GESTION GUITARD FRAN-DAK INC.
PROGRAMME "RÉNOVE"
Pas de paiement, pas d'intérêt pendant 3 ans sur prêt de 4 500 $ avec tous travaux de 5 000$ et plus.
Portes-fenêtres, cuisine
(819) 777-6622
FARLEY

LeDroit

83e ANNÉE - NUMÉRO 208 • LE SAMEDI 2 DÉCEMBRE 1995 • 1,65¢ TOUTES TAXES COMPRISES

Abonnez-vous à internet...
776-ORDI (6734) Fax : 776-1145
5$ de rabais sur les frais d'inscription
Offre prend fin le 31-12-95
Internet express 40 023 Km
365, boul. St-Joseph, Hull

Depuis 1990

Constitution: une facture de 455 millions $

Depuis l'échec de l'Accord du lac Meech, en juin 1990, la facture de «l'industrie constitutionnelle» s'élève à près d'un demi-milliard de dollars.

EXCLUSIF

GILBERT LEDUC
Édimédia — Québec

De commissions Bélanger-Campeau, Beaudoin-Dobbie et Spicer en référendums sur l'Accord de Charlottetown et sur la souveraineté, la note s'élève maintenant à plus de 455 millions $, selon une recherche effectuée par *Édimédia*.

Entre son arrivée au pouvoir, en septembre 1994, et le 30 octobre dernier, le gouvernement du Parti québécois a dépensé plus de 82 millions $ pour tenter de convaincre les Québécois d'adhérer à l'idée d'un Québec souverain et pour tenir un référendum sur la question nationale.

Le gouvernement du Québec a puisé quelque 25 millions $ dans les fonds publics, avant l'amorce de la campagne référendaire, pour faire la promotion de son option politique.

suite page 2: Facture



L'assurance-chômage bientôt méconnaissable

Derniers hommages à la policière Odette Pinard



PRESSE CANADIENNE

PC – Montréal

Plus de 2000 personnes, dont près de 1500 policiers venant d'un peu partout en Amérique du Nord, ont rendu un dernier hommage hier à la policière Odette Pinard, une mère de trois enfants, âgée de 30 ans, abattue froidement lundi dernier dans un poste de police communautaire du secteur Cartierville, à Montréal. Les funérailles civiques, à l'église Saint-Alphonse d'Youville, remplie à pleine capacité, ont été empreintes d'émotion: plusieurs agents et citoyens n'ayant pu retenir leurs larmes. ***Page 15***

Afin d'économiser 1,2 milliard $ par année, l'assurance-chômage sera transformée en profondeur dans les prochaines années.

JULES RICHER
Presse Canadienne

Les prestations et la durée de leur versement seront diminuées, les utilisateurs fréquents seront pénalisés et la méthode pour établir l'admissibilité sera complètement révisée.

Par contre, les programmes d'aide aux chômeurs, dont la formation professionnelle, seront améliorés. Ils bénéficieront d'une injection de 800 millions $, tirée des compressions de 2 milliards $ réalisées dans les prestations de chômage.

Le budget annuel de l'assurance-chômage et de ses programmes connexes est actuellement de 16 milliards $.



PC
Lloyd Axworthy

Attendu depuis un an, le projet de réforme de l'assurance-chômage, dont le nom sera changé pour assurance-emploi, a été déposé, hier, au Parlement canadien.

Il a aussitôt suscité les critiques. On reproche à Ottawa de s'attaquer aux travailleurs les plus démunis, en l'occurence les femmes, les jeunes et les employés saisonniers.

Le ministre du Développement des ressources humaines, Lloyd Axworthy, soutient que la réforme est orientée vers l'emploi. «Cette restructuration et cette modernisation n'a qu'un seul but: permettre aux Canadiens sans emploi de trouver à nouveau du travail», a-t-il dit.

suite page 2: Assurance-chômage

Autres textes et points saillants
page 14

ScotiaMcLeod
Richard C. Herman
Vice-président
(613) 782-6701



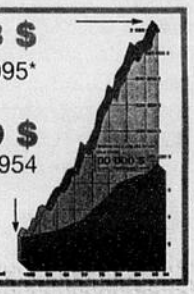
Une différence de tout un monde en rendement reconnu de placements à long terme.

Templeton

6,3 % 1 AN
17,7 % 3 ANS
19,4 % 5 ANS
13,0 % 10 ANS

3 315 738 $
Valeur totale du placement 31 octobre 1995*

10 000 $
Placement net au 29 novembre 1954



La deux

Facture

L'industrie constitutionnelle coûte des centaines de millions au pays

de la page 1

Quant à la campagne référendaire, le Directeur général des élections, Pierre F. Côté, a prévu qu'elle coûterait 57,8 millions $. On ne saura que dans les prochaines semaines, une fois que le Directeur général des élections aura terminé de comptabiliser toutes les dépenses reliées à cet exercice démocratique, ce que la consultation populaire a véritablement coûté aux contribuables québécois.

On s'en doute bien, il n'y a pas que le gouvernement québécois qui a sorti des dollars de ses coffres pour financer sa conquête de l'électorat. Selon nos informations, Ottawa aurait dépensé de 40 millions $ à 60 millions $, entre le moment de l'arrivée au pouvoir des troupes de Jacques Parizeau et le déclenchement du référendum, pour faire l'éloge du fédéralisme canadien.

En fait, des millions de dollars ont été engloutis, au Canada et au Québec, en raison des querelles constitutionnelles. Selon un document du gouvernement du Québec, pas moins de 326,6 millions $ ont été dépensés par les deux paliers de gouvernement entre l'échec de l'entente du lac Meech, en juin 1990, et la tenue du référendum sur l'accord de Charlottetown en octobre 1992.

Si l'on se rapporte à ce document, Ottawa aurait dépensé 259,6 millions $ et Québec aurait répliqué avec des dépenses de l'ordre de 67,0 millions $.

L'addition des 326,6 millions $ de l'époque post-Meech à celle de Charlottetown aux quelques 128 à 150 millions $ dépensés dans le dernier duel entre souverainistes et fédéralistes, la facture de «l'industrie constitutionnelle» s'élève entre 455 et 476 millions $.

Évidemment, il ne s'agit ici que des sommes connues. Qui sait si les deux gouvernements n'utilisent pas des moyens détournés, avec l'argent des contribuables, pour combattre l'ennemi juré. Autant à Ottawa qu'à Québec, on accuse ouvertement l'adversaire de cacher la vérité au bon peuple au sujet de la dilapidation des deniers publics à des fins constitutionnelles.

Le Conseil de la souveraineté, organisme permanent ?

Puisque le dernier référendum n'a pas encore scellé le sort du Québec, il est à prévoir qu'une pluie de dollars continuera de s'abattre sur «l'industrie constitutionnelle».

Dans le camp fédéral, le Conseil pour l'unité canadienne, qui a été créé en 1962 et qui dispose d'un budget annuel de 5,4 millions $ (dont 3,2 millions $ provenant des impôts et taxes versés à Ottawa par tous les Canadiens), n'est pas sur le point de rendre l'âme.

Au Québec, l'ancien ministre péquiste Yves Duhaime a mis sur pied, au printemps dernier, le Conseil de la souveraineté du Québec qui se veut la contrepartie souverainiste au Conseil pour l'unité canadienne.

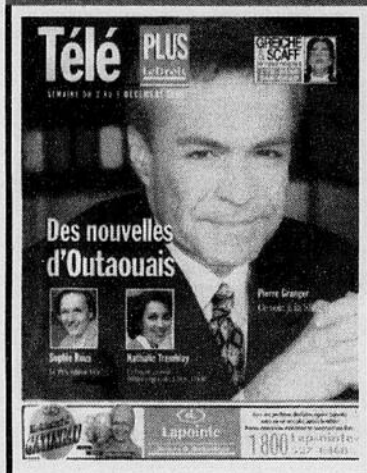
En entrevue, M. Duhaime confirme qu'il s'apprête à demander au gouvernement du Québec (il veut attendre l'entrée en scène du nouveau premier ministre) que son organisme devienne permanent et qu'il puisse bénéficier du statut d'organisme de charité afin de pouvoir émettre des reçus à des fins d'impôt à ses donateurs comme le fait le Conseil pour l'unité canadienne.

«Quand on voit les millions de dollars de nos impôts fédéraux déversés à des fins de promotion du Canada, il est légitime de se demander pourquoi ne pourrions-nous pas, nous aussi, faire de même?» insiste M. Duhaime. «Si l'on veut un combat loyal et égal, on doit se battre à armes égales».

Au cours des derniers mois, le Conseil de la souveraineté du Québec, qui a reçu des subventions de près de 4 millions $ du gouvernement Parizeau, a scruté à la loupe les activités de l'ennemi. Il refuse toutefois de rendre compte, pour le moment, des constatations faites.

«Je peux vous dire combien de mètres carrés le Conseil pour l'unité canadienne occupe à Montréal. Je peux aussi vous dire qu'il possède des baux dans la métropole qui n'ont pas été enregistrés. Je peux également vous dire que la majeure partie de leurs activités est masquée par l'opération Terry-Fox», exprime un Yves Duhaime visiblement prêt pour la guerre.

NOUVEAU



Aujourd'hui, dans *LeDroit*: votre nouveau guide *Télé Plus LeDroit*.

Le guide *Télé Plus LeDroit* contient tous les horaires et tous les renseignements auxquels vous êtes habitués.

En plus, vous y découvrirez des textes locaux sur vos émissions locales préférées.

Avec, bien sûr, une liste pratique de tous les canaux offerts par les câblodistributeurs d'ici.

Assurance-chômage

Prestations et cotisations réduites

de la page 1

Le ministre Axworthy prévoit que de 100 000 à 150 000 nouveaux emplois pourraient être créés grâce aux mesures d'aide au retour au travail, à l'assouplissement des règles pour les travailleurs à temps partiel et aux réductions de cotisations consenties aux employeurs.

Une des mesures les plus visibles et immédiates sera la réduction des prestations maximales.

Dès le 1er janvier 1996, la rémunération maximum assurable passera de 815 $ à 750 $ par semaine. En conséquence, les prestations dimunueront de 448 $ à 413 $ (55 % des revenus sont assurables).

À cette date, les travailleurs pourront également bénéficier d'une petite baisse de leurs cotisations, qui sera réduite de 3,00 $ à 2,95 $ pour chaque tranche de 100 $. Les employeurs auront droit à la même faveur: leurs cotisations reculeront de 4,20 $ à 4,13 $ pour chaque tranche de 100 $. Puis, six mois plus tard, on diminuera de 50 à 45 semaines la longueur de la période maximale de versement des prestations d'«assurance-emploi».

> «Nos pires appréhensions sont confirmées.»
>
> – la bloquiste Francine Lalonde

Utilisateurs fréquents pénalisés

Pour en adoucir les impacts, on implantera graduellement, d'ici 2001, une mesure destinée à pénaliser les personnes qui ont fréquemment recours à l'assurance-chômage.

Leurs prestations seront dimunuées de 1 %, jusqu'à concurrence de 5 %, pour chaque tranche de 20 semaines pendant laquelle ils auront obtenu de l'assurance-emploi au cours des cinq dernières années.

Un des changements les plus importants sera réalisé au chapitre de l'accessibilité aux prestations. Elle sera calculée, à compter du 1er janvier 1997, selon les heures travaillées et non plus les semaines travaillées, comme c'est le cas actuellement.

Il faudra donc accumuler, dépendant des régions, de 420 à 700 heures (l'équivalent de 12 à 20 semaines) par année pour être admissible à l'assurance-emploi.

Cette mesure favoriserait les travailleurs à temps partiel. À l'heure actuelle, il leur faut travailler un minimum de 15 heures par semaine pour jouir de l'assurance-chômage. Avec la réforme, ce minimum disparaît.

«Inéquitable»

Le Bloc québécois n'est pas impressionné par les changements qu'apporteront la réforme. Au contraire, on s'en désole.

«Nos pires appréhensions sont confirmées», a souligné Francine Lalonde, critique bloquiste en matière de politiques sociales.

«C'est une réforme qui est régressive, inéquitable, créatrice de pauvreté», a-t-elle ajouté.

Selon elle, les plus touchés seront les travailleurs précaires, donc les femmes, les jeunes et les employés saisonniers.

Pour justifier ses dires, elle a pris le cas des personnes qui arrivent pour la première fois sur le marché du travail. Selon les nouvelles règles, elles devront travailler au moins 910 heures (environ six mois) pour bénéficier de l'assurance-emploi. Actuellement, elles doivent faire 20 semaines d'un minimum de 15 heures. «Cela prend 60 semaines de 15 heures pour faire 910 heures, mais il faut le faire en une seule année!»

Sommaire

Les arts ..... A1 à A26
Bridge 34
Carrières et professions ..... A35 à A38
Cinéma A26
Économie ..... 26 à 30
Éditorial ..... 18 et 19
Gratton, Denis 4
Habitation ..... A30 à A34
Horoscope 33
La région ..... 3 à 13
Le monde ..... 21 à 25
Le pays ..... 14 à 17
Les petits bonshommes 52
L'événement ..... 20 et 21
Mots croisés A39
Mot mystère 32
Nécrologie ..... 43 à 45
Pedneault, Yvon 53
Petites annonces ..... 31 à 45
Samson, J.-Jacques 19
Scrabble A39
Semaine culturelle A40
Sports ..... 46 à 55
Sport régional 47
Statistiques ..... 50 et 51
Tourisme ..... A27 à A29
Vastel 19

Loterie

Tirage du vendredi 1er décembre

La Quotidienne 529 6217

La météo

Présentée par



LE LAIT CHÂTEAU

Prenez soin de votre environnement, il vous le rendra bien... Choisissez le NATURE-SAK md

Au pays

	Min.	Max.
Calgary	-6	0
Edmonton	-15	-8
Fredericton	-5	-1
Halifax	-4	2
Montréal	-11	-4
Québec	-12	-5
Régina	-8	-4
Saskatoon	-16	-8
Saint John's, T. N.	-4	2
St Jean, N. B.	-4	1
Sudbury	-7	-3
Thunder Bay	-6	-2
Toronto	0	3
Vancouver	2	7
Whitehorse	-30	-25
Windsor	7	9
Winnipeg	-9	-3

Le monde

	Min.	Max.
Acapulco	23	33
Athènes	11	17
Berlin	-3	-1
Bermudes	18	23
Bruxelles	20	23
Genève	2	4
Hong Kong	19	21
Honolulu	24	29
Jérusalem	8	16
Las Vegas	6	19
Londres	7	10
Los Angeles	13	28
Mexico	9	23
Miami	16	27
Moscou	-8	-7
Myrtle Beach	0	11
New-York	2	3
Orlando	13	22
Paris	1	11
Rio de Janeiro	21	29

Les prévisions Ottawa / Hull

Aujourd'hui	Demain	Lundi	Mardi
Ensoleillé	Neige passagère	Nuageux avec averses de neige	Ensoleilé
-5/-10	-1/-11	0/-6	0/-7

Nord de l'Outaouais

Maniwaki / Pontiac / Lièvre

Aujourd'hui	Demain
Ensoleillé	Neige
-7/-12	-1/-15

Lever du soleil : ..... 7 h 21
Coucher du soleil : ..... 16 h 22

Les records

Maximum : ..... 10,6° (1970)
Minimum : ..... -21,7° (1976)

Lunes de décembre

pleine	dernier	nouvelle	premier
7	15	22	28

LeDroit

FONDÉ LE 27 MARS 1913

«L'AVENIR EST À CEUX QUI LUTTENT»

Renseignements (613) 562-0111
Salle des nouvelles (613) 562-0333
Abonnements (613) 562-0555 1-800-267-6961
Lundi au vendredi : 6 h 00 - 16 h 30
Samedi : 6 h 00 - 13 h 30
Annonces classées (613) 562-0222 1-800-267-9555
Lundi au vendredi : 8 h 30 - 19 h 00
Samedi : 9 h 00 - 13 h 00
Publicité (613) 562-7747
Lundi au vendredi : 8 h 00 - 17 h 00

LeDroit:
47, rue Clarence
pièce 222
C.P. 8860, Succ. T
Ottawa, Ontario
K1G 3J9

Promenades de l'Outaouais
C.P. 82050,
Gatineau QC,
J8T 8E1

La région

Payants, les pneus d'hiver

C'est la ruée vers les pneus d'hiver.

CHARLES THÉRIAULT
LeDroit

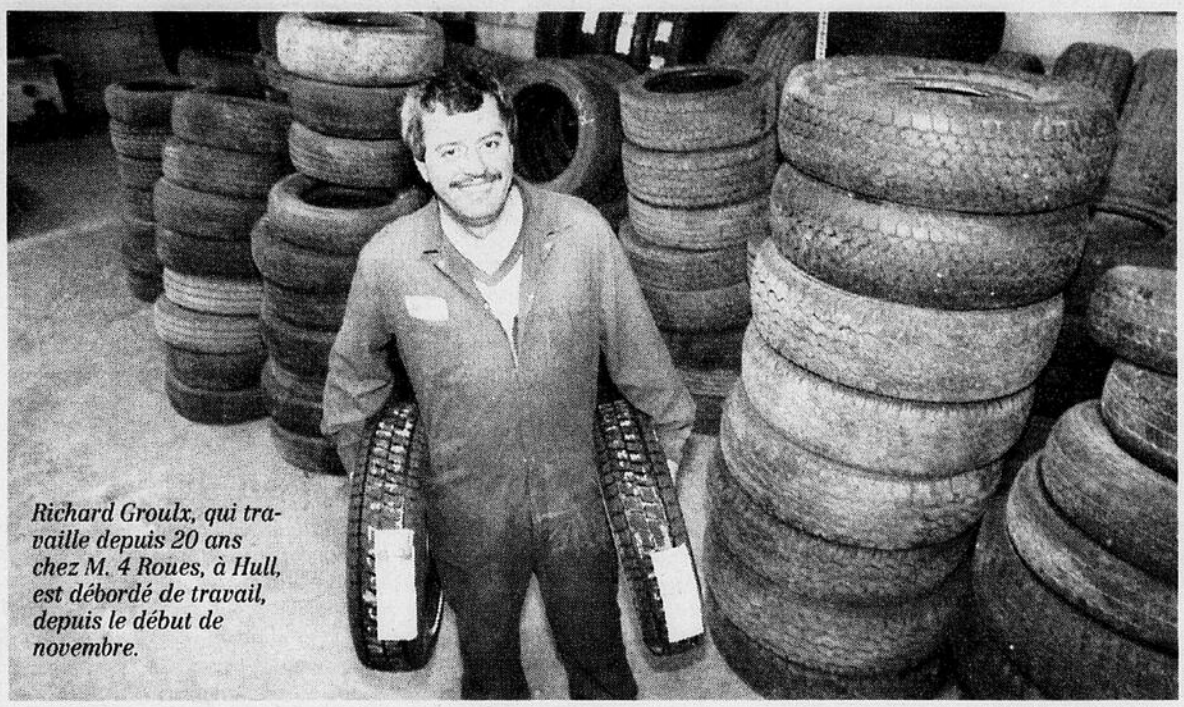
L'arrivée hâtive de l'hiver ne réjouit pas seulement les adeptes des sports d'hiver. Les marchands de pneus font aussi d'excellentes affaires par les temps qui courent, car l'abondance de neige incite plusieurs clients à se munir de véritables pneus d'hiver.

Chez M. 4 Roues, à Hull, on n'a jamais connu un mois de novembre comme celui qui vient de se terminer.

«On se serait cru en décembre. C'est la première fois qu'on en vend autant. Autrefois, on voyait beaucoup de pneus quatre saisons, mais avec toute cette neige, les gens veulent une meilleure traction et ils se tournent vers les pneus d'hiver. On se rend compte aussi que les gens sortent plus, qu'ils s'aventurent plus loin en campagne sur des routes enneigées et qu'il ont donc besoin de meilleurs pneus», a déclaré le gérant du magasin, Jean-Guy Lacroix.

Chez Goodyear, on se contente de parler d'une excellente saison sans préciser davantage.

Selon le représentant que *Le Droit* a joint hier, environ la moitié de la clientèle achète des pneus quatre saisons et l'autre moitié change ses pneus d'été pour des pneus d'hiver. Les marchands aimeraient convaincre plus de gens de choisir les pneus d'hiver car ils estiment que les quatre saisons sont peu efficaces dans la neige.



Richard Groulx, qui travaille depuis 20 ans chez M. 4 Roues, à Hull, est débordé de travail, depuis le début de novembre.

MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Une hausse de 30 % des ventes des pneus d'hiver

Pour sa part, Serge Boisvert des Pneus Lavoie de Gatineau, a noté une hausse de 30 % des ventes de pneus d'hiver depuis le début de novembre.

«On ne peut pas dire que nous sommes débordés, mais les affaires marchent rondement et nous ne manquons pas de stock. Il est un peu tôt pour faire un bilan de nos ventes de pneus d'hiver parce que ça dure jusqu'en février et que ça dépend directement de la quantité de neige tombée. Mais on peut dire que c'est très bien parti», a-t-il déclaré.

Mais ces pneus d'hiver font-ils vraiment une différence dans le nombre d'accidents de la route ?

«Pas vraiment, répond Jacques Surprenant de la Sureté du Québec. Les accidents sont presque tous causés par l'erreur humaine. Sur les routes glissantes, les gens ne laissent pas assez de distance entre leur véhicule et celui qui les précède et conduisent trop vite. La qualité des pneus n'est pas en cause», a-t-il fait remarquer.

Loi 26: Grandmaître crie à la dictature

DIANNE PAQUETTE-LEGAULT
LeDroit

Le projet de loi 26 du gouvernement conservateur de Mike Harris est synonyme de dictature, a déclaré au *Droit* le député libéral d'Ottawa-Est, Bernard Grandmaître.

Présenté en catimini mercredi, ce projet de loi omnibus touchera à peu près toutes les sphères de l'appareil gouvernemental. Plus rien ne sera pareil si le gouvernement va de l'avant avec ses plans, déplore le député.

Hier, M. Grandmaître et ses homologues Jean-Marc Lalonde et Gilles Morin ont rencontré une centaine de leaders des communautés d'Ottawa-Carleton et de Prescott-Russell.

«Les gens ont exprimé leurs inquiétudes. Le projet de loi fourre-tout fait peur. Le gouvernement met tout dans un même panier, dans ce projet de loi qui touchera 43 lois», déplore Bernard Grandmaître.

«Pas le mandat de tout démanteler»

«J'accepte le fait que tous doivent faire leur part pour réaliser des économies. J'accepte le fait que le gouvernement conservateur ait été élu le 8 juin. Mais il n'a pas eu le mandat de tout démanteler dans la province. Avec ce projet de loi, on empêche la consultation. Les décisions des ministres seront finales», a enchaîné le député d'Ottawa-Est.

Député de Prescott-Russell, M. Lalonde a été à même de constater que les contribuables de sa circonscription sont préoccupés par l'imposition de frais aux usagers pour les services de bibliothèque, par la fusion imminente des bureaux régionaux du ministère de l'Agriculture de Plantagenet et d'Embrun ainsi que par les changements proposés à la Loi des loteries de l'Ontario et à la Loi des bibliothèques de l'Ontario.



ARCHIVES, LeDroit

Bernard Grandmaître

À eux seuls, huit organismes à but non-lucratif du canton de Clarence risquent de perdre 250 000 $ en revenus de bingo qui sont pour la plupart versés à la paroisse.

Les 19 municipalités situées dans la circonscription provinciale de Prescott-Russell seront pour leur part privées de 5 millions $ en paiements de transferts, a confirmé Jean-Marc Lalonde au *Droit*.

Une fillette meurt dans une tragédie routière

CHARLES THÉRIAULT
JEAN-FRANÇOIS PLANTE
LeDroit

Une fillette de quatre ans est morte et cinq personnes ont été blessées lors d'un accident de la route qui s'est produit vers 12 h 20, hier, sur le boulevard Maloney, près du pont Mitchell, à Gatineau.

La jeune victime, Valérie Léonard, de Masson-Angers, était assise à l'avant de la voiture quand sa mère, âgée de 27 ans, a perdu le contrôle de son véhicule, a-t-on appris du porte-parole de la police de Gatineau, Luc Gauthier.

Deux autres enfants (l'un de trois ans et l'autre d'un an et demi) prenaient également place sur la banquette arrière du véhicule; s'ils ont également été blessés, on ne craint toutefois pas pour leur vie.

La conductrice circulait vers l'est quand son automobile a dérapé pour se retrouver dans la mauvaise voie. L'autre véhicule, occupé par un homme de 73 ans et une femme de 66 ans, circulait en sens inverse et a alors heurté le côté de la voiture.

Les six personnes impliquées dans l'accident, toutes résidantes de Masson-Angers, ont été transportées au Centre hospitalier de Gatineau, où l'on a pu que constater le décès de la jeune Valérie.

Triste exemple

Selon le président du syndicat des ambulanciers de l'Outaouais, Benoît Campeau, la tragédie d'hier démontre que les revendications exprimées cette semaine devant la Régie régionale de la Santé et des services sociaux étaient justifiées.

M. Campeau a fait remarquer qu'il a fallu cinq ambulances pour traiter les blessés et que les deux premières sont arrivées en sept minutes. Les deux autres ont pris le double du temps et il a même fallu faire appel à une ambulance de Buckingham à cause du manque d'effectifs. «S'il avait fallu qu'une personne ait eu, au même moment, besoin de réanimation quelque part à Hull ou Gatineau, on n'aurait pas pu répondre», a-t-il fait remarquer.

CARNET-LÉGAL

Pour réserver un espace publicitaire dans cette section communiquez au 562-7747

PHARAND, BÉLANGER, LeBLANC
AVOCATS
Société en nom collectif
Michel Pharand
Francine R. Pharand
Guy Bélanger
Francine LeBlanc
Sylvie Lanctôt
Joan Archer Cournoyer
Marie-France Séguin
166, rue Wellington, Hull, Qué. J8X 2J4
Tél.: 771-7781
Télécopieur/Fax: 771-0608

BEAUDRY, BERTRAND
AVOCATS
SOCIÉTÉ EN NOM COLLECTIF
MAISON DU CITOYEN
25, rue Laurier, Bureau 400
HULL (Québec) J8X 4C8
Tél.: (819) 770-4880
Fax: (819) 595-4979
(819) 770-9190
(819) 770-6531

Legault, Roy, Mantha
Société en nom collectif
AVOCATS
Tél.: (819) 561-1042 • Télécopieur (819) 561-5984
Luc Legault, B.A. L.L.L.
Richard Roy, B.A. L.L.L.
Raymond Mantha, B.A. L.L.L.
Lynne Landry, D.E.C. L.L.L.
Roger Paradis, B.A. L.L.L.
Guy Gosselin, B.ADM. L.L.L.
Michel Lafrenière, B.A. L.L.L.
Linda DuPont, B.A. L.L.L.
Marc Louis Seize, B.A. L.L.L.
Marie-Christine Girouard, B.A.L.L.L.
85, rue Bellehumeur
Suite 260
Gatineau, Québec
J8T 8B7



Denis
Gratton
LeDroit

Et swing la baquaise!

Le régime. C'est le temps du maudit régime annuel.

Pour la prochaine semaine, pas de vin, pas de pâtes, pas de pizza (ouch!), pas de friture, pas de bière (double ouch!), pas de poutine, pas de gras.

Rien. Des fruits, des légumes et des salades. Comme je disais, rien.

Non que je doive perdre du poids (bien que je doive perdre du poids), mais je dois me préparer physiquement et psychologiquement pour les trois dernières semaines de décembre.

Je dois me préparer pour les partys de Noël. Pas LE party de Noël; LES partys de Noël.

Parce que je n'ai jamais travaillé pour une compagnie qui aime célébrer la venue du Christ autant que *LeDroit*. Faut croire que ça date du temps où les Pères Oblats étaient propriétaires de ce journal...

Ou c'est peut-être à cause du stress quotidien qu'est la création d'un... quotidien. Je ne sais pas pourquoi on fête tellement, ici. Mais une chose est certaine, on fête en titi.

Le tout commence samedi prochain par le party de l'Association des employés du *Droit*.

Cette association nous prend 1 $ par paie, à chaque semaine, sans demander, puis en décembre, organise la grosse fête avec un souper, du vin et des prix de présence variés, dont un grand prix de 1000 $.

C'est bien le *fun*, mais il y a un hic. Pour gagner un prix, il faut être présent au party. Et on ne fait pas tirer les prix avant minuit! (Parlez-en à Julie Lemieux. Elle est partie avant minuit, l'an dernier. Et devinez qui aurait gagné le 1000 $...)

Mais j'y retourne à chaque année, à ce party. Tout de même curieux. Faut croire que c'est amusant.

Nous avons ensuite une semaine pour récupérer... Tout en publiant un journal à tous les jours.

Et vient le samedi suivant. Le summum des partys. Le party du syndicat.

Le party des employés de la rédaction. (Mais sans les patrons. Ils ne sont pas invités cette année parce que nous sommes en pleines négociations salariales et... BEEP ! BEEP! Pardon, le reste de cette phrase a été censurée par les cadres, le syndicat, le pdg et Conrad Black.)

Il y a toutefois un petit problème, cette année, avec le party du syndicat. Pas un employé de la salle des nouvelles qui veut tenir cette fête chez lui. Personne ne veut la scène traditionnelle suivante dans son salon:

Des bouteilles de bière à moitié vides parfumées de mégots de cigarettes; des p'tites sandwiches pas de croutes laissées un peu partout dans la maison et en-dessous des coussins du divan; le collègue de travail qui danse en bobettes sur la table à café avec un abat-jour sur la tête; la femme d'un collègue qui renverse sa sixième crème de menthe sur le tapis blanc; le collègue qui prend un coup de trop et décide de dire sa facon de penser à tout le monde présent; le collègue qui a pris un coup de trop et qui veut étriper celui qui a décidé de dire sa facon de penser à tout le monde présent; l'autre collègue marié qui décide soudainement qu'il est devenu Casanova et *cruise* toutes les femmes dans la place; l'autre collègue qui a été fumer son joint dehors et qu'on retrouve mort de rire dans le banc de neige, menacé par la souffleuse qui s'avance vers lui; puis y a celui qui a oublié que les années 1960 étaient terminées et qui a apporté sa guitare, croyant sans doute qu'on était pour se regrouper autour de lui pour chanter des vieilles «tounes» de Bob Dylan; puis, finalement, il y a le directeur adjoint à l'information, Michel Gauthier, qui entonnera, encore cette année, sa version pénible et lamentable de *Quand le soleil dit bonjour aux montagnes*, accompagné à la guitare par le *flower child*. (Oh pardon, j'oubliais. Il ne sera pas là, Michel Gauthier, cette année parce que, malheureusement, il est cadre, et les... BEEP! BEEP! Maudite censure.)

Mais on a du *fun* quand même.

Nous avons ensuite une autre semaine pour récupérer, tout en publiant un journal à tous les jours...

Vient ensuite le «5 à 7» de la direction. Une petite fête bien tranquille où tous les employés du *Droit* (abonnements, publicité, rédaction, etc.) ont la chance de se rencontrer, gracieuseté de Conrad Black.

Un p'tit saumon fumé par ci, un p'tit verre de blanc par là, et avant de le savoir, le «5 a 7» est devenu le «5 à 11». Et première chose qu'on sait, un cadre assis sagement dans le coin depuis le début de la soirée se met soudainement à chanter *Quand le soleil dit bonjour aux montagnes*. Douce revanche, quoi.

Nous avons ensuite une semaine pour récupérer, tout en... Bon, vous savez le reste.

Vient ensuite le jour de Noël en famille. Et toute la parenté se demande pourquoi on semble si fatigué.

La réponse est simple: c'est le stress. Le stress d'un quotidien.

•••

Avis aux lecteurs de Gatineau: La ville a décidé d'annuler le party de Noël de ses employés afin d'épargner 1000 $. Petit calcul rapide, cette somme représente 0,01 $ par contribuable! Donc, j'invite tous les Gatinois, qui sont prêts à débourser «une cenne noire» afin que les employés fêtent Noël, à m'appeler. Vous écoutez le message sur mon «répondeur» et vous dites simplement «oui» (si vous êtes prêts à débourser un cent) ou «non». Si j'obtiens 100 «oui» ou plus (échantillonage juste) j'en fait part au maire, Guy Lacroix. Peut-être changera-t-il d'idée. Mais ce sondage s'adresse uniquement aux lecteurs de Gatineau. Et un appel par lecteur, s'il vous plaît. Employés de la ville de Gatineau s'abstenir.

Denis Gratton: 562-7508. Télécopieur: 562-7539.



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Et vive les tractions avant!

Plus du tiers de la quantité de neige que l'Outaouais a l'habitude de recevoir en un hiver est déjà tombé sur la région au cours du mois de novembre. Les flocons, qui ont une fois de plus fait rager les automobilistes, hier, a aussi quelques problèmes à Jeff Houlahan. N'étant pas munie de pneus à crampons, la poussette de ses jumelles de 11 mois, Chelsea et Liam, s'est retrouvée embourbée dans une des congères qui bordaient les trottoirs des rues du marché By. Le papa n'a pas eu d'autre choix que de prendre un vigoureux élan pour se tirer de ce mauvais pas... et pouvoir traverser la rue.

Même si la radio privée n'a pas apprécié l'initiative de la SRC

Guignolée: les automobilistes de la région se montrent généreux

FRANCE PILON
LeDroit

La guignolée organisée par Radio-Canada, *LeDroit* et les Caisses populaires Desjardins pour garnir les tablettes de la Banque d'alimentation d'Ottawa a été un véritable succès en dépit de la minitempête et des critiques de certaines radios privées, hier matin.

«Ç'a été une très grande réussite. Les gens ont été d'une générosité extraordinaire, a commenté Murielle Cantin, productrice déléguée à la radio d'État, qui a mis la main à la pâte avec toute une équipe à l'organisation de cette guignolée qui s'est déroulée des deux côtés de la rivière, hier matin.

De 6 h et 9 h, les bénévoles postés aux sept points de cueillette ont amassé 13 000 $ et plus de 2200 livres de denrées pour la Banque d'alimentation d'Ottawa. Les fonds et la nourriture recueillis seront versés à des organismes tant québécois qu'ontariens.

«C'est fantastique», a lancé Valérie Morand, de Radio-Canada, qui a eu l'idée de la guignolée.

«C'est dommage que certains n'aient pas compris que le but n'était d'avoir une meilleure cote d'écoute, mais de venir en aide aux plus démunis», a ajouté M^me^ Cantin en faisant allusion aux critiques entendues sur les ondes de CJRC, entre autres, où l'on a blamé Radio-Canada d'avoir ralenti la circulation avec la guignolée.

«On n'a pas ralenti la circulation puisque les gens étaient sollicités seulement aux feux rouges. De toute façon avec la neige, les automobilistes roulaient déjà au ralenti.»

Jacques Papin, le directeur de la station CJRC a indiqué au *Droit* que la station et CKTF avaient reçu de nombreux appels de personnes qui se sont plaintes à cause des barrages.



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Plus de 13 000 $ et une tonne de nourriture ont été amassés entre 6 h et 9 h, hier matin, dans le cadre de la Guignolée de CBOF.

M. Papin précise qu'il ne s'agit pas de «jalousie» entre stations, mais «d'un manque de jugement de la radio d'État d'avoir organisé une guignolée en pleine tempête de neige».

Pourtant «99,9 % des gens ont répondu avec le sourire aux sollicitations des bénévoles», a indiqué M^me^ Cantin.

En plus de la quasi-totalité des employés de la radio d'État, des personnalités régionales ont participé à la guignolée, dont les maires des villes des deux côtés de la rivière de Marc Croteau à Jacqueline Holzman, en passant par Claudette Cain et Yves Ducharme. Se sont joints à eux plusieurs conseillers municipaux comme Jacques Legendre, Alex Cullen, Richard Cannings et Pierre Bergeron, le pdg du *Droit*.

La générosité des citoyens a impressionné bon nombre de bénévoles. «On ne se rend pas compte à quel point les gens sont généreux, malgré les temps difficiles pour tout le monde», a raconté Valérie Lessard, du *Droit*, qui a vécu trois heures de solidarité humaine, même si ça lui a pris tout son «p'tit change» pour se lever.

«C'était génial de voir les gens nous donner des sacs pleins de nourriture et de l'argent. Ce n'est pas les gens en Jaguar et en BMW qui ont le plus donné, mais le monde ordinaire, comme des courriers à bicyclettes.»

La population est encore conviée à apporter des denrées non périssables dans les différentes Caisses populaires des deux rives, au cours de la prochaine semaine.

La MROC perd un autre 30,9 millions $

Ottawa-Carleton devra sabrer 30,9 millions $ dans ses dépenses au cours des deux prochaines années.

DIANNE PAQUETTE-LEGAULT
LeDroit

La Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton sera plus durement touchée par les compressions Harris que ne le croyaient ses dirigeants, mercredi, après la présentation de l'énoncé économique en Ontario.

Des réductions dans les paiements de transferts en 1997 portent le manque à gagner du budget général de la MROC à 21,3 millions $ sur deux ans. La MROC a identifié, hier, une réduction additionnelle et imprévue de 1,5 million $ pour 1996.

Ces réductions dans les paiements de transferts représentent 25 % pour 1996 et 25 % pour 1997. À cela s'ajoutent les pertes de financement de 6,6 millions $ en 1996 (dont 2,3 millions $ avaient été identifiés en juillet) et de 3 millions $ en 1997 pour le service de transport en commun régulier d'OC Transpo.

«Mercredi, nous n'avions pas d'indication quant aux compressions pour 1997. Maintenant, nous réalisons que ces coupes sont plus importantes que prévues.

«Je suis préoccupé par la qualité de vie de nos résidants», a admis, hier, le président régional Peter Clark, qui a commenté l'ampleur des coupes imposées à la MROC.

OC Transpo durement touché

Les compressions dans les services de transport en commun pourraient se traduire par une hausse des impôts fonciers, par une hausse des tarifs ou par des réductions de services, a expliqué le directeur général d'OC Transpo, Ian Stacey.

«On se retrouve en plus mauvaise posture que l'on pensait. Nous faisons face à un défi majeur», a lancé M. Stacey lors d'une réunion d'information destinée aux élus régionaux et à laquelle avait été conviée la presse.

M. Stacey n'a toutefois pas confirmé une information selon laquelle les tarifs d'OC Transpo pourraient subir une augmentation de 15 %.

«Je ne sais pas où ils ont pris ça», a-t-il déclaré en faisant allusion à un texte paru dans un quotidien d'Ottawa, hier.

Ce sont les membres de la Commission de transport en commun d'Ottawa-Carleton puis l'ensemble du conseil régional qui devront prendre les décisions, a rappelé le directeur général d'OC Transpo.

Hausse des tarifs de 5 %...

M. Stacey a néanmoins déjà suggéré une hausse des tarifs d'environ 5 % ainsi que l'élimination de tarifs différents pour les périodes de pointe et hors-pointe. Des tarifs pour enfants seraient également fixés.

Les édiles régionaux entreprendront quand même l'étude budgétaire à compter de la semaine prochaine, selon les renseignements fournis avant l'énoncé économique du ministre des Finances, Ernie Eves. L'étude du budget d'OC Transpo, le mercredi 6 décembre, s'avèrera des plus intéressantes.

... dès le 1er décembre

Ian Stacey recommandera, notamment, que les tarifs soient augmentés dès le 1er janvier.

«Nous n'aurons pas le choix», a-t-il laissé tomber.

À la lumière des nouvelles données dévoilées hier, le conseiller régional Richard Cantin parle du «Défi 96» plutôt que du «Budget 96».

«Il va falloir que certaines vaches sacrées prennent le bord», croit M. Cantin.

Modifier ses standards à la baisse

Selon lui, la MROC devra modifier ses standards à la baisse. En matière de transport en commun, par exemple, il suggère d'éloigner les arrêts d'autobus les uns des autres et se dit prêt à étudier la question de privatisation du service de transport en commun, dans les banlieues, en dehors des heures de pointe.

Le conseiller Alex Cullen suggère plutôt une augmentation des impôts fonciers d'environ 12 $ par contribuable. Ce dernier pourrait tout de même jouir d'un gel de taxes puisqu'il bénéficiera d'un retour de 18 $ au chapitre de la facture d'eau.

> «Il va falloir que certaines vaches sacrées prennent le bord.»
>
> – Richard Cantin

Au cours des prochains jours et des deux prochaines semaines, le gouvernement Harris définira de façon encore plus précise la façon dont la MROC sera touchée par ces restrictions, a expliqué le directeur des Finances, Jack LaBelle.

PUBLI-REPORTAGE

"Docteur, j'ai mal aux jambes!"



LE DOCTEUR LUCIE BEAUPRÉ RÉPOND

Fatigue, lourdeur et élancement aux jambes sont monnaie courante surtout en fin de journée. Ces malaises parfois accompagnés d'enflure, surviennent souvent après de longues heures debout au travail, à la suite de magasinage ou encore après une station assise prolongée.

Les douleurs aux jambes sont souvent reliées aux varices des membres inférieurs. Les douleurs type lourdeurs sont généralisées à toute la jambe si de grosses veines sont malades. Par contre, des sensations de brûlure ou de tiraillement peuvent être localisées à un endroit très précis de la jambe. Ces sensations sont alors dues à de petites varices et même à des varicosités inesthétiques.

Quelles sont les causes des varices?

- L'hérédité, d'abord
- L'obésité
- L'âge avancé
- Les facteurs hormonaux : on veut surtout parler de la grossesse mais aussi de contraceptifs oraux.
- La station debout prolongée : souvent due au travail. C'est le cas des infirmières, des coiffeurs, des professeurs, etc...

Les varices : Comment s'en débarrasser?

- La chirurgie : elle n'est nécessaire que chez 20 % des patients atteints de varices.

- La sclérothérapie : cette technique simple consiste à refermer les varices ou veines malades en les injectant. La solution injectée dans la veine malade irrite les parois de la varice et les fait s'accoler, refermant ainsi cette veine dilatée. Par la suite, un cordon fibreux remplace la varice et ce cordon fibreux disparaît sans laisser de trace. Les varicosités inesthétiques de la jambe ou du visage (couperose) se traitent de la même façon avec l'avantage qu'elles ne donnent aucun cordon et disparaissent dès l'injection.

Cette technique, vieille du début du siècle en Europe, a réellement fait ses preuves. Elle est devenue facile et donne d'excellents résultats. Les injections peuvent même être administrées à l'heure du lunch ou de la pause café. Le patient peut alors vaquer immédiatement à toute activité régulière, sport, travail, voyage, etc...

DR. BEAUPRÉ VEIN/VARICES CLINIQUE

600-1335 avenue Carling
Ottawa, Ontario K1Z 8N8
(613) 722-0101

102-500 boul. de l'Hôpital
Gatineau, Québec J8V 2P5
(819) 561-0561

Liquidation et que ça saute !

VÉLO STATIONNAIRE
À PARTIR DE
199,99$

TAPIS ROULANT (SANS MOTEUR)
À PARTIR DE
229,99$

"WEIDER HOME GYM"
À PARTIR DE
499,99$

SIMULATEUR D'ESCALIER
À PARTIR DE
199,99$

ET BEAUCOUP PLUS !

Financement disponible • Livraison et mise en place gratuite

Nous garantissons les meilleurs prix!

Cycle Outaouais
438, rue Principale, Gatineau • 568-4871

Heures d'affaires :
Lundi au mercredi 9 h à 18 h
Jeudi - vendredi 9 h à 21 h
Samedi 9 h à 17 h
Dimanche midi à 17 h



Venez faire vos cadeaux pour les Fêtes!!!

20% à 50%

sur toute la marchandise

- Boss
- Manzoni
- Matteo Maas
- Nautica
- Modango
- Paul & Shark
- Florsheim

COMPLET à partir de 395$ "taxes incluses"

Service de retouches

Ouvert le dimanche de midi à 15 hrs

LE GENTLEMAN
BOISVERT
Mode internationale

430, boul. St-Joseph, Hull (819) 595-9245
(Place Fleur de Lys)

Des amendes sévères vous guettent

Attention où vous pelletez votre neige!

LeDroit

Les élus municipaux sont déterminés, cette année, à prendre les moyens nécessaires pour faire respecter le règlement interdisant à tout citoyen de déverser la neige de son entrée privée sur les trottoirs, dans la rue ou sur les terrains municipaux.

Les élus rappellent qu'en vertu du règlement 1255, les contrevenants sont passibles d'amendes de 50 $, 100 $ ou 300 $, selon qu'il s'agisse d'un premier avertissement ou d'un troisième.

Incendie à Aylmer

Un incendie a détruit une maison abandonnée à Aylmer, hier matin.

Selon Robert Saumure, de la police d'Aylmer, le feu s'est déclaré dans une maison du chemin Graveline, à l'ouest de la ville, vers 5 h 45, hier matin. La maison, qui était abandonnée et qui devait d'ailleurs être démolie sous peu, a été complètement détruite et personne n'a été blessé.

La cause du sinistre n'a pas encore été établie.

TÉLÉVISEURS D'HÔTELS

Télécouleur 20 po.
à partir de seulement
99$



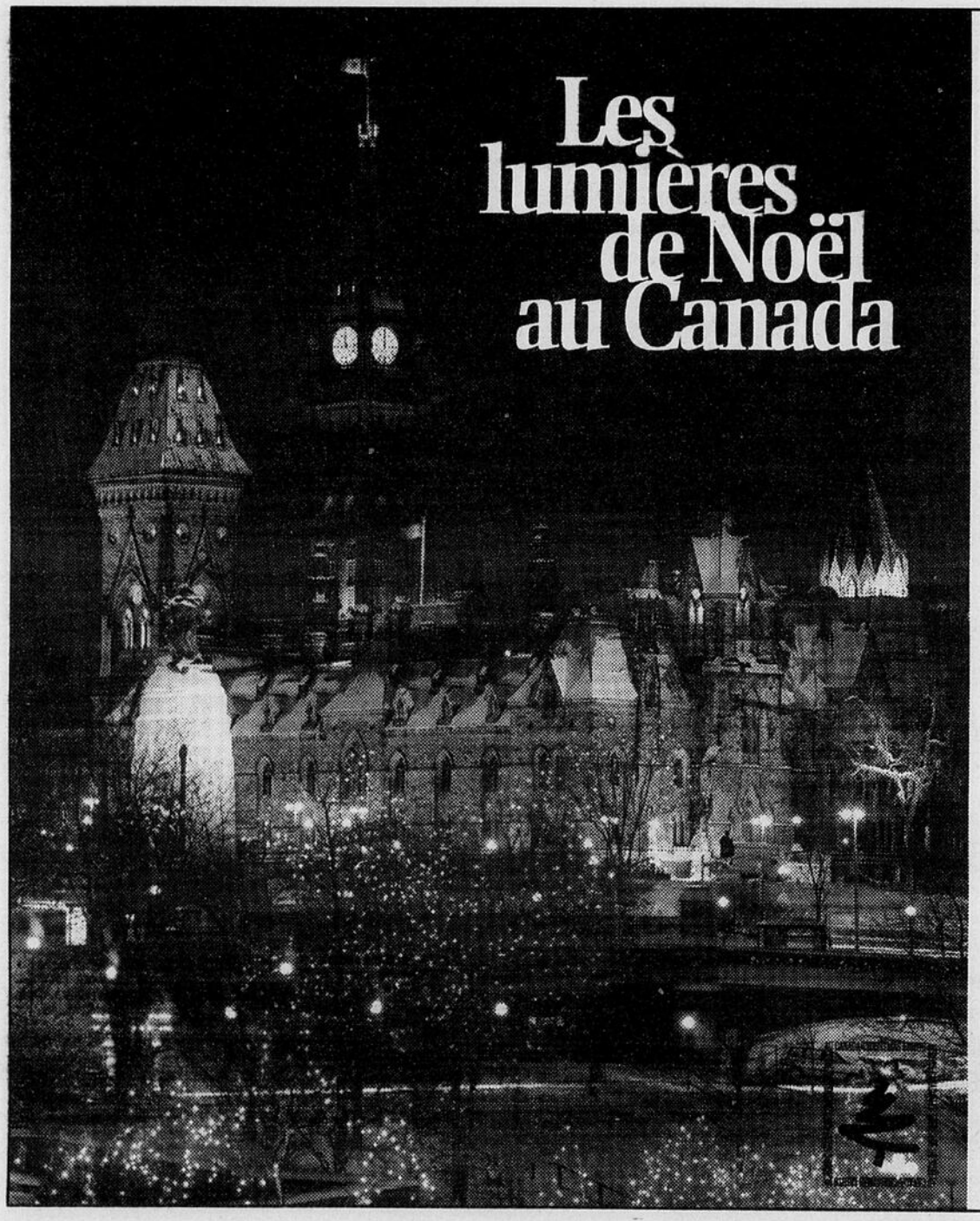
Ces télécouleurs sont :
- Proviennent directement de chaînes d'hôtels renommées
- En très bon état de fonctionnement
- Entièrement remis en état et garantis

Pas tel qu'illustré

1 JOUR SEULEMENT

Hôtel Best Western Baron
3700 ch. Richmond
Nepean

SAMEDI 2 DÉCEMBRE de 10 h 00 à 16 h 00



Les lumières de Noël au Canada

La région de la capitale inondée de lumière

C'est sur la Colline que ça se passe!

La cérémonie d'inauguration des lumières de Noël aura lieu le 7 décembre 1995, entre 18 h 30 et 19 h, en compagnie du gouverneur général du Canada. Près de 200 000 lumières illumineront la capitale du Canada et scintilleront de tout leur éclat du 7 décembre au 7 janvier, de 17 h à minuit.

De quoi vous réchauffer le cœur.

Non seulement vous serez fascinés par des lumières de couleurs éclatantes, mais vous serez aussi émerveillés par les prestations de quatre groupes formidables : La voix de Solveig Angélique, la chorale «Opera Lyra Ottawa Boys Choir», puis le groupe de chanteurs «Acafellas» et le groupe de danse folklorique «Les Sortilèges» vous séduiront tout simplement! Tout cela pendant que vous dégusterez pâtisseries et chocolat chaud offerts gratuitement.

Ne manquez pas non plus les tours guidés du boulevard de la Confédération!

Venez célébrer, sur la colline du Parlement, le dixième anniversaire du programme Les lumières de Noël au Canada et vous serez éblouis. C'est garanti!

Renseignements
(613) 239-5000

FedEx Federal Express
LeDroit
CIMF 94,9 FM ROCK • DÉTENTE

Commission de la Capitale nationale
National Capital Commission

La Commission de la Capitale nationale est une société d'État du gouvernement du Canada.

344-95

Avec 100 cm de neige tombés sur l'Outaouais

Un début de saison de ski jamais vu en 10 ans

FRANCE PILON
LeDroit

Avec près de 100 cm de belle neige au sol, la saison de ski dans l'Outaouais démarre en lion cette année.

«Il faut remonter à plus de 10 ans pour connaître un début de saison avec autant de neige, a indiqué Armand Charest, le directeur du Centre de ski Mont-Sainte-Marie. Le centre ouvre officiellement aujourd'hui et les pistes de la Côte Vanier et celles du Cheval Blanc vont toutes être ouvertes.»

«On est une semaine en avance. Habituellement, on ouvre vers le 8-10 décembre mais, cette année, c'est exceptionnel, ajoute M. Charest. On est très heureux.»

Il faut croire que les propriétaires de centres de ski envisangent rattraper les années de vaches maigres. Si 1991 et 1992 ont été des bonnes années, les autres hivers ont été soit très froids, ce qui a fait fuir les skieurs, soit avec très peu de neige.

À Vorlage, on se frotte aussi les mains avec satisfaction. Deux pistes ont été ouvertes hier et quatre le seront en fin de semaine, a indiqué Sandra Beauchamp-O'Sullivan, assistante au marketing. La semaine prochaine, on compte ouvrir six pistes.

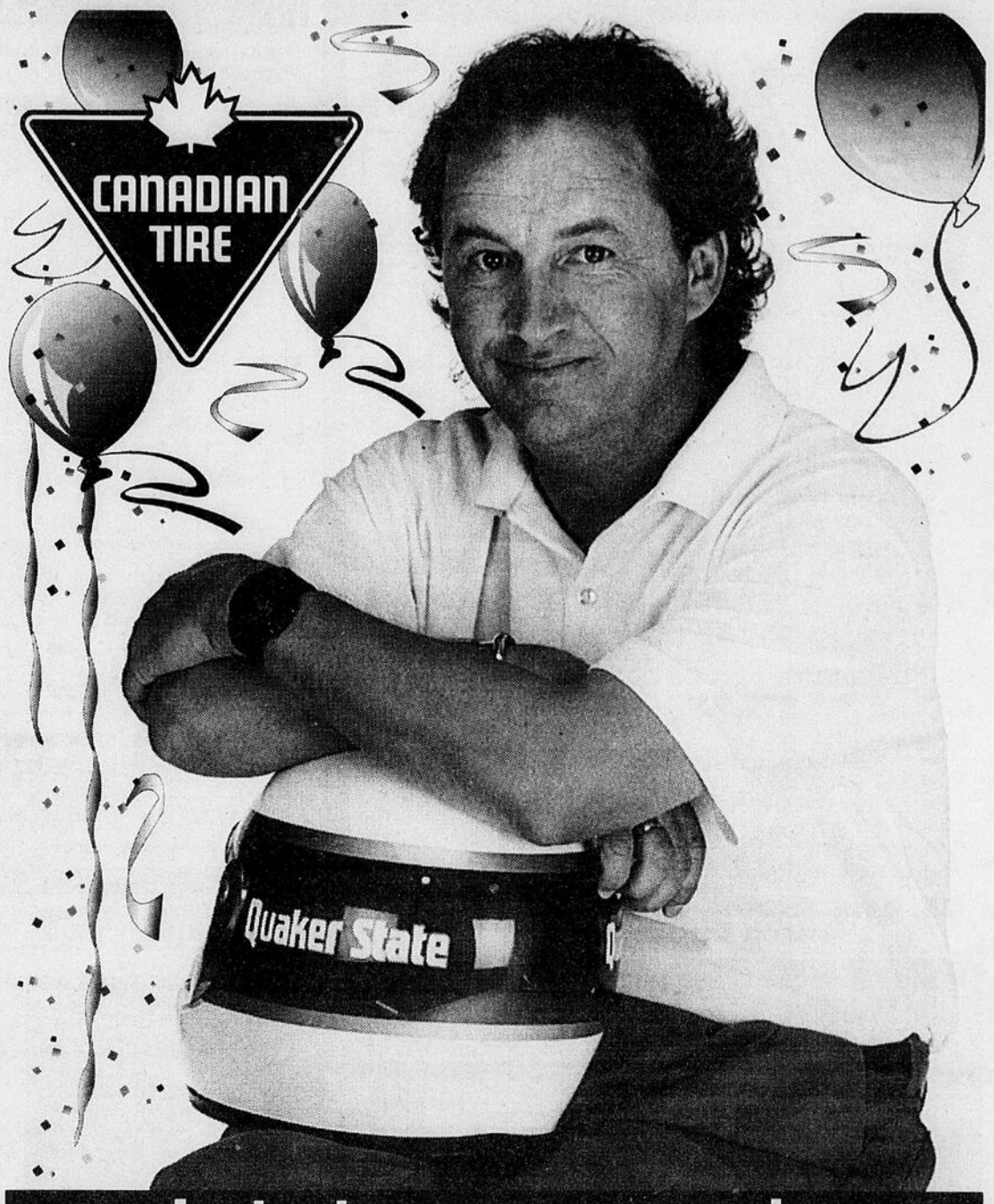
«Il est tombé plus de neige en deux semaines que durant toute la saison l'hiver dernier, a indiqué Lisa Tommy, du Centre de ski Edelweiss. Sept des 18 pistes sont ouvertes et le centre est passablement achalandé.

> «On est une semaine en avance.»
>
> – Armand Charest

«Il y a beaucoup de skieurs. Les conditions sont excellentes. Nous sommes très heureux.»

Même son de cloche à Ski Fortune.

Le Centre, ouvert depuis le 24 novembre, a un bon achalandage. Trois pistes sont ouvertes et deux remontées mécaniques fonctionnent. Les conditions de ski y sont, là aussi, excellentes.



Passez l'hiver au chaud
Pour les 10 prochaines années

Profitez des coupons Kanuk : obtenez un foulard polaire GRATUIT et un rabais de 25$

Le tissu coupe bien le vent à 100 %, léger, souple et chaud.

Portez-le vous verrez !

KANUK

Chlorophylle

OUVERT DIMANCHE 12h à 17h

243-8683

BOUTIQUE CADENCE

225, boul. de la Gappe, Gatineau
(à l'angle de l'autoroute 50)
Ouvert les dimanches de midi à 17 h

VOYAGE LA CHAUDIÈRE INC.

(DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC ET DE L'ONTARIO)
HULL
240-A, ST-JOSEPH
771-6271
OTTAWA
1, RUE NICHOLAS
562-1555

Découvrez avec nous
L'Autriche, La Hongrie & L'Allemagne
départ de groupe : en MAI 1996
(DURÉE : 2 SEMAINES)
Soirée d'information
- lundi 4 décembre à 19 h
confirmez votre place auprès de Sylvie : tél. 562-1555

Panama City (Floride)
(départ de groupe par autocar)
du 3 au 26 février 1996
incluant Orlando, New Orléans & Nashville.
Prix par personne :
1 789$ (occ. double)
* Hébergement avec cuisinette à Panama City.
Réservez maintenant !

Daytona Beach (Floride)
(départ de groupe par autocar)
du 17 février au 6 mars 1996
seulement **1 499$** (occ. double)
par personne
* hébergement avec cuisinette à Daytona Beach
Réservez avant le 17 décembre et obtenez 50 % de réduction sur votre assurance-voyage.

Les Casinos éblouissants d'Atlantic City
* Un prix incroyable *
3 dates sont offertes
30 janvier au 2 février 1996
5 au 8 février 1996
12 au 15 février 1996
seulement **199$**
par personne (occ. double)
Incluant : transport par autocar,
3 nuits, 3 déjeuners, 2 soupers et 2 casino-bonus.
Faites vite !

Casino de Montréal
1 jour
Le 16 décembre 1995
40$ par personne
incluant transport et souper

Le tout nouveau magasin Canadian Tire de Gatineau présente

Michel BARRETTE

Le samedi 2 décembre de 12 h à 17 h au nouveau magasin Canadian Tire de Gatineau

Ne manquez pas l'occasion de rencontrer le comédien aux milles visages, Michel Barrette. Passez prendre une photo du célèbre comédien et faites-la autographier.
Soyez de la fête…et venez voir ce qui a de neuf chez Canadian Tire!

700, boul. Maloney, ouest Gatineau 246-1234

OF95-748

Une école «alternative» à Hull en septembre 1996?

VALÉRIE LESSARD
Le Droit

Un groupe de parents de Hull a l'intention de présenter, en février prochain, un projet pour doter la Commission scolaire d'Outaouais-Hull d'une maternelle «alternative» pour septembre 1996.

Les six parents bénévoles, qui travaillent sur le dossier depuis le mois d'août, cherchent à obtenir l'appui d'une cinquantaine d'autres adultes pour convaincre la CSOH d'ouvrir une maternelle Waldorf sur son territoire.

«Une classe de première année pourrait aussi être ouverte, si un nombre suffisant de parents manifestent leur intérêt», a soutenu Jean-Pierre Maynard aux quelque 30 parents présents à une soirée d'information, jeudi soir.

L'approche Waldorf se veut holistique, favorisant créativité et imagination en s'adressant à la totalité de l'enfant (corps, âme et esprit).

«En jardin Waldorf, nous axons les activités sur le jeu, crucial pour les jeunes, est venu expliquer aux parents Jean Carette, ancien enseignant à l'école 'alternative' Parsifal d'Ottawa. On utilise des objets simples et dépouillés, comme des poupées sans yeux ni bouche; à l'heure du conte, l'enfant peut alors imaginer ses expressions au fil des aventures.»

L'approche Waldorf met l'accent sur les arts et l'apprentissage des langues.

«Nous mettons aussi toutes les chances du côté de l'enfant en empêchant ceux qui sont nés après le 30 juin d'entrer tout de suite dans le système, a enchaîné M. Carette. La plupart des enfants éprouvant des problèmes à l'école font partie de ceux qui sont nés pendant l'été ou au début de l'automne.»

Depuis septembre dernier, l'école Saint-Laurent, à Buckingham, expérimente l'approche Waldorf dans sa maternelle et ses deux classes de première année.

«Je ne vois pas pourquoi Hull ne pourrait pas avoir au moins une maternelle Waldorf, a fait valoir M. Maynard. Pour ce qui est de la logistique et de l'école où elle serait implantée, on laissera la CSOH faire son choix.»

RÉSULTATS

loto-québec

La Mini

Tirage du 01/12/95

NUMÉROS	LOTS
215666	50 000 $
15666	5 000 $
5666	250 $
666	25 $
66	5 $
21566	1 000 $
2156	100 $
215	10 $

La Quotidienne

Tirage du 25/11/95 au 01/12/95

	3	4
SAMEDI	536	0464
DIMANCHE	046	7752
LUNDI	760	8007
MARDI	258	1639
MERCREDI	472	0836
JEUDI	174	3895
VENDREDI	529	6217

Banco

Tirage du 01/12/95

02	03	06	11	12
13	16	19	28	34
35	37	42	45	46
48	52	59	67	69

Inter

Tirage du 01/12/95

NUMÉROS	LOTS
273682	250 000 $
73682	2 500 $
3682	250 $
682	25 $
82	10 $

Super 7

Tirage du 01/12/95

01 22 25 29 31 39 42

Numéro complémentaire 17

Extra Super 7

Tirage du 01/12/95

NUMÉRO	LOT
539299	100 000 $

TVA, le réseau des tirages

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

SHOW BIZZ
DIVERTISSEMENT AUDIO-VISUEL

IDÉES CADEAUX DIVERTISSEMENT

0 Paiement 0 Intérêt avant mars 1996

KARAOKE

Double cassettes Rég. 179,95 $ Spécial ..... 139,95$
DC + Graphique Rég. 389,95 $ Spécial ..... 369,95$
Autres systèmes à partir de ..... 59,95$
Microphone ..... 17,95$+
Disques CD G français Spécial ..... 54,95$

Guitare Vantage
Garantie 7 ans
Électrique ..... 179,95$
Acoustique ..... 159,95$

Batterie à partir de 299,95$

Avec achat de 20 $ courrez la chance de gagner un prix instantané.

Bon choix d'instruments usagés.

Location
* Systèmes Karaoké pour partys à partir de 19,95 $ (VHS)
* Équipement disco
* Camescopes VHS et 8 mm
* Projecteur vidéo écran géant
* Audio-visuel
Claviers Yamaha 1995 liquidés à prix incroyables

74, boul. Gréber, Gatineau • 243-1417
Encan Larose, Masson

95-96-029

RÉDACTION OU TRADUCTION

HIVER 1996

Vous êtes appelé à traduire, à rédiger ou à corriger des textes? Pourquoi ne pas entreprendre dès maintenant un de nos programmes de certificat en :

- Expression française écrite
- Traduction pratique

L'Université du Québec à Hull vous invite à une soirée d'information :

LE MARDI 5 DÉCEMBRE 1995, À 18 H 30

Venez nous rencontrer au pavillon Lucien-Brault, au 101, rue Saint-Jean-Bosco, à la salle B-1018.

Profitez de cette occasion pour passer l'examen d'admission en traduction (2 heures).

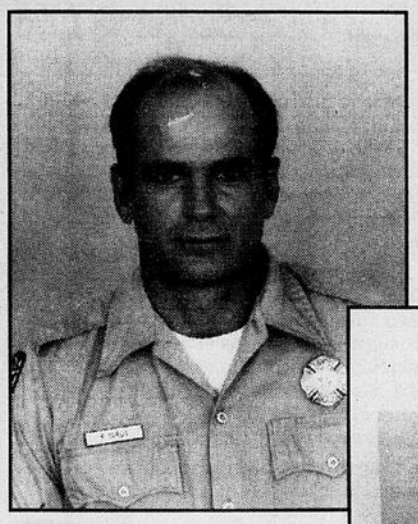
RENSEIGNEZ-VOUS DÈS MAINTENANT!
MODULE DES ARTS ET DES LETTRES
(819) 773-1830 OU LE 1-800-567-1283 (POSTE 1830 SANS FRAIS)

L'Université en Outaouais

Université du Québec à Hull

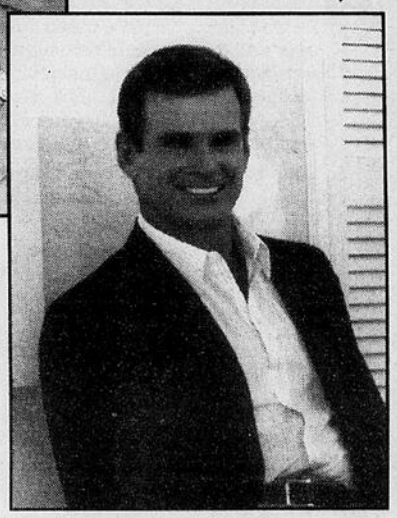


À tous ceux et celles qui veulent se rajeunir en ayant plus de "Cheveux" et qui refusent de vieillir prématurément "Ce message s'adresse à vous".



◀ AVANT

AVEC CHEVEUX+ ▼



Obtenez *GRATUITEMENT* ce merveilleux remplacement Cheveux + fabriqué sur mesure pour vous d'une valeur de

3 000$

À la seule condition que notre technicien de plus de 20 ans d'expérience fasse l'entretien de votre remplacement de cheveux + et la coupe de vos cheveux une fois chaque deux mois pour les prochains 5 ans, et ce travail exécuté à notre bureau de Masson le mercredi, samedi ou dimanche de 9 h à 17 h dans un endroit privé et discret sur rendez-vous seulement.

GRÂCE AU MANUFACTURIER CHEVEUX + ET CECI POUR UN TEMPS LIMITÉ SEULEMENT

- Clinique du Beau Cheveu de l'Encan Larose Bâtisse # 4 s'est agrandie au cours de sa première année d'opération et remercie sa clientèle pour le mérite d'avoir été choisie comme dépositaire exclusif du programme Cheveux + par l'un des plus gros manufacturier au monde opérant des bureaux à Montréal et New-York, et désormais Masson-Angers. **L'ouverture d'une future succursale à Ottawa est prévue pour le milieu de l'année 1996.**
- Le programme Cheveux + ne requiert aucune chirurgie, ni transplantation ou tissage de cheveux.
- Le programme Cheveux + ne produit aucun changement dramatique au point de vue apparence.
- Avec le programmme Cheveux + vous aurez la sensation d'avoir vos propres cheveux... c'est comme si les cheveux poussaient de votre cuir chevelu. Le mélange de couleur Micromatic qu'emploie le manufacturier Cheveux + assure un amalgamation naturelle à votre couleur de cheveu actuelle à 100 %.
- Avec le programme Cheveux + vous pourrez peigner vos cheveux de la manière qu'il vous plaira, vous pourrez vous baigner, dormir, jouer au golf tout en conservant votre assurance, bref Cheveux + se compare à tout autre remplacement de cheveux haut de gamme que vous avez vu auparavant à la télévision, le tout avec garantie limitée d'une durée de 60 mois.

NE MANQUEZ PAS CETTE OPPORTUNITÉ. Téléphonez aujourd'hui même pour une consultation gratuite et confidentielle.

819-669-7370 gens locaux
sans frais 1-800-267-7370 gens de l'extérieur
CLINIQUE DU BEAU CHEVEU INTERNATIONAL®
MASSON, MONTRÉAL, NEW YORK / J8V 2R5

Permis de l'Office de la Protection du consommateur # 115671 et consultation à domicile sur demande

DE NOUVEAUX HORIZONS

ON VOUS OFFRE UNE INDEMNITÉ DE DÉPART ?
VOUS VOULEZ PLANIFIER VOTRE RETRAITE ?
VOUS LANCEZ VOTRE ENTREPRISE ?

Autant d'horizons, autant de projets à planifier. Les caisses populaires Desjardins de l'Outaouais vous aideront à réaliser ces nouveaux défis. Le savoir-faire et l'expertise de Desjardins, mille fois mis à profits dans des projets d'entrepreneurship et de relance de l'emploi, sont des ressources dont vous pourrez bénéficier en venant nous rencontrer.

Nous sommes à votre écoute et nous pouvons vous conseiller judicieusement pour l'une ou l'autre des avenues que vous envisagez :

- Démarrage d'entreprise
- Recherche d'emploi et réorientation de carrière
- Planification budgétaire en vue de la retraite

Renseignez-vous auprès de votre caisse populaire.

DESJARDINS

L'INCROYABLE FORCE DE LA COOPÉRATION

Les caisses populaires Desjardins de l'Outaouais

BIBLIOTHÈQUE PUBLIQUE D'OTTAWA ET LE BUDGET 96

ASSEMBLÉE PUBLIQUE

Le mardi 5 décembre 1995

19 h 30

Auditorium

120, RUE METCALFE

Examen du budget 96

. Options concernant les réductions!

Êtes-vous pour ou contre les services gratuits? Devrions-nous instaurer

- des frais pour services fournis?
- des frais d'adhésion?

Votre opinion compte D - 6513

LOI SUR LA PROTECTION DU LOGEMENT LOCATIF

Le Comité de l'urbanisme et de l'expansion économique tiendra une réunion publique pour étudier la demande suivante :

1. Approuver la démolition de la propriété située aux 174-176, avenue King Edward, aux 170-172, avenue King Edward et aux 238-240, avenue St-Andrew,

le mardi 12 décembre 1995, à 9 h, à la salle Whitton, pavillon Sussex, hôtel de ville d'Ottawa, 111, promenade Sussex.

☎ **Renseignements : Stan Wilder, 244-5300, poste 1-3116.** D-6507

RÉUNIONS PUBLIQUES

Le lundi 4 décembre

Comité consultatif sur les taxis - 17 h 30 *

Le mardi 5 décembre

Comité consultatif local sur la conservation de l'architecture - 18 h *

Le mercredi 6 décembre

Conseil municipal - 14 h 30

Salle Victoria - Rez-de-chaussée - Pavillon Bytown - Hôtel de ville

Le jeudi 7 décembre

Comité consultatif de citoyens d'OC Transpo - 18 h *

Conseil d'administration d'Habitation urbaine 19 h Salle communautaire située au 731, rue Chapel communauté d'Habitation urbaine, Strathcona Heights

* Salle Fuller - Niveau de la terrasse - Pavillon Bytown - Hôtel de ville

Validation du billet de stationnement aux réunions des comités.

Les délibérations du Conseil municipal seront diffusées EN DIRECT en anglais à Rogers Community 22 et en francais à Rogers Télé-communautaire 23.

☎ **Renseignements : 244-5300.**

Pour obtenir un service en français, appuyez sur le 2; pour obtenir les services municipaux, appuyez sur le 4; pour les Services intégrés, appuyez sur le 2; pour les renseignements sur les comités, appuyez sur le 2 et pour la boîte d'information sur les comités,appuyez sur le 4.

Pour avoir accès au réseau informatique FreeNet à partir d'un ordinateur et d'un modem, composez le 564-3600. Pour obtenir le menu de la ville d'Ottawa, tapez <<go Ottawa>> à l'interrogation (>). D-6503

PLAN D'AMÉNAGEMENT ET MODIFICATIONS DU PLAN DIRECTEUR PROPOSÉES

Secteur du chemin Coventry

Le Plan d'aménagement du chemin Coventry, la modification du Plan et les modifications connexes à l'Arrêté municipal sur le zonage seront étudiés pour les terrains au nord du Queensway, à l'est de l'échangeur de la promenade Vanier, au sud de la collectivité résidentielle d'Overbrook et à l'ouest du secteur du centre commercial Saint-Laurent.

Plan d'aménagement du chemin Coventry

Le Plan d'aménagement comprend une stratégie d'aménagement et d'implantation des utilisations du sol pour le secteur d'étude du chemin Coventry, notamment un plan d'utilisation du sol, les modifications recommandées aux désignations du Plan directeur et au zonage, les lignes directrices de design urbain et les améliorations recommandées au transport et à l'infrastructure des services publics en vue d'orienter le développement futur du secteur.

Modifications au Plan directeur

Le Comité de l'urbanisme et de l'expansion économique étudiera les modifications proposées au Plan directeur de la Ville d'Ottawa lors d'une réunion publique qui aura lieu le 12 décembre 1995. La réunion débutera à 9 h 15 dans la salle Whitton, 2e étage, pavillon Sussex, hôtel de ville, 111, promenade Sussex, Ottawa (Ontario) K1N 5A1.

1. Secteur du chemin Coventry

La modification proposée au Plan directeur touche les terrains précités et vise à mettre en oeuvre les utilisations du sol recommandées pour le centre d'emploi secondaire, le grand secteur de loisirs - installation municipale et le secteur d'emploi commercial, tel qu'il est précisé au Plan d'aménagement du chemin Coventry. Il est recommandé que le plan A - Utilisation du sol du Plan directeur de la Ville d'Ottawa soit modifié en vue de reconnaître l'emplacement du centre d'emploi secondaire, du grand secteur de loisirs - installation municipale et du secteur d'emploi commercial dans le secteur du chemin Coventry. Il est également recommandé que la désignation actuelle de «secteur d'étude spéciale», tel qu'il est représenté au plan A - Utilisation du sol du Plan directeur de la Ville d'Ottawa pour le secteur du chemin Coventry soit supprimée par suite de l'approbation du Plan d'aménagement par le Conseil. La modification précise également les limites des désignations proposées et les politiques se rapportant aux terrains en question.

Outre la modification proposée au Plan directeur, une modification connexe à l'Arrêté municipal Z-2K sur le zonage sera prise en considération durant la réunion en vue d'autoriser l'établissement d'utilisations de bureaux commerciaux dans le secteur du centre d'emploi secondaire recommandé et d'utilisations de parc d'affaires industriel dans le secteur d'emploi commercial recommandé. Les modifications proposées au zonage traitent également du stationnement, des lignes directrices de design urbain, de la hauteur des immeubles et de la densité d'aménagement qui seront autorisés dans le secteur du chemin Coventry.

☎ **Renseignements : Anthony Sroka 244-5300 poste 1-3117**

2. L'aire centrale:Perspectives et hauteurs

La modification proposées au Plan directeur établira des politiques et des plans nouveaux en vue d'assurer l'intégrité visuelle et la primauté symbolique des édifices parlementaires et autres symboles nationaux le long du boulevard de la Confédération. En outre, la hauteur des immeubles sera limitée dans le district d'affaires de l'aire centrale, comme il est défini au Plan directeur.

La modification proposée vise l'ensemble de l'aire centrale, tel qu'il est représenté au plan B du Plan directeur de la Ville d'Ottawa, y compris le secteur des plaines Lebreton.

Parallèlement à la modification proposée au Plan directeur, une modification est également proposée à l'Arrêté municipal Z-2K en vue d'établir de nouvelles limites de hauteur pour les immeubles du district central d'affaires.

☎ **Renseignements : John Smit 244-5300 poste1-3866.**

Une copie des modifications proposées au Plan directeur peut être consultée pendant les heures d'ouverture des bureaux à la réception du Service de l'urbanisme, de l'expansion économique et du logement, 111, promenade Sussex, 2e étage, pavillon Rideau.

Les membres du public intéressés à se prononcer sur les modifications proposées ci-dessus sont invités à présenter leur exposé par écrit à l'adjointe exécutive du Comité de l'urbanisme et de l'expansion économique, 111, promenade Sussex, rez-de-chaussée, pavillon Bytown, Ottawa. Les exposés reçus avant le 12 décembre 1995 seront examinés par le Comité de l'urbanisme et de l'expansion économique au moment de l'étude des modifications proposées.

Si une personne ou un organisme public qui demande le renvoi d'une décision proposée à ce titre devant la Commission des affaires municipales de l'Ontario ne présente pas d'exposé oral à la réunion publique du Comité de l'urbanisme et de l'expansion économique, ou ne présente pas d'exposé écrit avant l'adoption de la modification par le Conseil municipal :

I) le Conseil de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton peut, en vertu de son pouvoir d'approbation, refuser de renvoyer tout ou partie de la décision proposée à la Commission des affaires municipales de l'Ontario, et

Ii) la Commission des affaires municipales de l'Ontario peut rejeter tout ou partie du renvoi de la décision proposée.

Si vous désirez être avisé(e) de l'adoption de la modification proposée au Plan directeur, vous devez présenter une demande par écrit en ce sens au greffier de la Ville d'Ottawa, 111, promenade Sussex, rez-de-chausée, pavillon Bytown, Ottawa (Ontario) K1N 5A1. D - 6514

City of Ottawa Information

RÉUNIONS PUBLIQUES DES 14 ET 15 DÉCEMBRE 1995

Budget de 1996

La Ville d'Ottawa a diffusé son budget préliminaire de 1996.

Vous pouvez obtenir un sommaire du budget préliminaire de 1996 dans tous les centres communautaires, les bibliothèques, les casernes de pompiers de la Ville d'Ottawa, ou à nos comptoirs de service à l'hôtel de ville. Si vous voulez recevoir le sommaire du budget par la poste, veuillez en aviser le Centre d'information de la Ville au numéro ci-après. Vous pouvez acheter une copie du document complet du budget pour 20 $. Ce document est également disponible aux fins d'examen dans toutes les installations municipales.

Le Conseil municipal a prévu deux journées d'audiences publiques pour entendre les commentaires des résidants et des associations communautaires sur le budget le 14 décembre (9 h 15 - 21 h) et le 15 décembre (9 h 15 - 16 h). Si vous souhaitez faire une présentation au Conseil, vous êtes prié(e) de réserver votre place en prenant rendez-vous au Centre d'information.

Votre billet de stationnement sera validé si vous assistez aux audiences publiques sur le budget. Des services d'interprétation simultanée seront offerts.

Le Conseil municipal approuvera le budget à une réunion extraordinaire du 18 au 20 décembre, dont une partie sera télédiffusée aux postes communautaires 22 et 23 de Rogers Cablevision.

Pour prendre rendez-vous ou obtenir un sommaire du budget de 1996 de la Ville d'Ottawa, veuillez communiquer avec le :

☎ **Centre d'information : 244-5464** D-6482c

ZONAGE

LE MARDI 12 DÉCEMBRE 1995

COMITÉ DE L'URBANISME ET DE L'EXPANSION ÉCONOMIQUE - HÔTEL DE VILLE - SALLE WHITTON

Outre les autres questions de zonage prévues, les questions suivantes seront étudiées :

Chemin Coventry

Modification à l'Arrêté municipal sur le zonage en vue d'autoriser des utilisations de bureaux commerciaux et de parc d'affaires industriel pour les terrains adjacents au chemin Coventry, à la rue Lola et à la rue Belfast, au nord du Queensway, à l'est de l'échangeur de la promenade Vanier, au sud de la collectivité résidentielle d'Overbrook et à l'ouest du secteur du centre commercial Saint-Laurent.

☎ **Renseignements : Denis Charron 244-5300 poste 1-3422**

Hauteurs maximales dans l'aire centrale

Modification de l'Arrêté municipal sur le zonage pour établir de nouvelles hauteurs maximales pour les immeubles situés dans le district central d'affaires de l'aire centrale.

☎ **Renseignements : Patrick Legault 244-5300 poste 1-3857**

3626, promenade Riverside

Modification à l'Arrêté municipal sur le zonage en vue de réduire une marge latérale de 1,21 mètre à 0,9 mètre dans le cas d'une maison unifamiliale.

☎ **Renseignements : Pierre Marin poste 1-3873**

290-294, rue Frank

Modification à l'Arrêté municipal sur le zonage en vue d'autoriser une place de stationnement dans la cour avant aux 290-294,rue Frank.

☎ **Renseignements : Patrick Legault 244-5300 poste 1-3857**

1620, chemin Walkley

Modification à l'Arrêté municipal sur le zonage en vue de passer d'une zone d'industries légères à une zone commerciale générale.

☎ **Renseignements : Françoise Jessop 244-5300 poste 1-3862**

1337, chemin Hunt Club

Modification à l'Arrêté municipal sur le zonage en vue d'autoriser un zonage commercial général, soit des utilisations commerciales limitées.

☎ **Renseignements : Françoise Jessop 244-5300 poste 1-3862**

715, boulevard Saint-Laurent

Modification à l'Arrêté municipal sur le zonage en vue d'autoriser un zonage résidentiel de densité moyenne de bas profil au 715, boulevard Saint-Laurent.

☎ **Renseignements : Denis Charron 244-5300 poste 1-3422**

1105-1125, chemin Cobden

Modification de l'Arrêté municipal sur le zonage pour ajouter un «commerce de détail» comme utilisation permise aux 1105-1125, chemin Cobden.

☎ **Renseignements : Pierre Marin poste 1-3873**

L'hypercentre du marché By

Examen des appels de l'Arrêté municipal 152-95 dans l'hypercentre du marché By.

☎ **Renseignements : Denis Charron 244-5300 poste 1-3422**

D - 6506

La ville devra convaincre ses voisines de son mérite à recevoir les compensations pour le titre de ville-centre

Que Hull mette des chiffres sur la table

RENÉE LAURIN
LeDroit

La ville de Hull devra mettre des chiffres sur la table si elle veut convaincre les municipalités voisines qu'elle mérite la compensation financière versée par Québec à six villes-centres pour absorber les réductions de transfert de 10 % annoncées la semaine dernière.

Le directeur général de la ville de Hull, Paul Préseault, a indiqué hier qu'il tenterait, au cours des prochains mois, de se bâtir un modèle qui permettra d'évaluer les coûts réels que doit assumer la ville de Hull en tant que ville-centre de l'Outaouais.

«Pour l'instant, nous n'avons pas ces chiffres en main. Il faudra toutefois donner ces outils au maire pour convaincre les municipalités voisines qu'il y a des coûts importants à assumer lorsqu'on accepte le rôle de ville-centre. Ce n'est qu'en avançant des chiffres précis, dit-il, qu'on pourra enfin mettre fin au débat.»

M. Préseault admet cependant que les dépenses supplémentaires que doit assumer une ville-centre risquent d'être difficiles à chiffrer. Le coût de réfection des routes du centre-ville en est un exemple concret, à son avis.

«C'est évident que nous devons refaire nos routes du centre-ville plus rapidement parce que 25 000 fonctionnaires les empruntent chaque jour, mais à quelle fréquence, c'est cela qui est plus difficile à évaluer.»

Un prix social difficile à évaluer

Le prix social à payer est également difficile à chiffrer selon lui, qu'on pense aux problèmes sociaux engendrés par la pauvreté, la dégradation de la qualité de vie au centre-ville causée, entre autres, par la dégradation des édifices, la prolifération des stationnements illégaux et la concentration de personnes à faible revenu.

Certaines dépenses, par contre, sont facilement quantifiables. M. Préseault cite notamment l'exemple du service des incendies.

> «Ce n'est qu'en avançant des chiffres précis qu'on pourra enfin mettre fin au débat.»
>
> – Paul Préseault

«La présence d'une soixantaine d'édifices en hauteur nous oblige à embaucher une vingtaine de pompiers de plus qu'à Gatineau, une dépense de 1,5 million $.»

M. Préseault rappelle que le gouvernement fédéral a accepté de transférer certains de ses ministères à Hull à la condition que tous le réseau d'aqueduc soit refait et que la ville s'engage à fournir une protection pour les incendies à toute épreuve.

«La ville de Hull paye également 51 % de la facture de la Société de transport de l'Outaouais même si les autobus servent à tous les travailleurs d'Aylmer et de Gatineau, fait-il remarquer. Si nous payons plus, c'est que le montant de la facture est calculé, entre autre, en fonction du temps et du nombre de kilomètres parcourus dans chaque municipalité.»

La présence de nombreux édifices fédéraux à Hull fait également grimper la contribution de la ville de Hull aux services communs de la CUO, à 46 %, une contribution qui est calculée en fonction de la richesse foncière d'une municipalité.

16,5 millions $ du fédéral

Hull reçoit toutefois d'importantes compensations financières tenant lieu de taxes du gouvernement fédéral. Ces revenus s'élevaient, en 1995, à 16,5 millions $, ce qui représente environ 15 % du budget de la municipalité.

«Si je calculais seulement nos revenus moins nos dépenses on en sortirait gagnant», admet M. Préseault, mais il fait remarquer qu'il y a des travaux urgents à effectuer au centre-ville qui ne font pas partie des dépenses courantes de la muncipalité.

City of Ottawa / Ville d'Ottawa

Information

DÉNEIGEMENT ET DÉGLAÇAGE



NORMES DE QUALITÉ

Le programme de déneigement de la Ville d'Ottawa est régi par une série de normes qui peuvent varier en fonction des catégories de rues. Ces normes, approuvées par le Conseil municipal, garantissent une circulation fluide en respectant les principes de sécurité, ainsi qu'un niveau uniforme de services à l'échelle de la ville.

DÉNEIGEMENT DE LA CHAUSSÉE

Dans les artères (p. ex. Promenade Sussex), on déneige dès que l'accumulation de la neige sur la chaussée dépasse 2,5 centimètres. Dans les rues collectrices et les circuits résidentiels d'autobus (p. ex. Avenue Sunnyside), les chasse-neige passent une fois le seuil des 5 centimètres franchi. Les rues résidentielles de moindre priorité sont déneigées avec une accumulation de 10 centimètres. Peu importe le moment où les rues sont déneigées, quand il y a une accumulation de neige supérieure à 7 centimètres (y compris une accumulation de 5 à 10 centimètres) et la Ville a diffusé un avis d'interdiction de stationnement la nuit en hiver, seuls les véhicules avec un permis de stationnement résidentiel valide peuvent stationner pendant la nuit, de 1 h à 7 h, jusqu'à ce que la Ville diffuse un avis public levant l'interdiction de stationner.

DÉNEIGEMENT DES TROTTOIRS

Les trottoirs des artères et des rues collectrices, des circuits d'autobus et des rues avec parcomètres ou dans lesquelles le stationnement est permis, sont seulement déneigés si l'on prévoit que l'accumulation dépasse 5 centimètres, auquel cas les opérations commencent dès le début de la tempête. Le déneigement des trottoirs adjacents à des rues résidentielles commencent au seuil des 5 centimètres. En général, le déneigement est terminé huit heures après la fin d'une tempête moyenne.

LIEUX PRIORITAIRES

Une fois la chaussée déneigée, on effectue le déblaiement des intersections, passages pour piétons, arrêts d'autobus, églises, salons funéraires et stations de taxis. Ces opérations sont généralement terminées quarante-huit heures après la fin de la tempête.

ENLÈVEMENT DE LA NEIGE

La neige est enlevée des artères et rues collectrices, des circuits d'autobus et des rues avec des parcomètres ou dans lesquelles le stationnement est permis lorsque les bancs de neige laissés par les chasse-neige ont une largeur d'au moins 1 mètre et une hauteur de 0,5 mètre et où il n'y pas assez d'espace pour entasser la neige sans risque et sans gêner la circulation.

Les petites rues collectrices dans les quartiers résidentiels sont également déneigées quand leur largeur libre est inférieure à six mètres. Les autres rues résidentielles sont déneigées quand le passage est inférieur à cinq mètres. Les souffleuses projettent la neige sur les propriétés municipales adjacentes s'il y a suffisamment d'espace.

D - 6498

Le seul cadeau qui reste toujours fidèle...



Pour Noël, donnez des livres!

Profitez de réductions de 15% à 30% sur la plupart des livres.

Librairie du soleil

Gatineau • Terrasses de la Savane • 25, chemin de la Savane
Hull • Place Fleur de Lys • 434, boul. Saint-Joseph
Ottawa • 321, Dalhousie (ancien local de la Librairie Trillium)

En attendant un neuvième juge au Palais de justice de Hull

Les dossiers et le temps supplémentaire s'accumulent

RÉGIS BOUCHARD
LeDroit

Les huit juges de la Cour du Québec du district judiciaire de Hull, devront patienter encore au moins une semaine, sinon davantage, avant d'accueillir le neuvième joueur qui leur manque.

Le ministre de la Justice du Québec, Paul Bégin, n'a annoncé aucune nomination, hier, ce qui fait que le poste laissé vacant depuis le départ du juge Jérome Somers, au début juillet, ne sera pas comblé immédiatement.

Jacqueline Aubé, du bureau du ministre a indiqué, hier, qu'il y aurait nomination à un moment donné, mais elle n'était pas en mesure de mentionner un échéancier précis.

La situation actuelle ne va pas sans causer quelques problèmes au juge coordonnateur du district judiciaire de Hull, Bernard Dagenais, qui doit jongler avec les horaires des juges.

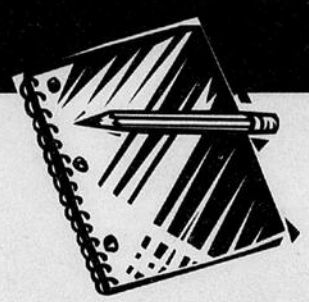
C'est ainsi que depuis quelques semaines, le juge de paix, Yves D'Aoust effectue des heures supplémentaires et siège fréquemment dans la salle des comparutions .

Il arrive aussi qu'un même juge doive s'occuper des rôles de deux salles d'audience à la fois, le sien et celui de la salle où normalement devrait siéger le neuvième juge.

Depuis deux semaines, les horaires sont d'autant plus chambardés que le juge Pierre Chevalier poursuit l'audition d'une cause qui a déjà monopolisé une dizaine de journées entières, pendant que son collègue Réal Lapointe a commencé un dossier d'agression sexuelle qui a déjà nécessité quatre jours d'audition. Cette situation, jumelée à l'absence d'un neuvième juge, fait que quotidiennement, des dossiers doivent se promener d'une salle à l'autre.

Le retard dans la nomination d'un successeur au juge Somers est d'autant plus inquiétant que l'appel des candidatures et les entrevues sont terminés et que le ministre Bégin a depuis longtemps en main ce qu'on appelle dans le milieu la *short list*, soit une sugestion de trois candidatures.

Il y de quoi s'inquiéter quan notre Premier minstre abadonne la classes.



Les coupures dans le domaine de l'enseignementauront des conséquences graves pour l'avenir de nos enfants.

Il y a là matière à réflexion. Mike Harris a promis que les coupres dans les dépenses gouvernementales ne nuiraient pas aux élèves de l'Ontario. Les coupres annoncées le 29 novembre contredisent ses promesses et porteront atteinte aux possibilités d'avenir des junes de l'Ontario.

Ces compressions couperont les ailes de nos enfants.

Cette annonce a été payée par la Fédération des enseignants et des enseignants de l'Ontario et les associations affiliées:

L'Association des enseignantes et des enseignants franco-ontariens.
Fédération des associations des enseignantes de l'Ontario.
The Ontario English Catholic Teachers' Association.
Fédération des enseignantes et des enseignants des écoles publiques de l'Ontario.

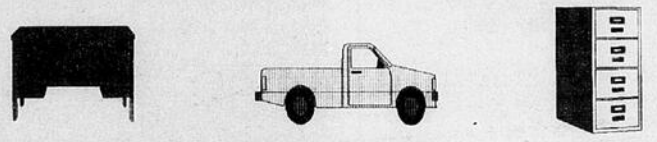
OCCASION D'AFFAIRE

Propriétaire d'un édifice commercial / professionnel propose un partenariat d'affaire avec un locataire sérieux qui recherche un local pour y gérer son propre commerce.

Le propriétaire offre un beau local de plus de 3 200 pi.ca. au rez-de-chaussé avec visibilité sur le boulevard Maloney est, Gatineau.

M. Lemieux au 595-3133 après 18 h.

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Public Works and Government Services Canada



Matériel surplus du gourvernement

1) Vente payer et emporter

Coffres-forts (armes) • Bibliothèques • Bureaux • Chaises • Classeurs • Tables pliantes • Rétroprojecteurs • Équipement électronique & électrique • Salopettes • Parkas • Papier et autre matériel assorti.

Premier arrivé, premier servi. Tout le matériel est vendu "tel quel et sur place" et toute vente est finale. Pas de remboursement, ni échange.

2) Vente publique

Véhicules incluant des camions d'armée • Jeeps d'armée • Camion 5ième roue (8-tonnes, International) et remorque de 22' • Tour "South Bend" 4' • Soudeuse • Coffres-forts (armes • Rayonnage • Meubles et équipement de bureau • Tables à dessin • Appareils ménagers • Équipement électronique et électrique • Emballeuse de pallets • Tracteurs à pelouse avec pièces et autre matériel assorti.

Le matériel sera vendu par lot détaillé. Les formulaires d'offres d'achat et les conditions de vente seront disponible sur les lieux. Les offres seront reçues jusqu'à 15 h 30, le vendredi 8 décembre, 1995.

Dates des ventes
Le jeudi 7 décembre 1995, de 12 h à 19 h.
Le vendredi 8 décembre 1995, de 12 h à 15 h 30.

Lieu des ventes ci-dessus
Centre de distribution des biens de la Couronne
Porte E-4 (Coté Est)
933, avenue Gladstone
Ottawa, Canada
K1A 0T4

Tél. : (613) 952-0272
Fax : (613) 941-0155

Stationnement après 16 h seulement

Nous acceptons maintenant L'Interac !

Canada

SEARS
CORRECTIONS

Dans notre circulaire "Super samedi et dimanche", en vigueur les samedi et dimanche 2 et 3 déc. 1995.

Page 5 - Rabais de 50 % sur tous les détergents liquides de fin de série
Rég. Sears 8,79-27,99
Maintenant... 4,39-13,99
On aurait dû lire Rég. Sears 10,99-32,99
Maintenant... 5,49-16,49

Rabais de 50 % sur détergent en gel pour lave-vaisselle
À l'unité. Rég. Sears 4,79. Ch... 2,39
Boîte de 3. Rég. 11,97 Maintenant... 5,99
On aurait dû lire Rég. Sears 5,99 maintenant 2,99
Boîte de 3 Rég. Sears 14,97 maintenant 7,48

Rabais de 50 % sur tous les détergents en poudre de fin de série
Rég. Sears 3,59-7,59
Maintenant...1,79-3,79
On aurait dû lire Rég. Sears 4,49-9,49
Maintenant.... 2,24-4,74

Les tapis roulants ne sont pas inclus dans l'offre spéciale "DÉJOUEZ LA TPS" en vigueur de 8 h 30 à midi le samedi 2 déc. 1995

Les articles suivants ne seront pas offerts durant cette promotion.

Page 1 - Paniers-cadeaux de Noël

Page 6 - N° 63065 - Luge GT Sno Racer Suprême
N° 20161 - Touret d'établi 5"
N° 22340 et 22212 - Tournevis sans fil Sears 1er Choix^MC
N° 28527 - Support pour scie radiale

Dans l'annonce de Sears "Meilleurs achats Kenmore 1995", parue dans le Citizen d'Ottawa, le mercredi 29 nov. 1995.

Dans l'offre "Ne payez rien avant 1997", on aurait dû lire "Frais administratifs de 25 $".

Veuillez nous excuser de tout inconvénient subi.

Pour la Gloire du Saint-Esprit
Messe du Saint-Esprit
et
Enseignement
"L'Esprit Saint de la Nativité"
par M. l'Abbé Maurice Cadoret, i.v.d.
Accueil et présentation par Yolande van der Leeden de l'Association Puissance Divine d'Amour
Lieu : Église Notre-Dame de la Guadeloupe,
30, rue Saint-Onge,
Hull, Québec
Date : Le lundi 4 décembre 1995
Heure 19 h 30
Bienvenue à tous!

AVIS

La version française de l'ensemble multimédia Media Vision 2200 (n° de cat. 278-432) figurant dans notre circulaire «Les prix les plus bas en fête», en vigueur jusqu'au 9 décembre, ne sera pas disponible en magasin en raison d'une rupture de stock chez le fabricant. Malheureusement, nous ne pouvons pas passer de commandes différées. Nous nous excusons de cette situation auprès de notre clientèle.

Distribution aux Consommateurs

Mgr de Mazenod: canonisé grâce à un miracle survenu à Hull

Le fondateur des Oblats, Charles-Joseph-Eugène de Mazenod, un Français du 19e siècle qui fut aussi évêque de Marseille, sera canonisé par le Pape Jean-Paull II, demain, en la basilique Saint-Pierre de Rome.

DENIS GRATTON
LeDroit

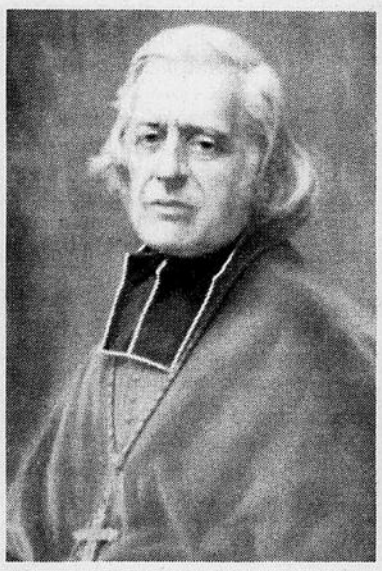
Mgr de Mazenod a été béatifié par le Pape Paul VI, à Rome, le 19 octobre, 1975.

En béatifiant quelqu'un, l'Église autorise le culte qu'on veut rendre à un «Serviteur de Dieu», mort en odeur de sainteté, après qu'un miracle a dûment été reconnu.

La canonisation atteste la sainteté indéniable, prouvée par un second miracle. Et c'est ici, à Hull, que le miracle qui a justifié la béatification de Mgr de Mazenod s'est produit.

Enfant miraculé

Le 28 juin, 1947, Roland Rodier, âgé de 14 mois, a été victime d'un terrible accident. Voici un extrait du texte paru à l'époque en page 4 du *Droit*:



ARCHIVES, LeDroit

Mgr Charles-Joseph-Eugène de Mazenod

«Roland Rodier, enfant de 14 mois de M. et Mme J. Rodier, 129 Maisonneuve, Hull, est à l'hôpital du Sacré-Coeur dans un état grave, à la suite d'une chute arrivée samedi soir, vers 6 heures, et dans laquelle il s'est fracturé le crâne.

«Le bébé était dans son carosse, dans le passage de cour de la maison, et à plus ou moins de distance il y a un mur de ravêtement de neuf pieds de hauteur sans clôture. Le carosse partit tout à coup de lui-même et tomba en bas du remblai.»

À l'hôpital, on constate que la fracture du crâne a causé, entre autres, une cécité que trois spécialistes de la vue déclarent incurable.

Deux mois plus tard, la mère de la jeune victime, fait un pélerinage au sanctuaire Notre-Dame du Cap, à Cap-de-la-Madeleine, avec son enfant aveugle.

Elle rencontre alors le père Dollard Francoeur, qui lui remet une image de Mgr de Mazenod, lui demandant de la déposer sur la tête de l'enfant, durant son sommeil, et de faire la neuvaine de prière.

À 15 h, le lendemain, au réveil de l'enfant, l'image a disparu, mais on constate que l'enfant voit parfaitement.

Une guérison qui passe les tests

Vingt-six ans plus tard, soit en janvier 1973, cette guérison instantanée a subi avec succès les épreuves d'authenticité.

Et en octobre 1975, Roland Rodier, alors âgé de 29 ans, a assisté à la béatification de Mgr de Mazenod, à Rome.

M. Rodier, âgé de 49 ans, qui habite toujours à Hull, est parti pour Rome, hier, afin d'assister, cette fois-ci, à la canonisation du fondateur des Oblats.

Roland Rodier est employé du collège de la Gendarmerie Royale du Canada, à Ottawa.

La frousse de leur vie au cours d'un vol à main armée

LeDroit

Quatre occupants d'un appartement situé au 1958, croissant Jasmine, à Gloucester, ont eu la frousse de leur vie lors d'un vol à main armée, jeudi soir.

L'incident est survenu vers 20 h, quand quatre malfaiteurs sont entrés dans l'appartement, armés de couteaux et de fusils. Après avoir attaché l'un des occupants, tout en tenant en respect les autres, les cambrioleurs ont saccagé le logement à la recherche d'argent. Ils se sont emparés d'équipement de musique et des portefeuilles des occupants et se sont enfuis sans molester ces derniers.

Selon la Police régionale d'Ottawa-Carleton, deux des suspects portaient des masques et s'exprimaient en français. Les enquêteurs recherchent deux hommes âgés entre 18 et 20 ans, l'un de race blanche et l'autre de race noire. Le premier avait les cheveux roux, portait un manteau et des jeans rouges. Le deuxième, mesurait 5' 8", portait un veston, des jeans et un chapeau noir.

Les deux autres suspects, de race noire, portaient un masque. L'un portait des jeans, un manteau bleu et des espadrilles; l'autre portait aussi des jeans ainsi qu'un manteau rouge et blanc.

MARCHANDISE NON RÉCLAMÉE
À Ottawa, Ontario
Ce week-end!

La marchandise de 25 semi-remorques originalement destinée à un grand magasin doit être écoulée immédiatement. Tout est flambant neuf et encore dans les contenants hermétiques originaux. Bienvenue aux détaillants et aux propriétaires d'hôtel. Quantités limitées.



Tissu durable sans souci. L'ens. comprend canapé et fauteuil. Causeuse également offerte.



Canapé et fauteuil inclus. Causeuse également offerte.



Ens. modulaire 2 pièces. Le tissu peut différer de l'illustration.

MATELAS SÉRIE POSTURE



MONTURES DE LIT
1 PL.....19,95 $
2 PL.....19,95 $
G 2 PL.....29,95 $
TG 2 PL.....34,95 $

POSTURE PLUS
garantie ltée 5 ans
1 PL. 18 $ ch. pièce
2 PL. 38 $ ch. pièce
G 2 PL. 58 $ ch. pièce
TG 2 PL. 58 $ ch. pièce
18$

POSTURE PROFILE
garantie ltée 5 ans
1 PL. 58 $ ch. pièce
2 PL. 78 $ ch. pièce
G 2 PL. 98 $ ch. pièce
TG 2 PL. 98 $ ch. pièce
58$

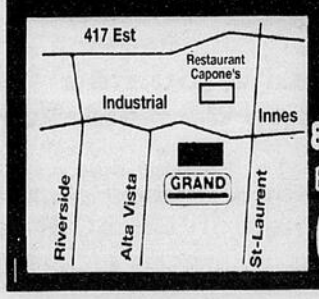
POSTURE DE LUXE
garantie ltée 15 ans
1 PL. 78 $ ch. pièce
2 PL. 108 $ ch. pièce
G 2 PL. 138$ ch. pièce
TG 2 PL. 138 $ ch. pièce
78$

POSTURE ELEGANCE
garantie ltée 20 ans
1 PL. 88 $ ch. pièce
2 PL. 128 $ ch. pièce
G 2 PL. 148 $ ch. pièce
TG 2 PL. 148 $ ch. pièce
88$

PLATEAU-COUSSIN DE LUXE
garantie ltée 25 ans
1 PL. 118 $ ch. pièce
2 PL. 168 $ ch. pièce
G 2 PL. 188 $ ch. pièce
TG 2 PL. 188 $ ch. pièce
118$

COMPTANT CHÈQUE MC/VISA AMEX GRAND

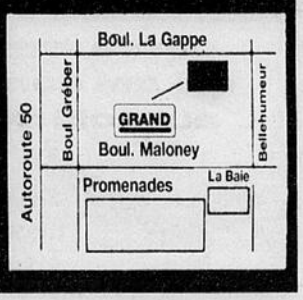
OTTAWA: LUN: 10-18 JEU-VEN: 10-21 SAM: 10-17 DIM: 12-17
GATINEAU: LUN: 10-18 JEU-VEN: 10-21 SAM: 10-17 DIM: 12-17



GRAND
ENTREPÔT DE MEUBLES

OTTAWA
800, AV. INDUSTRIAL, NOS 13-16
EN FACE DU RESTAURANT CAPONE
613-247-7888

GATINEAU
550 BOUL. DE LA GAPPE
EN FACE DE LA BAIE
819-561-0701



Le pays

Dépêches

Les gardes de Chrétien sont suspendus avec salaire

PC

Les quatre agents de la Gendarmerie royale du Canada suspendus à la suite de l'entrée par effraction d'un intrus au domicile du premier ministre Jean Chrétien continueront de recevoir leur salaire jusqu'à la conclusion d'une enquête interne.

L'assistant-commissaire Bryan McConnell a pris cette décision après un examen attentif des versions des faits écrités par les quatre agents. «J'ai recommandé que les membres continuent de recevoir leur paie en attente des conclusions de l'enquête», a déclaré M. McConnell par voie de communiqué. Les quatre agents étaient en poste au cours de la nuit du 5 novembre, lorsqu'un intrus armé d'un couteau à cran d'arrêt a réussi à escalader une clôture à l'arrière du 24, promenade Sussex, pour ensuite s'introduire à l'intérieur de la maison.

Le PQ se distance du descendant du FLQ

PC – Québec

Le Parti québécois prône des moyens démocratiques pour que le Québec accède à la souveraineté et il entend poursuivre dans cette voie, a rappelé hier le ministre Guy Chevrette.

Ce dernier commentait une dépêche voulant qu'un groupe d'indépendantistes radicaux, dont un membre du Parti québécois, aurait créé un mouvement secret voué à la libération du Québec. Le groupe, qui se ferait appeler «Le mouvement de libération nationale du Québec», veut organiser des manifestations et dénoncer les transgressions à la loi 101, allant même jusqu'à bloquer des voies de circulation ou occuper le site d'entreprises transgressant les lois linguistiques.



PRESSE CANADIENNE

Raymond Villeneuve (menotté), un ex-felquiste qui a confié qu'un nouveau mouvement secret allait lutter pour l'indépendance. On le voit arrivant à Montréal en provenance de Paris, en 1984.

Vanessa Paradis reçoit l'absolution

PC – Montréal

La chanteuse et actrice française Vanessa Paradis, trouvée en possession de trois grammes de haschisch à l'aéroport de Dorval en février dernier, a bénéficié d'une «absolution inconditionnelle», hier, au palais de justice de Montréal.

La jeune femme de 22 ans ne s'est pas présentée devant le tribunal, mais elle avait confié à son avocat le mandat d'enregistrer un plaidoyer de culpabilité. Son procès devait débuter hier à Montréal.

Le juge Jean Sirois, de la Cour du Québec, a accepté la suggestion commune de la poursuite et de la défense qui proposaient qu'on lui accorde une absolution inconditionnelle. Elle avait été interpellée, le 22 février, à l'aéroport de Dorval, après une visite de trois jours à Montréal pour faire la promotion d'un film. Des douaniers américains avaient trouvé une boulette de haschisch dans un de ses sacs.

Un sénateur défend son ami Mulroney

PC – Toronto

Brian Mulroney a refusé l'idée d'un fonds secret et n'était pas assez stupide pour accepter des pots-de-vin, affirme un de ses plus proches amis, le sénateur Guy Charbonneau, un millionnaire qui fut un important bailleur de fonds pour les conservateurs. Le sénateur a déclaré hier au *Toronto Sun* que Brian Mulroney savait qu'il pourrait gagner très bien sa vie après avoir quitté la politique, et il n'aurait jamais voulu «être tenu en otage» par des magouilles politiques. Il a catégoriquement rejeté les allégations selon lesquelles l'ancien premier ministre aurait reçu, en 1988, des millions de dollars en pots-de-vin de la compagnie Airbus, après l'achat, par Air Canada, de ses avions au coût de 1,8 milliard $. Guy Charbonneau a raconté avoir lui-même offert à Brian Mulroney de lui organiser un fonds secret destiné au seul premier ministre. «Mais il a dit non. Il n'en voulait pas. Il ne voulait pas être l'otage de quiconque.»

Assurance-chômage: patrons pour, syndicats contre

Pas question d'amortir le déficit avec les surplus

Les modifications au régime d'assurance-chômage annoncées hier ont reçu un accueil généralement favorable du côté patronal, tandis que les groupes syndicaux et populaires ont promis de s'y opposer farouchement.

PC – Montréal et Québec

Des deux côtés toutefois, on s'en prend à l'intention du gouvernement fédéral d'utiliser une partie des surplus du régime pour réduire son déficit, ce que Québec dénonce comme une «taxe déguisée».

Conseil du patronat

Le président du Conseil du patronat du Québec (CPQ), Ghislain Dufour, juge insuffisantes les diminutions prévues aux cotisations des employeurs et des employés en regard des restrictions apportées au régime.

«Toutes les restrictions apportées au régime d'assurance-chômage n'entraînent qu'une baisse minime du taux de cotisation», a déploré M. Dufour.

Dès 1996, le taux pour les travailleurs passera, pour chaque tranche de 100 $, de 3 $ à 2,95 $ et de 4,20 $ à 4,13 $ pour les employeurs. M. Dufour s'interroge aussi sur la décision d'Ottawa de maintenir dans le régime d'assurance-chômage certaines mesures d'assistance sociale (congés de maladie et de maternité) et même d'en ajouter, comme celle qui octroie un supplément de prestation aux familles à faible revenu (25 921 $ et moins) avec enfants.

Chambre de commerce du Québec

La Chambre de commerce du Québec partage tout à fait ce point de vue sur la timidité des diminutions des cotisations et sur l'utilisation des cotisations d'assurance-chômage pour le financement de mesures sociales.

Tout comme le porte-parole du CPQ, celui de la chambre est confiant de voir les modifications envisagées inciter les travailleurs à rester ou à retourner rapidement sur le marché du travail.

Syndicats et groupes populaires

Du côté des regroupements syndicaux et populaires, le projet de réforme du ministre Lloyd Axworthy est perçu comme une série de mesures qui n'apportent aucune solution au problème du chômage, en plus de pénaliser les travailleurs à temps partiel et à statut précaire. On promet de s'y opposer vigoureusement.



PRESSE CANADIENNE

Lloyd Axworthy

Pour sa part, le secrétaire général de la Confédération des syndicats nationaux (CSN), Pierre Paquette, considère que le projet de réforme n'est pas adapté à la nouvelle donne du marché du travail en ce qu'il pénalise les travailleurs saisonniers et à statut précaire. À ce propos, il rappelle qu'en 1993, plus de 60 % des emplois créés au Canada étaient à temps partiel.

Autant à la CSN qu'à la Fédération des travailleurs et travailleuses du Québec, on estime que la réforme Axworthy démontre bien que les travailleurs du Québec n'ont plus rien à attendre du régime fédéral, qui vient de sabrer dans un des principaux outils de redistribution de la richesse au pays. Au nom de 725 000 travailleurs qu'ils représentent, la FTQ et la CSN réclament qu'Ottawa retourne au gouvernement du Québec sa quote-part de la caisse d'assurance-chômage et, du même souffle, demandent au gouvernement du Québec de rapatrier l'ensemble des juridictions et des compétences en matière de formation de la main-d'oeuvre.

Gouvernement du Québec

La réforme de l'assurance-chômage ne représente rien d'autre «qu'une taxe déguisée pour éponger une partie du déficit du gouvernement fédéral», a affirmé la ministre québécoise de l'Emploi, Louise Harel.

Dans une rencontre avec la presse en compagnie de sa collègue de la Sécurité du revenu, Jeanne Blackburn, M^me^ Harel a commenté le projet fédéral. M^me^ Blackburn, de son côté, déplore vivement que cette nouvelle politique affecte surtout les femmes qui occupent un emploi à temps partiel (316 000 femmes) et les jeunes de moins de 24 ans.

Point saillants

- L'assurance-chômage change de nom, elle s'appellera désormais l'assurance-emploi;
- la durée maximale des prestations d'assurance-emploi sera réduite de 50 à 45 semaines;
- le calcul des prestations sera fondé sur les heures travaillées et non pas les semaines travaillées, comme c'est le cas actuellement; cette mesure favorisera les employés à temps partiel et sera introduite au début de 1997;
- la durée de travail minimale pour obtenir des prestations demeure la même; elle varie, selon les régions, de 420 heures (12 semaines) à 700 heures (20 semaines);

les familles à faible revenu (25 921 $ et moins) avec enfants obtiendront un supplément de prestation;

- les bénéficiaires ayant un revenu annuel de plus de 48 750 $ devront rembourser une partie de leurs prestations;
- les taux de cotisation sont réduits dès 1996. Pour les travailleurs, ce taux est abaissé de 3 $ à 2,95 $, pour chaque tranche de 100$, et pour les employeurs, de 4,20 $ à 4,13 $.

SRC CBOF 90,7 FM
désire remercier tous ceux et celles qui ont contribué à la Guignolée CBOF au profit de la Banque d'alimentation

La GUIGNOLÉE CBOF
En une journée 13.000 $ et 1 tonne de nourriture recueillis!

Pssst! Pssst!
Continuez à faire vos dons jusqu'à vendredi prochain dans les Caisses populaires participantes.
Les résultats de cette grande collecte seront dévoilés à l'émission CE SOIR le 8 décembre à 18 h à la télévision de Radio-Canada.
Avec nous, vous nourrissez l'espoir!

Meurtre de la policière de Montréal

L'enquête se poursuit

PC – Montréal

L'enquête sur l'assassinat de la jeune policière, dont les funérailles avaient lieu hier, se poursuit.

Une équipe spéciale formée de 20 membres de la police de la CUM et de dix enquêteurs de la police de Laval a été mise sur pied pour continuer les recherches, a révélé un porte-parole, le lieutenant Paul Vidal.

Jusqu'ici, les enquêteurs ont interrogé quelque 850 personnes demeurant dans le secteur du poste de police 1-A à la recherche de tout renseignement susceptible de les mener sur une piste.

L'agent Odette Pinard a été abattue, lundi dernier, dans un poste de police communautaire de la SPCUM. Plus de 2000 personnes rendu hommage à cette mère de trois enfants.

Présent à la cérémonie, le président de la Fraternité des policiers de la CUM, Yves Prud'homme, a déclaré que ce serait une erreur que de se servir de cet événement pour conclure que la police de quartier, que compte implanter la haute direction ne pourra pas fonctionner. M. Prud'homme a indiqué qu'un comité patronal-syndical avait été formé pour discuter des solutions à apporter à la suite du meurtre de M^me^ Pinard. Dans l'immédiat, les parties ont décidé que les policiers ne travailleront plus seuls dans ce type de poste de police tant que des mesures sécuritaires n'auront pas été mises en place.

Des militaires canadiens retournent en Bosnie

PC – Bruxelles

Entre 16 et 22 Canadiens feront partie d'un groupe de spécialistes de l'OTAN qui arriveront en Bosnie et en Croatie d'ici peu, ont indiqué hier des responsables canadiens au siège de l'OTAN à Bruxelles.

Ce premier contingent de 2600 soldats sera chargé de mettre en place la logistique, les communications et les réseaux de transport pour préparer le venue de la force de maintien de la paix de l'OTAN qui doit arriver en Bosnie au cours des prochaines semaines.

Les militaires canadiens vont être détachés de diverses missions de l'OTAN en Europe pour rejoindre les experts américains, britanniques, hollandais et allemands, ont déclaré des responsables canadiens ne désirant pas être identifiés.



LE CIMETIÈRE BEECHWOOD

vous invitent cordialement à sa

PREMIÈRE CÉRÉMONIE ANNUELLE DE NOËL À LA CHANDELLE

(Une cérémonie qui apparaît dans notre calendrier d'événement)

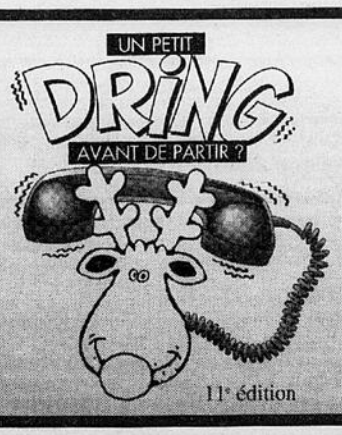
qui se tiendra à l'extérieur de la chapelle du cimetière Beechwood 280, avenue Beechwood, Ottawa

le samedi 16 décembre 1995 à 18 h 00



Joignez-vous à nous afin d'accueillir le choeur des petits chanteurs d'Ashbury, témoignez la magnifique cérémonie d'éclairage de l'arbre de Noël et aidez-nous à créer le plus bel arbre de Noël de la ville en le décorant d'un ornement spécial. (L'Arbre de Noël du souvenir sera situé dans la chapelle.)

Un don en argent ou en denrées non-périssables aux Bergers de l'espoir serait apprécié.



11e édition

Composez le 771-AUTO de 20 h à 4 h

SOCIÉTÉ DE L'ASSURANCE AUTOMOBILE DU QUÉBEC
LE PARTENAIRE PROVINCIAL
Assurances générales des caisses Desjardins
LE COMMANDITAIRE PROVINCIAL

Un p'tit dring avant de partir !

Du 7 au 9, du 13 au 16 du 20 au 23 et du 27 au 31 décembre

*** Opération nez rouge Maniwaki 449-Noël**

Des partenaires majeurs

- Carle et Wallingford
- Christie et Walther
- Caisses populaires Desjardins de l'Outaouais
- Fredal
- Imprimerie Frappier
- Loblaws
- Petit Page
- Ville de Hull
- Shell Canada Limitée
- Zellers

LeDroit

RÉPONSE ATOUT 1$ LA MINUTE

1 900 451 6678

CAPSULES D'INFORMATION PRÉ-ENREGISTRÉES

EN TOUT TEMPS, L'INFORMATION VOULUE

Enfin! Pour obtenir la solution aux problèmes de la vie quotidienne sans délai, sept jours par semaine, 24 heures par jour (et le tout à peu de frais!), il suffit désormais d'une ligne téléphonique Touch-Tone et d'un numéro:

1 900 451-6678

Rapide et accessible en tout temps, le nouveau service d'information téléphonique RÉPONSE ATOUT est offert pour seulement **1 $** la minute (taxes en sus). RÉPONSE ATOUT vous transmet les renseignements concis et pertinents que vous désirez.

À VOTRE CHOIX

L'information est traitée sous forme de capsules d'une durée moyenne de 4 minutes qui abordent chacune un sujet particulier. Il suffit de repérer le sujet qui vous intéresse parmi la liste de capsules disponibles. Vous obtenez toujours des renseignements pertinents, précis et exacts.

DES CHRONIQUEURS HORS PAIR

Les capsules informatives RÉPONSE ATOUT sont préparées par des experts qui font autorité dans leur domaine. Vous saurez tout sur l'automobile avec *CAA QUÉBEC*, la chasse avec *ANDRÉ A. BELLEMARE*, l'horticulture avec *GAÉTAN HAMEL*, la médecine vétérinaire avec le *DR CLAIRE BARITEAU*.

FACILE COMME BONJOUR

Après le message d'accueil, composez le code à cinq chiffres correspondant à la rubrique désirée. En tout temps, vous pouvez réentendre les 10 dernières secondes de texte en appuyant sur le * et le 2. Pour réentendre la capsule depuis le début, composez de nouveau le code à cinq chiffres qui identifie la capsule. Pour sauter les 10 prochaines secondes de texte, faites le * et le 4. Pour écouter une autre capsule, il suffit de composer le code de cinq chiffres correspondant que vous trouverez dans la liste ci-dessous.

Pour obtenir gratuitement une mise à jour de la liste complète des capsules RÉPONSE ATOUT ou pour nous faire part de vos commentaires, composez sans frais:

1 800 686-6299.

L'usager doit être âgé de 18 ans ou plus. Le service téléphonique Réponse Atout et les auteurs des capsules informatives auxquelles il donne accès n'assument aucune responsabilité quant aux résultats obtenus par l'usager à la suite de l'application des conseils fournis.

* Durée de 5 à 6 minutes.

AVERTISSEMENT: Certaines informations contenues dans les capsules RÉPONSE ATOUT font référence à des lois, des services ou des régions spécifiques au Québec.

Conservez cette annonce à portée de la main.

MÉDECINE VÉTÉRINAIRE
DR. CLAIRE BARITEAU

LE CHAT
81 600 Arrivée, nouveau chat
81 601 Arrosage, marquage urinaire
81 602 Bains
81 603 Dentisterie
81 604 Examen annuel
81 605 Malpropreté
81 606 Poil, boules de
81 607 Stérilisation
81 608 Teigne
81 609 Toxoplasmose, (parasite)
81 610 Vaccination
81 811 Vie sexuelle
81 612 Voies urinaires, maladies

LE CHIEN
81 630 Agression de dominance
81 631 Anxiété de séparation
81 632 Bain
81 633 Coprophagie (mange matières fécales)
81 634 Dentisterie
81 635 Entraînement à la cage
81 636 Entraînement en général
81 637 Examen annuel
81 638 Jappement
81 639 Maladie de Lyme
81 640 Mise-bas
81 641 Nutrition / chiot
81 643 Peur en général
81 644 Peur des gens
81 645 Propreté
81 646 Stérilisation
81 647 Torsion et dilatation de l'estomac
81 648 Vaccination
81 649 Ver du coeur
81 650 Vieillesse
81 651 Vie sexuelle

DIVERS
81 680 Animal perdu
81 681 Constipation
81 682 Coup de chaleur
81 683 Diarrhée
81 684 Euthanasie
81 685 Empoisonnement
81 686 Formation du vétérinaire
81 687 Formation du technicien
81 688 Obésité
81 689 Pension
81 690 Poil, mue
81 692 Premiers soins, trousse
81 693 Puces
81 694 Rage
81 695 Vers intestinaux
81 696 Voyages

CHASSE
ANDRÉ A. BELLEMARE

LE CHEVREUIL
80 505 Caller, comment
80 507 Carabine, choix
80 508 Cornaillage, méthode
80 509 Île d'Anticosti
80 510 Territoire de chasse
80 511 Territoire du chevreuil

L'ORIGNAL
80 560 Caller, comment
80 566 Cache et saline
80 567 Carabine, choix
80 568 Chasse, déroulement
80 569 Territoire de l'orignal

LES PETITS GIBIERS
80 537 Fusil de chasse, choix
80 538 Lièvre, au collet
80 539 Lièvre, choix du fusil
80 540 Lièvre, territoire
80 543 Perdrix, la chasser
80 544 Perdrix, territoire

SUJETS DIVERS
80 551 Arme et couteau, choix
80 552 Communications en forêt
80 553 Devenir chasseur
80 554 Équipement au propane
80 555 Équipement de base
80 556 Kit de survie
80 557 Réservez votre place
80 558 S'égarer en forêt

HORTICULTURE
GAÉTAN HAMEL

BULBES
81 751 Bégonias, conservation
81 752 Crocus et autres petits
81 753* Forçage à l'automne
81 754 Glaïeul, conservation
81 755 Plantation des bulbes
81 756 Tulipes, variétés

HAIES
81 780 Plantation d'automne
81 781 Protection hivernale

JARDIN AQUATIQUE
81 790 Hivernage du jardin aquatique

JARDIN POTAGER
81 800 Récolte et conservation

PELOUSE
81 810 Aération
81 811 Chaux, oui ou non
81 812 Fertilisation
81 813 Soins d'automne
81 814 Mauvaise herbe, contrôle à l'automne
81 815 Semer à l'automne
81 816 Tonte d'automne

PLANTES D'INTÉRIEUR
81 820 Abutilon (érable de maison)
81 821 Aglaonema
81 822 Aloe verra
81 823 Amaryllis
81 824 Cyclamen
81 825 Fougères
81 826 Hibiscus
81 827 Plantes dépolluantes
81 828 Poinsettia
81 829 Schefflera
81 830 Phalaenopsis orchidée
81 831 Violettes africaines

PLANTES D'INTÉRIEUR - SOINS
81 840 Arrosage
81 841 Bassinage
81 842 Éclairage
81 843 Fertilisation
81 844 Rempotage

PROTECTION POUR L'HIVER
81 850 Arbustes
81 851 Clématites
81 852 Conifères
81 855* Maladies, arbres et arbustes
81 856 Mulots, contre les
81 857 Vivaces et rocailles
81 858 Rhododendrons et azalées
81 859 Rosiers sur tiges et grimpants
81 860 Rosiers

VIVACES
81 870 Division des plants à l'automne
81 871 Pivoines, diviser et ...

AUTRES
81 891 Compostage, comment
81 892 Géraniums, conservation
81 893 Insectes, Araignée rouge
81 894 Insectes, Cochenille
81 895 Vacances, avant

L'AUTOMOBILE
CAA QUÉBEC

ACCESSOIRES
81 000 Antivol, antidémarreur
81 001* Chauffe-moteur: avantages et coûts
81 002 Chaufferette d'intérieur et démarreur à distance
81 003 Enjoliveur, garde-boue et protège calandre et jante supplémentaire.
81 005* Toit-ouvrant ou climatiseur
81 006 Traction intégrale et antipatinage

ACHAT / VENTE
81 020* Voiture neuve, achat
81 021 Usagée, étapes à suivre
81 022 Usagée, contrat

BATTERIE
81 030 Achat
81 031 Survoltage

CARBURANTS, ESSENCES ET HUILES
81 035 Additif
81 037 Essence, choix
81 038 Huile à moteur

COÛTS ET PRIX
81 052 Budget automobile
81 045 Utilisation d'une auto

DIVERS
81 050* Aquaplanage
81 051* Assurance auto, prime et couverture
81 054* Conduite nocturne et fatigue
81 056* École de conduite, choix
81 059* Garanties auto usagées
81 060 Garanties auto neuves
81 063 Remisage /"déremisage"

ENTRETIEN
81 080* Antirouille et traitement de peinture
81 081 Calendrier d'entretien
81 082 Direction et suspension
81 083 Entretien de base
81 084* Filtres
81 085 Mise au point d'automne
81 088 Rouille, auto neuve

HIVER / TEMPS FROID
81 095 Antigel
81 097 Conduite
81 099 Démarrage

LOCATION
81 100* Court terme, contrat
81 101 Long terme, contrat I
81 102 Long terme, contrat II
81 103 Location versus achat

PNEUS
81 110* Pneus d'hiver

SIÈGES D'AUTO
81 120 Choix

URGENCE
81 131 Crevaison soudaine
81 132* Trousse d'urgence

VOYAGES
81 140 Accident/réparations aux É.-U.

1 900 - 451-6678



PRESSE CANADIENNE

Jean Chrétien dans un bain de foule à Cotonou

Le Québec reste à sa place

PC – Cotonou, Bénin

Peu importe que la victoire du Non au référendum ait été serrée ou pas, le statut du Québec au sein de la francophonie demeure inchangé.

«Le Canada a gagné le référendum, c'est la démocratie. Nous continuons avec les procédures qui ont été établies auparavant et tout le monde est satisfait de cette situation», a indiqué le premier ministre Jean Chrétien hier, lors de la première journée de son voyage à Cotonou, au Bénin, dans le cadre du VI[e] sommet francophone. M. Chrétien, qui est arrivé dans la capitale économique du Bénin dans la nuit de jeudi à hier, commentait les propos tenus à Paris par le vice-premier ministre du Québec Bernard Landry.

Avant de se rendre au Sommet où il représente le premier ministre Jacques Parizeau, M. Landry avait confié à la *Presse Canadienne* que le résultat référendaire permettait de se présenter au Sommet de la francophonie «avec une crédibilité immense, comparable à celle que nous aurait donné une victoire».

«L'analyse de la plupart des participants, ajoutait-il, c'est que la souveraineté n'est plus qu'une question de temps. Ça nous donne la crédibilité non pas d'un État souverain, mais d'un État qui le sera bientôt.»

Le Québec et le Nouveau-Brunswick bénéficient du statut de gouvernement participant, ce qui signifie qu'ils peuvent agir librement dans le domaine de la coopération mais qu'ils n'ont pas le pouvoir d'intervenir dans les discussions de politique étrangère.

BÉNÉVOLES DEMANDÉS

Tel-Aide Outaouais recherche des personnes au grand coeur avec oreilles disponibles pour combler ses postes de "première ligne"

Poste : Bénévole

Description : Service d'écoute et de référence téléphonique anonyme et confidentiel. Recevoir les appels, écouter les gens s'exprimer sur leur vécu, référer au besoin.

Critères : 20 ans et plus, langue française, généreux, responsable et disponible.

Rémunération : Grande satisfaction personnelle et professionnelle. Formation sur mesure en écoute active dispensée par un personnel compétent. Une expérience humaine riche et exceptionnelle.

Début : Postes disponibles dès maintenant. Communiquez au numéro suivant : **741-6433**

Tel-Aide Outaouais

Ontario

Les impôts baisseront, mais pour qui?

Le ministre des Finances de l'Ontario, Ernie Eves, a indiqué hier que son gouvernement tiendrait sa promesse de réduire les impôts de 15 % dès l'an prochain, mais il n'a pas voulu dire qui sera admissible à ces baisses et selon quelles modalités.

PC – Toronto

M. Eves a toutefois promis que les baisses d'impôt n'empêcheraient pas son gouvernement d'atteindre son objectif d'éliminer le déficit de la province d'ici cinq ans.

En marge d'un discours devant quelque 400 gens d'affaires à Toronto, le ministre Eves a indiqué que l'information voulant que son gouvernement limite les réductions d'impôt aux Ontariens dont les revenus annuels seraient inférieurs à 50 000 $ étaient «prématurées», mais il a ajouté que «toutes les options sont sur la table». Devant les membres des clubs Empire et Canadian, le ministre a indiqué que la «structure et les échéanciers précis de la baisse d'impôt n'avaient pas encore été établis» et que ces décisions «dépendraient de la performance de l'économie et du montant des économies réalisées l'an prochain».

Chose certaine, le gouvernement est déterminé à réduire les impôts de 30 % d'ici trois ans: 15 % l'an prochain et 7,5 % les deux années subséquentes, si l'on se fie au programme électoral de la «Révolution du bon sens».

Mais il se peut que les pourcentages varient selon les revenus, a laissé entendre hier M. Eves.

Il se peut également que la baisse de 15 % soit échelonnée sur plusieurs périodes, juillet 1996 et le 1er janvier 1997, par exemple, a ajouté le ministre. Dans son programme électoral, le Parti conservateur promettait simplement ceci: «Vos impôts seront réduits de 30 %». Le ministre affirme par ailleurs que les baisses d'impôt de 30 % sont déjà comptabilisées dans ses projections de déficit.

Obligation financière des grands-parents

Le Code civil ne peut être révisé maintenant

PC – Québec

Le ministre de la Justice Paul Bégin refuse toujours de s'engager à réviser le Code civil en dépit de deux jugements de la Cour supérieure qui forcent des grands-parents à assumer des frais pour leurs petits-enfants.

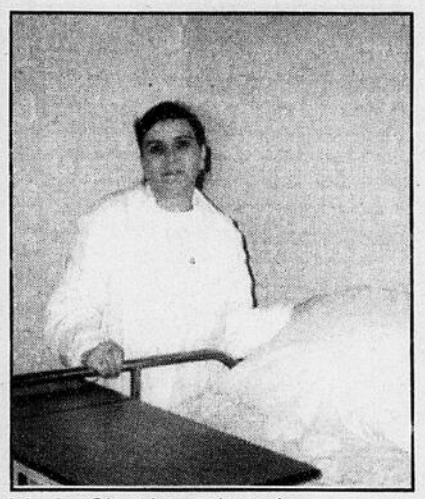
«J'ai demandé de regarder très attentivement cette question pour, s'il y a lieu, faire des modifications au Code civil. Mais aujourd'hui, c'est impossible de répondre oui à cette question», a déclaré le ministre Bégin hier à l'Assemblée nationale.

C'est le député libéral de Sauvé, Marcel Parent, qui a soulevé la question. En octobre dernier, des grands-parents de Sherbrooke ont été tenus par un jugement de la Cour supérieure de payer une partie des frais orthodontiques pour redresser les dents de leur petite-fille de 14 ans, dont les parents ne pouvaient assumer cette somme. En novembre, c'est un couple québécois de grands-parents qui a dû assumer des frais de subsistance pour leur petite-fille, toujours à la suite d'une décision du tribunal.

Maison Mgr Adolphe Proulx


Soeur Simone, infirmière auxiliaire

Maison Mgr Adolphe Proulx


Marie-Claude, préposée


Elisette, infirmière auxiliaire

Vous êtes semi-autonomes...

La Maison Mgr Adolphe Proulx, l'ancien presbytère de la cathédrale St-Rédempteur vous offre des services pour personnes semi-autonomes.

Souffrez-vous d'arthrite aiguë, de cécité progressive, de diabète, de pertes de mémoire ? Votre médication doit être étroitement surveillée ? Vous êtes en convalescence prolongée ? Bref la maison Monseigneur peut maintenant vous offrir toute une gamme de services spécialisés en rapport avec vos besoins :

- Chambres privées
- Service de garde 24 heures
- Repas servis dans les chambres
- Service de bain
- Salle à manger
- Infirmière sur place

À partir de 40 $/jour

778-8717

- Sonnette de sécurité pour chaque lit
- Chambre et salle de bain aménagées selon les besoins
- Lits d'hôpital
- Un médecin sur appel.
- Service pour les médicaments (pharmacie)
- Service pour fixer les rendez-vous à l'extérieur
- Chemises d'hôpital
- Services religieux, récréatifs, entretien ménager et autres.


Marie-Claude, préposée


Michelle, préposée

Maison Mgr Adolphe Proulx
221, rue St-Rédempteur, Hull (Qc) J8X 4H1
Téléphone : (819) 778-8717



INCROYABLE 3 pour 1

À L'ACHAT D'UNE PAIRE DE LUNETTES COMPLÈTES (MONTURE & VERRES)
OBTENEZ-EN UNE 2IÈME GRATUITEMENT
& UNE PAIRE DE VERRES DE CONTACT
(1 port quotidien ou prolongé, clairs, sauples, simple vision, sphérique)
Examen de la vue par optométriste, sur rendez-vous. Nous acceptons les prescriptions de l'extérieur.

LUNETTERIE F. FARHAT
Pour tous les styles!
ANTI-ÉGRATIGNURE GRATUITE
Valide sur une paire de lunettes dans le 3 pour 1, sur présentation du coupon seulement. Valide jusqu'au 8 décembre 1995
Valeur de 30$
442-B, ST-JOSEPH, HULL TÉL.: 776-0188
350, GREBER, GATINEAU TÉL.: 246-1699

Éditorial

LeDroit

Éditeur et président-directeur général
Pierre Bergeron
562-7560

Directeur de l'information
François Roy
562-7569

Le courage fiscal de Lucien Bouchard

Gilles Paquet

Maintenir le cap social-démocrate du PQ ne saurait mener qu'à une crise

La fermeté de l'énoncé économique du gouvernement Harris et les réductions de dépenses qu'il propose dans tous les secteurs ne peuvent laisser le futur premier ministre du Québec indifférent. Il n'aura pas à prendre des mesures aussi draconiennes, puisque le déficit per capita du Québec n'est que de 542 $ alors qu'en Ontario, il a atteint 839 $ cette année. Rappelons que la province qui vient en troisième place pour le déficit per capita est sous la barre des 200 $. La situation reste donc critique, comme l'a reconnu M. Bouchard, en annonçant que sa première priorité serait l'assainissement des finances publiques québécoises.

Cela sera d'autant plus important qu'une amélioration sensible du régime fiscal en Ontario, promis pour l'an prochain, pourrait avoir un effet déprimant sur les investissements au Québec. Le climat hospitalier d'un Ontario grand-ouvert-pour-faire-des-affaires pourrait devenir un pôle d'attraction important pour les entreprises québécoises qui sont un tant soit peu mobiles.

Maintenir le cap social-démocrate du PQ traditionnel ne saurait mener qu'à une crise. Il faudrait alors, dans un an ou deux, un retournement dans le désordre. Le PQ a dû le faire en 1982, après des années d'incurie fiscale: sabrer partout et réduire les salaires des fonctionnaires.

Mais Lucien Bouchard n'a pas les marges de manoeuvre d'un gouvernement nouveau-né comme celui de Mike Harris. Le gouvernement dont il hérite est hypothéqué de multiples façons: d'abord par une dette publique per capita qui est la plus forte au pays et 15 % plus lourde que celle de l'Ontario; ensuite par une philosophie laxiste du parti par rapport à la dette et au déficit; enfin, par les généreuses conventions collectives avec les employés de l'État signées juste avant le référendum et par les dettes référendaires que le PQ a accumulées vis-à-vis un grand nombre de groupes d'intérêt qui ont soutenu son option. Lucien Bouchard ne pourra pas faire maison nette comme l'a fait Mike Harris.

Il faudra un courage fiscal extraordinaire à Lucien Bouchard pour mettre de l'ordre dans les finances publiques et un recadrage important de la philosophie du PQ pour que les troupes acceptent de le suivre. Il sera infiniment tentant pour le nouveau chef du PQ de chercher refuge derrière des rentrées fiscales un peu plus grandes que prévues cette année, pour reporter les décisions difficiles et impopulaires. Permettre que le Québec s'enlise davantage serait peut-être opportuniste au plan politique mais irresponsable au plan économique. Au Québec, comme ailleurs, il va falloir que les citoyens acceptent de réduire leurs demandes auprès du secteur public. Après 10 ans de sermonnage par les gouvernements Mulroney et Bourassa-Johnson, les citoyens sont prêts au Québec à faire le virage qui s'impose. Reste à savoir si on va leur demander de le faire ou les rendormir jusqu'au lendemain du prochain référendum.

S'il n'a pas le courage fiscal d'imposer une politique de rigueur, Lucien Bouchard aura failli de manière importante dans son premier geste de gouvernance. On devra porter à son passif cette faiblesse de caractère, dans un dossier circonscrit, quand il demandera, plus tard, un mandat de gouvernance immensément plus grand.

Rétablir l'imputabilité

Au moment où les gouvernements font le ménage dans leurs programmes, il est important de bien reconnaître que la source la plus importante de dépenses exagérées dans le secteur public est moins la fraude que le manque d'imputabilité. Il y aura fraude et abus dans de nombreux secteurs, et il faut les réduire au minimum, sans pourtant tomber dans un état policier. Mais le gros du problème en santé, par exemple, vient du fait que personne n'est vraiment imputable.

Les citoyens demandent des soins comme s'ils étaient gratuits. Les médecins les fournissent avec tout le luxe possible au nom de la priorité à la santé. Les gouvernements fédéral et provinciaux paient sans poser de questions. Est-il surprenant que les dépenses montent en flèche quand personne n'est imputable et donc n'a le devoir de prudence?

Pour rétablir l'imputabilité, il faudrait commencer par sensibiliser les citoyens aux coûts des services publics qu'ils consomment. Par exemple, une facture pro forma envoyée annuellement aux citoyens pourrait leur donner une liste par article des soins qu'ils ont reçus et des coûts que les gouvernements ont dû débourser pour ces soins. Cela redonnerait au citoyen un certain sens des responsabilités et le forcerait à se demander s'il est raisonnable de se précipiter chez le médecin au moindre mal de tête, quand cela coûte tellement cher.

Ensuite, il faudra se demander comment rendre les médecins plus imputables eux aussi.

G.P.



À vous la parole

Chéruet fait encore jaser

Je constate avec satisfaction que depuis plusieurs années *LeDroit* a considérablement amélioré son contenu. Cependant, il reste encore des failles.

Un exemple typique est la façon dont le journal a traité le voyage projeté de Joël Chéruet en Haïti. On aurait pu profiter de ce projet pour informer davantage le lecteur sur cette importante mission de l'ONU à laquelle participent, entre autres, des agents de la police de Gatineau ainsi que de la GRC.

Cette mission, comme toutes les missions de ce genre, coûte cher au contribuable; elle intéresse tous les Canadiens, vu l'implication de la GRC, et donc pas seulement les contribuables de Gatineau. Quel travail nos policiers accomplissent-ils là-bas? Dans quelles conditions? Peut-on espérer des résultats tangibles? Doit-on continuer à participer à ce genre de mission? Tels sont les véritables enjeux.

Qui serait mieux placé pour répondre à ces questions que le directeur de la police de Gatineau-métro en se rendant sur place et en constatant, de visu, ce qui se passe là-bas tout en apportant bien sûr un soutien moral à ses agents?

Ce serait aussi l'occasion rêvée d'attirer l'attention des autres médias sur cette contribution de la ville de Gatineau au plan international. Par les temps qui courent, un peu de publicité ne peut faire de tort à personne. Quant au prix de ce voyage, n'exagérons rien; ce n'est certainement pas 1000 $ qui va faire augmenter la taxe foncière des Gatinois.

Je trouve aussi infiniment regrettable que *LeDroit* ait publié des extraits d'une note confidentielle dans laquelle, d'ailleurs, il n'y avait vraiment pas de quoi fouetter un chat.

Si celui qui a transmis cette note au journal est un fonctionnaire municipal, alors il a commis une grave erreur en manquant à son devoir d'office. Si c'est quelqu'un de l'extérieur qui s'en est emparé, alors c'est un voleur. Dans un cas comme dans l'autre, *LeDroit* n'aurait jamais dû s'en servir.

Un vieux dicton nous dit: «Quand le sage montre la lune du doigt, le sot regarde le doigt». Or, en lisant les volumineux articles sur l'éventuel voyage en Haïti de M. Chéruet, je constate hélas que dans le cas présent *LeDroit* regarde le doigt.

Richard Babinski,
Ottawa

Que nous réserve l'avenir?

L'entête du *Droit* du 15 novembre dernier (*Bouchard à Québec*) m'a d'abord laissé perplexe. Beaucoup de gens vont à Québec sans faire les manchettes. Mais après avoir lu quelques lignes de la chronique du journaliste qui semble être dans le secret des dieux concernant la saga Bouchard, j'ai tout compris.

Tout ceci m'a remémoré ce valeureux preux Jacques du Terrail Boyard, chevalier sans peur et sans reproche accourant aux remparts.

Comme l'indique Murray Maltais dans son éditorial du 16 novembre dernier, le chef du Bloc a des qualités de tribun, mais on connaîtra la réelle valeur de l'homme quand il conduira le char de l'État.

C'est indéniable que Lucien Bouchard, durant la campagne référendaire, s'est découvert un certain talent oratoire et, mieux encore, le don de subjuguer les foules.

Avec un regard magnétique, une voix rauque et grave, des phrases brèves et incisives entrecoupées de pauses, elles-mêmes lourdes de sens, il produit sur l'auditoire une fascination peu commune.

Les arguments invoqués dans ses discours improvisés, concernant la philosophie souverainiste frisaient souvent une naïveté désarmante; mais elles ont semblé être persuasifs, même lorsqu'il avait recours à des contre-vérités flagrantes.

À mon humble avis, il a pensé qu'il était, somme toute, relativement facile même au 20e siècle de berner un peuple à force d'éloquence (sic), de persuasion et de mensonges, bref de tout ce qui constitue la substance de la démagogie. C'est à y perdre son latin: *Beati pauperes spiritu* (heureux les pauvres en esprit).

Maintenant, qu'est-ce que l'avenir nous réserve au Québec avec ces baudruches à la barre? Nous allons attendre le prochain épisode de ce roman-savon. Et après?

Bernard Richer,
Gatineau

LeDroit accepte de publier les commentaires de ses lecteurs sur l'actualité. Toute lettre sera signée par son auteur, qui devra y inscrire son nom, adresse et numéro de téléphone, et ne pas dépasser 25 lignes. LeDroit ne s'engage pas à publier toutes les lettres reçues, ni à justifier leur non-publication. Il se peut que nous abrégions certains textes et nous éliminerons ceux qui comportent des injures personnelles. Notre adresse : «À vous la parole», LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1.

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT, EN RAISON DU TEXTE MAL IMPRIMÉ



J.-Jacques
Samson
collaboration spéciale

Assurance-chômage

Un mode de vie à changer

La nécessité d'une réforme de l'assurance-chômage ne se discutait même pas. Les prestations en vertu du programme actuel totaliseront 16 milliards $ en 1995, le double des coûts de 1982. Le diagnostic est unanime depuis plusieurs années: le programme est vicié. Quarante pour cent des prestataires y ont eu recours au moins trois fois au cours des cinq dernières années; les prestations peuvent représenter dans certains cas jusqu'à 160 % des gains provenant d'un emploi; le système incite les travailleurs à choisir l'assurance-chômage plutôt qu'un travail à temps partiel ou la poursuite des études.

Bref, l'assurance-chômage est devenue un véritable mode de vie pour un très grand nombre de Canadiens.

La nouvelle assurance-emploi du ministre Lloyd Axworthy a été dessinée pour diminuer les coûts, bien sûr, mais elle présente plusieurs autres mérites, dont le principal est l'ouverture à 500 000 travailleurs à temps partiel, ce qui correspond bien à l'une des nouvelles réalités du monde du travail. En comptabilisant toutes les heures travaillées plutôt que de continuer avec l'actuelle base de calcul, soit le nombre de semaines travaillées, on fait par ailleurs contrepoids au resserrement des normes d'admissibilité. Les travailleurs saisonniers qui souvent font plusieurs heures de travail par semaine et les travailleurs à temps partiel seront nettement avantagés.

Le chômage volontaire sera beaucoup moins attrayant. Les mesures retenues ne sont pas draconiennes mais elles devraient s'avérer assez efficaces. Les jeunes, en particulier, qui projetaient de copier leurs aînés en se tournant vers un emploi saisonnier, pour vivre le reste de l'année aux crochets de l'assurance-chômage, auront le temps d'y penser deux fois avant d'entrer dans ce cercle, puisqu'il leur faudra avoir accumulé 910 heures de travail, soit l'équivalent de six mois. Cela ne peut que contribuer à freiner le décrochage scolaire.

Pour séparer l'ivraie du bon grain parmi les prestataires, il faudrait toutefois que des emplois soient disponibles.

Le ministre Axworthy prétend que cette réforme permettra de créer de 100 000 à 150 000 emplois, lorsque le nouveau système aura été mis en oeuvre. Où les prend-on? On ne nous le dit toutefois pas et, contrairement à ce qui est prétendu dans la documentation fournie hier, les mesures d'emploi prévues n'ont pas fait leurs preuves dans le passé. Les subventions salariales aux employeurs pour les inciter à embaucher ou les prêts et subventions pour la réinsertion en milieu scolaire, se sont au contraire révélé inefficaces.

Les travailleurs des régions à très fort taux de chômage, dépendantes d'une seule industrie saisonnière, comme c'est le cas dans les provinces atlantiques ou pour une partie de l'Est du Québec, seront appauvris. Les prestations seront inférieures pour plusieurs et elles seront versées pendant une plus courte durée, sans aucune possibilité pour ces personnes de combler leur baisse de revenus. Les emplois ne pousseront pas dans les villages le lendemain de l'adoption de la loi.

Enfin, sur le terrain des relations fédéral-provincial, le projet du ministre Axworthy contient une invitation aux gouvernements provinciaux à négocier une entente sur la formation de la main d'oeuvre qui constituera un beau test de la bonne foi du gouvernement que dirigera bientôt au Québec Lucien Bouchard. Le Québec réclame depuis si longtemps le retrait d'Ottawa de ce champ qu'il serait bien mal venu de ne pas saisir l'occasion d'intégrer la contribution financière fédérale à ses propres programmes et d'encadrer la formation, plutôt que de laisser Ottawa verser directement l'argent aux citoyens qui se dirigeraient ensuite où bon leur semble.

NDLR: J.-Jacques Samson est directeur de l'éditorial et adjoint à l'éditeur au Soleil.

À vous la parole

Un noble au service des pauvres

C'est demain, le 3 décembre, qu'aura lieu à Rome la canonisation d'Eugène de Mazenod. Le pape Jean-Paul II reconnaît officiellement la sainteté de celui qui fut évêque de Marseille et fondateur des Missionnaires Oblats de Marie Immaculée.

Eugène de Mazenod est né à Aix-en-Provence, le 1er août 1782. Par son père, il appartenait à la noblesse, par sa mère, il avait accès à la fortune. La Révolution française contraignit le jeune Eugène à se réfugier en Italie de 1791 à 1802. Il est ordonné prêtre en 1811, à l'âge de 29 ans. Dès le début de son ministère, il va vers les pauvres, les jeunes et les prisonniers. Pour les petites gens d'Aix, il prêche en dialecte provençal, lui un noble!

Au début du 19e siècle en France, la foi chrétienne offre un triste visage: églises sans fidèles, paroisses sans prêtres, anticléricalisme farouche. Pour remédier à cette situation, Eugène prend l'initiative, en 1816, de regrouper autour de lui, à Aix, quelques prêtres qui se consacrent à l'évangélisation des campagnes. Dès le 17 février 1826, le pape Léon XII approuve les Constitutions et Règles de la congrégation des Missionnaires Oblats de Marie Immaculée. Nommé évêque de Marseille en 1837, Eugène de Mazenod réussit à accorder à son diocèse et à sa famille religieuse la même sollicitude, rayonnant d'une foi et d'une énergie à toute épreuve. À sa mort, survenue à Marseille le 21 mai 1861, Eugène de Mazenod lègue en héritage aux Oblats son audace pour l'évangélisation et son zèle apostolique à l'égard de tous, spécialement des plus pauvres et des plus abandonnés.

Eugène de Mazenod envoya ses premiers missionnaires au Canada en 1841 à la demande pressante de Mgr Ignace Bourget, évêque de Montréal. «Montréal, écrit-il le 9 octobre 1841, n'est peut-être que la porte qui introduit la famille des Oblats à la conquête des âmes de plusieurs pays.» Ses rêves missionnaires deviennent des réalités. Il lance ses Oblats, encore très peu nombreux, dans le monde entier: à Bytown (aujourd'hui Ottawa), en 1844, aux États-Unis (Oregon 1847, Texas 1849), au Sri Lanka, en 1847 et en Afrique du Sud (Natal), en 1850. Le mot-clé pour lui extorquer des missionnaires, le mot pauvre, justifie sa devise: «Les pauvres sont évangélisés». Passionné du Christ et fidèle serviteur de l'Église, Eugène de Mazenod sert d'inspiration aux Oblats qui sont actuellement près de 5000 en 68 pays, y marquant l'histoire contemporaine de l'évangélisation, des glaces polaires aux tropiques.

Les Oblats ont marqué le développement de l'Église au Canada. On les retrouve encore dans la plupart des villages inuit et amérindiens, de la Baie d'Hudson aux vastes territoires du Nord-Ouest. Ils oeuvrent dans les paroisses, les maisons de retraite, les lieux de pèlerinage (Sanctuaire de Cap-de-la-Madeleine), mais aussi dans l'enseignement universitaire (l'Université d'Ottawa 1866-1965 et l'Université Saint-Paul, Ottawa, de 1965 à nos jours).

Les Oblats sont encore un millier au Canada. Mais comme toutes les autres congrégations religieuses en Occident, ils ont peu de recrutement et ils prennent de l'âge. L'avenir de la congrégation n'est pas menacée, car les vocations sont de plus en plus nombreuses dans d'autres coins du monde où tant d'Oblats canadiens ont travaillé, notamment au Lesotho, au Chili, en Bolivie. À la cérémonie de canonisation de Mgr de Mazenod, on pourra voir des Oblats de tous les continents. Le charisme missionnaire de l'évêque de Marseille, lui qui pourtant n'est jamais allé dans les pays de mission, inspire des centaines de jeunes de toutes nations.

Eugène de Mazenod est un saint qui interpelle l'Église d'aujourd'hui par son attention et son amour des pauvres et par son audace pour la cause de l'Évangile. Son message est toujours actuel: «Il faut tout oser pour étendre le règne du Christ».

Normand Provencher, o.m.i.



Clinton
Archibald
collaboration spéciale

Aimez-vous Ken Follett?

«Dans l'Angleterre du XIIe siècle, ravagée par la guerre et la famine, des êtres luttent chacun à leur manière pour s'assurer le pouvoir, la gloire, la sainteté, l'amour, ou simplement de quoi survivre. Les batailles sont féroces, les hasards prodigieux, la nature cruelle. Les fresques se peignent à coups d'épée, les destins se taillent à coups de hache et les cathédrales se bâtissent à coups de miracles... et de saintes ruses. La haine règne, mais l'amour aussi, malmené constamment, blessé parfois, mais vainqueur enfin quand un Dieu, à la vérité souvent trop distrait, consent à se laisser toucher par la foi des hommes...» (préface à l'édition du livre de poche *Les Piliers de la terre*, de Ken Follett)

Je lis beaucoup. Trop peut-être. Car il peut arriver parfois que l'on ne sache plus si l'on a vu cela à la télé, dans la vraie vie, ou si c'était simplement la narration d'un livre, d'un roman ou d'une fresque historique, transposée dans notre esprit, comme pour en faire un scénario de film. Et lorsqu'on lit beaucoup, on risque de lire des choses qu'on regrette d'avoir lues.

Mais on ne regrette jamais de lire Ken Follett. Surtout pas *Les Piliers de la terre*: c'est, de loin, le meilleur livre à m'être tombé sous les yeux depuis 20 ans. Je l'ai lu, relu souventes fois. Parce que cette brique de 1000 pages, qui nous narre les aventures des bâtisseurs de cathédrales du XIIe siècle, me semble si vivante qu'on se croirait à cette époque difficile. Il y avait des famines, donc des pauvres en grand nombre. Des rivalités, donc du temps perdu, gaspillé à se blesser, à démarquer les gagnants et des vaincus.

Des parallèles

Il m'est donc arrivé cette semaine de retourner «voir» des passages du chef-d'oeuvre de Follett. Et je me suis mis à transposer certaines des situations de ce monde médiéval à nos situations contemporaines. Pas une semaine facile, celle qui vient de s'écouler.

Le fédéral offre aux Québécois des arrangements de papier. Puis, il se scandalise, avec larmes à l'appui, que l'on trouve cela un peu éculé. Queen's Park — *well, Queen's Park*! — en a mis plein la vue. Un énoncé budgétaire, appelé faussement mini-budget, que je m'abstiendrai de commenter, parce qu'on va dire que j'ai des lubies au sujet de ce gouvernement, qui mineront une neutralité qu'on a mis des ans à bâtir. Quant à l'infâme loi omnibus proposée, si les dirigeants de la province pensaient avoir déniché une façon de gouverner, il va falloir leur dire que de retourner à l'ère des hommes des cavernes constitue une entreprise hasardeuse. Si le mot concertation n'a jamais existé pour les nouveaux Tories, eh bien! on sera demain obligé de se mettre à prier pour qu'ils aient eu raison. Envers et contre tous.

Clinton en Irlande

J'ai écouté des passages du discours du président Clinton en Irlande, celle qui fait encore partie de la Grande-Bretagne. La violence doit être mise derrière soi, a dit en substance le chef d'État de la plus importante nation sur la planète. Il faut bâtir, remettre en chantier, échanger pacifiquement. Travailler de concert. Il me semble qu'un concert, cela se joue en harmonie. Et les Irlandais, quand même pas le peuple le plus facile de la terre, se sont mis, d'Orangistes à Catholiques romains, à trouver cela intelligent. Ils étaient des milliers, dans les rues de Londonderry, emplacement de l'éclatement de si nombreuses bombes au fil des ans.

Dans *Les Piliers...*, il y a de longues années d'affrontements, entre villes, entre clochers, tiens. Il y a des paix passagères aussi. Et puis, il y a l'espoir de la fin. En attendant l'éternité. Ce n'est pas un livre religieux. Bien qu'il y ait des moines dans cette histoire. Et comme dans nos vies, avec ses peines et labeurs quotidiens, il y a des rebondissements qui font qu'on se demande, dans le roman comme dans la vie, pourquoi on ne contrôle pas les conjonctures. Pourquoi ces détours vers la paix?

Il faut aider le destin

J'écoutais les reportages des gens de Radio-Canada, hier matin, sur leurs efforts louables à partir de leur guignolée effrénée. J'étais content de connaître certains d'entre eux. J'étais fier d'eux. Je les admirais. Au milieu d'une circulation perturbée par une énième tempête de neige, je les imaginais mettre la main à la pâte. Ils étaient beaux à entendre, me semblaient sincères dans leur labeur. Ce n'est pas facile de mendier. Pour les autres. Pour soi. Ils m'ont semblé de cette trempe des bâtisseurs de cathédrales. Après tout, la société leur en a fait voir de toutes les couleurs. Mises à pied promises. Coupes. Mais j'imagine qu'ils se sont dit qu'en attendant, il y en avait de bien pires qu'eux.

Dans le fatum des Romains, il n'y avait pas que résignation. Car le destin, même si son essence fondamentale est l'imprévisible, peut être malléable. Pas facilement, c'est évident. On me demande souvent, par exemple, si je sais ce que l'avenir nous réserve. Du pays, de nos finances publiques, des choix de société que nos dirigeants nous imposent pour nous paterner. Nous protéger contre nous-mêmes, peut-on présumer. Il m'arrive de dire qu'il faut faire confiance au destin. Je n'en suis pas toujours certain. Il n'est pas démocratique, le destin. Je me dis souvent qu'il faut l'aider.

Éditorial

LeDroit

Éditeur et président-directeur général
Pierre Bergeron
562-7560

Directeur de l'information
François Roy
562-7569

Le courage fiscal de Lucien Bouchard

Gilles Paquet

Maintenir le cap social-démocrate du PQ ne saurait mener qu'à une crise

La fermeté de l'énoncé économique du gouvernement Harris et les réductions de dépenses qu'il propose dans tous les secteurs ne peuvent laisser le futur premier ministre du Québec indifférent. Il n'aura pas à prendre des mesures aussi draconiennes, puisque le déficit per capita du Québec n'est que de 542 $ alors qu'en Ontario, il a atteint 839 $ cette année. Rappelons que la province qui vient en troisième place pour le déficit per capita est sous la barre des 200 $. La situation reste donc critique, comme l'a reconnu M. Bouchard, en annonçant que sa première priorité serait l'assainissement des finances publiques québécoises.

Cela sera d'autant plus important qu'une amélioration sensible du régime fiscal en Ontario, promis pour l'an prochain, pourrait avoir un effet déprimant sur les investissements au Québec. Le climat hospitalier d'un Ontario grand-ouvert-pour-faire-des-affaires pourrait devenir un pôle d'attraction important pour les entreprises québécoises qui sont un tant soit peu mobiles.

Maintenir le cap social-démocrate du PQ traditionnel ne saurait mener qu'à une crise. Il faudrait alors, dans un an ou deux, un retournement dans le désordre. Le PQ a dû le faire en 1982, après des années d'incurie fiscale: sabrer partout et réduire les salaires des fonctionnaires.

Mais Lucien Bouchard n'a pas les marges de manoeuvre d'un gouvernement nouveau-né comme celui de Mike Harris. Le gouvernement dont il hérite est hypothéqué de multiples façons: d'abord par une dette publique per capita qui est la plus forte au pays et 15 % plus lourde que celle de l'Ontario; ensuite par une philosophie laxiste du parti par rapport à la dette et au déficit; enfin, par les généreuses conventions collectives avec les employés de l'État signées juste avant le référendum et par les dettes référendaires que le PQ a accumulées vis-à-vis un grand nombre de groupes d'intérêt qui ont soutenu son option. Lucien Bouchard ne pourra pas faire maison nette comme l'a fait Mike Harris.

Il faudra un courage fiscal extraordinaire à Lucien Bouchard pour mettre de l'ordre dans les finances publiques et un recadrage important de la philosophie du PQ pour que les troupes acceptent de le suivre. Il sera infiniment tentant pour le nouveau chef du PQ de chercher refuge derrière des rentrées fiscales un peu plus grandes que prévues cette année, pour reporter les décisions difficiles et impopulaires. Permettre que le Québec s'enlise davantage serait peut-être opportuniste au plan politique mais irresponsable au plan économique. Au Québec, comme ailleurs, il va falloir que les citoyens acceptent de réduire leurs demandes auprès du secteur public. Après 10 ans de sermonnage par les gouvernements Mulroney et Bourassa-Johnson, les citoyens sont prêts au Québec à faire le virage qui s'impose. Reste à savoir si on va leur demander de le faire ou les rendormir jusqu'au lendemain du prochain référendum.

S'il n'a pas le courage fiscal d'imposer une politique de rigueur, Lucien Bouchard aura failli de manière importante dans son premier geste de gouvernance. On devra porter à son passif cette faiblesse de caractère, dans un dossier circonscrit, quand il demandera, plus tard, un mandat de gouvernance immensément plus grand.

Rétablir l'imputabilité

Au moment où les gouvernements font le ménage dans leurs programmes, il est important de bien reconnaître que la source la plus importante de dépenses exagérées dans le secteur public est moins la fraude que le manque d'imputabilité. Il y aura fraude et abus dans de nombreux secteurs, et il faut les réduire au minimum, sans pourtant tomber dans un état policier. Mais le gros du problème en santé, par exemple, vient du fait que personne n'est vraiment imputable.

Les citoyens demandent des soins comme s'ils étaient gratuits. Les médecins les fournissent avec tout le luxe possible au nom de la priorité à la santé. Les gouvernements fédéral et provinciaux paient sans poser de questions. Est-il surprenant que les dépenses montent en flèche quand personne n'est imputable et donc n'a le devoir de prudence?

Pour rétablir l'imputabilité, il faudrait commencer par sensibiliser les citoyens aux coûts des services publics qu'ils consomment. Par exemple, une facture pro forma envoyée annuellement aux citoyens pourrait leur donner une liste par article des soins qu'ils ont reçus et des coûts que les gouvernements ont dû débourser pour ces soins. Cela redonnerait au citoyen un certain sens des responsabilités et le forcerait à se demander s'il est raisonnable de se précipiter chez le médecin au moindre mal de tête, quand cela coûte tellement cher.

Ensuite, il faudra se demander comment rendre les médecins plus imputables eux aussi.

G.P.



À vous la parole

Chéruet fait encore jaser

Je constate avec satisfaction que depuis plusieurs années *LeDroit* a considérablement amélioré son contenu. Cependant, il reste encore des failles.

Un exemple typique est la façon dont le journal a traité le voyage projeté de Joël Chéruet en Haïti. On aurait pu profiter de ce projet pour informer davantage le lecteur sur cette importante mission de l'ONU à laquelle participent, entre autres, des agents de la police de Gatineau ainsi que de la GRC.

Cette mission, comme toutes les missions de ce genre, coûte cher au contribuable; elle intéresse tous les Canadiens, vu l'implication de la GRC, et donc pas seulement les contribuables de Gatineau. Quel travail nos policiers accomplissent-ils là-bas? Dans quelles conditions? Peut-on espérer des résultats tangibles? Doit-on continuer à participer à ce genre de mission? Tels sont les véritables enjeux.

Qui serait mieux placé pour répondre à ces questions que le directeur de la police de Gatineau-métro en se rendant sur place et en constatant, de visu, ce qui se passe là-bas tout en apportant bien sûr un soutien moral à ses agents?

Ce serait aussi l'occasion rêvée d'attirer l'attention des autres médias sur cette contribution de la ville de Gatineau au plan international. Par les temps qui courent, un peu de publicité ne peut faire de tort à personne. Quant au prix de ce voyage, n'exagérons rien; ce n'est certainement pas 1000 $ qui va faire augmenter la taxe foncière des Gatinois.

Je trouve aussi infiniment regrettable que *LeDroit* ait publié des extraits d'une note confidentielle dans laquelle, d'ailleurs, il n'y avait vraiment pas de quoi fouetter un chat.

Si celui qui a transmis cette note au journal est un fonctionnaire municipal, alors il a commis une grave erreur en manquant à son devoir d'office. Si c'est quelqu'un de l'extérieur qui s'en est emparé, alors c'est un voleur. Dans un cas comme dans l'autre, *LeDroit* n'aurait jamais dû s'en servir.

Un vieux dicton nous dit: «Quand le sage montre la lune du doigt, le sot regarde le doigt». Or, en lisant les volumineux articles sur l'éventuel voyage en Haïti de M. Chéruet, je constate hélas que dans le cas présent *LeDroit* regarde le doigt.

Richard Babinski,
Ottawa

Que nous réserve l'avenir?

L'entête du *Droit* du 15 novembre dernier (*Bouchard à Québec*) m'a d'abord laissé perplexe. Beaucoup de gens vont à Québec sans faire les manchettes. Mais après avoir lu quelques lignes de la chronique du journaliste qui semble être dans le secret des dieux concernant la saga Bouchard, j'ai tout compris.

Tout ceci m'a remémoré ce valeureux preux Jacques du Terrail Boyard, chevalier sans peur et sans reproche accourant aux remparts.

Comme l'indique Murray Maltais dans son éditorial du 16 novembre dernier, le chef du Bloc a des qualités de tribun, mais on connaîtra la réelle valeur de l'homme quand il conduira le char de l'État.

C'est indéniable que Lucien Bouchard, durant la campagne référendaire, s'est découvert un certain talent oratoire et, mieux encore, le don de subjuguer les foules.

Avec un regard magnétique, une voix rauque et grave, des phrases brèves et incisives entrecoupées de pauses, elles-mêmes lourdes de sens, il produit sur l'auditoire une fascination peu commune.

Les arguments invoqués dans ses discours improvisés, concernant la philosophie souverainiste frisaient souvent une naïveté désarmante; mais elles ont semblé être persuasifs, même lorsqu'il avait recours à des contre-vérités flagrantes.

À mon humble avis, il a pensé qu'il était, somme toute, relativement facile même au 20e siècle de berner un peuple à force d'éloquence (sic), de persuasion et de mensonges, bref de tout ce qui constitue la substance de la démagogie. C'est à y perdre son latin: *Beati pauperes spiritu* (heureux les pauvres en esprit).

Maintenant, qu'est-ce que l'avenir nous réserve au Québec avec ces baudruches à la barre? Nous allons attendre le prochain épisode de ce roman-savon. Et après?

Bernard Richer,
Gatineau

LeDroit accepte de publier les commentaires de ses lecteurs sur l'actualité. Toute lettre sera signée par son auteur, qui devra y inscrire son nom, adresse et numéro de téléphone, et ne pas dépasser 25 lignes. LeDroit ne s'engage pas à publier toutes les lettres reçues, ni à justifier leur non-publication. Il se peut que nous abrégions certains textes et nous éliminerons ceux qui comportent des injures personnelles. Notre adresse : «À vous la parole», LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1.

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT, EN RAISON DU TEXTE MAL IMPRIMÉ



J.-Jacques
Samson
collaboration spéciale

Assurance-chômage

Un mode de vie à changer

La nécessité d'une réforme de l'assurance-chômage ne se discutait même pas. Les prestations en vertu du programme actuel totaliseront 16 milliards $ en 1995, le double des coûts de 1982. Le diagnostic est unanime depuis plusieurs années: le programme est vicié. Quarante pour cent des prestataires y ont eu recours au moins trois fois au cours des cinq dernières années; les prestations peuvent représenter dans certains cas jusqu'à 160 % des gains provenant d'un emploi; le système incite les travailleurs à choisir l'assurance-chômage plutôt qu'un travail à temps partiel ou la poursuite des études.

Bref, l'assurance-chômage est devenue un véritable mode de vie pour un très grand nombre de Canadiens.

La nouvelle assurance-emploi du ministre Lloyd Axworthy a été dessinée pour diminuer les coûts, bien sûr, mais elle présente plusieurs autres mérites, dont le principal est l'ouverture à 500 000 travailleurs à temps partiel, ce qui correspond bien à l'une des nouvelles réalités du monde du travail. En comptabilisant toutes les heures travaillées plutôt que de continuer avec l'actuelle base de calcul, soit le nombre de semaines travaillées, on fait par ailleurs contrepoids au resserrement des normes d'admissibilité. Les travailleurs saisonniers qui souvent font plusieurs heures de travail par semaine et les travailleurs à temps partiel seront nettement avantagés.

Le chômage volontaire sera beaucoup moins attrayant. Les mesures retenues ne sont pas draconiennes mais elles devraient s'avérer assez efficaces. Les jeunes, en particulier, qui projetaient de copier leurs aînés en se tournant vers un emploi saisonnier, pour vivre le reste de l'année aux crochets de l'assurance-chômage, auront le temps d'y penser deux fois avant d'entrer dans ce cercle, puisqu'il leur faudra avoir accumulé 910 heures de travail, soit l'équivalent de six mois. Cela ne peut que contribuer à freiner le décrochage scolaire.

Pour séparer l'ivraie du bon grain parmi les prestataires, il faudrait toutefois que des emplois soient disponibles.

Le ministre Axworthy prétend que cette réforme permettra de créer de 100 000 à 150 000 emplois, lorsque le nouveau système aura été mis en oeuvre. Où les prend-on? On ne nous le dit toutefois pas et, contrairement à ce qui est prétendu dans la documentation fournie hier, les mesures d'emploi prévues n'ont pas fait leurs preuves dans le passé. Les subventions salariales aux employeurs pour les inciter à embaucher ou les prêts et subventions pour la réinsertion en milieu scolaire, se sont au contraire révélé inefficaces.

Les travailleurs des régions à très fort taux de chômage, dépendantes d'une seule industrie saisonnière, comme c'est le cas dans les provinces atlantiques ou pour une partie de l'Est du Québec, seront appauvris. Les prestations seront inférieures pour plusieurs et elles seront versées pendant une plus courte durée, sans aucune possibilité pour ces personnes de combler leur baisse de revenus. Les emplois ne pousseront pas dans les villages le lendemain de l'adoption de la loi.

Enfin, sur le terrain des relations fédéral-provincial, le projet du ministre Axworthy contient une invitation aux gouvernements provinciaux à négocier une entente sur la formation de la main d'oeuvre qui constituera un beau test de la bonne foi du gouvernement que dirigera bientôt au Québec Lucien Bouchard. Le Québec réclame depuis si longtemps le retrait d'Ottawa de ce champ qu'il serait bien mal venu de ne pas saisir l'occasion d'intégrer la contribution financière fédérale à ses propres programmes et d'encadrer la formation, plutôt que de laisser Ottawa verser directement l'argent aux citoyens qui se dirigeraient ensuite où bon leur semble.

NDLR: J.-Jacques Samson est directeur de l'éditorial et adjoint à l'éditeur au Soleil.

À vous la parole

Un noble au service des pauvres

C'est demain, le 3 décembre, qu'aura lieu à Rome la canonisation d'Eugène de Mazenod. Le pape Jean-Paul II reconnaît officiellement la sainteté de celui qui fut évêque de Marseille et fondateur des Missionnaires Oblats de Marie Immaculée.

Eugène de Mazenod est né à Aix-en-Provence, le 1er août 1782. Par son père, il appartenait à la noblesse, par sa mère, il avait accès à la fortune. La Révolution française contraignit le jeune Eugène à se réfugier en Italie de 1791 à 1802. Il est ordonné prêtre en 1811, à l'âge de 29 ans. Dès le début de son ministère, il va vers les pauvres, les jeunes et les prisonniers. Pour les petites gens d'Aix, il prêche en dialecte provençal, lui un noble!

Au début du 19e siècle en France, la foi chrétienne offre un triste visage: églises sans fidèles, paroisses sans prêtres, anticléricalisme farouche. Pour remédier à cette situation, Eugène prend l'initiative, en 1816, de regrouper autour de lui, à Aix, quelques prêtres qui se consacrent à l'évangélisation des campagnes. Dès le 17 février 1826, le pape Léon XII approuve les Constitutions et Règles de la congrégation des Missionnaires Oblats de Marie Immaculée. Nommé évêque de Marseille en 1837, Eugène de Mazenod réussit à accorder à son diocèse et à sa famille religieuse la même sollicitude, rayonnant d'une foi et d'une énergie à toute épreuve. À sa mort, survenue à Marseille le 21 mai 1861, Eugène de Mazenod lègue en héritage aux Oblats son audace pour l'évangélisation et son zèle apostolique à l'égard de tous, spécialement des plus pauvres et des plus abandonnés.

Eugène de Mazenod envoya ses premiers missionnaires au Canada en 1841 à la demande pressante de Mgr Ignace Bourget, évêque de Montréal. «Montréal, écrit-il le 9 octobre 1841, n'est peut-être que la porte qui introduit la famille des Oblats à la conquête des âmes de plusieurs pays.» Ses rêves missionnaires deviennent des réalités. Il lance ses Oblats, encore très peu nombreux, dans le monde entier: à Bytown (aujourd'hui Ottawa), en 1844, aux États-Unis (Oregon 1847, Texas 1849), au Sri Lanka, en 1847 et en Afrique du Sud (Natal), en 1850. Le mot-clé pour lui extorquer des missionnaires, le mot pauvre, justifie sa devise: «Les pauvres sont évangélisés». Passionné du Christ et fidèle serviteur de l'Église, Eugène de Mazenod sert d'inspiration aux Oblats qui sont actuellement près de 5000 en 68 pays, y marquant l'histoire contemporaine de l'évangélisation, des glaces polaires aux tropiques.

Les Oblats ont marqué le développement de l'Église au Canada. On les retrouve encore dans la plupart des villages inuit et amérindiens, de la Baie d'Hudson aux vastes territoires du Nord-Ouest. Ils oeuvrent dans les paroisses, les maisons de retraite, les lieux de pèlerinage (Sanctuaire de Cap-de-la-Madeleine), mais aussi dans l'enseignement universitaire (l'Université d'Ottawa 1866-1965 et l'Université Saint-Paul, Ottawa, de 1965 à nos jours).

Les Oblats sont encore un millier au Canada. Mais comme toutes les autres congrégations religieuses en Occident, ils ont peu de recrutement et ils prennent de l'âge. L'avenir de la congrégation n'est pas menacée, car les vocations sont de plus en plus nombreuses dans d'autres coins du monde où tant d'Oblats canadiens ont travaillé, notamment au Lesotho, au Chili, en Bolivie. À la cérémonie de canonisation de Mgr de Mazenod, on pourra voir des Oblats de tous les continents. Le charisme missionnaire de l'évêque de Marseille, lui qui pourtant n'est jamais allé dans les pays de mission, inspire des centaines de jeunes de toutes nations.

Eugène de Mazenod est un saint qui interpelle l'Église d'aujourd'hui par son attention et son amour des pauvres et par son audace pour la cause de l'Évangile. Son message est toujours actuel: «Il faut tout oser pour étendre le règne du Christ».

Normand Provencher, o.m.i.



Clinton
Archibald
collaboration spéciale

Aimez-vous Ken Follett?

«Dans l'Angleterre du XIIe siècle, ravagée par la guerre et la famine, des êtres luttent chacun à leur manière pour s'assurer le pouvoir, la gloire, la sainteté, l'amour, ou simplement de quoi survivre. Les batailles sont féroces, les hasards prodigieux, la nature cruelle. Les fresques se peignent à coups d'épée, les destins se taillent à coups de hache et les cathédrales se bâtissent à coups de miracles... et de saintes ruses. La haine règne, mais l'amour aussi, malmené constamment, blessé parfois, mais vainqueur enfin quand un Dieu, à la vérité souvent trop distrait, consent à se laisser toucher par la foi des hommes...» (préface à l'édition du livre de poche *Les Piliers de la terre*, de Ken Follett)

Je lis beaucoup. Trop peut-être. Car il peut arriver parfois que l'on ne sache plus si l'on a vu cela à la télé, dans la vraie vie, ou si c'était simplement la narration d'un livre, d'un roman ou d'une fresque historique, transposée dans notre esprit, comme pour en faire un scénario de film. Et lorsqu'on lit beaucoup, on risque de lire des choses qu'on regrette d'avoir lues.

Mais on ne regrette jamais de lire Ken Follett. Surtout pas *Les Piliers de la terre*: c'est, de loin, le meilleur livre à m'être tombé sous les yeux depuis 20 ans. Je l'ai lu, relu souventes fois. Parce que cette brique de 1000 pages, qui nous narre les aventures des bâtisseurs de cathédrales du XIIe siècle, me semble si vivante qu'on se croirait à cette époque difficile. Il y avait des famines, donc des pauvres en grand nombre. Des rivalités, donc du temps perdu, gaspillé à se blesser, à démarquer les gagnants et des vaincus.

Des parallèles

Il m'est donc arrivé cette semaine de retourner «voir» des passages du chef-d'oeuvre de Follett. Et je me suis mis à transposer certaines des situations de ce monde médiéval à nos situations contemporaines. Pas une semaine facile, celle qui vient de s'écouler.

Le fédéral offre aux Québécois des arrangements de papier. Puis, il se scandalise, avec larmes à l'appui, que l'on trouve cela un peu éculé. Queen's Park — *well, Queen's Park*! — en a mis plein la vue. Un énoncé budgétaire, appelé faussement mini-budget, que je m'abstiendrai de commenter, parce qu'on va dire que j'ai des lubies au sujet de ce gouvernement, qui mineront une neutralité qu'on a mis des ans à bâtir. Quant à l'infâme loi omnibus proposée, si les dirigeants de la province pensaient avoir déniché une façon de gouverner, il va falloir leur dire que de retourner à l'ère des hommes des cavernes constitue une entreprise hasardeuse. Si le mot concertation n'a jamais existé pour les nouveaux Tories, eh bien! on sera demain obligé de se mettre à prier pour qu'ils aient eu raison. Envers et contre tous.

Clinton en Irlande

J'ai écouté des passages du discours du président Clinton en Irlande, celle qui fait encore partie de la Grande-Bretagne. La violence doit être mise derrière soi, a dit en substance le chef d'État de la plus importante nation sur la planète. Il faut bâtir, remettre en chantier, échanger pacifiquement. Travailler de concert. Il me semble qu'un concert, cela se joue en harmonie. Et les Irlandais, quand même pas le peuple le plus facile de la terre, se sont mis, d'Orangistes à Catholiques romains, à trouver cela intelligent. Ils étaient des milliers, dans les rues de Londonderry, emplacement de l'éclatement de si nombreuses bombes au fil des ans.

Dans *Les Piliers...*, il y a de longues années d'affrontements, entre villes, entre clochers, tiens. Il y a des paix passagères aussi. Et puis, il y a l'espoir de la fin. En attendant l'éternité. Ce n'est pas un livre religieux. Bien qu'il y ait des moines dans cette histoire. Et comme dans nos vies, avec ses peines et labeurs quotidiens, il y a des rebondissements qui font qu'on se demande, dans le roman comme dans la vie, pourquoi on ne contrôle pas les conjonctures. Pourquoi ces détours vers la paix?

Il faut aider le destin

J'écoutais les reportages des gens de Radio-Canada, hier matin, sur leurs efforts louables à partir de leur guignolée effrénée. J'étais content de connaître certains d'entre eux. J'étais fier d'eux. Je les admirais. Au milieu d'une circulation perturbée par une énième tempête de neige, je les imaginais mettre la main à la pâte. Ils étaient beaux à entendre, me semblaient sincères dans leur labeur. Ce n'est pas facile de mendier. Pour les autres. Pour soi. Ils m'ont semblé de cette trempe des bâtisseurs de cathédrales. Après tout, la société leur en a fait voir de toutes les couleurs. Mises à pied promises. Coupes. Mais j'imagine qu'ils se sont dit qu'en attendant, il y en avait de bien pires qu'eux.

Dans le fatum des Romains, il n'y avait pas que résignation. Car le destin, même si son essence fondamentale est l'imprévisible, peut être malléable. Pas facilement, c'est évident. On me demande souvent, par exemple, si je sais ce que l'avenir nous réserve. Du pays, de nos finances publiques, des choix de société que nos dirigeants nous imposent pour nous paterner. Nous protéger contre nous-mêmes, peut-on présumer. Il m'arrive de dire qu'il faut faire confiance au destin. Je n'en suis pas toujours certain. Il n'est pas démocratique, le destin. Je me dis souvent qu'il faut l'aider.

À quel prix le débat constitutionnel?

25 millions $ et des «grenailles» pour les préliminaires et 57,8 millions $ pour l'exercice démocratique. Voilà ce qu'a dépensé le gouvernement du Québec pour le dernier épisode de l'interminable roman constitutionnel. Et dire que la saga est loin d'être terminée...

GILBERT LEDUC
Édimédia



Les artisans du Oui: Jacques Parizeau, Lucien Bouchard et Mario Dumont.

Ces sommes s'ajoutent aux dépenses non-subventionnées des comités du Oui et du Non et du Conseil de la souveraineté, ainsi qu'aux ressources consacrées à la campagne par les partenaires pour la souveraineté et aux dépenses fédérales qui sont à elles seules estimées à 60 millions$.

Et elles s'additionnent enfin à la facture déjà plantureuse que l'industrie constitutionnelle a coûté à Ottawa et à Québec entre l'échec de Meech, en juin 1990 et le référendum sur l'accord de Charlottetown, en octobre 1992.

À Québec, les fonctionnaires du Conseil exécutif et du Directeur général des élections (DGE) sont à terminer leur bilan respectif.

À la direction des communications du Conseil exécutif, on invitait, cette semaine, *Unimédia* à patienter pour connaître le montant exact des dépenses de certaines activités pré-référendaires.

«Les informations seront disponibles lors de l'étude des crédits du ministère du Conseil exécutif, à l'Assemblée nationale», a fait savoir le directeur des communications du Conseil exécutif, Claude P. Côté.

Puisque l'étude des crédits du ministère du premier ministre ne se fera, selon toute vraisemblance, qu'au printemps, à moins du dépôt hâtif du prochain budget, qui obligerait le gouvernement à déposer ses crédits de dépenses plus tôt que prévu, *Unimédia* a fait appel à la Loi d'accès à l'information pour tenter d'avoir rapidement réponse à ses interrogations. Les prochains jours nous révéleront si le ministère du Conseil exécutif fera preuve de diligence.

Entre-temps, en glanant des informations à gauche et à droite et en s'inspirant de certaines déclarations de ministres ou de fonctionnaires de l'État, il est possible de tracer un bilan provisoire des dépenses faites par le gouvernement québécois au cours de la campagne référendaire et, plus particulièrement, dans les mois qui ont précédé le déclenchement de la période référendaire.

En février dernier, une dépêche de la *Presse canadienne*, citant des sources gouvernementales, nous apprenait que les commissions régionales et nationales sur l'avenir du Québec, ainsi que la tournée québécoise des commissions des jeunes et des aînés, allait coûter «au moins deux millions $».

Au fil des mois, on apprenait que la facture passerait à 5 millions $, puis à 6,5 millions $, puis à 7,5 millions $. Aux dernières nouvelles, le Conseil exécutif estimait les coûts des commissions à 8,5 millions $, mais sans être en mesure de préciser, en détail, comment cette somme a été dépensée.

Le Parti libéral du Québec, qui a évalué les coûts de l'opération à 7,5 millions $ (c'était avant d'apprendre que le Conseil exécutif estimait les coûts à 8,5 millions $), a établi à 3,4 millions $ les coûts de fonctionnement des commissions (location de salles, frais de déplacement des commissaires, etc) et à 4,1 millions $ la rémunération des 217 fonctionnaires prêtés par les ministères.

Le secrétariat à la Restructuration de l'ex-ministre Richard Le Hir avait un budget de 9,4 millions $ pour réaliser une quarantaine d'études sur les conséquences de la souveraineté et pour son fonctionnement. Il a été impossible de savoir si tous les deniers furent dépensés, mais tout laisse croire que oui, ont affirmé des informateurs péquistes.

Pour faire contrepoids au Conseil pour l'unité canadienne, le mouvement souverainiste s'est donné le Conseil de la souveraineté du Québec, présidé par l'ex-ministre Yves Duhaime. L'État a accordé des subventions totalisant près de 4 millions $ pour financer les activités préréférendaires de cet organisme, qui a aussi amassé pour 800 000 $ en dons d'individus et d'organismes.

Le Conseil de la souveraineté du Québec a réalisé trois grandes opérations avant le début de la campagne: l'envoi à tous les Québécois d'une carte postale sur laquelle posaient fièrement les trois chefs souverainistes, une campagne publicitaire dans le métro de Montréal et l'achat de publicité dans un quotidien de Toronto pour inciter le reste du Canada à réfléchir sur les avantages du partenariat avec le Québec.

Soulignons que l'État n'a pas versé un sou noir aux Partenaires pour la souveraineté, dont les activités furent financées en bonne partie par les syndicats. Les Artistes pour le Oui n'ont rien reçu non plus.

Au cours des derniers mois, les citoyens du Québec ont reçu passablement de courrier de leur gouvernement. Ce fut d'abord l'avant-projet de loi sur la souveraineté du Québec, puis le guide de participation aux commissions régionales et, enfin, le projet de loi sur l'avenir du Québec. Chacun de ces envois postaux a coûté, selon diverses sources, entre 660 000 $ et 1 million $ aux contribuables.

Conscient que le débat référendaire aurait des échos aux États-Unis et que l'ambassade canadienne à Washington, pilotée par Raymond Chrétien, le neveu du premier ministre du Canada, mènerait une stratégie qualifiée d'«anti-Québec», le gouvernement québécois a embauché, au coût de 531 604 $, trois firmes de lobbyistes pour exposer aux décideurs du pays de l'Oncle Sam son option souverainiste.

Les contrats avec deux des trois firmes ont pris fin au lendemain du référendum, affirme-t-on au ministère des Affaires internationales. Le cabinet Pepper, Hamilton & Scheetz détient un mandat qui va se poursuivre jusqu'en février 1996.

Le référendum et les à-côtés...

En 1992, la tenue du référendum sur l'Accord de Charlottetown a coûté 47,4 millions $ aux contribuables québécois. Deux ans plus tard, les élections générales du 12 septembre 1994 entraînèrent des dépenses de l'ordre de 51,2 millions $.

Pour la consultation populaire du 30 octobre dernier, le DGE, Pierre F. Côté, a prévu une somme de 57,8 millions $.

Le bilan final n'est pas encore terminé puisque les deux comités nationaux, celui du Oui et celui du Non, ont jusqu'au 30 janvier pour déposer leur bilan respectif de dépenses.

Chacun des deux comités pouvait dépenser jusqu'à 5 087 009 $ durant la campagne référendaire. La moitié de cette somme provenait des coffres de l'État. Le financement des activités référendaires était complété par les transferts des partis politiques et les contributions des électeurs. Ces contributions à l'un ou l'autre des comités nationaux, contrairement à celles effectuées à un parti politique, ne sont pas déductibles d'impôts.

Par ailleurs, il sera intéressant de noter, lorsque le DGE rendra public le sommaire des dépenses référendaires, si la facture ne sera pas plus élevée que prévu à la suite des mesures d'exception qu'il a prises pour mener les enquêtes relatives aux 225 plaintes, — un nombre record —, qu'il a reçues au sujet du déroulement du scrutin et du financement des comités nationaux.

Depuis son arrivée au pouvoir, le gouvernement du Parti québécois a vu chacun de ses gestes et chacune de ses dépenses scrutés à la loupe. Des observateurs, notamment dans le camp fédéraliste, mesuraient si ces gestes et dépenses avaient des visées référendaires.

Unimédia a retenu certaines de ces actions gouvernementales sans toutefois les ajouter à la liste des dépenses référendaires du gouvernement québécois.

- Les centaines millions de dollars distribués par le ministre de l'Éducation, Jean Garon, aux quatre coins du Québec pour la construction et la rénovations d'écoles et collèges. L'annonce des engagements a débuté au mois d'août, pour prendre «congé» durant la campagne référendaire, et ensuite reprendre de plus belle son envol.
- Campagne promotionnelle de 2,8 millions $ d'Hydro-Québec en septembre dernier dans laquelle on flattait la fierté des Québécois en vantant la réussite de la société d'État. L'une des publicités montrait l'ex-premier ministre René Lévesque, véritable maître à penser des souverainistes.
- Campagne de «rapprochement interculturel» de 1,2 million $ menée, au cours de l'été dernier, par le ministère des Affaires internationales, des Communautés culturelles et de l'Immigration auprès des groupes ethniques. Le gouvernement a expliqué que cette campagne avait été planifiée par l'ancien gouvernement libéral.
- Annonce par le premier ministre Jacques Parizeau, au cours d'un rallye partisan à Alma en août dernier, de la construction de l'autoroute qui reliera Alma et La Baie. Coût de la promesse: 65 millions $.
- Presque 100 millions $ d'engagements dans l'Outaouais, dont le prolongement de la route 50 (40 millions $), le rapatriement des soins de santé (27 millions $) et le financement de la Société de diversification économique (20 millions sur cinq ans).

Il a réalisé le rêve du grand-père Arthur

Marc Croteau, le nouveau quart-arrière d'Aylmer

Il n'avait pas encore dix ans qu'il avait déjà les deux pieds dedans.



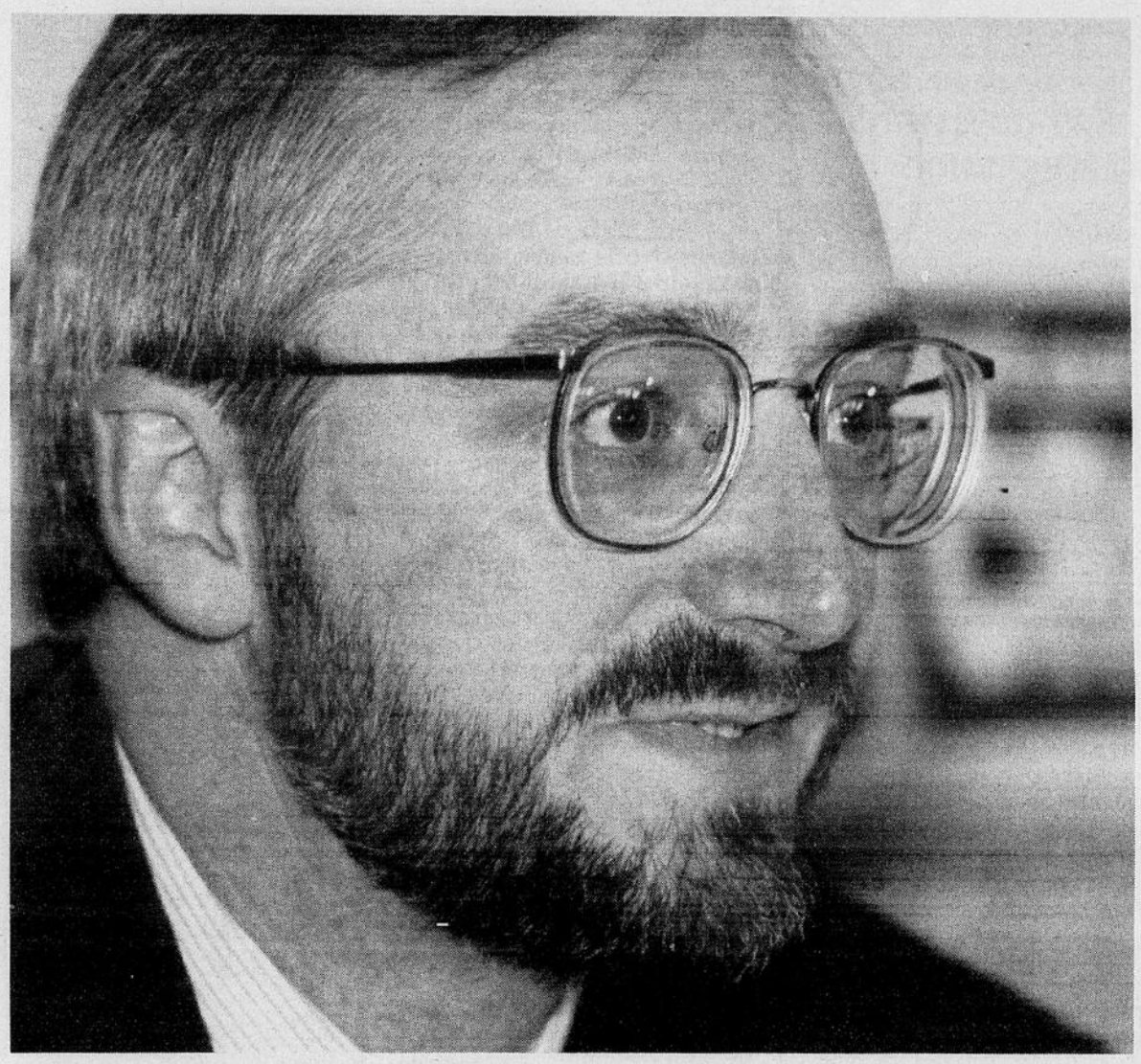
PAUL GABOURY
LeDroit

Marc Croteau, le nouveau maire d'Aylmer, passait alors ses étés avec son grand-père Arthur, conseiller municipal responsable des travaux publics, à faire la tournée de la ville.

Mais il était loin de se douter à l'époque qu'il réaliserait le rêve d'Arthur, son parrain, passé à un cheveu d'être élu à la mairie au milieu des années 1960. Mort peu de temps après, il aurait été certainement fier de son petit-fils.

«À tous les deux jours, le directeur des travaux publics venait chercher mon grand-père qui habitait chez nous. Et moi j'embarquais», raconte aujourd'hui celui que l 'on surnomme le plus jeune maire des dernières 113 années de cette ville qui fêtera bientôt ses 150 ans.

Président de la CUO depuis deux ans, M. Croteau est donc bien à l'aise d'y parler d'aqueduc et d'égout. Encore se souvient-il qu'il allait en camion avec son grand-père chercher des tuyaux à une usine située non loin du pont des Chaudières. «C'est là que j'ai commencé à me mettre les deux pieds dedans», dit-il.



MICHEL LAFLEUR, LEDROIT

Le nouveau maire d'Aylmer, Marc Croteau, nage dans la politique depuis l'âge de dix ans.

Discret, mais organisé

Réservé, souvent trop discret pour certains de ses collègues du conseil avec lequel il a travaillé au cours des douze dernières années, Marc Croteau n'aime pas tellement parler de lui. Pour trouver des anecdotes à son sujet, même le personnel de l'hôtel de ville a du mal à en trouver.

Il dira volontiers *off the record* – à ne pas répéter, a-t-il tenu à préciser – qu'il a déjà eu les cheveux longs attachés, à une certaine époque où la politique et les réunions du conseil étaient vraiment loin dans ses priorités.

Mais, peu de temps après la mort d'Arthur, quatre amis de la famille sont venus le convaincre de se présenter à l'échevinage, parce que la ville avait encore besoin de quelqu'un comme Arthur. Il avait alors 28 ans. Et tout de suite, il a eu la piqûre. Puis, c'est l'influence de son autre grand-père, Paul Dubé, et de son oncle, qui ont formé le «moule», comme il dit.

Plutôt que de prendre de grandes enjambées, il a joué le fin stratège en accumulant expérience et crédibilité, comme conseiller municipal, et président de la Communauté urbaine de l'Outaouais.

Administrateur de pharmacies, M. Croteau a abandonné son poste de directeur général des pharmacies LaSanté-Conseil pour occuper sa fonction de maire et président de la CUO à temps plein. Il gagne 47 000 $ comme maire d'Aylmer, et 29 000 $ comme président de la CUO. Il admet faire un sacrifice financier pour occuper ses nouvelles fonctions, mais c'est un choix qu'il a fait avec sa famille, son épouse et son fils.

«Nous prenons toujours nos décisions en famille. Nous écrivons sur un bout de papier le pour et le contre. En 1991, si je ne me suis pas présenté, c'est parce que mon fils avait écrit que si j'étais élu, il ne me verrait pas assez souvent. Et il n'avait jamais connu rien d'autre qu'un père en politique. Mais cette année, nous étions tous d'accord».

Ardeur au travail, connaissance des dossiers, qualités organisationnelles, ses collègues du conseil n'ont que des éloges à lui faire. Et la lune de miel paraît bien entamée. C'est même étonnant d'entendre autant de compliments, surtout venant de celui qui avait mis l'avant-dernier conseil presque sans dessus-dessous, André Touchet, élu au conseil le 5 novembre dernier après une absence de quatre ans.

Ce dernier ne tarit pas d'éloges à son endroit, estimant que M. Croteau fera un excellent maire et qu'il a déjà démontré ses aptitudes dès les premières semaines de mandat. La dernière réunion du conseil aurait pu s'éterniser en raison des dossiers difficiles à régler, mais M. Croteau a vite pris la mesure et la réunion s'est terminée avant 22 h, note le conseiller Touchet. C'était plutôt fini à 21 h 22, dira M. Croteau.

«Il a de la substance et il a bien cerné la problématique d'Aylmer. Je le vois comme un rassembleur, un bon organisateur, un véritable quart-arrière, celui qui préparera les jeux, qui fera les passes et laissera les membres du conseil courir avec le ballon. Avec lui, le climat a déjà changé, et tous les membres du conseil sentent qu'ils pourront jouer un rôle dans le nouveau conseil, car il sait reconnaître les forces de chacun», affirme M. Touchet, qui n'a jamais eu peur de dire tout haut ce qu'il pensait. Si M. Croteau ne s'était pas présenté, lui-même aurait été candidat, admet-il.

«La seule chose que je pouvais lui reprocher à l'époque, c'est de ne pas avoir défendu avec plus d'insistance ses opinions comme conseiller. Il ne cherchait pas à aller au bout. Mais il avait un style différent, il n'était pas téméraire, et il ne se faisait pas d'ennemis», dit le conseiller Touchet. «Il n'a pas peur de laisser les autres faire et il sait capitaliser sur les forces de chacun».

Un autre conseiller, Frank Thérien, dont le père était maire, lorsque le grand-père Croteau était conseiller municipal à la fin des années 1950, est heureux de le retrouver à la mairie.

«Déjà, à 28 ans, on pouvait voir qu'il avait l'ambition d'être maire. Il connaissait ses dossiers et il travaillait fort. Pas mal plus fort que moi. Il est bien organisé, et on sait où on s'en va. Cela nous rend la tâche plus facile à tout le monde», soutient le conseiller Thérien.

Des convictions profondes

Marc Croteau affirme qu'il veut être franc, en disant tout de suite ce qu'il pense pour ne pas créer d'attentes inutiles. Il s'est prononcé contre la fusion Hull-Aylmer, et n'a pas hésité à parler d'un plan B pour l'Outaouais dans le cas où le Québec avait dit Oui au référendum.

«Il faut avoir des convictions. Et même si les pseudo-experts me disaient que c'était dangereux de me prononcer, moi, je pense que les gens apprécient la franchise, même s'ils ne sont pas d'accord avec votre opinion», dit-il.

Emmanuel Marcotte, souverainiste et président du comité du Oui dans l'Outaouais lors de dernier référendum, estime que le nouveau maire d'Aylmer est un «gars intelligent» et reconnaît sa valeur comme politicien.

Mais il trouve qu'il a été plutôt «agressif» lors de sa présentation devant la Commission sur l'avenir du Québec et qu'il charrie en parlant de ce fameux «plan B» qu'il était prêt à sortir en cas de victoire du Oui au référendum.

«Quand les fédéralistes ne savent pas quoi dire, ils parlent d'un district fédéral alors que l'on sait bien que le territoire du Québec serait indivisible et que la région aurait tout à perdre. M. Croteau, comme le reste de l'élite régionale, ont tous la même vision, le même discours en parlant du désastre qui suivrait la souveraineté. Moi, je pense que s'ils avaient vraiment les intérêts de la région à coeur, ils demanderaient pas seulement à Québec, mais aussi au ministère du Développement régional à Ottawa de mettre du *cash* dans l'Outaouais. Mais ils ne font pas leur job.»

Et M. Marcotte pense que la situation ne changera guère au cours des prochaines années. «Il va y avoir encore un mur au prochain référendum, et ils vont rentrer dedans encore plus fort en se fermant les deux yeux», prédit M. Marcotte.

Ainsi, même s'il ne croit pas à la fusion de Hull et Aylmer, il estime que les deux villes peuvent partager des services en autant que chacune des municipalités puissent garder le contrôle sur les services offerts à ses citoyens. «Il faut que ce soit avantageux dans les deux sens», dit-il.

Pas de problème pour Ducharme

Le maire de Hull, Yves Ducharme, côtoie M. Croteau depuis déjà un certain temps à la CUO, et il ne voit aucun problème à le voir occuper une place importante à titre de président de la CUO, ayant l'intention lui-même d'être plus actif à de l'Union des municipalités du Québec, notamment, tout en s'occupant activement de défendre les intérêts de la ville.

S'il le trouve «consciencieux», il y a bien sûr des divergences d'opinion, au sujet de la fusion, par exemple. Mais il pense que M. Croteau aura l'occasion de «marquer son époque» en étudiant attentivement l'offre qu'il vient de lui envoyer pour la fusion des services de police, pompier et de la bibliothèque.

Il croit aussi que M. Croteau, avec le temps, pourrait devenir plus prudent quant à ses déclarations.

«Quand tu es maire, tu t'aperçois qu'il te faut peser tes mots. Souvent, tu parles de tes rêves, et les gens te reprochent de ne pas les avoir réalisés. Alors maintenant, je n'en parle plus tant que je n'ai pas réussi», note M. Ducharme qui voulait peut-être donné un petit conseil amical à son nouveau vis-à-vis d'Aylmer.

Le monde

Dépêches

Papandreou lutte pour sa vie

Reuter – Athènes

Le premier ministre grec Andreas Papandreou lutte contre la mort au centre cardiologique Onassis, où ses médecins se refusaient hier à toute prévision.

Le bulletin médical quotidien de l'hôpital qualifie son état de stationnaire et indique qu'il est toujours sous assistance respiratoire et rénale.

«Respectons le fait qu'un être humain – peu importe qu'il soit premier ministre ou simple citoyen – est en train de lutter contre la mort», a déclaré un porte-parole de l'établissement, la mine grave.

Le premier ministre grec, qui a 76 ans, a été hospitalisé le 20 novembre. Même s'il se remet, il devient désormais plus qu'improbable qu'il puisse achever son quatrième mandat. Aucun successeur n'a pour l'instant été désigné.

Castro s'entretient avec Li Peng

Reuter – Chine

Après avoir visité la grande muraille de Chine et plusieurs sites pékinois, Fidel Castro a troqué, hier, son habituel habit militaire au profit d'un costume sombre pour s'entretenir avec le premier ministre chinois Li Peng.

Le président Cubain est arrivé mercredi pour une visite de 10 jours dans une Chine qui a engagé de profondes réformes économiques bousculant au passage les dogmes de l'orthodoxie marxiste, toujours solidement ancrés à Cuba.

Fidel Castro a salué à son arrivée Li Peng d'une simple poignée de main, abandonnant les traditionnelles étreintes entre responsables communistes et qu'il avait pourtant réservées au chef du parti communiste Jiang Zemin jeudi.

Un homme armé arrêté à Washington

Associated Press – Washington

Un automobiliste qui circulait dans un secteur d'accès limité, proche de la Maison-Blanche, à Washington, a été interpellé par la police, après que celle-ci eut découvert, dans le coffre de sa voiture, un fusil de calibre 22 mm, des munitions, un couteau et une machette.

Melvin Doyle Glover, 63 ans, semble avoir suivi un bus et franchi un barrage routier situé à une centaine de mètres seulement à l'est de la Maison-Blanche, a déclaré Eric Harnischfeger, porte-parole des services secrets américains. Le sexagénaire ne se serait pas rendu compte qu'il circulait dans un secteur d'accès limité, a ajouté M. Harnischfeger. Ce dernier n'a pas précisé s'il y a eu la moindre menace contre la Maison-Blanche. Le président Bill Clinton et son épouse Hillary se trouvent en Europe.

Moubarak assuré d'une avance confortable

Reuter – Le Caire

Le Parti national démocrate (PND) du président Hosni Moubarak a remporté 123 des 136 sièges du parlement déjà attribués à l'issue des législatives de mercredi, a déclaré hier le ministre de l'Intérieur, Hassan al Alfi.

Il a précisé que le dépouillement du scrutin était achevé, sauf pour sept des 222 circonscriptions électorales du pays. Chaque circonscription envoie deux députés au parlement. Les candidats indépendants obtiennent 13 sièges. L'opposition, dont les Frères musulmans, le Parti travailliste pro-islamique et le parti libéral Wafd, n'a jusqu'ici obtenu aucun siège, selon le décompte du ministère. Un second tour sera organisé mercredi prochain dans les 167 circonscriptions où aucun vainqueur n'a clairement émergé au premier tour.

Elizabeth II assiste à une messe catholique

Associated Press – Londres

La reine Elizabeth II d'Angleterre a mis fin à plusieurs siècles de pratique en devenant, jeudi, le premier monarque britannique des temps modernes à assister à un service religieux catholique à l'occasion du centenaire de la cathédrale de Westminster.

Malgré la présence de quelques adversaires protestants noyés au milieu de 500 fidèles, la reine, qui est le chef de l'Église anglicane, a serré la main du cardinal Basil Hume sur les marches de la cathédrale. Une congrégation de 1500 personnes a longuement applaudi lorsque Mgr Hume, le chef spirituel de quelque 5,8 millions de Britanniques, a conduit la reine par l'allée centrale de la cathédrale jusqu'à une chaise sculptée spécialement pour l'occasion.

Depuis la rupture provoquée en 1534 par le roi Henry VIII entre l'Église d'Angleterre et le Vatican, les relations entre protestants et catholiques britanniques ont été souvent houleuses.

Leeson condamné à six ans et demi

Reuter – Singapour

Nick Leeson, ancien courtier de la banque britannique Barings, a été condamné samedi par un tribunal de Singapour à six ans et demi de prison pour faux et tricherie. Leeson a déjà passé près de neuf mois dans une prison allemande en attendant son extradition à Singapour et ce temps sera soustrait de la peine qu'il devra purger. Leeson, âgé de 28 ans, avait plaidé coupable de faux et tricherie après l'abandon, vendredi par le tribunal, de neuf autres chefs d'inculpation qui, s'il avait été reconnu coupable, auraient rendu le courtier britannique passible de 14 ans de prison pour faux, usage de faux et escroquerie. Il est reproché à Leeson d'avoir, par des spéculations hasardeuses sur les marchés dérivés, accumulé des pertes estimées à 1,4 milliard $ qui ont entraîné la débâcle de la banque Barings.

La crise sociale s'installe en France

Reuter – Paris

La France s'enlise dans la crise sociale après l'échec d'une rencontre entre le gouvernement et l'intersyndicale de la SNCF et au fil d'une multiplication d'appels à la grève dans la fonction publique, voire le secteur privé, sur tout le territoire.

Confronté à l'amplification des conflits sociaux depuis huit jours et à la promesse de nouvelles actions la semaine prochaine, le gouvernement Juppé manie la carotte et le bâton.

Plusieurs ministres ont entamé hier des discussions avec les syndicats.

Parallèlement, le porte-parole du gouvernement, Alain Lamassoure, a laissé entendre que le mouvement de contestation de la réforme de la protection sociale se politisait. Il a déclaré que «la poursuite des grèves ne pourrait s'expliquer que par des raisons autres que professionnelles».

Le RPR, parti présidé par Alain Juppé, a décidé de son côté de constituer des «comités d'usagers» et d'organiser, peut-être jeudi prochain à Paris, une «manifestation contre les grèves».

Cette attitude a été dénoncée par le Parti socialiste. Henri Emmanuelli, ancien premier secrétaire du PS, juge que cette initiative «donne la mesure exacte de la volonté de dialogue qui anime le chef du gouvernement».

Le groupe socialiste et apparentés de l'Assemblée et les trois députés du Mouvement des citoyens ont par ailleurs annoncé qu'ils allaient déposer «d'ici la fin de la semaine» une motion de censure contre le gouvernement.

À la SNCF, la rencontre entre le ministre des Transports, Bernard Pons, et les cinq syndicats membres de l'intersyndicale – CGT, FO, CFDT, CFTC et FMC (maîtrise) – s'est soldée par un échec. Un appel à la reconduction de la grève a été lancé.

«Sur tous les points, les réponses du ministre ont été négatives qu'il s'agisse du contrat de plan ou de l'âge de la retraite», a déclaré Bruno d'Alberto, secrétaire général de la fédération CFDT de la SNCF. «Le ministre avait de quoi débloquer la situation, il a déterré la hache de guerre», a-t-il ajouté. Les autres syndicats ont exprimé la même déception et la CFTC a réclamé la nomination d'un médiateur, sans obtenir de réponse.

Trafic aérien

Jusqu'ici épargné, le trafic aérien a été gagné par la fièvre hier. À l'aéroport d'Orly, le trafic a été interrompu pendant près de deux heures en raison de l'occupation des pistes par des grévistes de la direction du matériel d'Air France. Dans l'après-midi, l'intersyndicale d'Air Inter a déposé un préavis de grève «reconductible» pour le 7 décembre, qui concerne aussi bien le personnel au sol que le personnel navigant.

La grève, qui a déjà fait tache d'huile à La Poste – où près de la moitié des 130 centres de tri ont cessé le travail – ou à France Télécom – où les employés s'inquiètent des conséquences d'un changement de statut de l'établissement –devrait gagner lundi d'autres secteurs des services publics et peut-être le secteur privé.

Après FO, qui a prédit jeudi soir une extension de la grève dans les secteurs public et privé lundi la CGT a, à son tour, appelé à une journée d'action unitaire mardi.



Associated Press

Tous les moyens étaient bons pour se rendre au travail, à Paris, hier. Celui-ci a utilisé ses patins à roulettes, tandis qu'une bonne partie de ses collègues de la Bourse ont fait appel à leur vélo.

Yougoslavie: l'OTAN est prête

Reuter – Bruxelles

L'OTAN a annoncé hier qu'elle déploierait très rapidement un premier détachement de 2600 soldats américains, britanniques et français en Bosnie et en Croatie.

Compte tenu de l'accord de paix paraphé à Dayton la semaine dernière et de sa signature à Paris le 14, le Conseil atlantique a autorisé hier le Commandement suprême allié en Europe à «déployer des éléments précurseurs» de l'IFOR (Implementation force).

Les ambassadeurs des 16 pays membres ont ainsi approuvé une proposition des chefs d'état-major alliés, qui souhaitaient l'envoi rapide d'une force de «pré-positionnement» pour la venue des 60 000 hommes de l'opération «Effort concerté».

Elle pourrait partir au début de la semaine prochaine et peut-être même dès demain. À Londres, on indique de source proche du ministère de la Défense que 380 éléments britanniques, spécialisés dans les communications, la logistique et le génie seraient sur place dès lundi.

«Les éléments précurseurs opéreront sous le commandement de l'OTAN et suivant des règles d'engagement OTAN.

«Elles seront déployées en étroite coordination avec la force de paix des Nations unies», souligne l'Otan dans son communiqué.

Dans l'attente de la signature

Le gros des troupes ne pourra être dépêché sur le terrain qu'après la signature officielle d'un accord de paix, qui est désormais prévue pour le 14 décembre à Paris, et le vote d'une résolution au Conseil de sécurité des Nations unies.

L'avant-garde de l'IFOR, la force de maintien de la paix de l'alliance, sera notamment constituée de soldats d'élite du Corps de réaction rapide de l'OTAN basé en Allemagne, qui sont susceptibles d'être déployés dans les trois jours.

Le détachement, déployé pour moitié en Bosnie et pour moitié en Croatie, sera chargé d'installer des infrastructures de communications, de prendre le contrôle des ports où débarquera le gros des effectifs et de faire en sorte que routes et aérodromes soient capables de résister à un «usage intensif».

Il leur faudra une dizaine de jours pour mener leur mission à bien, estime-t-on au quartier général de l'OTAN.

Clinton triomphe dans l'Irlande de ses ancêtres

Reuter — Dublin

Le président Bill Clinton, fort de ses racines irlandaises, a salué hier l'Irlande comme une source d'inspiration pour le monde et a été feté à Dublin comme un enfant du pays.

«Vous êtes une inspiration pour les peuples du monde entier. Vous avez fait de la paix un acte héroïque», a dit Bill Clinton à 100 000 Irlandais massés dans le centre de la capitale irlandaise pour l'écouter.

Au second jour d'une tournée irlandaise triomphale, le chef de la Maison blanche a fait l'éloge du sens irlandais de la charité et a évoqué son passé de compassion pour les pauvres et les déshérités.

«L'Irlande participe au recul des forces de l'ombre et de la destruction dans le monde entier», a-t-il dit à la foule, qui agitait des centaines de drapeaux irlandais et américains.

Bill Clinton a reçu la médaille de la Liberté de la Ville, dont les autres récipiendaires furent notamment le pape Jean Paul II et le président John Kennedy.

Ironique, le président a rappelé que cette distinction permettait à l'origine d'être exempté de payer des impôts aux occupants Vikings. «J'essayerai avec l'Internal Revenue Service», a-t-il dit en évoquant le fisc américain.

«Je sais que l'immigration de votre pays jusqu'aux rives du mien a contribué à faire la grandeur de l'Amérique», a dit Bill Clinton, en référence aux 40 millions d'Américains d'origine irlandaise.

Il a pris un bain de foule pour serrer les mains de ses admirateurs, dont certains s'étaient rassemblés dès vendredi matin sur College Green pour le voir.

Il cite Seamus Heaney

«Cead mile failte» (Mille bienvenues), a-t-il dit en gaélique avec son «meilleur accent de l'Arkansas».

La foule l'a acclamé à plusieurs reprises lorsqu'il a retracé l'histoire de ses ancêtres, depuis la famille Cassidy de Fermanagh, dans le nord de l'Irlande.

Il a souligné que sa défunte mère, «qui aimait beaucoup les chevaux», aurait été ravie d'être à ses côtés dans ce pays où des courses hippiques sont organisées 300 jours par an et a ému son auditoire aux larmes en citant le poète Seamus Heaney.

«Nous vivons un moment où espoir rime avec histoire», a-t-il dit en citant le prix Nobel de littérature 1995 à propos du processus de paix en Irlande du Nord.

Clinton s'est plus tard rendu à des entretiens avec le premier ministre John Bruton qui ont porté sur le travail de la commission internationale que Britanniques et Irlandais ont décidé de mettre en place sous présidence américaine pour superviser le désarmement des organisations d'Irlande du Nord.

Hillary Clinton, de son côté, a salué le courage des femmes protestantes et catholiques qui, pendant 25 ans, ont publiquement fait campagne contre la violence en Ulster.

Noël à la Résidence de l'Île

"Nous vous offrons le court séjour"

Spécial des Fêtes : À partir de 20 $ par jour incluant les services suivants :

- Trois repas par jour avec choix de menus
- Entretien ménager
- Personnel de garde 24 h
- Service de prévention médicale
- Programme récréatif
- Service religieux régulier
- Piscine • Sauna
- Bain giratoire
- Salles de lavage
- Stationnement



Décembre est des plus excitants pour les résidents avec ses nombreux concerts chorales et spectacles du temps des fêtes. Venez fêter avec nous.

...On ne s'ennuie pas à la Résidence de l'Ile

223, rue St-Rédempteur, Hull

Avant de décider, venez essayer un court séjour (2 jours, 1-2 semaines ou 1 mois), et ce, sans engagement. Vous pourrez alors constater les nombreux avantages que vous offre la Résidence de l'Île.

Chambres à partir de 900 $/mois

Pour personnes retraitées autonomes

(819) 778-8717

ÉDUCATION DES ADULTES

COURS DE JOUR
COURS DE SOIR

Inscrivez-vous dès maintenant pour la session de janvier

Centre d'accueil et référence
17, boul. Gréber, Gatineau
561-9181

Je m'inscris

Le jour : lundi au jeudi
de 9 h à 11 h et de 13 h à 16 h

Le soir : lundi au mercredi
de 19 h à 21 h

Frais payables lors de l'inscription : 30 $

Des cours sont également disponibles à Perkins et à St-Pierre-de-Wakefield. Information 561-9395

N.B. : • Certains prestataires de l'assurance-chômage ou de la Sécurité du revenu peuvent être admissibles à des cours de formation.

• Des cours par correspondance sont également disponibles.

Commission scolaire des Draveurs

95-96-028

DOCTORAT EN ÉDUCATION

AUTOMNE 1996

Vous désirez poursuivre des études doctorales en éducation?

Le programme de doctorat en éducation, offert par l'Université du Québec à Hull en association avec l'Université du Québec à Montréal, vise la formation à la recherche en utilisant une approche macroscopique et interdisciplinaire et en maintenant un équilibre entre la recherche fondamentale, la recherche appliquée et la recherche-action.

Les chercheurs formés dans ce programme seront des agents du milieu scolaire qui utiliseront les ressources de la recherche en éducation pour résoudre les problèmes vécus par l'apprenant en situation d'apprentissage.

Date limite d'admission : 1er mars 1996

Si vous désirez obtenir des renseignements supplémentaires, veuillez communiquer avec :

Monsieur Jacques Chevrier, Ph.D.
Responsable du programme de doctorat
(819) 595-4417
1-800-567-1283 (poste 4417, sans frais)

L'Université en Outaouais

Université du Québec à Hull

L'Espagnol Solana nommé secrétaire général de l'OTAN

Reuter — Bruxelles

Le ministre espagnol des Affaires étrangères Javier Solana a été nommé hier secrétaire général de l'OTAN par les ambassadeurs de l'Alliance atlantique, a annoncé l'organisation .

«Les ambassadeurs ont convenu par consensus de proposer pour approbation aux ministres des Affaires étrangères réunis au sein du Conseil de l'Atlantique Nord, le 5 décembre, Javier Solana, actuellement ministre espagnol des Affaires étrangères, au poste de secrétaire général de l'OTAN et de président du Conseil de l'Atlantique Nord», peut-on lire dans un communiqué.

«Les Seize soutiennent Solana», a renchéri l'ambassadeur espagnol Carlos Miranda après une réunion d'une heure à peine. «C'est un très bon et très important jour pour l'Espagne».

Le poste était vacant depuis le 20 octobre dernier, date de la démission du Belge Willy Claes, impliqué dans une affaire de pots-de-vins.

GRANDE GAGNANTE - SEMAINE NO 6

LES AVENTURES DE PICA

Mme Chantal Lavigne, de Hull est l'heureuse gagnante d'un crédit-voyage d'une valeur de 2 000 $ dans le cadre du concours Les aventures de Pica.

Le tirage a eu lieu le 1er décembre, à 11 h, parmi toutes les bonnes réponses reçues pour la semaine du 20 au 24 novembre. Le pays à découvrir était la **France**.

Le prochain tirage pour le 7e pays à découvrir, semaine du 27 novembre au 1er décembre, aura lieu le 8 décembre, à 11 h.

Seuls les abonnés peuvent gagner!

Abonnez-vous : (613) 562-0555

LeDroit

GRANDE OUVERTURE

COSMIC ADVENTURES

LE PLUS GRAND TERRAIN DE JEUX FAMILIAL INTÉRIEUR DE L'ÈRE SPATIALE AU CANADA

LES ENFANTS ONT BESOIN D'ESPACE!

* Terrain de jeux 4 niveaux
* Jeux galactiques
* Salle d'ordinateurs
* Tunnels lunaires
* Aire des astronefs
* Glissoires sensorielles

* "Récréation" illimitée
* Milieu sans fumée
* Accessibilité aux personnes en fauteuil roulant
* Port de chaussettes obligatoire

RENSEIGNEMENTS SUR LE PRIX D'ENTRÉE

0-24 mois	GRATUIT
Du lun. au jeu.	
2 et 3 ans	3,99 $
4 ans et plus	6,99 $
Ven., sam., dim. et jours fériés	
2 et 3 ans	4,99 $
4 ans et plus	7,99 $

Tout enfant doit être surveillé par un adulte

Appelez pour connaître nos tarifs groupes pour vos réceptions d'anniversaire et de Noël

GRATUITE ENTRÉE GRATUITE
Ce coupon est valable pour
UNE ENTRÉE GRATUITE
à l'achat d'une entrée à prix courant
Valable jusqu'au 31 déc. 1995
Aventures cosmiques
Ce coupon ne peut être utilisé avec aucun autre coupon ou promotion
GRATUITE GRATUITE

RABAIS DE 10$
SUR TOUT FORFAIT-FÊTE D'ANNIVERSAIRE RÉSERVÉ AVANT LE 31 DÉC. 1995
Valable jusqu'au 31 déc. 1995
Aventures cosmiques
Ce coupon ne peut être utilisé avec aucun autre coupon ou promotion

1373, ch. Ogilvie, Gloucester • 742-8989

HOMMAGE

AUX «AMBASSADEURS» DE HULL

La Ville de Hull et le Bureau du Tourisme et des Congrès de Hull ont **rendu hommage à leurs «ambassadeurs»** lors d'une réception cette semaine à la Galerie Montcalm de la Maison du Citoyen.

Le tout nouveau Club Ambassadeur regroupe ceux et celles qui, de par leur implication dans une association, un regroupement ou un conseil d'administration, **ont contribué à amener un congrès ou un événement d'envergure à Hull.**

Ville de Hull

BUREAU DU TOURISME ET DES CONGRÈS DE HULL

destination HULL



Photo: Mario St-Jean

Le maire Yves Ducharme et les lauréats 1995.

Voici les lauréats 1995 qui ont réussi à vendre Hull, la Destination Affaires !

Monsieur Réjean Quesnel
Fédération des clubs de motoneigistes du Québec

Madame Danièle Proulx
Ordre des travailleurs sociaux du Québec

Monsieur Marc Blanchet
Association québécoise du transport et des routes

Monsieur Richard Bélisle
Ordre des services d'ambulance du Québec

Monsieur Léonce Lessard
Fédération du sport étudiant du Québec

Monsieur Luc Rajotte
Tournoi de hockey du Mouvement Desjardins

Monsieur Guy Benoît
Association des directeurs généraux des commissions scolaires du Québec

Monsieur Roger Turcotte
Association canadienne du personnel administratif universitaire

Monsieur John Douvris
International Amateur Kickboxing Sport Association

Monsieur Edmond Lanthier
Club Rotary / section Québec

Monsieur Bernard Dumouchel
Association internationale de pédagogie universitaire

Monsieur Hugo Boutet
Association internationale des étudiants en science économique et commerciale

Monsieur Georges Berthiaume
Association canadienne des 5 quilles

Monsieur Claude Larouche
La Maison des Champions — «Gala — World Kobudo 95»

Monsieur David Morisset
Patrouille canadienne de ski, section Québec

Madame Marie Deschambault
Fédération de l'Âge d'Or du Québec «Jeux des Aînés»

Madame Sylvie Gingras
Les Cercles de fermières du Québec

Madame Catherine Brisson pour Serge Ouellet
Ordre des médecins vétérinaires du Québec

Pour joindre le Club Ambassadeur, il suffit de réserver un congrès ou un événement d'envergure auprès du Bureau du tourisme et des congrès de Hull selon nos critères de sélection au numéro 1 (800) 567-9824 ou (819) 595-8005.

Les combats reprennent au Sri-Lanka

Reuter – Colombo

De violents combats ont repris hier en tout début de journée dans les faubours de Jaffna, les troupes gouvernementales sri-lankaises reprenant leur offensive pour reconquérir la totalité de la ville, tenue depuis des années par les séparatistes tamouls.

La radio rebelle *Voix des Tigres*, captée par *Reuter* sur la ligne de front à Vavuniya, a fait état de violents combats dans plusieurs quartiers de banlieue: Columbuthurai, Ariyalai, Nallur et Kandarmadan. Selon elle, les forces séparatistes ont ralenti l'avancée gouvernementale.

L'armée a commencé à envoyer des renforts vers Jaffna pour relever les unités sur le front, épuisées par plus d'un mois de violents affrontements contre les rebelles des Tigres de libération de l'Eelam tamoul (TLET).

L'armée de l'air, qui au cours des sept derniers mois a perdu plus de la moitié de sa flotte de gros transporteurs à cause d'accidents et de tirs de la DCA tamoule, a loué des avions de transport privés pilotés par des Kazakhs pour maintenir le pont aérien en direction de Jaffna.

Aristide entend se marier

Associated Press – Port-au-Prince

Le père Jean-Bertrand Aristide, le président haïtien, a annoncé qu'il allait se marier, mais n'a pas révélé l'identité de l'élue, ni la date des noces.

«Je ne vous donnerai pas son nom», a-t-il déclaré lors d'une rencontre avec des journalistes. «C'est le rôle des journalistes de fourrer leur nez dans ces choses. Je vous laisse le trouver tout seuls».

Cependant, selon l'entourage du président haïtien, la future mariée serait Mildred Trouillot, une avocate d'origine haïtienne qui travaille à l'ambassade d'Haïti à Washington, où le père Aristide avait vécu trois ans en exil.

On ignore également si le père Aristide a obtenu l'autorisation du Vatican d'être libéré de ses voeux. Il avait adressé une requête en ce sens l'an dernier au Saint-Siège.

Le Vatican avait exclu le père Aristide de l'ordre des pères Salésiens en décembre 1988 pour avoir incité à la «haine de classe», une accusation née de ses homélies musclées appelant les Haïtiens à renverser leurs dictateurs. Avocat de la théologie de la libération, Aristide n'a jamais été en bons termes avec le Vatican, qui est le seul État à avoir reconnu le régime militaire haïtien après le coup d'État de septembre 1991.

Jean-Bertrand Aristide doit quitter ses fonctions le 7 février 1996, la constitution inderdisant qu'une même personne remplisse successivement deux mandats à la présidence.

ASSURANCE CHÔMAGE EMPLOI

Le système d'assurance-emploi du Canada

Le gouvernement fédéral propose un système d'*assurance-emploi*. Ce système offrirait toujours une protection du revenu en cas de besoin comme le fait actuellement l'assurance-chômage. Il comprendrait également de nouvelles mesures d'aide à l'emploi afin d'aider les gens à trouver du travail.

Voici certains changements proposés :

Prestations de revenu

Chaque heure travaillée serait assurable.

L'*assurance-emploi* calculerait la période pendant laquelle un prestataire pourrait toucher des prestations selon le nombre d'heures travaillées et non selon le nombre de semaines. Cela signifierait que des milliers d'autres travailleurs à temps partiel pourraient désormais voir leur revenu assuré.

Chaque dollar gagné compterait.

L'*assurance-emploi* calculerait le montant des prestations à partir de chaque dollar gagné sur une période de temps donnée. Ce calcul se ferait normalement sur une période plus longue que celle qui est en vigueur actuellement. Par conséquent, les travailleurs seraient encouragés à maximiser leurs gains durant la période de cotisations pour obtenir de meilleures prestations en cas de besoin.

Un programme «d'assurance»

L'*assurance-emploi* maintiendrait le taux de prestations de base à 55 p. 100 du revenu maximal assurable qui serait fixé à 750 $ par semaine comparativement à 815 $ actuellement. D'autre part, les prestations seraient réduites jusqu'à un maximum de cinq points de pourcentage dans le cas des réclamations fréquentes. De plus, les assurés dont le revenu annuel dépasserait 48 750 $ devraient rembourser une partie des prestations reçues.

Les prestataires pourraient gagner jusqu'à 50 $ par semaine ou 25 p. 100 de leurs prestations, soit le montant le plus élevé des deux, sans que leurs prestations soient réduites.

Supplément de revenu familial

Un supplément de revenu familial serait disponible aux familles avec un ou des enfants et qui gagnent moins de 26 000 $ par année. Ce supplément pourrait représenter jusqu'à 80 p. 100 du revenu assurable comparativement au taux de base actuel de 60 p. 100.

Mise en oeuvre graduelle

Dans les régions à taux élevé de chômage, certains de ces changements seraient mis en oeuvre graduellement. Ces régions bénéficieraient également d'un fonds d'emploi afin de les aider à faire la transition.

Prestations d'emploi

L'*assurance-emploi* comprendrait cinq mesures d'aide à l'emploi pour aider les gens à retourner au travail :

1. **Subventions salariales :** pour aider les employeurs à embaucher des personnes sans emploi.
2. **Suppléments de revenu :** un supplément temporaire pour encourager les travailleurs à réintégrer plus rapidement le marché du travail.
3. **Prestations d'aide au travail indépendant :** des services pour encourager des personnes sans emploi à démarrer leur propre entreprise.
4. **Partenariats pour la création d'emplois :** pour appuyer, en collaboration avec les provinces, des projets d'expérience de travail par l'entremise d'organismes communautaires.
5. **Prêts et subventions de perfectionnement :** pour offrir, avec l'approbation des provinces, une aide financière aux gens sans emploi qui veulent poursuivre une formation.

Diminution de doublement ou chevauchement

Le gouvernement fédéral travaillerait de concert avec les gouvernements des provinces pour la mise en oeuvre des nouvelles mesures d'aide à l'emploi prévues dans le système proposé de l'*assurance-emploi*. L'objectif serait de promouvoir l'efficacité et d'éviter tout doublement ou tout chevauchement.

Pour obtenir une brochure sur le système d'*assurance-emploi* proposé, veuillez composer le 1 800 276-7655 (ATS : 1 800 465-7735) ou, sur Internet, le http://www.hrdc-drhc.gc.ca

Développement des ressources humaines Canada
Human Resources Development Canada
Canada

L'économie

La SODEC a dit non au complexe de cinéma Lumière

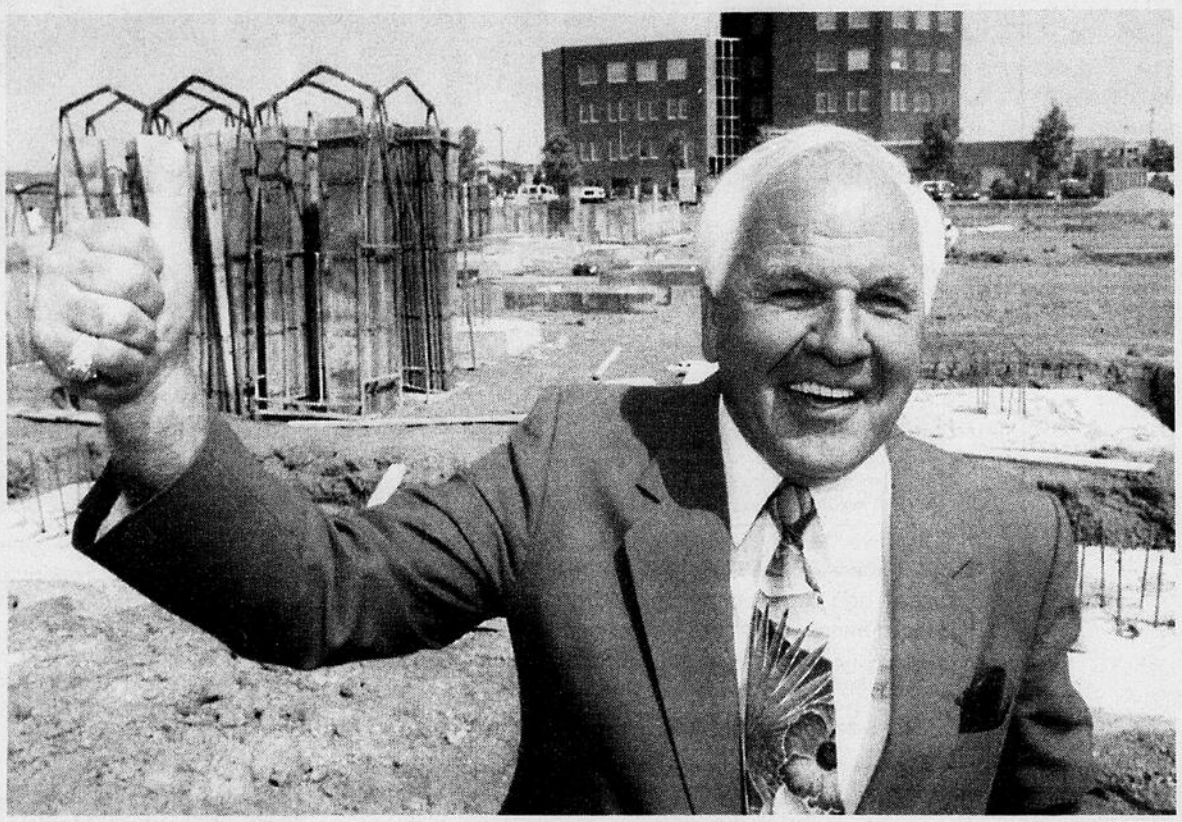
Le projet de Labine a cinq mois de retard

Le Complexe Lumière accusera quelque cinq mois de retard sur son échéancier original. Le délai, qui atteint déjà quatre semaines, repoussera l'ouverture de ces neuf salles de cinéma au mois de mars.

PIERRE JURY
LeDroit

Sis à l'intersection des boulevards Maloney et de l'Hôpital, dans le futur centre-ville de Gatineau, le promoteur et ex-maire Robert Labine n'a pas éprouvé de problèmes financiers, comme le voulaient certaines rumeurs au sujet de ce projet de neuf millions $.

M. Labine a bien avoué que le financement commercial était difficile à obtenir ces temps-ci, mais il appert que le vrai responsable du retard est plutôt la Société de développement des entreprises culturelles, un organisme du gouvernement du Québec. C'est du moins de ce côté que le principal locataire du Complexe Lumière, Didier Farré, du Groupe Zénith, a pointé.



ARCHIVES

Robert Labine, lors du lancement de son projet

La SODEC dit non

«J'avais demandé à la SODEC de garantir un prêt pour finalement me faire dire non au bout de quatre mois, a-t-il expliqué. Il y a eu un changement à la présidence, lorsque Pierre Lampron a pris la relève de Charles Denis, puis c'était le temps des festivals de cinéma, comme celui de Cannes.

«J'ai offert de refaire une étude de marché à mes frais, mais la SODEC a préféré la faire réaliser par un membre de son équipe. J'ai passé deux heures avec cette personne, à faire le tour des installations à Gatineau.»

Devant la décision négative de l'état, M. Farré s'est allié à un joueur majeur de l'industrie, la chaîne Cineplex-Odeon. Ensemble, ils mettront 1,5 million $ pour l'aménagement de salles ultra-modernes, avec plancher en gradins, écran courbé, son environnant, murs anti-bruits, etc.

«Ils ont embarqué tout de suite», a clamé M. Farré.

Maintenant que la crise est passée, il ne s'en fait pas plus qu'il ne faut pour le temps et les revenus perdus (la période de Noël est l'une des plus lucratives pour les cinémas). «Je suis ici pour du long terme, pour 25 ans, alors quelques mois ne me dérangent pas trop, a-t-il dit. Tant qu'à être en retard, nous en avons par ailleurs profité pour redessiner l'espace restaurant, en réduisant deux des salles de projection.»

Avarice des banques

M. Labine a, pour sa part, reproché aux banques leur avarice, alors que l'économie aurait besoin d'un petit remontant.

«S'il s'agit de prêts résidentiels, les institutions financières n'ont pas de problèmes, surtout qu'il s'agit de petits montants, 50 000 $ ou 100 000 $. Mais lorsqu'on parle de commercial ou d'industriel et de grosses sommes, elles sont moins ouvertes.

«Elles ne sont pas faciles à convaincre, même si elles auraient un rôle à jouer pour aider l'économie.»

Dans son cas, c'est environ cinq millions $ qu'il recherchait, pour son projet qui lui coûtait 7,5 millions $. M. Labine a confié que tout serait bouclé «d'ici une douzaine de jours».

Le chômage se maintient à 9,4 %

Le taux de chômage est resté inchangé au pays, en novembre, à 9,4 %, a indiqué hier Statistique Canada.

Presse Canadienne

Le nombre de Canadiens ayant un emploi a diminué de 44 000 le mois dernier, pour s'établir à 13 513 000.

Un déclin de l'activité sur le marché du travail, particulièrement chez les jeunes et les femmes travaillant à plein temps, a effacé la moitié des gains enregistrés au cours des trois derniers mois.

«Avec la croissance de l'emploi au début de l'année, cette baisse laisse le niveau d'emploi à seulement 34 000 au-dessus de celui enregistré à la fin de 1994», souligne Statistique Canada.

Le taux d'activité chez les jeunes de 15 à 24 ans a diminué de 1,2 point de pourcentage, se fixant à 61,2 %. Il s'agit du taux d'activité le plus faible depuis les 20 dernières années, indique l'agence fédérale.

La majorité des pertes d'emplois ont affecté les femmes ayant un travail à plein temps. Ces pertes enregistrées en novembre effacent les hausses observées au cours des cinq mois précédents.

Le nombre d'emplois à plein temps occupés par des hommes a augmenté de 22 000 en novembre, par rapport à une baisse en octobre.

C'est au Québec que l'on a enregistré le plus grand nombre de pertes d'emplois le mois dernier, soit 23 000. Le taux de chômage dans la province a baissé de 0,2 %, par rapport à octobre, pour s'établir à 11 %.

Le mois dernier, le taux de chômage était de 8,3 % en Ontario et de 11 % au Nouveau-Brunswick.

Provinces

Voici les taux de chômage relevés dans les provinces canadiennes, avec le taux du mois précédent entre parenthèses:

- Terre-Neuve 15,9 (18,3)
- Île-du-Prince-Édouard 12,2 (13,0)
- Nouvelle-Écosse 11,2 (11,4)
- Nouveau-Brunswick 11,0 (10,8)
- Québec 11,0 (11,2)
- Ontario 8,3 (8,6)
- Manitoba 7,7 (7,3)
- Saskatchewan 7,1 (6,9)
- Alberta 8,0 (7,6)
- Colombie-Britannique 9,4 (9,0)

Villes

Voici maintenant les taux de chômage dans quelques villes canadiennes avec, entre parenthèses, les taux des trois mois précédents:

- Saint-Jean, N.-B., 9,7 (10,0)
- Chicoutimi-Jonquière, Qué., 15,4 (15,9)
- Québec, 9,4 (9,3)
- Trois-Rivières, 11,0 (11,4)
- Sherbrooke, 10,5 (10,0)
- Montréal, 10,9 (10,8)
- Ottawa-Hull, 9,3 (9,9)
- Toronto, 7,8 (8,3)

RYTHME DES AFFAIRES

montréal
2290,86 (5)

Les cours étaient variés à la Bourse de Montréal vendredi, dans une activité modérée. L'indice XXM a pris 5 points à 2290,86. En tout, 9 905 013 actions ont changé de main, contre 11 151 801 jeudi.

La valeur des transactions se chiffrait par 129,3 millions $. L'indice des banques a pris 19,06 points, à 2809,21, les pétrolières, 14,70, à 1719,21, les services, 9,86, à 1944,64, les industrielles, 4,53, à 2180,04.

toronto
4674,02 (12,84)

Les cours étaient en hausse à la Bourse de Toronto hier, au terme d'une activité modérée. L'indice TSE 300 a pris 12,84 points, à 4674,02. Le volume était de 58,6 millions d'actions échangées, contre 74,5 millions jeudi. Parmi les industrielles, Biovail Corp a avancé de 6 $, à 77 $, Gandalf Technologies, 3 3/8 $, à 26 5/8 $, Fulcrum Technologies, 2 1/2 $, à 47 1/2 $; Cognos a cédé 2 $, à 52 $, Fairfax Financial, 2 $, à 94 $.

wall street
5087,13 (12,64)

Les valeurs américaines ont fini en hausse de 0,25 % hier, le Dow Jones des 30 valeurs industrielles s'octroyant 12,64 points, à 5087,13, après avoir fluctué entre 5073,41 et 5107,37.

0,7325 $ U.S.

OR 527 $

ARGENT 7,178 $

TAUX D'ESCOMPTE 6,07%

COTES RÉGIONALES

AIT	14 3/4 $	+ 1 3/4
Avenor	25 1/8 $	- 5/8
BCE Inc.	45 1/4 $	- 3/8
Calian	5 1/2 $	-
Camdev	2,60 $	- 0,15
Can. Bank Note	4,10 $	- 0,20
Can. Marconi	12 1/2 $	-
Ceredian Corp.	41 7/8 $	- 1/8
Cognos	52 $	-2
Comp. Datacast.	1,86 $	- 0,03
Corel	23 $	+ 1/8
Digital*	57 7/8 $	-1
DY 4 Systems	15 1/2 $	+1/8
Fischer Sci*	33 $	+3/8
Fulcrum*	34 1/4 $	-1/4
Gandalf	26 5/8 $	+3 3/8
Haley Ind. Ltd	2,65 $	+ 0,05
I-Stat*	34 3/4 $	-
Intl Datacasting	0,50 $	-0,10
Jetform*	19 3/8 $	+ 7/8
MDS Health Group	21 3/4 $	+ 1/4
Microstar	3,55 $	- 0,10
Mitel	8 3/4 $	-
Mosaid	27 1/4 $	+ 2 1/2
Newbridge	57 5/8 $	- 5/8
Noranda Forest	9 1/8 $	- 1/2
Northern Tel	55 $	+1/8
Plaintree	9 1/8 $	- 1/8
Provigo	8 1/4 $	-
Seprotech	2,35 $	+0,10
Spar Aerospace	13 3/4 $	+ 1/2
Sr. Telecom	14 3/4 $	-
Thermal Energy	0,38 $	-

- : Inchangée
*en devise U.S.

Les cotes sont colligées par la firme LEVESQUE BEAUBIEN GEOFFRION Inc.

Devises

PC – Toronto

Voici les taux des devises étrangères tel que fournis hier par la Banque de Montréal. Les cotes sont en devise canadienne. Les taux sont qualifiés de nominaux, car ils fluctuent durant la journée et varient d'une banque à l'autre.

Afrique du Sud (rand)	0,3922
Allemagne (mark)	0,9722
Arabie saoudite (riyal)	0,3721
Australie (dollar)	1,0467
Autriche (schilling)	0,1381
Bahreïn (dinar)	3,6943
Barbade (dollar)	0,7013
Belgique (franc)	0,047262
Bermudes (dollar)	1,3845
Brésil (real)	1,4816
Bulgarie (lev)	0,01994
Caraïbes (dollar)	0,5191
Chine (renminbi)	0,1685
Colombie (peso)	0,001400
Corée (won)	0,001800
Danemark (couronne)	0,2522
É.A.U. (dirham)	0,3792
Espagne (peseta)	0,01138
États-Unis (dollar)	1,3845
Europe (ECU)	1,813
Fidji (dollar)	1,9802
Finlande (mark)	0,3286
France (franc)	0,2816
Grèce (drachme)	0,00606
Guyane (dollar)	0,0102
Hong Kong (dollar)	0,1823
Hongrie (forint)	0,01044
Inde (roupie)	0,0410
Indonésie (rupiah)	0,000616
Irak (dinar)	4,6133
Irlande (livre)	2,2317
Israël (nouveau shekel)	0,4547
Italie (lire)	0,000882
Jamaïque (dollar)	0,0386
Japon (yen)	0,013854
Kenya (shilling)	0,0251
Koweït (dinar)	4,6609
Liban (livre)	0,000870
Malaisie (ringgitt)	0,5487
Mexique (peso)	0,2070
Norvège (couronne)	0,2212
Nouvelle-Zélande (dollar)	0,9263
Pakistan (roupie)	0,0422
Pays-Bas (florin)	0,8699
Philippines (peso)	0,0532
Pologne (zloty)	0,5524
Portugal (escudo)	0,00940
Rép. tchèque (couronne)	0,05300
Roumanie (leu)	0,0005914
Royaume-Uni (livre)	2,1316
Russie (rouble)	0,0003044
Singapour (dollar)	0,9838
Slovaquie (couronne)	,0473
Suède (couronne)	0,2153
Suisse (franc)	1,1958
Taïwan (dollar)	0,05137
Tanzanie (shilling)	0,00254
Thaïlande (baht)	0,0554
Trinité-Tobago (dollar)	0,2450
Turquie (livre)	0,00002599
Venezuela (bolivar)	0,0043

Le maillage en vidéoconférence

LeDroit

L'Ordre des administrateurs agréés du Québec présente une vidéoconférence sur le maillage, prononcée par son président, Louis Tanguay. L'événement aura lieu le 13 décembre, entre 17 h 30 et 20 h 30, à la salle Bell, au 105, rue Hôtel de Ville, à Hull. Il sera suivi d'un cocktail de Noël pour les membres de l'ordre dans la région. Réservations auprès de Serge Prud'homme au 998-5930.

Israël envoie un consul économique

Avec l'arrivée imminente d'un traité de libre-échange avec le Canada, le gouvernement d'Israël vient de nommer un consul aux affaires économiques pour le Canada.

Il s'agit de M^me^ Yael Varsano-Barzilay, la première femme à occuper ce poste en Amérique du nord.

La mission d'Israël est basée à New York, mais elle demeure à Toronto.

Municipalité de Val-des-Monts

AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ par le soussigné, QUE :

AUX CONTRIBUABLES DE LA SUSDITE MUNICIPALITÉ

BUDGET 1996

Le conseil municipal tiendra une assemblée publique pour tous les contribuables de ladite Municipalité, le lundi 11 décembre 1995 à 20 h à l'Édifice du Carrefour, sis au 1, route du Carrefour, Val-des-Monts (Québec) J8N 4E9, en vue de l'adoption du budget pour l'année 1996.

Donné à Val-des-Monts ce premier jour de décembre mil neuf cent quatre-vingt-quinze.

Patricia Fillet
Secrétaire-trésorière

SÉANCE D'INFORMATION PUBLIQUE

ÉTUDE DE FAISABILITÉ
CAPITAL CENTRE CAPITAL

La Municipalité Régionale d'Ottawa-Carleton et Minto Developments Inc. parrainent une étude visant à déterminer l'existence d'un marché potentiel pour un centre d'expositions à Ottawa ainsi que la faisabilité technique d'un tel ouvrage. Le projet proposé donnerait également lieu à la construction d'un hôtel et d'un stationnement intérieur ainsi qu'à la mise en place des services de soutien connexes. L'emplacement proposé se situe au nord de l'avenue Laurier, entre la rue Nicholas et le Transitway.

L'étude de faisabilité, confiée à un groupe ayant à sa tête la société de conseillers en gestion KPMG, s'accompagnera d'un programme d'information et de consultations publiques.

Une première séance d'information doit avoir lieu prochainement. Elle aura pour but de fournir des renseignements sur le mandat se rattachant à l'étude et de recueillir des opinions sur les questions d'intérêt public. Cette séance aura lieu:

Le mercredi 6 décembre 1995
Salle du Conseil Régional
Siège de la Municipalité Régionale d'Ottawa-Carleton
111, rue Lisgar
De 19h à 21h

Pour de plus amples renseignements, prière de communiquer avec Mary Jarvis, coordonnatrice de l'étude, au 782-3147.

Communauté urbaine de l'Outaouais

AVIS PUBLIC

SÉANCE EXTRAORDINAIRE

Conformément aux dispositions des articles 133,2 et 135 de la Loi sur la Communauté urbaine de l'Outaouais (L.R.Q., C-85) et suite à l'ajournement de la séance extraordinaire du jeudi 30 novembre 1995, avis est donné qu'une séance extraordinaire du conseil de la Communauté urbaine de l'Outaouais sera tenue **le jeudi 7 décembre 1995 à 17 h**, à la salle du conseil, 5e étage, Maison du Citoyen, 25, rue Laurier, Hull, Québec. L'approbation du budget 1996 "Exploitation du traitement des eaux usées" sera soumis à cette séance.

DONNÉ À HULL, ce 1er jour de décembre 1995.

Le secrétaire,
Jacques Tremblay

Administration regionale
Information et services 24 heures sur 24 : 560-1335

APPELS D'OFFRES

Contrat CE-5244
Contrat de collecte des déchets solides dans la mroc
1er juin 1996

La Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton cherche des entrepreneurs pour la collecte/le transport des déchets et la collecte/le traitement et la mise en marché des matériaux recyclables des logements résidentiels unifamiliaux et multiples, à partir du 1er juin 1996. Des programmes supplémentaires de réorientation de déchets comprennent la collecte des feuilles mortes et des déchets de jardin, les articles blancs et les arbres de Noël.

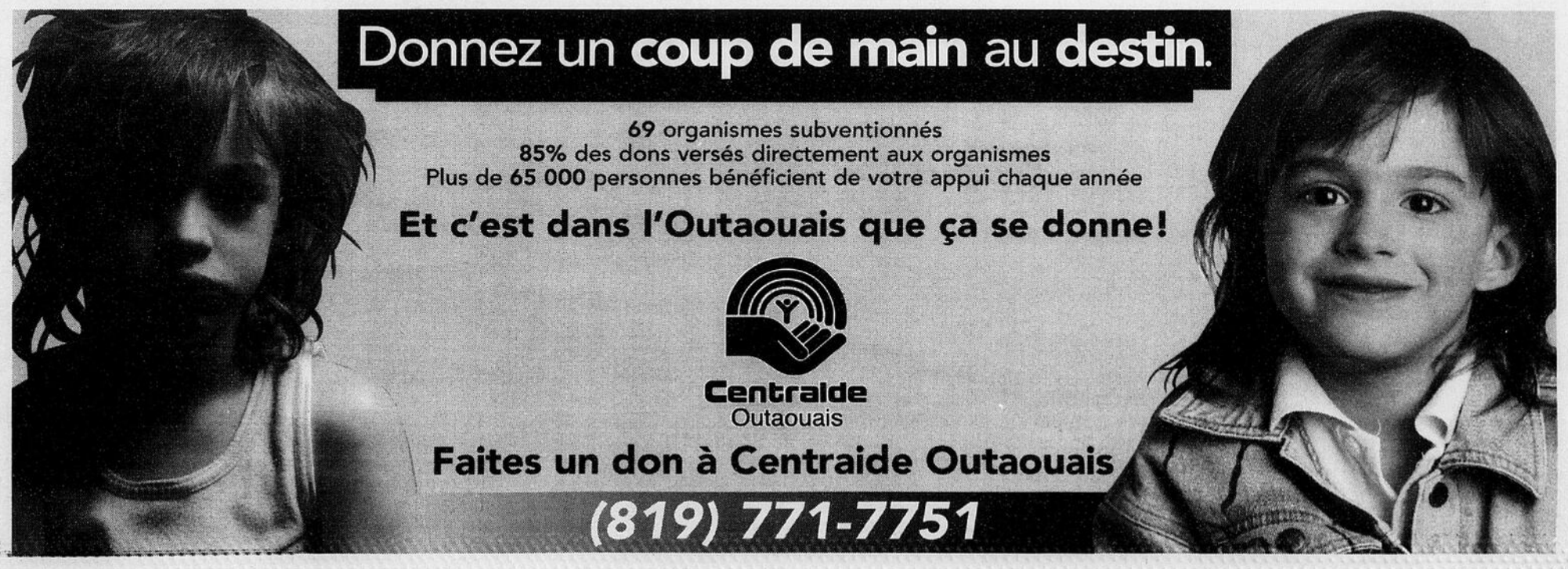
On peut se procurer les plans, cahiers des charges, informations et modèles de soumission au bureau des Services environnementaux, 111, rue Lisgar, 2e étage, Ottawa (Ontario), K2P 2L7. Pour de plus amples renseignements, composer (613) 560-2050. **(Les documents de soumission seront disponibles le mercredi 6 décembre. Prière de téléphoner avant de venir prendre les documents pour s'assurer qu'ils sont disponibles).**

Les soumissions cachetées et adressées à la greffière seront reçues par cette dernière au Centre Ottawa-Carleton, 111, rue Lisgar (entrée principale de la rue Elgin), Ottawa (Ontario) K2P 2L7, jusqu'à 15 h, heure locale,

le mardi 16 janvier 1996

La soumission la plus basse ou toute autre soumission ne sera pas nécessairement retenue. S'il arrive qu'on ne reçoive qu'une seule soumission, la Municipalité se réserve le droit de l'accepter ou de la refuser.

Ottawa-Carleton



La bourse

LES COTES ET LES CODES

Les titres sont énumérés par ordre alphabétique.Seuls les titres transigés au cours de la période y apparaissent. La valeur des titres est exprimée en dollars. Seules les deux premières décimales y apparaissent. Les fractions 1/8, 3/8, 5/8 et 7/8 se traduisent par les décimales 12, 37, 62 et 87 après le point.

BOURSES MONTRÉAL et TORONTO

Vol.(100) = Volume des ventes en centaines. Les volumes indiquéssont calculés à la clôture officielle.
Haut = Sommet atteint par le titre au cours de la période.
Bas = Plancher touché par le titre au cours de la période.
Fer. = Cours à l'arrêt des transactions.
Ch. - Variation par rapport au cours de fermeture de la séance précédente.

FONDS MUTUELS

TORONTO - Prix récents des fonds de placements du Canada. Ils représentent la dernière valeur nette de l'actif par action ou unité (VNAA) diffusée par le fonds conformément à sa pratique de détermination des prix contenue dans le prospectus du fonds. n - sans commission, v - VNAA retardée, xd - sans dividende.

Toronto

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
A et B					
ABL Cdn o	182	2.95	2.90	2.95	+0.10
AGFM B f	299	16.87	16.87	16.87	0.00
AIT adv	104	15.00	13.50	14.75	+1.75
AJ perron o	873	0.05	0.05	0.05	0.00
AQM Aut o	65	0.70	0.70	0.70	+0.02
AT plastics	263	12.00	11.87	12.00	0.00
ATI tech	2843	11.62	10.25	11.37	+1.37
ATS Auto ATA	62	23.00	22.00	23.00	0.00
Abacan o	7706	3.50	3.10	3.20	-0.10
Abbey W o	125	0.30	0.30	0.30	+0.07
Aber Res o	43	8.37	8.12	8.37	+0.12
Abti Prce	5957	21.50	21.00	21.25	-0.50
Acugraph A	820	3.85	3.50	3.70	+0.10
ACME mtl	7	20.75	20.75	20.75	+0.12
Adex mng o	178	0.22	0.20	0.20	-0.02
Adrian o	988	5.37	5.00	5.00	-0.12
Adv Grvs o	935	0.52	0.45	0.52	+0.01
Advantx o	1353	0.76	0.69	0.75	+0.03
Adventure	7	4.40	4.40	4.40	-0.10
Agnico E	164	17.25	16.75	17.25	+0.25
Agra Ind A	1	7.50	7.50	7.50	-0.50
Agra B f	88	8.00	7.50	8.00	0.00
Agrium	2183	57.25	56.50	56.50	-0.50
Aim Safety	108	11.25	11.00	11.25	+0.25
Ainsworth	86	6.75	6.62	6.62	0.00
Air Canada	990	4.60	4.50	4.60	+0.05
Air Can a f	705	4.10	4.05	4.10	0.00
Akita A f	72	4.30	4.20	4.30	+0.10
Alt Energy	242	22.00	21.75	22.00	0.00
Alta Nat	171	19.12	19.12	19.12	0.00
Alcan	5245	45.25	44.75	44.87	-0.50
Alcan C p	13	24.87	24.87	24.87	0.00
Alcan E p	8	22.00	22.00	22.00	+0.12
Algo Cent	3	28.75	28.50	28.50	0.00
Alg steel	315	5.12	4.95	5.12	+0.12
Allelix Bio	28	11.37	11.00	11.12	+0.12
Alliance a	13	15.75	15.25	15.25	0.00
Alian b f	34	15.25	14.87	15.00	-0.25
Alli Forest	17	26.50	26.37	26.37	-0.37
AlphanetFAX	693	25.00	21.00	23.00	+2.50
Alpine oil	62	0.80	0.75	0.80	0.00
Alta gentic	240	5.00	4.95	5.00	+0.05
Ami Cngld o	99	6.00	5.75	6.00	+0.25
Amber En	682	15.00	14.75	15.00	+0.37
Am Eco	105	4.60	4.45	4.60	+0.25
Am Gem o	53	2.50	2.50	2.50	-0.20
Am Leduc	50	0.33	0.33	0.33	+0.03
Am sensors	214	6.75	6.12	6.12	-0.37
Anchor L	2852	5.25	5.00	5.25	0.00
Anderson	2243	12.87	12.50	12.75	+0.12
Andres W B	5	12.00	12.00	12.00	0.00
Andyne	15	3.90	3.90	3.90	0.00
Antares o	228	0.30	0.28	0.30	+0.01
Anvil o	15	7.50	7.50	7.50	0.00
Anvil un o	40	1.60	1.60	1.60	-0.10
Applied C o	612	0.10	0.09	0.10	+0.01
Arbor A		23.00	23.00	23.00	0.00
Arbor B f	1	21.50	21.50	21.50	0.00
Archer Res	504	4.45	4.30	4.40	-0.15
Arequipa o	3995	1.95	1.60	1.95	+0.45
Argus B pr		35.25	35.25	35.25	0.00
Ariel o	132	1.43	1.34	1.34	-0.02
Arimetco o	425	1.42	1.35	1.40	-0.02
Armbro En	49	2.69	2.66	2.69	+0.04
Arthurs	5	7.87	7.75	7.75	-0.25
Ascentex o	865	0.44	0.40	0.40	-0.03
Ashton	220	0.75	0.70	0.75	+0.05
Asia o	1442	7.00	6.75	6.87	+0.12
Astral A f	9	11.62	11.62	11.62	-0.25
Atco I f	285	17.75	17.75	17.75	0.00
Atcor A f	45	3.90	3.85	3.90	0.00
Athab O u	6828	11.00	10.62	11.00	+0.25
Athabska o	150	0.38	0.36	0.36	-0.02
Atlanta G o	50	0.60	0.60	0.60	+0.08
Atl C Cop		3.25	3.25	3.25	0.00
Atlantis f	90	7.00	6.75	7.00	+0.25
Atlantis w f	310	0.01	0.01	0.01	-0.04
Ault foods	37	15.87	15.75	15.75	-0.25
Aur Res o	708	6.62	6.37	6.50	0.00
Aurex res o	840	0.11	0.10	0.10	0.00
Aurizon o	601	1.07	1.02	1.05	0.00
Avenor	12610	25.62	25.00	25.12	-0.62
Azco Mng o	141	1.25	1.20	1.20	0.00
Aztec	21	2.10	2.05	2.10	+0.10
BAA plc	1	10.50	10.50	10.50	+0.37
BCE Inc	9225	45.62	45.12	45.25	-0.37
BCE I P	31	25.87	25.62	25.75	0.00
B.c.e I Q	100	25.87	25.75	25.87	0.00
BCE Mobl	935	44.00	43.37	43.37	-0.12
B C Bancor	370	0.07	0.07	0.07	0.00
BC Gas	316	15.37	15.12	15.25	0.00
BC Gas 6.32	201	25.25	25.25	25.25	+0.12
BC Sugar A	277	8.62	8.37	8.62	+0.12
BC Sugar P		15.00	15.00	15.00	0.00
BC Tel 1.21	2	20.00	20.00	20.00	0.00
BC Tel 575		81.00	81.00	81.00	0.00
BC Telcom	155	24.37	24.00	24.37	+0.50
BGR A	99	13.87	13.62	13.75	-0.12
BGR a wt	60	3.50	3.50	3.50	0.00
Bmr Gold o	424	0.22	0.20	0.20	-0.02
BPI Fin	548	1.35	1.26	1.35	+0.05
BRL ent		3.70	3.70	3.70	0.00
BYG o	140	0.50	0.50	0.50	-0.01
Baja gld o	4060	2.00	1.90	1.90	0.00
Ballard	133	14.75	14.62	14.75	+0.12
Ballard w	26	7.50	7.25	7.25	-0.25
Bank Mtl	7299	30.87	30.50	30.87	+0.12
Bk Mtl 4p	4	28.37	28.25	28.25	-0.12
Bk Mtl B	33	30.00	29.50	29.75	0.00
Bank N S	4836	29.50	28.75	29.50	+0.50
Bk NS 1p	542	23.50	23.37	23.37	+0.12
Bk NS 5p	30	27.62	27.50	27.62	0.00
Bk NS 6p	30	27.50	27.37	27.37	-0.12
Bk NS 7p	20	27.00	26.87	26.87	-0.25
Bk NS 8p	13	26.87	26.75	26.87	+0.12
Bk NS 9p	36	26.50	26.25	26.25	-0.25
Barick gld	1500	35.87	35.50	35.75	0.00
Baringth	217	3.45	3.35	3.35	-0.10
Baton	3193	9.25	9.00	9.25	+0.12
Battery	1784	3.60	3.05	3.05	-0.10
Baytex A o	479	4.10	3.65	3.90	+0.20
Baytx B of	75	0.55	0.55	0.55	+0.03
Beamscpe	55	16.50	16.00	16.50	+0.12
Beau Can	661	1.40	1.34	1.35	-0.04
Becker B f	13	13.00	13.00	13.00	+1.00
Bema Gl o	745	2.40	2.32	2.40	+0.05
BensonBEN	122	0.73	0.73	0.73	0.00
Berkly P	766	6.62	6.25	6.50	+0.25
Bioch Pharr	49	52.50	51.25	51.25	-1.00
Biomira	248	5.37	5.12	5.25	-0.12
Bionaire I	37	0.86	0.85	0.85	-0.03
Bioniche o	4	1.20	1.20	1.20	0.00
Biovail C	15	77.00	70.50	77.00	+6.00
Bl Hawk o	779	0.75	0.74	0.75	-0.04
Blk Swan	470	0.16	0.14	0.14	-0.00
Blue rang A	165	10.25	10.12	10.25	+0.12
Boardwl o	5	3.65	3.65	3.65	+0.05
Bolivar o	1799	0.80	0.80	0.80	+0.03
Bombdr A	33	17.37	17.12	17.12	-0.37
Bombdr B f	15053	17.50	17.00	17.25	-0.12
Bmbdr 1 p	3	25.37	25.37	25.37	+0.12
Bovar Inc	318	1.19	1.19	1.19	+0.01
Bracknel	366	2.55	2.50	2.51	+0.11
Brmptn A f	5	1.20	1.20	1.20	0.00
Brandvr o	54	0.12	0.12	0.12	+0.01
Brndselite	150	0.70	0.70	0.70	+0.05
Brascad B	15	40.00	39.87	39.87	-0.12
Brascan A	282	23.00	22.75	22.87	-0.12
Brscn 84	9	26.12	26.00	26.00	-0.12
Brassi o	10	2.20	2.20	2.20	-0.20
Brkwater o	154	1.70	1.60	1.63	+0.03
Brigdn A o	50	1.25	1.20	1.20	-0.05
Bruncor	39	21.50	21.37	21.50	+0.25
Buhler a	20	1.45	1.45	1.45	0.00
C					
CAECAE	11888	10.25	9.75	10.12	+0.37
CCL B f	895	11.12	11.12	11.12	0.00
CFCF f	12	15.00	15.00	15.00	+0.12
CFS Grp	8	1.30	1.30	1.30	0.00
CGC IncGYP	7	6.50	6.50	6.50	0.00
CI FundCIX	538	11.00	10.75	10.87	+0.12
CIC canola	25	1.30	1.30	1.30	-0.15
Cmac Ind	100	4.15	4.15	4.15	0.00
CRS Prf	33	24.62	24.37	24.37	-0.25
Crs Nt u	60	16.00	16.00	16.00	0.00
CRS Robot	34	6.62	6.62	6.62	-0.37
CS Res	12	9.25	9.12	9.12	+0.12
CSA A f	1122	12.00	11.37	11.75	+0.62
CT Financl	96	24.37	24.00	24.00	-0.50
CtFin 2	8	25.00	25.00	25.00	0.00
CtFin 4	18	28.00	27.50	27.50	-0.50
Cablshr A f	121	1.13	1.02	1.13	+0.03
Cabre	100	14.75	14.75	14.75	+0.25
Caldwell A	57	10.37	10.25	10.25	-0.12
Caledon o	73	8.25	8.12	8.12	0.00
Calian tech	6	5.62	5.50	5.50	0.00
CallNet	71	9.37	9.25	9.37	-0.37
CallNet B f	265	9.75	9.50	9.75	+0.25
Camberi o	380	1.15	1.11	1.11	+0.01
Cambior	626	15.00	14.75	15.00	-0.12
Cmbr w 96	60	0.75	0.75	0.75	0.00
Cambridg	283	12.00	11.87	11.87	0.00
Camco IncCOC	4	3.55	3.55	3.55	0.00
Camdev		2.60	2.60	2.60	0.00
Cameco	980	50.75	48.50	49.62	-1.12
Camp Res	165	1.16	1.12	1.16	+0.01
Camvec	16	2.15	2.15	2.15	+0.15
Can Banc	98	8.75	8.62	8.75	+0.12
Ca ban Eqt	110	10.75	10.50	10.62	0.00
Can Malt	2	20.37	20.37	20.37	0.00
CS Pete f	11	9.50	9.50	9.50	+0.25
C Trsco 1	119	23.50	23.37	23.37	+1.12
C Trsco C	35	19.12	19.12	19.12	+0.50
C tungsten	72	1.55	1.50	1.55	+0.05
Cdn Airline	332	3.40	3.25	3.40	0.00
Cdn air rW	8348	0.03	0.03	0.03	0.00
CBk note	7	4.10	4.10	4.10	-0.20
C Cquest o	321	0.88	0.85	0.88	0.00
Cdn crew o	240	1.35	1.30	1.35	+0.12
C 88 Eng	812	1.80	1.76	1.80	+0.01
C fracmstr	3	4.85	4.85	4.85	0.00
CG Invest	7	31.00	30.50	30.62	-0.37
CG inv w	14	5.12	5.12	5.12	+0.37
Cl Bk Com	6266	38.87	38.25	38.87	+0.12
CIBC 5 p	10	23.50	23.50	23.50	0.00
CIBC 4 p	700	96.00	96.00	96.00	+1.00
CIBC 9 p	53	29.37	29.25	29.37	0.00
CIBC 11 p	21	27.37	27.25	27.25	0.00
CIBC 13 p	36	27.50	27.37	27.37	-0.12
Cdn Jorex	8	0.90	0.90	0.90	-0.20
Falcnbrg	224	31.50	31.25	31.37	0.00
Finning L	81	20.00	19.87	20.00	0.00
C Marconi		12.50	12.50	12.50	0.00
Cdn Nat Res	1220	18.50	18.25	18.37	0.00
C Nth Star		5.50	5.50	5.50	0.00
C Occdental	1215	47.25	46.75	47.00	-0.50
CP Ltd	3539	25.00	24.75	25.00	0.00
C PioneerCEO	1650	0.33	0.29	0.30	0.00
Cancom	4	9.37	9.37	9.37	-0.12
Cdn Tire		15.50	15.50	15.50	0.00
CTire A f	574	15.75	15.37	15.50	-0.12
CUtil A f	218	25.37	25.25	25.37	0.00
CUtil ser r	25	25.00	24.75	25.00	+0.12
Cdn World	32	3.60	3.60	3.60	+0.15
Canarc o	248	1.38	1.31	1.38	+0.08
Canbra	9	8.87	8.62	8.87	+0.37
Canfor	221	14.50	14.12	14.25	-0.25
Cangene	548	1.38	1.30	1.30	0.00
Cannise o	151	1.90	1.70	1.90	+0.20
Canutil p	18	26.75	26.75	26.75	-0.12
Canwest G f	50	24.25	24.25	24.25	+0.12
Capilano	495	0.72	0.70	0.70	+0.04
CaraCAO	35	4.05	4.00	4.00	0.00
Cara A f	60	4.00	3.90	4.00	0.00
Carena	65	0.87	0.86	0.87	-0.03
Caribgld o	264	1.25	1.19	1.20	-0.10
Carmanah	410	1.85	1.80	1.80	-0.10
Cascades I	1	7.25	7.25	7.25	-0.12
Cascadia		3.25	3.25	3.25	0.00
Cathedrl o	120	1.76	1.70	1.75	-0.14
Celanese	17	24.75	24.50	24.62	0.00
Cntra G 785	1	25.00	25.00	25.00	-0.25
Cntrl CapCEH	1	0.50	0.50	0.50	0.00
CFund A f	61	6.37	6.25	6.25	-0.12
Chai na ta	1060	3.15	2.85	3.05	+0.20
Champion	20	9.62	9.62	9.62	-0.12
Chanclr E o	453	0.61	0.59	0.60	-0.02
Chanel R o	30	1.05	1.05	1.05	0.00
Chase Res o	319	1.52	1.40	1.49	+0.01
ChauvcoCHA	9	12.37	12.25	12.37	+0.12
Cheni res o	70	0.23	0.23	0.23	-0.02
Chief Int I	99	24.00	22.75	23.87	+1.37
China un	18	8.87	8.75	8.87	0.00
CHUM B f	10	18.12	18.12	18.12	0.00
Cimarron	13	10.25	10.00	10.00	-0.25
Cinar film a	5	20.50	20.25	20.50	+0.75
Cineplex	265	2.27	2.20	2.27	+0.11
Cinram	570	23.37	22.87	23.37	+0.12
Cintech o	15	1.60	1.60	1.60	-0.01
Circo Crft	32	8.50	8.25	8.50	+0.25
Circo crft w	185	2.50	2.25	2.50	+0.30
Clairvest	10	7.12	7.12	7.12	0.00
Clairvest w	10	1.80	1.80	1.80	0.00
Claude R	17	2.12	2.12	2.12	0.00
Clearnet a f	48	21.37	21.37	21.37	0.00
Clublink o	80	0.62	0.57	0.62	+0.07
Co SteelCEI	107	25.50	25.00	25.37	+0.37
CocaCBevKOC	810	8.62	8.37	8.62	+0.25
Cogco cble f	31	9.00	9.00	9.00	-0.25
Cogeco f	25	7.00	7.00	7.00	0.00
Cognos	190	55.00	52.00	52.00	-2.00
Coho EngCEE	10	6.00	6.00	6.00	0.00
Colony P o	205	0.18	0.18	0.18	0.00
Colortec A f	38	1.20	1.10	1.10	-0.15
Comap m o	960	2.50	2.25	2.41	+0.01
Cominco L	1735	29.00	27.75	28.37	+0.62
Comnco B p	16	25.62	25.50	25.50	-0.75
CompAS	125	1.89	1.85	1.86	-0.03
Computlog	45	7.00	6.87	6.87	-0.37
Comstate o	5	1.70	1.70	1.70	-0.05
CC Expr f	13	0.63	0.63	0.63	0.00
C Carma A	13	2.05	2.05	2.05	-0.05
C EnfieldCEZ	22	0.25	0.25	0.25	0.00
C Enfield 1	1	2.35	2.35	2.35	-0.15
C Mercntl o	22	2.50	2.50	2.50	-0.10
C Nevada o	60	1.30	1.28	1.30	+0.10
Con Prof o	70	0.46	0.46	0.46	0.00
C Ramrod o	219	1.78	1.68	1.70	-0.05
Con Gas	43	18.00	17.75	18.00	+0.12
Con Pkg	32	8.25	7.75	7.75	-0.50
CTL Bank	205	1.69	1.65	1.65	+0.04
Contrns A f		5.37	5.37	5.37	0.00
ConwestCEX	258	25.00	24.00	24.25	0.00
Corby		45.50	45.50	45.50	0.00
Corel o	4378	23.12	22.62	23.00	+0.12
Crner Bay o	150	0.76	0.73	0.73	-0.03
Corncopa o	3181	1.89	1.60	1.71	-0.10
Corp Food	8	15.37	15.12	15.37	-0.12
Cott	281	8.87	8.62	8.75	+0.12
Counsel	40	6.12	6.12	6.12	0.00
Counsel III	29	8.75	8.75	8.75	0.00
Crestar	572	18.62	18.62	18.62	0.00
Crestbrk	372	16.37	16.00	16.25	0.00
Crwn But o	250	2.00	2.00	2.00	+0.25
CLife I A	7	25.87	25.75	25.75	+0.25
Cumberl o	412	3.55	3.35	3.50	0.00
Cusac Gld o	30	1.01	1.01	1.01	+0.01
Czar Res	10	1.53	1.53	1.53	0.00
D à F					
DY 4 systDYF	68	15.62	15.37	15.50	+0.12
Dakota	9	1.40	1.40	1.40	-0.10
Dalmy C f	200	0.20	0.20	0.20	-0.01
Dayton o	171	5.12	5.12	5.12	-0.12
Dejour o	285	0.10	0.10	0.10	0.00
Delnina ex	724	38.87	35.75	36.50	+0.75
Denbridge	153	1.70	1.42	1.60	+0.35
Denison A p	33	0.14	0.14	0.14	0.00
Denison B f	3	0.11	0.11	0.11	0.00
Denison p	25	2.60	2.40	2.60	+0.30
Denison B p	31	2.50	2.50	2.50	0.00
Derlan	75	2.85	2.78	2.78	-0.07
Derlan A	113	8.00	7.87	7.87	-0.12
Develcon	501	1.08	1.05	1.05	-0.02
Devran P o	156	0.91	0.90	0.90	0.00
Devtek f	74	3.90	3.85	3.90	+0.05
Dexleigh	94	0.90	0.88	0.90	-0.03
Dia a o f	33	12.00	11.50	12.00	+0.37
Dia Met b o	46	12.50	12.00	12.50	+0.75
Diamond	564	24.87	24.50	24.75	+0.25
Dion Ent o	132	1.29	1.22	1.29	-0.01
Discov W	4	4.10	4.10	4.10	0.00
Disys	551	1.39	1.28	1.28	-0.04
Diversified	17	14.50	14.50	14.50	+0.25
Dofasco	840	18.50	18.12	18.50	+0.25
Dofasco 260	51	32.87	32.50	32.87	+0.25
Doman A	8	11.12	11.00	11.00	0.00
Doman B f	63	11.00	10.75	11.00	+0.50
D Expl o	19	1.25	1.25	1.25	+0.05
D Textile	12	7.25	7.25	7.25	0.00
Domtar	372	11.12	10.87	11.00	+0.12
Domtar 225	1	25.00	25.00	25.00	-0.37
Donohue A f	109	17.87	17.75	17.87	0.00
Donohue B	11	17.75	17.75	17.75	-0.37
Dorel B f	1	10.37	10.37	10.37	-0.12
Dorset Ex	157	4.70	4.50	4.60	0.00
DraxisDAX	70	2.30	2.25	2.30	0.00
Dreco A	6	20.75	20.00	20.00	+0.25
Drug royal o	100	0.80	0.80	0.80	-0.05
Dundee A f	66	13.75	13.50	13.50	-0.25
Dunde Pal o	720	0.22	0.10	0.15	+0.05
Dupont A	88	24.25	23.75	24.25	+0.25
Durkin H o	660	0.49	0.45	0.46	+0.01
Dusa phm o	154	9.00	8.87	9.00	0.00
Dylex Ltd	177	2.00	2.00	2.00	-0.05
Dylex w	1	0.35	0.35	0.35	0.00
Dyncare B f	1	3.15	3.15	3.15	-0.10
E-L Fin		84.00	84.00	84.00	0.00
EMJ Sys	1551	12.50	10.50	12.12	+2.12
Eagle P	2	7.75	7.75	7.75	-0.25
Echo Bay	881	14.25	14.00	14.25	0.00
Econ Inv	1	62.50	62.50	62.50	+0.50
Ecuadorn o	285	1.33	1.25	1.28	-0.04
Eden Roc o	3076	1.95	1.80	1.95	+0.10
Edper g Af	458	4.45	4.35	4.35	-0.05
Ego Res o	210	1.30	1.26	1.26	+0.01
Eicon tech	647	13.87	13.00	13.25	+0.25
ELAN Eng	104	12.87	12.87	12.87	+0.12
Eldorado o	169	4.10	3.90	4.00	0.00
Elcthom X		10.12	10.12	10.12	0.00
Elcthm Y f		10.00	10.00	10.00	0.00
Eli Eco o	4	10.50	10.50	10.50	0.00
Emco	66	5.25	5.25	5.25	+0.25
Empire A f	15	12.75	12.75	12.75	-0.25
Empire 2 p	48	22.50	21.62	22.50	+1.50
Emtech u o	898	1.17	1.10	1.12	+0.02
Encal Eng	27	2.51	2.50	2.51	+0.04
Enerchm o	50	0.55	0.55	0.55	0.00
Enerflex	14	15.87	15.50	15.87	0.00
Enserv C	924	12.00	12.00	12.00	0.00
Ensign res	7	5.00	5.00	5.00	0.00
Env Tec io	220	0.02	0.02	0.02	0.00
Epic Data	7	1.25	1.25	1.25	-0.08
Equis o	240	0.20	0.19	0.19	-0.00
Equisure o	383	3.00	2.90	2.95	+0.05
Euro Nev	385	51.25	48.50	51.25	+0.75
Eurogas o	18	0.65	0.63	0.65	-0.05
Exall o	290	0.48	0.42	0.45	0.00
Exco Tec	16	9.25	9.00	9.00	+0.25
Extendi	5	28.50	28.00	28.50	+0.50
Extend A f	318	14.37	14.12	14.25	+0.25
FPI Ltd	1	5.00	5.00	5.00	0.00
Fahnstk A f	28	12.25	12.12	12.12	0.00
Fairfax f	303	97.00	94.00	94.00	-2.00
Fairfield o	25	2.47	2.40	2.47	+0.07
Falcnbrg	224	31.50	31.25	31.37	0.00
Finning L	81	20.00	19.87	20.00	0.00
F AustraFAP	411	13.75	13.50	13.62	+0.12
F.b Sh Eq	51	26.87	26.87	26.87	0.00
F Calgary o	35	0.24	0.22	0.24	+0.01
F Dynsty o	445	6.25	6.00	6.00	-0.12
Fbservice f	4	5.12	5.12	5.12	-0.25
Fleet Aero	553	0.35	0.31	0.32	-0.01
FAero R w	383	0.14	0.13	0.13	-0.01
Flet CCan A	418	22.75	22.25	22.50	-0.12
Floorco o	600	0.03	0.03	0.03	-0.00
FonorolaFON	340	7.50	7.37	7.50	0.00
Foremos	77	4.75	4.40	4.40	-0.60
Formatn o	312	6.00	5.25	5.50	-0.50
F Knox o	70	0.35	0.35	0.35	-0.02
Fortis Inc	24	27.25	27.00	27.00	-0.25
Fortune o	5	0.50	0.50	0.50	-0.10
Forzani A	32	6.12	6.00	6.00	-0.25
Fossil oilFOL	2	2.55	2.55	2.55	0.00
FSesn Hl f	221	17.50	17.25	17.25	0.00
Foxmeyr o	581	10.00	9.00	9.75	+0.62
Franco	469	79.00	77.50	78.37	+0.37
Franc-or o	120	0.59	0.53	0.53	-0.04
Freewest o	7	0.55	0.55	0.55	-0.07
FulcrumFUL	83	48.50	46.50	47.50	+2.50
Future	474	15.25	15.25	15.25	0.00
G	

Fonds mutuels

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
Circo Crft	149	8.62	8.25	8.62	+0.37
Circo.wt	377	2.50	2.20	2.50	+0.25
Co-Steel	21	25.50	25.00	25.50	+0.50
CocaCBev	68	8.62	8.37	8.62	+0.25
fCog.Cabl	42	9.25	9.00	9.00	-0.25
fCogeco	34	7.00	6.87	6.87	-0.25
jColeraine	100	0.18	0.18	0.18	
Cominco	360	28.75	27.75	28.75	+0.87
jCancom	6	9.37	9.37	9.37	-0.25
jCon Abit.	55	0.65	0.65	0.65	
jCon Oas	252	0.23	0.23	0.23	-0.01
Cons.Gas	10	17.87	17.75	17.87	-0.12
jContin pr	48	1.85	1.65	1.75	-0.05
Conwest	14	24.75	24.25	24.75	+0.01
CFQ pr A	1	26.00	26.00	26.00	
Corby A	1	45.00	45.00	45.00	+0.50
Cott	118	8.87	8.62	8.75	
Crestar	60	18.62	18.62	18.62	-0.12

D à F

Denison.A	160	0.13	0.13	0.13	-0.00
jDesjar.A	53	8.25	8.12	8.12	-0.12
Desj.pr.A	5	19.50	19.50	19.50	
jDiabior	1260	0.90	0.81	0.88	-0.02
jDiadm	626	1.37	1.25	1.30	-0.03
Diadm.wt	72	1.05	1.03	1.03	+0.01
Dofasco	360	18.50	18.25	18.50	+0.25
Dofas.2.60	4	32.62	32.62	32.62	
Domtex	26	7.50	7.25	7.25	-0.12
Domtar	375	11.12	10.75	11.00	
fDonohu.a	1063	17.87	17.75	17.87	
Donohue.b	5	18.00	18.00	18.00	-0.12
fDramx.a	38	1.30	1.30	1.30	
fDundeB.a	21	13.75	13.62	13.62	-0.12
Dylex.Wt	10	0.35	0.35	0.35	-0.10
Echo Bay	49	14.25	14.00	14.25	+0.25
jEcudor	60	0.55	0.55	0.55	
Eicon	222	13.75	13.12	13.25	+0.25
EnpFnd.G				voir plus bas	
fExtndic.a	27	14.25	14.12	14.25	+0.12
FPI Ltd	6	5.25	5.12	5.25	+0.25
jFairstar	46	1.25	1.20	1.25	+0.05
Falcnbrdg	3	31.50	31.50	31.50	+0.12
Falcnbr.ir				voir plus bas	
jFieldex	100	0.34	0.34	0.34	+0.04
Finning	97	20.00	19.87	20.00	+0.12
fFst.Mir.A	3	13.37	13.37	13.37	+0.12
Flet.Can.a	30	22.75	22.62	22.75	
Fonorola	36	7.62	7.37	7.62	+0.12
ForesbecA	75	1.05	1.00	1.00	-0.05
jForex.a	6	5.50	5.50	5.50	+0.25
Forex Pr	64	5.50	5.00	5.50	+0.01
Fortis Inc	105	27.25	27.00	27.00	-0.25
Forzani	10	6.25	6.12	6.25	
jFreewcan	200	0.61	0.60	0.60	-0.02

G

GTC PrC	14	25.25	25.25	25.25	
GTC.wt	5	1.60	1.60	1.60	
fGtc.tra.A	60	10.37	10.25	10.25	
GTC.tra.B	2	10.25	10.25	10.25	-0.12
jGaspesie	85	0.25	0.25	0.25	
Gaz.Metro				voir plus bas	
Genec.sr1	90	0.15	0.15	0.15	+0.02
Genecan	40	0.02	0.02	0.02	+0.00
fGentra	37	1.30	1.30	1.30	
jGeoNova	30	0.30	0.30	0.30	
fGldcrp.A	23	15.75	14.62	15.75	+1.75
G Knight		7.00	7.00	7.00	
Goodfellw	5	3.90	3.90	3.90	-0.10
G.W.lifeco	3	28.25	28.25	28.25	-0.25
G.W.lif7.45	12	27.37	27.25	27.25	-0.25
g.w.lif7.75	2	27.62	27.62	27.62	-0.25
jGreenhop	55	0.67	0.63	0.67	+0.01
Gulf Res	5	5.62	5.62	5.62	
Gulf.R.p.a	30	3.90	3.90	3.90	

H à J

Hawker	5	14.75	14.62	14.75	-0.25
jHebron	85	1.10	1.10	1.10	+0.01
Hees.Int	48	13.25	13.00	13.12	
Hemlo	93	12.62	12.50	12.50	-0.37
Heroux	5	2.60	2.60	2.60	
Hollin Inc	25	9.87	9.75	9.75	-0.12
fHorsham		18.75	18.75	18.75	
H Bay Co	40	21.12	21.00	21.00	-0.75
fIBEX.a	48	0.58	0.55	0.55	-0.06
IBEX.b		0.60	0.60	0.60	
IPL Ener.	419	32.50	32.12	32.37	+0.12
IPL Inc.A	57	7.25	7.12	7.25	+0.12
jITI Educ	50	1.50	1.50	1.50	+0.05
Ideal Mtl	59	3.25	3.20	3.25	+0.15
Imasco.ltd	732	25.75	24.62	25.50	+0.01
Imper.Oil	713	47.75	47.37	47.50	+0.37
fImpr.Qbr	8	23.50	23.25	23.50	+0.50
Inco Ltd	70	48.75	48.37	48.37	-0.12
jInternon	230	0.08	0.08	0.08	-0.02
Int.Data	35	0.50	0.50	0.50	-0.10
Ivaco.sr1	3	17.00	16.75	17.00	+0.50
Ivaco.sr5	4	21.75	21.50	21.75	+0.25
Ivaco.sr4	5	23.00	22.37	23.00	
jJAG.Min	50	0.16	0.16	0.16	
Jannock	62	13.50	13.25	13.50	
Jnock.1.20	15	16.25	16.25	16.25	
Jean.Ct.A	84	10.62	10.37	10.50	+0.12
jJilbey	30	0.11	0.11	0.11	-0.01
Jordan	3	7.87	7.87	7.87	+0.12
fJmy End	30	1.75	1.75	1.75	-0.05

K à M

jKWG.Res	365	5.37	5.00	5.37	+0.25
Kaufel.B	87	4.15	4.10	4.10	
Kimpex	1080	0.28	0.21	0.21	-0.04
fLGS Inc.	218	2.55	2.40	2.45	-0.04
LfrgCan.p	6	26.00	26.00	26.00	+0.12
fLaidlw B	2679	12.62	12.50	12.62	
fLapVer.A	151	3.10	3.05	3.10	+0.05
Lap.Ver.B	26	3.30	3.15	3.30	+0.20
LapVer.wt	32	0.50	0.50	0.50	
fLasond.a	7	13.50	13.50	13.50	
fLeroux B	22	5.00	5.00	5.00	
Leroux wt	18	1.80	1.75	1.80	
jLexarn	6	0.85	0.85	0.85	+0.07
jLithos	196	0.97	0.92	0.97	+0.02
jLixor	25	0.07	0.07	0.07	-0.01
Loblaw	54	30.12	30.00	30.12	+0.37
Loewen	15	37.12	36.50	36.62	+0.75
jLog.G.Inf	81	1.65	1.60	1.65	
Londn.Ins.	50	27.25	27.00	27.00	+0.25
Londn.SrE	2	26.75	26.75	26.75	
Londn.SrA	9	21.87	21.62	21.87	+0.37
Londn7.25	60	26.75	26.62	26.62	-0.12
jLoubel	100	0.13	0.13	0.13	+0.03
jLouvem	50	0.39	0.39	0.39	+0.00
jMPACT	113	4.20	4.10	4.20	+0.20
MRRM	1	75.00	75.00	75.00	+0.06
MSV	461	1.38	1.32	1.33	-0.07
MaBaie		0.45	0.45	0.45	
Maax	42	9.12	9.12	9.12	
McM Bldl	1157	16.62	16.37	16.37	-0.25
Mackenzie	38	12.12	11.87	12.00	
fMagna A	384	60.37	60.12	60.25	+1.25
fMalofil.b	441	5.25	4.95	5.12	+0.00
Malofil.a	61	5.37	4.95	5.37	+0.00
Mple.Leaf	36	6.25	6.12	6.25	-0.12
Mple.Cwt				voir plus bas	
Mple.Pwt				voir plus bas	
fMarit Tel	63	19.50	19.25	19.37	+0.37
Mark.Res	445	6.12	5.87	5.87	-0.25
Markbrgh	55	1.60	1.60	1.60	-0.05
Marleau	3	5.50	5.50	5.50	
fMarStelA	20	2.80	2.80	2.80	+0.05
MarStelB	2	2.50	2.50	2.50	-0.25
Mazarin	70	1.26	1.25	1.26	-0.02
jMcWat.A	270	0.49	0.46	0.49	+0.02
Memotec	156	10.50	9.50	10.25	-0.12
Methanex	2447	9.87	9.75	9.75	-0.12
Methnx.ir				voir plus bas	
fMetroR.A	107	19.00	18.75	18.75	
jMetwerks	1035	17.87	15.75	17.87	+2.12
M.Tempus	230	0.45	0.45	0.45	+0.04
Mdlnd.wal	17	9.25	9.00	9.25	+0.12
jM.DuNd	200	0.37	0.35	0.37	+0.03
jMinorca	586	0.69	0.68	0.68	
jMispec	550	0.25	0.22	0.25	+0.04
Mitchell B	5	11.25	11.25	11.25	
Mitel.Corp	291	8.87	8.62	8.62	
fMolson A	86	22.50	22.12	22.50	+0.50
Moore	60	24.37	24.00	24.00	-0.37
Morrison	10	7.62	7.50	7.62	
jMurgor	271	0.65	0.65	0.65	+0.03
New.Alta				voir plus bas	

N à Q

N.Gldcor	285	0.38	0.30	0.30	-0.06
Nfldl. 5.50		7.00	7.00	7.00	
Nfldl. 7.25	3	9.37	9.37	9.37	-0.37
Nora exp	1086	0.35	0.25	0.31	+0.09
Nor.Forst	102	9.50	9.00	9.00	-0.62
Noranda	25	28.62	28.37	28.50	-0.12
Norcen	24	18.62	18.50	18.62	-0.25
Nor Tel	100	55.25	54.75	55.00	+0.12
Northgate	85	1.29	1.25	1.25	
NovaCorp	2136	10.87	10.75	10.87	+0.12
N.S.Power	628	12.12	12.00	12.12	

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
jNoveder	51	0.30	0.30	0.30	-0.02
jNovic	46	5.12	5.00	5.00	-0.12
Numac	21	5.37	5.37	5.37	-0.12
fOcel.En.b	14	9.25	9.00	9.25	
Olco.A	7	0.33	0.33	0.33	-0.05
Ondaatje	455	2.38	2.35	2.35	
jOrb ex.A	2450	0.20	0.15	0.20	+0.05
jOrex exp	140	0.26	0.25	0.25	-0.02
jOrient	1550	0.20	0.17	0.20	+0.03
jOrleans	33	1.30	1.30	1.30	
fOsha A	42	23.25	22.75	23.12	+0.62
jPalace	1780	0.10	0.08	0.10	+0.01
Pancdn.Pt	4	50.50	50.50	50.50	-0.50
jPark.Med	575	0.58	0.50	0.50	-0.09
Pegasus	4	17.75	17.75	17.75	-0.25
Perkins.P	44	3.25	3.20	3.25	
Petro Can	50	15.62	15.37	15.62	+0.12
PetroCan.i				voir plus bas	
Philip.Env	30	8.75	8.75	8.75	
PhoenixLS	2980	9.00	9.00	9.00	-0.12
Pla.Dome	660	33.37	33.00	33.37	+0.12
jPlexmar	637	0.55	0.50	0.50	
Poco Petr	14	9.00	8.87	9.00	+0.12
PCS Inc.	1	96.25	96.25	96.25	+2.12
fPowr Cr	398	20.87	20.75	20.87	-0.12
jProcolor	655	1.91	1.80	1.89	-0.01
Provigo	78	8.37	8.25	8.25	
Prvgo srA	29	25.50	25.50	25.50	+0.12
QUNO	51	29.50	29.00	29.00	+0.12
Que Tel	20	20.25	20.00	20.12	-0.12
QuebecoA	20	20.87	20.87	20.87	
fQuebecoB	388	21.00	20.75	20.87	
RY S.Wts				voir plus bas	

R et S

jRadisson	16	0.40	0.40	0.40	
fjRainmkr	105	3.20	3.15	3.20	+0.10
RangerOil	99	8.00	7.87	8.00	+0.25
Reitman	9	15.00	14.75	14.75	-0.25
fReitmn A	8	14.75	14.75	14.75	-0.50
Renaisnce	730	31.75	31.37	31.75	+0.50
fRepap	188	7.62	7.37	7.50	
Richmont	421	3.05	2.90	3.05	
Rigel	30	12.50	12.25	12.25	
Rio.Algom	1577	26.87	26.75	26.87	+0.12
fRogerC.B	3	14.37	14.00	14.00	-0.37
Rolland	11	8.50	8.50	8.50	
Royal.Avi	2	3.90	3.90	3.90	-0.10
fRoyal.Pls	26	18.25	18.00	18.25	+0.75
fSNC.A	15	26.00	25.87	26.00	-0.12
SR.telcom	35	15.00	14.87	14.87	+0.12
fSan.Fr.B	3	3.65	3.65	3.65	
Scot.paper	18	24.87	24.75	24.75	-0.12
fScott Hos	1	8.00	8.00	8.00	
Seagram	605	50.00	49.50	49.62	-0.25
Sears Can	2	6.25	6.25	6.25	
fSemitec.a	128	8.87	8.87	8.87	-0.12
Shell Can	15	42.75	42.37	42.75	+0.01
Sherrnag	42	4.10	4.00	4.10	+0.10
Shirmax	112	2.00	1.85	1.95	+0.25
Sico	30	9.00	9.00	9.00	-0.12
fSocanavA	105	0.27	0.26	0.26	
jSemafo	276	7.00	6.62	7.00	
Sodisco	144	0.16	0.15	0.15	-0.02
Southam	30	13.12	13.00	13.12	+0.12
Speedwar	111	7.00	6.87	7.00	
jSt.Genev	75	0.79	0.79	0.79	-0.01
StLaurent	52	21.50	20.75	20.75	-0.75
Stel 1.94	14	23.00	23.00	23.00	+0.12
Stelco A	273	6.00	5.75	5.75	
Stela.Jone	25	2.12	2.12	2.12	
Stone.sr1	6	21.62	21.62	21.62	
Stone	136	19.25	19.25	19.25	-0.12
jStratm.A	36	0.80	0.74	0.78	+0.01
Suncor	559	41.75	41.37	41.75	+0.25
Suncor.i				voir plus bas	
fSuzy.Shr	108	3.70	3.50	3.50	-0.25
TD Div				voir plus bas	
TD S.Wts				voir plus bas	

T à Z

fTSITelsys	156	3.40	3.00	3.15	-0.15
TVX Gold	68	9.00	8.87	9.00	
Talisman	27	25.75	25.50	25.50	-0.12
jTandem	22	0.22	0.22	0.22	
fTeck B	174	26.12	26.00	26.00	-0.25
jTelSoft	64	1.50	1.50	1.50	
fTel Mt B	222	19.75	18.75	19.75	+0.87
Teleglobe	9	18.50	18.25	18.37	-0.12
Telglo5.4%	106	23.25	22.75	23.25	+0.01
Telus	4197	15.00	14.87	15.00	
Tembec.A	1329	13.00	12.62	12.75	-0.12
jTemisca	330	0.05	0.05	0.05	
Templ.em				voir plus bas	
fTherat.B	15	3.80	3.75	3.80	+0.10
ThomCor	4740	17.75	17.50	17.62	-0.12
jTiomin	853	2.26	2.15	2.25	-0.03
fTorstr B	22	22.75	22.37	22.75	+0.37
TrAlta.Co.	296	14.87	14.62	14.75	
TrCan Pl	112	18.62	18.37	18.62	+0.37
Transat	281	5.37	5.00	5.12	
Transwest	70	1.04	1.04	1.04	
Trilon Fin	82	4.35	4.35	4.35	+0.05
Trimark	32	37.37	37.00	37.00	-0.12
Tritech	2	17.00	17.00	17.00	-0.37
Trizec	53	9.75	9.50	9.75	-0.12
Trizec.wta	66	1.55	1.53	1.53	-0.02
Uni-Selct	20	10.50	10.50	10.50	+0.12
Unican.A	1	32.50	32.50	32.50	+0.02
fUniforet	24	7.25	7.00	7.25	
Un.Domin	9	31.37	30.62	30.75	-0.37
Univ.Info	1	2.20	2.20	2.20	+0.20
fV.Houtte	14	19.75	19.50	19.75	+0.25
jVauq.A	70	0.50	0.50	0.50	
fVideotron	565	10.25	10.00	10.12	
jVior	40	0.17	0.17	0.17	+0.01
jVirginia	684	1.80	1.68	1.70	-0.09
Wascana	10	12.25	12.25	12.25	+0.12
Westcoast	128	20.12	20.00	20.00	+0.12
WestStar	43	27.75	27.00	27.00	-0.50
Westr I U				voir plus bas	
jYorb.CIA	10	0.27	0.27	0.27	-0.03
20-20	63	14.87	14.87	14.87	

Total Sales : 9,760,409

US Funds

Bq.Ry.srl	2	28.62	28.62	28.62	
B.TD.SrG	2	26.00	26.00	26.00	+0.25
BMO sr2	1	27.12	27.12	27.12	-0.12

Total Sales : 500

Debentures (in 000's)

cLap7.75%d	0	1.06	1.06	1.06	+0.01
cV.Hout.8%	0	1.35	1.35	1.35	

Total Sales : 15,500

Dividend Capital Receipts

Secondary Warrants

B Div	25	42.75	42.75	42.75	-0.12
B S.Wts	8	2.70	2.70	2.70	-0.20
RY S.Wts	131	5.12	5.00	5.12	+0.00
TD Div	20	17.12	17.12	17.12	-0.12
TD S.Wts	32	6.87	6.62	6.87	+0.12

Total Sales : 21,600

Partially Paid Securities

Cdn.Nat.Ir	169	20.75	20.50	20.75	+0.25
Falcnbr.ir	27	14.12	14.00	14.00	-0.12
Methnx.ir	5	6.62	6.62	6.62	
PetroCan.i	4	7.50	7.50	7.50	
Suncor.i	80	17.37	17.37	17.37	

Total Sales : 28,500

Trust Units

Athabasca	138	10.87	10.75	10.87	+0.12
EnpFnd.G	283	5.25	5.00	5.25	
New.Alta	5	11.75	11.75	11.75	+0.12
Templ.em	15	11.25	11.25	11.25	
Westr I U	28	10.00	10.00	10.00	

Total Sales : 47,050

Special Warrants

Bq.gld.US	303	0.80	0.72	0.80	-0.15
Mple.Cwt	16	6.75	6.37	6.75	
Mple.Pwt	65	1.00	0.95	0.95	-0.07

Total Sales : 38,450

Partnership Units

Gaz.Metro	456	15.00	14.75	14.87	-0.12

Total Sales : 45,634

INTERNATIONAL DIVISION

Fonds	Val.
ABC Funds	
ynFully-Mgd	6.97
ynFund-Value	9.95
Acadie (Fonds)	
ynHypothèque	10.00
ynObligation	10.47
ynEquilibré	10.56
Admax Regent Group	
oA.Amér Rend	5.86
oA.Can Rend	6.53
oA.Crois Amr	5.46
oA.Crois Can	5.28
oA.Glo Sant	8.78
oA.Rep Actif	12.35
oR.Coréen	12.32
oR.Dragon 88	7.38
oR.Europa	10.21
oR.Intl	5.85
oR.Mond Rev	13.16
oR.Nippon	11.10
oR.Tigre	12.10
AGF C$ Series A	
Act Mond	6.18
Actions Can	11.68
Actions Croi	19.46
Allemagne	19.21
Cap Ressourc	7.23
Crois & Rev	15.09
Crois Amér	13.11
Crois Asia	14.82
Crois Euro	9.13
Dir Chine	7.12
Japon	5.13
xMond ObiGou	10.74
xOblig Can	5.29
Res Can	14.47
Rev CT Intl	10.67
xRev Elevé	9.89
xRevenu US	10.69
Spécial	10.94
xStrat Inc	9.79
AGF C$ Series B	
gAct Mond	6.17
gActions Can	11.61
gActions Cro	19.35
gAllemagne	19.14
gCrois & Rev	15.01
gCrois Amér	13.03
gCrois Asia	14.73
gCrois Euro	9.05
gDir Chine	7.06
gJapon	5.10
xgMond ObiGo	10.74
xgObligCan	5.29
gRes Can	14.39
gRev CT Intl	10.55
xgRev Elevé	9.88
xgRevenu US	10.70
gSpéciale	10.88
xgStrat Inc	9.79
AGF C$ Series C	
nAct Crois	19.37
nAct Mond	6.17
nActions Can	11.63
nAllemagne	19.12
nCrois & Rev	14.98
nCrois Amér	13.00
nCrois Asia	14.77
nCrois Euro	9.07
nDir Chine	7.04
nJapon	5.09
xnMond ObiGo	10.71
xnObligCan	5.28
nRes Can	14.44
nRev CT Intl	10.62
xnRev Elevé	9.86
xnRevenu US	10.68
nSpéciale	10.89
xnStrategic	9.79
AGF US Series A	
uAct Mond	4.53
uAllemagne	14.07
uCrois Amér	9.60
uCrois Asia	10.85
uCrois Euro	6.68
uDir Chine	5.21
uJapon	3.75
xuMond ObiGo	7.86
uRev CT Intl	7.81
xuRevenu US	7.83
uSpéciale	8.01
AGF US Series B	
guAct Mond	4.52
guAllemagne	14.01
guCrois Amér	9.54
guCrois Asia	10.79
guCrois Euro	6.62
guDir Chine	5.17
guJapon	3.73
xguMond ObiG	7.86
guRev CT Int	7.72
xguRevenu US	7.84
guSpéciale	7.96
AGF US Series C	
nuAct Mond	4.52
nuAllemagne	14.00
nuCrois Amér	9.52
nuCrois Asia	10.82
nuCrois Euro	6.64
nuDir Chine	5.15
nuJapon	3.73
xnuMond ObiG	7.84
nuRev CT Int	7.78
xnuRevenu US	7.82
nuSpéciale	7.98
AGF Gestion	
zAllemagne M	19.45
zuAllemagne	14.24
AIC Group	
oAvantageux	26.16
oDivers Cda	12.15
oMarché Nouv	7.71
oValeur	21.65
oWorld Equit	10.29
All-Canadian	
Capital	12.10
zCompound	15.96
Consumer	3.35
Resources	4.26
Altamira	
nAct Euro	12.15
nActions	30.93
nAltaFund	17.16
nAmér Gr Soc	15.34
nAmér Sélect	25.91
nAsie-Pacif	13.23
nCapital	15.43
nCroissance	14.43
nDivers Mond	12.47
nDividendes	2.60
nDécouv Mond	4.03
nEquilibré	14.38
nMét Préc&St	6.08
nObl Etat CT	5.63
nObl Haut Re	5.23
nOblig Mond	10.36
nObligations	13.95
nOccas Japon	4.38
nReprise	11.41
nRessources	13.61
nRev CT Glo	11.59
nRev&Crois	7.07
nRevenu	7.93
nScience & T	5.70
AMI Capital privé	
ynActions	13.76
ynOptimix	13.01
ynRevenu	10.17
-A.P.P.Q.	
ynEquilibré	13.77
Associate Investor	
nAssoc Inv	7.59
Atlas Gestion: Atl	
nActions Mon	13.58
nAm Advantag	13.15
nuAm Advanta	9.63
nAm LrgCap G	20.04
nuAm LrgCap	14.67
nAm LrgCapVa	10.96
nuAm LrgCapV	8.02
nCan GrndCap	12.74
nCdn LrgCap	10.85
nCrois Emerg	12.52
nDivers Can	10.72
nEquil Can	11.33
ynGéré Terme	13.81
ynuGéré Term	10.17
nNAFTA	10.55
nObl Can HtR	10.87
xnOblig Can	10.30
nOccas Amér	11.70
nuOccas Amér	8.57
nRend EmergC	9.69
nValEmerg Am	10.79
nuValEmerg A	7.90
Atlas Gestion: Her	
nAmér Latine	6.44
nBassin Pac	9.46
nCréance Eme	10.21
nMond CT	10.13
nMond Oblig	11.12
nRend Euro	11.60
-Azura	
yoConservate	10.16
yoCroissance	9.92
yoEquilibré	10.06
Banque de Montreal	
nCP Adv ALEN	9.57
nCP AmérCroi	13.43
nCP Crois ca	11.10
nCP Ext Orie	9.95
nCP Hypothèq	12.20
nCP Jap Croi	9.04
nCP Mrch Dev	7.95
nCP ObligIII	10.86
nCP Ressourc	10.12
nCP Revenu D	10.90
nCP Sp Crois	9.84
nFC Allocati	12.06
nFC Bond	11.97
nFC Equ Inde	13.41
nFC Intl Gth	14.58
nPC Eur Croi	10.51
-Barreau Du Quebec	
ynEquilibré	10.96
ynObligation	10.46
-Beutel Goodman	
Act Amér	8.89
Act Can	12.69
Act Intls	6.17
Equilibré	12.34
Pet Cap	5.43
Revenu	10.94
Bissett	
ynAmer Equit	23.67
ynBond	12.37
ynCdn Equity	23.59
ynDividend	13.16
ynMultinatio	12.11
ynRetirement	13.46
ynSmall Cap	21.32
BNP (Cda) Fonds	
ynActions	33.20
ynObligation	10.61
BPI Capital Manage	
oAct Amér	7.35
oAct Cdn	7.20
oAct Intl	7.18
oAct Mondial	17.38
oAmér Soc Pe	23.54
oCan Equil	4.96
xoCan Oblig	5.19
oMond Immobi	9.90
oRER Mond Eq	14.61
xoRER Mond O	11.01
oRER N.A. Eq	5.74
oRessour Can	18.47
xoRevenus	9.79
oSoc Pet Can	8.95
oSoc Pet Mon	15.82
-BPI Capital Manage	
oCdn Opp RSP	20.53
oGlo Opp	12.11
Bullock (Fonds)	
Accrois A	3.88
gAccrois B	3.84
nAccrois C	3.85
oAccrois D	3.88
uAmr A U$	18.47
ouAmr D U$	18.47
Américain A	25.23
gAméricain B	25.18
nAméricain C	25.09
oAméricain D	25.23
oCanadien	7.81
gDynAsiat A	10.16
nDynAsiat B	10.07
nDynAsiat C	10.08
Euro Init A	11.54
gEuro Init B	11.52
nE

Réunions de l'administration régionale au Centre Ottawa-Carleton

Le lundi 4 décembre - Salle Champlain
*9 h - Comité des transports

☎ 233-INFO, code numérique 17

Ordre du jour :
1. Budget de 1996 du Service des transports

Le mardi 5 décembre - Salle Champlain
*9 h - Comité des services organisationnels et du développement économique

☎ 233-INFO, code numérique 11

Ordre du jour :
1. Étude du budget de 1996
2. Financement du réseau d'approvisionnement en eau d'Ottawa-Sud
3. Élimination des taux de la redevance supplémentaire d'égout différentielle
4. Encaisse, placements et prêts en cours
5. Approbation du Comité d'attribution des fonds Programme de subventions au développement économique

Le mercredi 6 décembre - Salle Champlain
*9 h - Commission de transport régionale

☎ 233-INFO, code numérique 18

Ordre du jour :
1. Budgets 1996 - OC Transpo et Para Transpo
2. Supports pour vélos sur les autobus
3. Contrats accordés avec l'autorisation du président

Si vous désirez faire une présentation devant la Commission, veuillez communiquer avec la secrétaire de la Commission, avant la date prévue de la réunion, au 741-6440, poste 269.

Le jeudi 7 décembre - Salle Champlain
*9 h - Comité des services communautaires

☎ 233-INFO, code numérique 12

Ordre du jour :
1. Rapport complémentaire concernant le budget de 1996
2. Division des services communautaires - Recommandations concernant le financement en 1996
3. Budget de 1996 du Comité des services communautaires
4. Demande de financement de l'organisme Canadian Mothercraft of Ottawa-Carleton
5. Système de bons pour les services de garde d'enfants

Toute personne qui désire soumettre une proposition à l'étude d'un comité, participer à une réunion, recevoir un exemplaire de l'ordre du jour ou s'assurer qu'il n'y a eu aucun changement à l'horaire doit communiquer avec le Greffe régional, Édifice historique, Centre Ottawa-Carleton, place Cartier, 111, rue Lisgar, Ottawa (Ontario) K2P 2L7, au 560-2058. Pour tout autre renseignement, composer 560-1335. Vous pouvez aussi vous procurer une copie de l'ordre du jour au bureau d'information Vue sur la région, durant les heures de bureau, ou au bureau de la Sécurité dans la Rotonde du Centre Ottawa-Carleton, après les heures de bureau et les fins de semaine.

Renseignements sur la MROC à portée de la main

Voici la façon d'utiliser la ligne d'information automatisée de la MROC :

1- **Composer 233-INFO (4636)**
2- **Choisir la langue préférée (anglais : 2; français : 3)**
3- **Après avoir obtenu le service dans la langue préférée, composer le code de deux chiffres pour obtenir directement l'information voulue (voir la liste des codes), ou suivre les directives pour avoir accès à d'autres renseignements sur la MROC.**

Commission de services policiers d'Ottawa-Carleton Horaire de l'étude du budget de 1996

Voici l'horaire de l'étude du projet de budget de 1996 du Service de police régional d'Ottawa-Carleton :

Le lundi 4 décembre 1995 - 17 h - Dépôt du budget de 1996
Centre Ottawa-Carleton, salle Andrew S. Haydon, 111, rue Lisgar

Le lundi 11 décembre 1995 - de 14 h à 21 h
Réunion publique portes ouvertes
(des membres du personnel pourront répondre aux questions)
Centre Ottawa-Carleton, salle Honeywell, 111, rue Lisgar

Le lundi 18 décembre 1995 - 14 h - Exposé détaillé présenté par le personnel, délégations du public, étude et approbation de la Commission - Centre Ottawa-Carleton, salle Champlain, 111, rue Lisgar

Des copies du projet de budget de 1996 seront offertes lors de la réunion du 4 décembre; après cette date, on pourra s'en procurer au bureau «Vue sur la région», dans la Rotonde du Centre Ottawa-Carleton, au 111, rue Lisgar. Le document pourra également être consulté à tous les bureaux de services policiers communautaires, aux postes de police et aux succursales principales des bibliothèques. Le public est invité à assister à toutes les réunions et à offrir des commentaires et des suggestions à la Commission lors de la réunion du 18 décembre 1995.

Les personnes qui désirent parler à la Commission sont priées de communiquer avec Wendy Fedec, secrétaire de la Commission, ou avec Liane Hoekstra, par téléphone, au 560-1270, ou par télécopieur, au 560-1380.

072-25101-2210

Commission de services policiers d'Ottawa-Carleton - Avis de réunion au siège social de la MROC

Heure : 17 h
Date : Le lundi 4 décembre 1995
Lieu : Salle Champlain, Centre Ottawa-Carleton
111, rue Lisgar, Ottawa.

1. DÉPÔT DU BUDGET DE 1996 DU SERVICE DE POLICE
2. Rapports au sujet des plaintes présentées par le public (jusqu'à octobre 1995)
3. Comités consultatifs de citoyens/de travail : mandat
4. Rapport au sujet des subventions communautaires - Date limite du 30 octobre 1995
5. Présentation et recommandations du Comité des radiocommunications
6. Présentation et recommandations du Comité du service téléphonique
7. Modernisation du système de contrôle automatique de bâtiments
8. Système de sécurité par télévision en circuit fermé
9. Résultats préliminaires - Sondage relatif aux services policiers - Secteurs desservis par la PPO
10. Pétition - Vandalisme et vol à Kanata
11. Rapport régulier du chef de police et de l'inspecteur de la PPO

Les membres du public peuvent assister à la réunion et auront l'occasion d'adresser la parole à la Commission pour lui expliquer leurs préoccupations et lui présenter des suggestions.

Pour de plus amples renseignements au sujet de la réunion, composez 560-1270.

072-25101-2210

Subventions aux arts

Les artistes et les organismes artistiques de la région d'Ottawa Carleton sont invités à présenter une demande d'aide au Programme de subventions aux arts de la MROC en 1996.

Toutes les demandes doivent être présentées au plus tard à 16 h 30, le lundi, 15 janvier 1996.

Membres des jurys de sélection

Le Comité des arts de la MROC évalue avec l'aide de jurys les demandes adressées aux programmes de Subventions aux arts et du Prix du livre d'Ottawa-Carleton.

On cherche des artistes expérimentés et des membres des milieux artistiques qui connaissent de façon approfondie les arts de la région d'Ottawa-Carleton et qui pourraient participer dans les domaines suivants : danse, littérature, musique, théâtre, arts visuels, film/vidéo et nouveaux moyens d'expression.

Les membres des jurys peuvent s'attendre à examiner jusqu'à 20 dossiers de demande et à assister à une réunion de jury, d'une durée d'une journée ou d'une demi-journée, qui aura lieu en février ou en mars. Les membres des jurys reçoivent une rémunération pour l'examen des dossiers et la participation aux réunions. Les membres doivent se conformer aux lignes directrices visant les conflits d'intérêts.

Pour poser votre candidature, veuillez faire parvenir un curriculum vitae indiquant vos compétences et votre expérience dans le domaine des arts, d'ici le 8 janvier 1996.

Pour de plus amples renseignements sur l'inscription aux subventions aux arts et sur les conseillers artistiques, communiquer avec :

Le Bureau des arts, Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton
111, rue Lisgar, Ottawa (Ontario) K2P 2L7 Téléphone : 560-1239. 950061/12120

Prix du livre d'Ottawa-Carleton de 1996

La Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton est heureuse d'annoncer son Prix du livre annuel. Ce prix, qui est décerné par un jury, vise à reconnaître l'excellence des oeuvres des auteurs qui demeurent dans la région d'Ottawa-Carleton.

Deux prix de 2 000 $ sont accordés : un prix à un auteur de langue française et un prix à un auteur de langue anglaise.

Pour être admissible au concours de 1996, le livre doit être une oeuvre non romanesque ayant une valeur littéraire, être rédigé en anglais ou en français et avoir été publié au cours de l'année civile 1994 ou 1995.

Pour de plus amples renseignements sur la façon de s'inscrire au concours, communiquer avec le :
Bureau des arts, Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton
111, rue Lisgar Ottawa (Ontario) K2P 2L7
Téléphone : 560-1239

DATE LIMITE D'INSCRIPTION : le vendredi, 19 janvier 1996 950061/121#20

Avis public

DANS L'AFFAIRE DE la Loi sur les municipalités, L.R.O., 1990, chapitre M.45, articles 297 et 300 ET DANS L'AFFAIRE DE :

Réseau de transport du secteur Rideau - Itinéraire de camions proposé en direction sud

Pour de plus amples renseignements sur cette modification, **communiquer avec Bob Singleton, au 560-2064, poste 1209.**

Toute personne qui désire être entendue au sujet de la modification proposée doit en aviser, au plus tard le 5e jour de janvier 1996, la personne suivante :

Rosemary Nelson, coordonnatrice, Comité des transports
111, rue Lisgar
Ottawa (Ontario) K2P 2L7 - Tél. : 560-1243 - Téléc. : 560-1380

Quiconque donne avis de son intention de se faire entendre sera informé de l'heure et de l'endroit de l'audience. Si aucun avis d'intention n'est reçu, le Comité réglera l'affaire sans aucun autre avis public.

FAIT à Ottawa (Ontario) le 15 novembre 1995. 950063/31121

Thermal Energy en Europe

LeDroit

Thermal Energy International Inc., de Nepean, vient de conclure des ventes d'une valeur globale de 10 millions $ avec trois entreprises de la République tchèque, a annoncé son président Tom Hinke, hier. Thermal Energy manufacture un système de contrôle de pollution et de récupération de chaleur. Le financement du projet sera assumé à 70 % par le ministère de l'Environnement tchèque et à 30 % par la Société canadienne de développement des exportations.

Avis

M. Steve Chevalier, du 141 rue Archambault, à Hull, Qc, app. 1. Veuillez cueillir vos meubles au 141 Archambault, dans un délai du 90 jours de la date de cette avis, si non nous disposerons desdits meubles.

AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE

Prenez avis que PIERRE-EMOND QUESNEL, en son vivant domicilié au 19, Eardley, Aylmer (Québec), J9H 4J8 est décédé au Centre Hospitalier Régional de l'Outaouais, le 2 mars 1995, et qu'un inventaire des biens du défunt a été fait et peut être consulté par toute personne intéressée à la succursale du Trust Général du Canada, située au 1100, rue University, 10e étage, Montréal, Qc, a/s Normand Laroche, CA.

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE HULL
VILLE D'AYLMER
COUR MUNICIPALE
VILLE D'AYLMER
VS
NOM DE RECHERCHE DDN DOSSIER

BELL RANDY	1956/03/06	018836 (3)
DALLAIRE CLAUDE	1960/07/04	020751
DEMERS GASTON	1945/03/21	022861
FARMILO ROBERT W	1956/03/12	018864
GREGSON HLYNN LYNN R	1967/05/01	022945
KENNEDY ELLEN	1952/11/28	017939 (3)
LACHAPELLE CHER	1973/08/26	022243
LEGRIS SERGE	1969/11/21	021872
MARTEL NANCY	1968/12/07	020321
MELANSON KEITH	1973/06/10	019200
POIRIER ANDRÉ	1954/07/31	013835
RASMUSSEN KIRK	1968/02/21	019319
ROSENBERSKY THOMAS	1961/09/06	015285 (3)
THERIAULT WILFRED J	1942/01/06	018751
WILLIAMS WAYNE ALPHANZA	1965/04/27	022566

PAR ORDRE DE LA COUR
Les intimé(es) sont par présentes, requis de consigner un plaidoyer dans les trantes (30) jours de la publication à la cour municipale sise au 115 Principale 3ième Etage, Aylmer, Québec. Une copie du constat d'infraction est déposée au greffe de cette cour.
De plus, prenez avis qu'à défaut de transmettre votre plaidoyer. Un jugement sera prononcé contre les intimé(es).

Mme Louise Bélair
Greffier de la cour
Percepteur d'amende

562-0222

DU LUNDI AU VENDREDI
À COMPTER DE 8 H 30
SAMEDI
9 H 00 A 13 H 00

INTERURBAIN
1-800-267-9555
TÉLÉCOPIEUR
562-7782

La section "Les Spécialistes" de même que les annonces placées sous les rubriques identifiées par un astérisque * sont payables à l'avance. Nous nous réservons également le droit d'exiger les paiements à l'avance de toute autre annonce.

Toute annonce recue AVANT 18H45 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce recue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant.Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

LeDroit, division du groupe UniMédia inc., est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

Abonnement: livraison à domicile: $ 163.80 pour 52 semaines payable à l'avance, $ 3.40/semaine payable au camelot.
(613) 562-0555 • 1-800-267-6961
Service par la poste: au Canada $ 338.60 par année, et les autres pays: $ 400.00 par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

MasterCard VISA

INDEX DES RUBRIQUES

AVIS

*Activités diverses 103
*Agences de rencontre 105
*Amitié, rencontres 108
*Ésotérisme 111
*Messages personnels 109
Perdu 104
Trouvé (gratuit) 106
*Présentations à domicile 107
*Services d'escorte 112
*Services professionnels 110

SERVICE ET VENTE

À donner 121
À échanger 123
Accessoires de parterre 186
Alimentation et aliments naturels 222
Ameublement 120
Aménagement de terrain 190
Animaux 174
Animaux, pension, nourriture et soins 176
Antiquités 122
Appareils ménagers 124
Articles de sports d'hiver 191
Artisanat 192
*Argent demandé 218
Argent disponible 220
Bicyclettes 136
Camping 164
Centres de villégiature 166
Chasse, pêche, articles de sport 168
Chauffage, climatisation 202
Coin du bébé 150
Coin du collectionneur 216
Conditionnement physique 200
Décoration intérieure 194
Divers à vendre 152
Divers à louer 154
Divers demandés 156
Encans 151
Enseignement, cours 196
Équipement de bureau 212
Équipement commercial 214
Fleurs, plantes 188
Formation professionnelle 197
Fourrures, entreposage 146
Jeux, jouets 178
Livres, timbres, monnaies 180
Machines à coudre 126
Marchés aux puces 158
Matériaux 142
Musique 134
Ordinateurs 132
Outillage 144
Photographie 182
Piscines 162
Radios, téléviseurs, chaînes stéréo 128
Soins de beauté, esthétique 198
Souffleuses à neige 138
Tableaux, encadrements 184
Tapis et carreaux "tuiles" 140
Traiteurs 210
Transport demandé 170
Transport offert 171
Vacances, voyages 172
Vente - garage 160
Vêtements à vendre 148
Vidéocassettes et magnétoscopes 130

SPÉCIALISTES

(Payable à l'avance)

Affilage 241
Alarmes 242
Aménagement paysager 243
Appareils ménagers 244
Arbres 245
Architecture et dessins 246
Assurances 247
Automobiles 248
Bijouterie 249
Chauffage, climatisation 250
Cheminées 251
Clôtures 252
Comptabilité 253
Confiserie 254
Construction 255
Cordonnerie 256
Couture 257
Décapage de meubles 258
Décoration intérieure 259
Déménagement, transport 260
Démolition 261
Déneigement 262
Divers 264
Ébénisterie 266
Échafaudages 267
Électricité 268
Esthétique, coiffure 269
Extermination 271
Ferblanterie 272
Fer ornemental 273
Foyers, poêles à combustion 274
Gouttières 276
Impôts 277
Imprimerie 278
Informatique 280
Isolation 279
Jardinage 281
Machines à coudre 282
Maçonnerie 283
Maisons, réparations et rénovations 284
Menuiserie 285
Montres et horloges 286
Nettoyage, ménage 287
Pavage 288
Piscines 289
Plâtre, peinture 290
Plomberie 291
Photographie 292
Rembourrage 294
Rénovations 295
Réparations 297
Réparations petits appareils 298
Restaurants 299
Serrurerie 300
Services 24 heures 301
Soudure 302
Tapis, carreaux, céramiques 303
Taxis 304
Téléviseurs 305
Toitures 296
Traduction 309
Traitement de textes 310
Ventilation 306
Vidéocassettes et magnétoscopes 307
Vitreries 308

EMPLOIS

Aide demandée 311
Aide domestique demandée 312
Éducation 379
*Emplois demandés 314
*Emplois d'été demandés pour étudiant(e)s 315
Esthétique, coiffure 317
Gardiennes demandées 320
Garderais enfants 322
Offres d'emploi 325
Personne de compagnie demandée 371
Personnel de bureau 372
Personnel médical 373
Personnel hôtelier 374
Personnel de métier 375
Personnel de restaurant 376
Personnel spécialisé 377
Personnel de vente 378
Professeurs, instituteurs 380
Services d'emploi 382

LOGEMENTS

Garçonnières 406
Logements à louer - Aylmer 400
Logements à louer - Buckingham 404
Logements à louer - Cantley 407
Logements à louer - Gatineau 401
Logements à louer - Hull 402
Logements à louer - Masson-Angers 411
Logements à louer - Ontario 403
Logements à louer - autres 405
Logements meublés 408
Logements à partager 409
*Logements à sous-louer 410
*Logements demandés 435
Maisons à louer 432
Maisons à partager 433

CHAMBRES

Chambres à louer 440
Chambres avec pension 466
*Chambres demandées 467

CONDOMINIUMS

Condominiums à partager 471
Condominiums à louer 470
Condominiums à vendre 475
*Condominiums demandés 476
Condominiums à l'extérieur 477

MAISONS

Maisons à vendre ou à louer 478
Maisons à vendre - Ontario 479
Maisons à vendre - Québec 480
Visites libres - Ontario 481
Visites libres - Québec 482
Maisons à échanger 484
Maisons à vendre - bord de l'eau 483
*Maisons demandées 495
Maisons à l'extérieur 496

MAISONS À REVENU

Maisons à revenu - Ontario 520
Maisons à revenu - Québec 521
*Maisons à revenu demandées 532
Maisons à revenu à l'extérieur 533
Services immobiliers 534

AUTRES PROPRIÉTÉS

*Chalets demandés 559
Chalets à vendre 560
Chalets à louer 561
Fermes 562
Maisons de campagne 563
Maisons mobiles 564
Maisons préfabriquées 565
Terres 570
Terrains 575
Villégiature - Ontario 577
Villégiature - Québec 578
Villégiature à l'extérieur 579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer 580
Bureaux à vendre 581
Commerces 585
Commerces demandés 586
Condos industriels 594
Entrepôts 590
Franchises à vendre 598
Locaux 595
Possibilités d'affaires 596
Propriétés commerciales 597

VÉHICULES

Abris d'auto 656
Autos à vendre 605
Autos à louer 615
Autos de prestige 611
Autos demandées 620
Avions 623
Bateaux, moteurs et voiliers 684
Camions à vendre 625
Camions 4x4 628
Camions à louer 630
Camions demandés 635
Dépannage 636
Équipement agricole 637
Fourgonnettes 621
Garages à vendre 650
Garages ou stationnements à louer 655
Garages ou stationnements demandés 660
Machinerie 663
Motocyclettes 665
Motoneiges 670
Pièces et accessoires 672
Remorques 673
Réparations et entretien 674
Roulottes 677
Véhicules tout terrain 680

AVIS

Autres services 795
Avis de décès 705
Cadre des funérailles (gratuit) 715
Cartes de remerciements 720
Cartes mortuaires 735
Entrepreneurs de pompes funèbres 785
Faveurs obtenues 760
Fleuristes 780
In Memoriam 730
Monuments funéraires 790
Naissances 763
Retrouvailles 797
Services anniversaires 725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.
Frais pour numéro de case 10 $, retour par la poste 15 $.
Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

POUR VOUS ABONNER, COMPOSEZ LE 562-0555

103 ACTIVITÉS DIVERSES

MOTEL DU PARC de MASSON, route 309 (entre Masson et Buckingham), dernière sortie de l'autoroute 50. **BUFFET** chinois et mets canadiens à la carte. Jeu, ven et sam.: **KARAOKE** avec animateur. **281-4515.**

SALLE disponible avec spectacle pour party, toutes occasions. John ou Marc, pagette: 593-0305, cellulaire: 775-2365.

104 PERDU

CHAPEAU de fourrure blanc et gris pour enfant, Galeries de Hull. **595-3095.**

PERDU BRACELET en or d'homme. Récompense. 684-2076.

PETITE femelle Malamuth (Husky) perdue à Poltimore, dimanche le 26 nov. Récompense. 819-457-1418.

105 AGENCES DE RENCONTRE

AGENCE COEUR A COEUR
Gratuit pour les femmes. 986-2906.

AGISSEZ MAINTENANT! Appelez Intro-Options pour rencontrer la perle rare pour Noël, établie 1980, consultation gratuite. 233-9697.

L'ACCROCHE COEUR (agence à but sérieux), spécial avant décembre. Pour informations, 771-8186.

Pourquoi être seul? Femme/Homme. Information gratuite. Suzie, 820-7940

TRISTAN ET ISEUT. (Femmes 20-39), **3 rencontres gratuites.** 669-6512.

106 TROUVÉ

BAGUE en or pour homme, trouvée au Marché Frais, Galeries de Hull.

CHAT mâle noir et blanc, dans secteur du Portage, Hull. 770-8532.

TROUVÉ jeune chat, rue Richard à Hull. 771-3404

108 AMITIÉ, RENCONTRES

BELLES FEMMES ORIENTALES
Club Soleil, pour hommes sérieux
Marie-Shana, (514) 227-7149.

DAME aimant cinéma, soirée tranquille, recherche homme 40 ans et +. But: amitié. Ecrire: CASE 166 LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1

108 AMITIÉ, RENCONTRES

FEMME autonome, 53 ans, cherche homme autonome. Alcoolique s'abstenir. But sérieux. 669-9585

FEMME professionnelle joyeuse, désire rencontrer femme douce, libre (40-60 ans). **Case 164 LeDroit,** C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1.

JEUNE homme cherche copain ou copine de 18-25 ans, massage. **595-2189**



JEUNE HOMME 33 ans cherche un bon copain pour Noël. S'abstenir: alcoolique, drogué et profiteur. ECRIRE À CASE 168 LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1.

LE CLUB AMITIÉ-LOISIRS pour professionnels(les) célibataires francophones de 30 à 45 ans, vous invite à partager ses activités sociales, sportives et culturelles. **772-9651.**

PROFESSIONNEL, 53 ans, escorterait jolie dame dans party. 775-1365.

SEUL(E)?
1-900-451-3924, poste 108
seulement $2.49/min. 18 ans +
Partout, régional et national
Hétéro - Homo - Couples
Ligne gratuite: 772-8138, poste 108

109 MESSAGES PERSONNELS

♥ 100% GARANTI ♥ **Super massage**, privé, discret, sensuel. Ouvert tôt: 7h a.m. Michèle: 243-8457.

♥ 100% GARANTI...SUPER MASSAGE
MICHELLE ET SAMYA. **777-2798**

♥ 100% garanti, massage par orientale et québécoise, 663-4021 (819).

109 MESSAGES PERSONNELS

100% GARANTI salon de massage "Relaxation VIP", sensualité, masseuses, 62 boul. Lorrain. 643-4446

ALEXIA, massage propre et privé. 243-5409.

ALPENTRAUM, relaxation. Nouvelles heures, nouveau tarif. 204 Dalhousie, Ottawa. 562-3441.

ANICK, BRIGITTE, TANYA, CATHY, massage sensuel. 643-4243.

APOLLONIA SPA MASSAGE, meilleurs prix en ville. À partir de $20. **233-0779**

AS♠ du massage - satisfaction **♥200%♥.** Chez vous, dans le confort de votre foyer. 24/24, 7 jours/sem. Manon au **772-2495** ou **566-9994.**

ASHLEY ET SONYA, noires et belles, massages sensuels. 243-4190.

BAIN GIRATOIRE/MASSAGE SUEDOIS
Un prix $60 (homme/femme).
DECORSPA. Diane du Boul. St-Joseph est de retour. 778-0796,

BLUE NIGHT
♥♥ 777-3402 **♥♥**

CÉLIBATAIRES!
1-800-803-5565, poste: 371
18 ans et +
D.A.M. INC.

DENISE 685-9318. Massages thérapeutiques pour le bien-être de soi.

DETENTE ASSUREE. Seulement $25. Massage (par homme). 243-0632.

!!!ESCORTE POUR HOMMES!!!
Beau jeune homme. **MARC: 771-2532**

GAYS QUÉBÉCOIS
1-900-451-3443, poste 671
$2.99 la minute, 18 ans et +
V.E.I.

HOMME TIMIDE, ingénieur ayant réussi, 44 ans, 5'8", 165 lb, philosophique, propre, gentil et digne de confiance désire donner respect et amour sincère à une femme sincère, compatissante, à l'intérieur d'une relation discrète occasionnelle. Respect mutuel et discrétion essentiels. Veuillez répondre **en anglais** à: CASE 169 LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, J8T 8E1.

JEUNE femme, nouvelle escorte pour homme. Satisfaction garantie. **777-9905.**

JOLIE femme bronzée de 31 ans, donnerait massage sensuel, doux, spécial $20. **Lola, 243-8455.**

LOLITA (42D), massage sensuel, $20, **24h/24. 682-2654**

109 MESSAGES PERSONNELS

MAÎTRESSES Cathie & Sasha, 786-1237. Rôles, fantasmes. Spécial des Fêtes.

★★ MASSAGE ★★ choix de 6 hôtesses. A votre domicile. 775-2354.

MASSAGE de détente et sensuel. Pour hommes et femmes. **Marcel 775-2528.**

MASSAGE de détente en douceur pour homme et femme, propre, discret, sensuel, jolie femme 24 ans (9h à 21h) Spécial jeudi. Line 669-9253. **$45**

MASSAGE de détente pour homme ou femme. Jeannine 775-7556.

MASSAGE-RELAXATION, discret, excitant, **NINA**, sensuel. **243-4190.**

Boutique Erotique
L'Art D'Aimer enr.
Spécial des Fêtes
10 % de rabais
en présentant ce coupon.
Valide jusqu'au 29 fév. 1996
15 St-Louis Près de Gréber
Gatineau (819) 243-0201

MASSAGE + RELAXATION
Spécial de $10 et $15
12 jolies femmes, 7 jours/sem.
de 10h30 à 1h a.m.
175 chemin Montréal, suite 303
VANIER 744-7487

MASSAGE SENSUEL RELAXANT
Bain tourbillon $20 et +
235-5434, 744-7008

MASSAGES par homme, $25. 561-1900.

MASSAGES... pour hommes fait par jeune culturiste vingtaine. 643-9302

NOIRES et très très jolies. 24h/24. Devine et Lisa: **523-9438.**

NOUVEAU Kim massage ♥ Sensuel, très propre, privé. 669-7968.

NOUVELLE ESCORTE. Prix imbattable, **595-9530.**

POUR le bien-être de soi, faites-vous un petit cadeau, **un massage. 777-4058.**

109 MESSAGES PERSONNELS

POUR un massage sensuel, appelez Krystelle. 770-8450.

RELAXATION-massage, super privé, discret. 568-7772 **Mado ou Tamy**

★★★SEXY NOIRE ET BELLE★★★
24h/24h..**★★747-9103★★**

SUPER MASSAGE
775-7718

SUPER massages pour femmes, à domicile. Sem.: 15h à 23h, fin de sem.: 24h/24. 775-8325.

SUPERS MASSAGES. Contacter Julie et Lucie, 669-3528. **SPECIAL**

SYLVIE MASSAGE ♥ Spécial fin de semaine, privé. 669-4563.

THE NATURAL CHOICE
858 rue Somerset Ouest
230-7190
AAH! Relaxant! Nouveau personnel

VIENS RELAXER, super masseuses, discret, super massage. 568-7772.

VOUS ÊTES SEUL(E)
Rencontrez l'âme soeur ce soir. 1-900-451-4714, poste 130. $2.99/min. 18 ans +.

XXX FILMS EROTIQUES PRIVÉS. 175, ch. Montréal, Vanier, Ont. #301.

110 SERVICES PROFESSIONNELS

ANXIEUX, angoissé, phobie, cigarette, alcool, insomnie, etc. **La solution est en vous.** Jacques Marquis, hypnothérapeute, couvert par la plupart des assurances. 777-1319.

MASSOTHERAPIE, diplômée en massage suédois. Anne 643-1630.

MASSOTHÉRAPEUTE certifiée (reçu) offre massage Amma et Californien. Virginie au 771-2297.

MASSOTHERAPEUTE diplômée (reçu). Etes-vous épuisé, stressé, pieds fatigués? Arrêtez-vous!!! **246-8846**

MASSOTHERAPEUTE ENREGISTRÉ, assurance acceptée (massage suédois et californien). 663-2838

MASSOTHERAPEUTE, recus d'assurance, certificat-cadeau. 643-9560

POSE d'ongles professionnelle (résine). Bas prix. Johanne, 243-5301.

TAMMY massage suédois, mardi à jeudi 9h-21h, vendredi 9h-16h. **243-1680**

TECHNIQUES de méditation par téléphone (gratuit): **459-1506**

111 ÉSOTÉRISME

♥ A AVENIR, cartes, tarots. Voyante reconnue. **Monique Lapointe 778-6768.**

ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

ASTROLOGUE professionnelle, toute question répondue, horoscope complet. Mme Zodiac, 568-9787.

CARTES, tarots, clairvoyance, 1 heure, bilingue. 669-9105.

CLAIRVOYANTE, thé, lignes main, tarots, cartes. **Mme Lachance, 772-0323.**

CLAIRVOYANTE et médium, Madame Bé. Pour consultation: 819-986-2058, 819-281-8240.

★★ CLAIRVOYANTE GERMAINE ★★
1 heure, bilingue et précise. **777-7430.**

CROYEZ-VOUS aux anges? Retrouvez votre guide spirituel et des réponses à vos souffrances. Marie-Jeanne, rendez-vous même jour, 751-5988.

LA LIGNE PSYCHIQUE
Vous voulez des réponses à vos questions maintenant? Contact direct 1-900-451-5404, poste 135 (en anglais seulement) $3.99/min. 18 ans +

"LALUNE"
Gratuit, (24h) **595-0462**

LA MAISON DES SCIENCES OCCULTES
Ligne voyance $4.50/min.
1-900-451-3444

L'AVENIR par les cartes. Conseils. Denise, 243-0364.

LIGNES DE LA MAIN
Pensées Positives... **746-0976**

MADAME DEVINA
CÉLÉBRITÉ INTERNATIONALE
* ASTROLOGIE *
* NUMÉROLOGIE HOROSCOPE *
compose le:
011 (972) 5655 2903

112 SERVICES D'ESCORTE

♥♥ 100% SATISFAIT, tout ce que tu veux, escorte. Pagette 787-2981 ♥♥

#1 ESCORTE, MASSAGE SENSUEL
Jolies Jeunes Filles. **777-2697**

#1 MEGA ESCORTES 775-5999 ♥
Escortes féminines pour homme ♥

ASHLEY
Blonde, belle et discrète
775-2776

112 SERVICES D'ESCORTE

"ATTRACTIONS" embauche dès maintenant. Discrétion garantie. 742-1401

♥ CULTURISME, BLONDE INDIENNE ♥
♥♥ Escortes, 787-2981 (pagette) **♥♥**

★ DANSE EXOTIQUE ★
MASSAGE ET ESCORTE. **748-3709.**

DU NOUVEAU ET LE MEILLEUR
724-1004.

ESCORTE féminine, pour homme seulement. 281-9805.

ESCORTE PINK LACE
775-8187
Réalisez vos fantasmes.

"ESCORTES" AGENCE 1ère CLASSE, belles et séduisantes, **775-2354** (Québec) ou **741-9308** (Ontario).

ESCORTES, EXXXTASY hommes/femmes, gay, discrétion assurée, massage disponible (24/h). **568-4795.**

FANTASIA, escortes de classe.
566-6217, 566-6217

MASSAGE ÉROTIQUE...ESCORTE
Chez moi/Chez toi. **CANDY, 751-3061**

♥♥♥ MASSAGES...ESCORTES ♥♥♥
Bas prix. **♥♥JULIA♥♥: 742-5780**

♥♥ NOIRE OU BLONDE ♥♥
♥♥♥ 741-2555, 751-0017 ♥♥♥

XXX SUPER CLASSE
de 14h à minuit, 773-7911.

120 AMEUBLEMENT

113 PRINCIPALE, achetons, vendons meubles. 787-9493, 776-6448.

222 DALHOUSIE: Meubles "Plus"
Achetons-vendons meubles et antiquités. A meilleur prix que la compétition. Livraison gratuite. **562-2714.**

4 SOMMIERS 39", état neuf, 1 lit simple, à très bons prix. 772-8216.

120 AMEUBLEMENT

73 ST-JOSEPH
Meubles Usagés Guindon. **Achetons et Vendons. 777-9855.**

93 EDDY, MEUBLES GADBOIS, achat/vente meubles et appareils ménagers. Livraison gratuite, **776-6448.**

DIVAN sectionnel, 4 ans, fleuri gris et rose, $275. 246-3184.

ENSEMBLE de chambre pour enfant, blanc, comme neuf, $370. 281-5399.

ENSEMBLE de chambre, 7 morceaux, mélamine grise, prix à discuter. 663-8630, après 17h30.

ENSEMBLE DE S/MANGER, buffet, table et 6 chaises, laqué noir, $800. 669-8113.

EXCELLENT ETAT
Lave-vaisselle GE, table de cuisine ovale, 4 chaises, en chêne; vaisselier en chêne; ensemble de salon modulaire; ensemble de chambre: lit "King", 2 tables de chevet, 1 chiffonnier, bureau triple, miroir. Jour: 986-1747, soir: 986-1589.

LAV./SÉC., GE, à haut rendement, seulement 1 an, $600; LIT d'eau Queen, $450. 669-8900.

LIT simple avec matelas. Stores en aluminium 21 ½×36¾ (1 rose, 1 gris), 69×60½ gris, 41½×40 gris, 44¼×35½ rose, store en PVC pour porte patio 66×84 blanc avec 1 ligne rose. **243-1859 ou 777-9099 Manon.**

LITS Queen, cuivre + ensemble de matelas orthopédiques, encore emballés, vaut $1,200 pour $425. **595-0751**

MATELAS ET SOMMIERS NEUFS
39": $169; 54": $209; 60": $279.
145 Eddy Hull. 595-4898.

MATELAS, sommier + base 60" très propre $325; coffre de cèdre $125; causeuse rose, $450. Soir 778-3698.

MOBILIER salon en cuir, excellent état, comme neuf (2 ans), valeur $2,200 pour $1,200. 771-0496 soir.

120 AMEUBLEMENT

MOBILIER s/manger avec buffet, meilleure offre. Après 16h, 243-6589.

TÉLÉ COULEUR, magnétoscope vidéo, micro-ondes avec meuble, buffet, 2 chaises antiques et coffre de rangement. **772-2495.**

UNITÉ murale couleur chêne rosé et chaîne Sony, le tout $350. 778-1845.

121 À DONNER

2 BEAUX chats à donner, 1 mâle et 1 femelle. 684-4315

CHATTE adulte, poils longs, opérée, dégriffée. Cause: allergie. 778-2820

122 ANTIQUITÉS

2 MG Midget 1975, rénovées à 90%, $3,500. 643-5252.

ACHETONS et vendons antiquités
776-6448

ANTIQUITÉS ST-JOSEPH
pour bien vendre ou acheter de belles pièces antiques ou vieillottes, s.v.p. composer le **772-8992.**

124 APPAREILS MÉNAGERS

114 CH. MARIER, VANIER 744-7610
FRANK'S APPLIANCE. À vendre: laveuses, sécheuses, poêles, réfrigérateurs, pièces. **Service. Garantie.**

73 ST-JOSEPH
Meubles Usagés Guindon. **Achetons et vendons. 777-9855**

ACHAT - VENTE - RÉPARATIONS
REFRIGERATION J.L. ENR. 771-8508

ACHETONS laveuses, sécheuses défectueuses ou pas. **827-3373, 751-9764**

BEAU-BON-PAS CHER, pièces/appareils/meubles usagés, **387 Notre-Dame, Gatineau. 669-0697.**

124 APPAREILS MÉNAGERS

CONGELATEUR 12 pi cu., comme neuf. Faut voir! $200. 243-2805.

CONGÉLATEUR 18 pi cu., $225. 986-2709, 561-3735.

CUISINIÈRE, couleur amande, porte noire, très propre, $200 négociable. Après 17h: 778-7867

LAV. ET SEC., blanches, $350. Carole: 778-4242 (pagette).

LAVE-VAISSELLE portatif, $125. 778-1981.

LAVE-VAISSELLE encastré, de luxe, broyeur intégré, presque neuf, valeur $800 pour $300. 455-2363.

LAV./SEC. blanches, très bon état, ensemble: $350. **663-5993 après 18h.**

LAV./SEC. et poêle 30 po., blancs, bon état. Prix à discuter. 663-1886.

LAV./SÉC., haut rendement, très bon état, $625. 772-4886.

LAV./SEC. Inglis, blanches, modèle renforci, 5 ans, $495. 827-4552.

LAV./SÉC. Kenmore, très bon état, blanches, propres, $400. 777-8497.

LAV./SÉC. Kenmore, en parfait état: $750; **air climatisé,** comme neuf, valeur $1,000 pour $750. **789-8880.**

MINIS lav./séc., poêle, réfrigérateur Moffat, blancs, mobilier salon cuir brun et érable. 747-8302.

OUELLETTE RÉFRIGÉRATION
Service 24h. Achat et vente. **561-0727.**

POÊLE et réfrigérateur Gibson, 24', blancs, $350; minis lav./séc., Kenmore, blanches, $350. 243-0751.

RÉFRIGÉRATEUR amande, 4 ans d'usage: $450. 827-0570 après 17h.

RÉFRIGÉRATEUR, White Westinghouse, or, propre. $175. 827-2327.

REFRIGERATEUR 17 pi. cu, 2 1/2 ans d'usage, $400. Hélène **684-4407.**

128 RADIOS, TÉLÉVISEURS, CHAÎNES STÉRÉO

2 HAUT-parleurs de 15 po., JBL, avec 2 aigus, 2 moyennes, 2 séparateurs de fréquences à vendre. 778-1029.

AUBAINE: télé. couleur, vidéo, micro-ondes, garantis, à partir de $69. Achetons/vendons. Girard Ameublement Chelsea. 827-8532.

TÉLÉ 21 po. Electrohome, 4 ans, très bonne. Aubaine $325. **776-5402.**

128 RADIOS, TÉLÉVISEURS, CHAÎNES STÉRÉO

SYSTÈME DE SON JVC, 325 W, C.D., deux cassettes, 2 colonnes 3 pi., 4 voies. 568-8939 après 18h.

SYSTÈME DE SON MITSUBISHI, ampli. 150 watts, pré-ampli., cassette double, 4 haut-parleurs, "Dolbey surround", commande à distance, comme neuf, vaut $2,000, pour $1,000. Guy, 568-7478, 568-5902.

130 VIDÉOCASSETTES ET MAGNÉTOSCOPES

VIDÉO Sanyo, **comme neuf,** 4 têtes, commande distance, $250. 671-6312

132 ORDINATEURS

386 DX25, 4 Mo, 240 Mo stacker, 64K cache, moniteur VGA couleurs 14 po, imprimante et fax modem, $600; 486 DX33, 8 Mo, 850 Mo stacker, 128K cache, moniteur 15 po SVGA, Sound Blaster, $1,450 SANS TAXES. 568-1936.

486 COMPLET avec Windows français, beaucoup de logiciels. 595-3033

486 DX2 80, 16 Mo, disque dur 1 Go, **dérouleur (tape backup),** CD-ROM Quad Speed, imprimante laser et + **772-0647**

586-66 Multimédia, 8 Mo, CD-ROM 2X, Sony 17SE, modem 19,200, disque 1-G0, 3 1/2 et 5 1/4, tour, Canon BJC 600, logiciels. **Valeur $13,000. Faites une offre. Soir: Jean-Yves 827-4334.**

Achèterais ordinateurs

Modèles:
- **TANDY 1100FD;**
- **COMPAQ DeskPro 386/33;**

Recherche ces 2 modèles seulement. Contacter Louis au 562-7504.

BUREAU D'ORDINATEUR en "U", granit et noir, $250 (payé $500), état neuf. 568-3180.

COMPATIBLE 386 DX40, VGA couleurs, lecteur de disquette, $575. 986-9508

DIGICOM informatique, achat, vente, neufs et usagés, service de réparations, Upgrade, 386, 486, Pentium. Vente de jeux CD-ROM. 643-1450.

DX4/100, 4 XCD-ROM, 16 Mo, logiciels, 850 disque dur. 643-5286.

MACINTOSH LC-III, 70 Mo, couleur, logiciels, imprimante, $800. Après 18h: 246-3223.

132 ORDINATEURS

★★★ MICRO DESIGN ★★★
Achat-Vente-Neuf-Usagé
Service-Réparation-Upgrade
386, 486, Pentium, périphériques
Location jeux CD ROM
30 St-Louis, Gatineau 568-9376

ORDINATEUR 386 SX33, + logiciels et imprimante, prix à discuter. 281-3087.

PORTATIF Compact, 386 DX, fax modem et lecteur disquette intégrés, batterie, $700. 663-3966.

TECHNICIEN certifié, 6 ans d'expérience, service à domicile, $45/h. Sylvain-Paul Côté, 775-0629.

134 MUSIQUE

BATTERIE Pearl Export, 11 pièces, presque neuve. 561-3001.

BATTERIE Westberry, 7 morc., 6 cymbales, pédale double + extras, $1,200. 561-3425.

BATTERIE Westbury, comme neuve, rouge, $625 nég. **568-8284.**

★ DISCO "AAA" ★, discopro, meilleur prix. 561-9739, 787-7189.

DISCO et vidéo avec expérience, pour toutes occasions. 561-7618.

DISCO-MOBILE et location d'équipement de son et d'éclairage pour toutes occasions. **Multi-Son 775-3086.**

DISCO Mobile Le Studio. L'expérience fait la différence! **595-4657.**

DISCO MOBILE **LE MIX**, pour toute occasion. Steve 643-3185, 775-2056

DISCO RL, toute occasion, 20 ans d'expérience. 671-6225, 775-0797.

GUITARE électrique avec amplificateur, vaut $1,000 pour $650. **669-9208.**

GUITARE **ET** basse Washburn, ampli Peavey. Prix à discuter. 777-4065.

LIQUIDATION DE CLAVIERS Yamaha 1995, AUSSI bonne sélection d'instruments usagés et Karaoké. SHOW BIZZ, 243-1417.

MC 500 MK II, excellent état, basse, 4 cordes, faite par luthier. Faut voir, vente rapide. Benoit, 663-5030.

ORGUE Kawaï 430, valeur $5,000, demande $2,200. 281-0998.

ORGUE Kawaï, 2 claviers, très bon état, demande $350. 986-5421

MOT MYSTÈRE

NO 2034

© Édimédia Inc.

9 LETTRES LE MOT CLÉ: UNE ÎLE

Aix
Amboine
Andros
Aruba

Bali
Batz
Bréhat

Cancun
Corse
Cythère

Diu

Égine
Elbe

Falster
Fionie
Flores

Gotland

Hawaii
Honshu
Houat

Ibiza

Icarie
Ikaría

Lesbos
Leucade
Lido

Malte
Milo
Molène

Nevis
Niue

Oland

Palau
Panay
Paracel
Perim
Páros

Salamine
Salomon
Salut
Samoa
Santorin
Sicile

Sumba
Sylt
Syra

Texel
Thássos
Timor
Tonga
Tumb

Upolu

Vaté

Solution du problème précédent: clameur

T	H	A	S	S	O	S	A	T	T	U	L	A	S	Y
O	I	O	A	D	C	R	G	A	E	I	A	I	A	A
N	G	M	N	H	Y	Y	O	U	D	I	C	L	L	N
G	O	A	O	S	A	N	T	O	R	I	N	E	A	A
A	L	M	T	R	H	W	L	H	L	M	C	O	M	P
O	U	L	O	P	U	U	A	E	E	A	I	B	I	E
R	Y	A	A	L	O	L	N	I	R	R	O	R	N	F
S	O	R	D	N	A	E	D	A	I	I	E	I	E	E
E	O	U	F	I	N	S	P	N	N	C	G	D	U	P
S	T	B	R	A	M	B	L	E	U	E	A	A	I	T
A	U	A	M	F	L	O	R	E	S	C	V	R	N	E
Z	K	M	V	A	O	S	L	E	U	R	N	I	I	X
I	E	L	B	E	L	A	T	E	H	I	O	A	S	E
B	A	T	Z	A	I	T	L	E	N	A	D	C	C	L
I	L	A	B	X	M	N	E	D	R	E	T	U	M	B

1.800.267.9555 **LES SPÉCIALISTES** RUBRIQUES 241 310

562.0222

ARBRES

COUPE et taille d'arbres et haies de cèdres avec assurance. 771-8995.

ÉMONDAGE ET SCIERIE
Moulin portatif, coupe et entretien d'arbres, enlèvements de **souches,** assurance, estimation gratuite. 643-5239, 773-7669.

COMPTABILITÉ

COMPTABILITÉ informatisé, impôts et états financiers. 643-3857.

TENUE DE LIVRES pour petites entreprises et professionnels(elles). 20 ans d'exp. Hélène Groulx, 778-2702.

258 DÉCAPAGE DE MEUBLES

DÉCAPAGE DE MEUBLES C.O.M.-9
Décapage et finition; 25 ans d'expérience, estimation gratuite. 669-2875.

DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT

ATTENTION! CLAUDE TRANSPORT
à bon prix. **663-1947, pagette: 231-8701.**

DEMENAGEMENT MAJOR
Service courtois 7 jours. Assurance. Courte et longue distance. 773-7576.

DÉMÉNAGEMENT
RO-DEL 669-8842, 669-2642

DEMENAGEMENT PELLETIER
Service courtois et professionnel, local/longue distance. **246-2866.**

TRANSPORT VAILLANT
Déménagement, emballage et entreposage, transfert. Résidentiel et commercial, local et longue distance. Camion, tracteur et remorque.

(819)777-1030

DÉNEIGEMENT

DEBLAIEMENT à contrat ou sur appel pour compagnies et résidences de Gatineau et Hull. G.G. Construction et Rénovation: **643-9626, Gaétan Godette.**

DENEIGEMENT LÉO McGRAW, secteurs Gatineau/Templeton. 663-1722

DÉNEIGEMENT J. CHANTEREAU, Hull/Gatineau, commercial et résidentiel, contrat ou sur appel. **561-5156.**

L'AS DES TRAVAUX ENR.
Déneigement fiable, bons prix, à contrat ou sur appel. Marc, 773-7667.

RÉGION Gatineau et environs, contrat ou tempête. Estimation gratuite. Guy Blanchette au 669-7864.

S.C. DÉNEIGEMENT
Renommé pour son service exceptionnel et ses bas prix. Contrat ou sur appel. Pour estimation, appeler 643-1630 ou 775-2453.

ÉBÉNISTERIE

ATELIER J.RENAUD ENR. 243-8289
Décapage, sablage, vernissage, peinture, réparation de chaises, meubles, boiserie etc, travail artisanal garanti, estimation gratuite.

ÉLECTRICITÉ

À BAS PRIX. Travaux en électricité. Estimation gratuite. 751-7290 (pagette).

MAÎTRE électricien licencié. Travaux en électricité, résidentiel: service d'entrée et autres. Estimation gratuite, bon prix, service garanti. **684-1129.**

FERBLANTERIE

BON FERBLANTIER recherche emploi, 20 ans d'expérience. 669-1936.

MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS

27 ANS D'EXPÉRIENCE, petits et gros travaux garantis. Jean: **773-2534**

MENUISIER 25 ANS D'EXPÉRIENCE
pour tout genre de travaux. **243-2170**

MONSIEUR FISSURE
LES PROS DE LA FISSURE INC.
PROBLÈME d'eau au sous-sol. Estimation gratuite. Travail garanti.
643-6403 ou 1-800-361-6403

MENUISERIE

BOISERIE BEAULIEU
SOUHAITE JOYEUX NOËL ET BONNE ANNÉE À TOUTE SA CLIENTÈLE ET AMIS. LE SPÉCIALISTE EN PLANCHER DE BOIS FRANC et escalier. **Vente, réparation, finition.** Prix compétitif pour qualité supérieure. Travail garanti, estimation gratuite, 12 ans d'expérience. **669-6172, 1-800-407-6172.**

BOIS FRANC
LES MENUISERIES P.E. LAURIAULT
Vente et installation de planchers de bois franc. **Spécial chêne provincial,** grade B, 3/4X2 1/4 po., pré-vernis, $2.50 P.M.P.; **merisier provincial,** grade B., 3/4 X 2 1/4 po, pré-vernis, $2.30 P.M.P. (installation en sus). Installateur Richard Cantin. Escaliers et rampes en bois; armoires de cuisine, salle de montre au 200 ch. de la Savane, Gatineau. **561-2647** ou **243-1643.**

NETTOYAGE, MÉNAGE

BESOIN D'AIDE? Je fais travaux ménagers dans maisons privées. Références. Sylvie, 643-2432.

C.D. Bons Nettoyeurs: maisons, bureaux et commerces. 776-2381.

ENTRETIEN ménager, exp., références, $10/h. 669-3771, 669-0114.

ENTRETIEN ménager résidentiel, estimation gratuite (compagnie enregistrée). Secteur Mont-Bleu. 777-6179.

FERAIS ménage régulier de votre maison. 561-6931.

MÉNAGE à domicile, frais modestes. Appelez Chantal au 771-9549.

NETTOYAGE, MÉNAGE

NETTOYAGE T.S.L. enr.
Tapis - sofa - lit. Estimation gratuite. Visa accepté. 595-8446

S.E.M. ENTRETIEN MÉNAGER
Travail minutieux et garanti. **772-2163**

PLÂTRE, PEINTURE

A PRIX REDUIT: Pose de gyproc, finition de joints, plafonds décoratifs et texturés, peinture. 561-0603.

FERAIS petites et grosses réparations de joints, peinture et plafonds texturés. 568-1650.

PLÂTRIER, tireur de joints, finition plafonds, estimation gratuite. **663-1560.**

TRES BON PRIX: Gyproc, joints, peinture et finition de s/sol. 771-8967.

PLOMBERIE

UN PETIT PRIX pour beaucoup de plomberie. Plomberie évolutive Y.R. Yvon ou Pierre: **243-8999.**

RÉNOVATIONS

246-3204 - CONSTRUCTIONS LOUMAY
Entrepreneur général pour tous travaux de rénovations. **Subventions disponibles,** licencié, membre APCHQ.

LES RÉNOVATIONS B.C.F.
Rénovations int. ou ext., portes et fenêtres, constructions neuves. Licencié, membre A.P.C.H.Q. **Programme rénove, 663-6053** ou **427-8251.**

PETITES rénovations int./ext, 25 ans expérience. **$10h ou contrat. 456-2391.**

RÉNOVATIONS DE TOUT GENRE
Portes et fenêtres
Vente et installation
Estimation gratuite
Gestion Pyramid
771-0092

RENOVATIONS M.B.
Vous cherchez quelqu'un de fiable? S/bains, cuisine, céramique, s/sol, portes, fenêtres et **beaucoup +.** 771-5701

RÉNOVATIONS G.A. GODIN
Rénovations générales et construction, portes et fenêtres, licencié, garantie de l'APCHQ. Profitez des subventions. **669-6484, 773-2169.**

TOITURES

FERAIS réparation de tous genres, 25 ans d'expérience. **771-6461.**

FERAIS réparation de toiture de tous genres. **685-9096, 598-7355.**

TRAITEMENT DE TEXTES

FERAIS C.V., lettres, etc. 246-0347.

INFOBEAU, services informatiques, traitements de texte, rédaction de C.V., etc. 243-0681.

134 MUSIQUE

ORGUE Lowrey en bon état, $300. 669-5048.

PIANO automatique avec rouleaux, très bon état, $2,000. 771-3404

PIANO d'appartement Kimball, comme neuf, $2,000. 568-7210.

SAXOPHONE ténor, comme neuf, $850. Marc, 669-3910.

138 SOUFFLEUSES À NEIGE

PETIT tracteur Massey-Ferguson avec pelle à neige et remorque, excellent état, $1,000. 827-4050.

SOUFFLEUSE 6 c.v. Sears, $250; autre 10 c.v., $375. Très bon état. 776-5402.

SOUFFLEUSES 1028 Columbia à partir de $1027 avec cabine gratuite (valeur $120). Quantité limitée. 986-8794.

142 MATÉRIAUX

DE VRAIES ECONOMIES! En inventaire: portes d'acier à partir de $135, grand choix de fenêtres de marque réputée (sans taxes). 684-3954.

144 OUTILLAGE

SCIE radiale Craftsman, 12 ampères, 10 po. 568-0467.

146 FOURRURES, ENTREPOSAGE

FOURRURE, réparation, remodelage, 25 ans d'expérience. Ouvrage garantie. Claudette, 568-2660.

MANTEAU de vison, long, beau style, brun foncé, grandeur 14, avec 2 chapeaux, portés 1 an, valeur: $6,000 pour $2,600. Après 18h, 723-2378.

MANTEAU long chat sauvage, femme 10-12 ans, $250. 827-2799.

146 FOURRURES, ENTREPOSAGE

MANTEAU loup et renard, long, 9-10 ans, $1000. 772-4776.

MANTEAU raton laveur, manches en renard, 7-8. Après 18h: 246-5925.

148 VÊTEMENTS À VENDRE

BOTTES de Cow Boy, grandeur 7 1/2, valeur $200 pour $100. 669-3550.

MANTEAU de vison croisé et renard teint, grandeur 10, excellent état. Prix à discuter. Après 18h: 561-6076.

MANTEAU pour homme avec collet de vison, $450. 568-5977.

150 COIN DU BÉBÉ

ARTICLES de bébé et LINGE fille 0-3 ans. 663-6582.

BASSINETTE, ensemble douillette, siège d'auto et autres. 663-3733.

CONSCIENCE VERTE
85 rue Eddy, Hull
Echangeons, achetons et vendons jouets et articles de bébés. **Couches en vrac:** $21 taxes incluses, 776-1651.

152 DIVERS À VENDRE

1 BELLE **HORLOGE** Grand-Père à vendre. Roger 986-2002, 281-5412.

2 HAUTS-parleurs Fisher, 100 watts, avec meuble. Le tout $200. 742-7435.

3 PNEUS P225/75R15; pièces vélo de montagne; humidificateur. 772-8329, cell. 795-3932.

À BAS PRIX, plancher bois franc merisier: $0.99, chêne: $1.09; parqueterie pré-vernie 1ère qualité: $1.09; porte masonite: $8.39, acier: $35.95; 1x3x14: $0.49, 2x4x7: $0.65, 2x4x8: $0.89, 2x6x8: $1.49; 12: $2.39, 2x10x12: $4.99, 16: $6.49. On paie la T.P.S. sur un achat de $500 et +. **Matériaux Masson 819-986-5720.**

152 DIVERS À VENDRE

ACHÈTE ET VENDS disques compacts usagés + **À VENDRE** films adultes, liquidation. **663-9999.**

ACHETONS-VENDONS
Téléviseurs, vidéos, équipement stéréo, instruments et équipement de musique, disques compacts. **775-3086**

ALLIANCES neuves, Télé, radio, vaisselle, cadres, tables, lit "Queen" et base, machine à coudre. **246-2561.**

AMERACAR INSTRUMENT INT'L
Appareil de placage Or/Chrome + à vendre. **418-688-2024.**

AQUARIUM 70 gallons et haltères à vendre. 243-7372.

ARBRES de Noël, vivez la tradition! Plantation sapins cultivés, choisissez vous-mêmes un beau sapin frais, seulement $20. Ferme Yvon Boucher, 272 Ch. Proulx, Gatineau. 669-3477.

BAGUE 14 carats, diamant 30 points, prix réduit. Après 17h: 771-7150.

BÂTIMENT préfabriqué 10X34 avec grandes fenêtres à l'avant, fini vinyle ext., très beau, $5,000 livré. 770-8911

BÂTIMENT préfabriqué 10X30 avec roues, pour bureau de vente ou garage, très bonne condition, air cli., 2 bureaux, $4,500 livré. 770-8911.

BOÎTE de camion Fibrobec, 6 pi, et souffleuse 12 c.v., 33 po, neuve. **457-4398**

BRACELET médical, or 10 K, femme diabétique, vaut $275 pour $125; manteau de cuir noir, neuf, homme, "large", vaut $300 pour $125. Beaux cadeaux de Noël. 770-9838.

COUTURIÈRE, etc: tissus 1ère qualité, $2.50 le mètre. 775-3086, Nancy.

DEMARREURS à distance, à partir de $99. Démarreurs Plus 243-PLUS.

DIVAN, fauteuil, couleur rouille, très bon état, $275; FUTON. 663-6308.

ÉVIER avec robinet sur armoire, rampe d'éclairage, pharmacie-miroir. Le tout $195. 776-2441.

152 DIVERS À VENDRE

ENSEMBLE de ski Etirel, 10 ans, unisexe, $85; traîneau GT, Snow racer, $20; lit capitaine et secrétaire, acajou solide, $1200. 246-7725.

FABRICANT de portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois. Prix négociable. **Léo Groulx Mfg Ltée.** (613) 764-2956, 721 St-Joseph, Casselman Ontario.

GÉNÉRATICE Onan, diesel, 12.5 KW, $4,900. 643-5252.

HALTERES York 2001, "SCANNER" 200 canaux. Inf., Serge, 457-1346.

LIT de bronzage U.V.A.-Lux, 28 tubes, avec facial, chronomètre digital à distance, $3,950. 819-459-1253.

MANTEAU en vison, grandeur 10-12, excellente condition: $425; sofa et chaise: $425, impeccables. 669-1065

PLANCHERS BOIS FRANC

SPÉCIAL pré-verni 2 1/4", Grade B, $2.50/pi ca. et +. Conventionnel Rustique, **$1.50/pi ca.** et +. Pré-sablé Rustique, **$1.68/pi ca.** et +. Quantité limité. **669-6172 ou 1-800-407-6172.**

POELE à bois combustion lente avec portes vitrées, presque neuf + accessoires. 952-4402, soir: 772-0523.

PORTES DE GARAGE, neuves et usagées, aussi réparation. 663-0761.

POUR UN CADEAU DE NOËL
TABLES DE BILLARD en ardoise commerciale ou pour maison privée; Juke-Box, jeux pour arcade ou salle de jeux (j'achète aussi) **1-800-656-5011.**

RESERVOIRS à eau chaude, électriques, usagés, 40 et 60 gal. 243-1485.

SATELLITE de 10 pieds, $700. 985-0885.

SCIE à chaîne Sthil, comme neuve, utilisée 1 été seulement. 243-2805.

SCIE A CHAINE, qualité #1 sur le marché, $250. 671-6530.

SEGA CD à vendre, avec un CD, 1 mois d'usage, $150. 776-1383.

SKIS alpin Tyrolia Megadrive 175 cm., fixations Tyrolia 560; 1 an d'usage, valeur de $400, demande $225. **568-9395** ou **953-5212.**

SKIS de fond et skis alpin, $50 la paire, au choix. 643-3420.

SUPER Nintendo équipé + 27 cassettes, $2,500 **pour $500.** 243-9218

SURPLUS-FAILLITES

Ameublement et équipement bureau-atelier-maison-commerce
COMME NEUF. 145 Eddy Hull, 595-4898

TABLE billard + accessoires, prix à discuter. Jour **427-5784,** soir: **427-8653.**

TABLE de billard 4x8, bon état, $1,300 négociable; jeu Nintendo, $80 négociable. 986-9254.

TABLE DE BILLARD, bon état, très bon prix. 778-1973.

TABLE salon, lampes, cadres, vaisselle, etc. 684-8908.

TRACTEUR Massey Ferguson 35 avec pelle avant, $2,700; tracteur Ford N8, gris, avec gratte arrière, $2,295; tracteur Mastercut, 18 c.v., souffleuse 46 po avant, 2 stages, garantie 3 ans. Financement sur approbation. **SportMotoThurso,** ouvert le soir sur rendez-vous. Extérieur: 1-800-985-1740, local: 985-2400.

154 DIVERS À LOUER

CAMION Cube Van à louer pour déménagements ou autres. 986-2928.

COSTUMES: Père et Mère Noël, lutins, Fée des étoiles, à partir de $25. Boutique Déka-Danse, 663-6414

156 DIVERS DEMANDÉS

ACHETONS BALANCE d'inventaire, saisies, faillites, appareils électriques, meubles, équipement de restaurant, etc. 246-2265.

158 MARCHÉS AUX PUCES

AUBAINES EN ABONDANCE
"Route 31 Flee market", Metcalfe Ontario, tous les samedis et dimanches, kiosques int. disponibles à $75/mois. **821-7777.**

160 VENTE-GARAGE

20 BUTEAU, HULL, NOUVEAU
Centre d'aubaines, articles neufs et usagés, vendons, achetons, ramassons, articles de maisons. Ouvert 7 jours en déc., de 9h à 16h. 776-1017

ATTENTION! NOUVEAU! NOUVEAU!
Marché aux puces (vente garage int./ext.) tous les samedis et dimanche, de 9h à 18h au 15 Fournier à Hull (Hanson Mowawk). Réservez votre espace. **777-4553**

GATINEAU, DÉMÉNAGEMENT: mobilier salon, bureau travail, vaisselier, arme collection, revue, système de son, télé, vidéo, quincaillerie etc. 21 D'Avignon, Gatineau. 568-0947, 778-4146

HULL, vente de garage au s/sol, vendredi et samedi, au 89-A Eddy.

172 VACANCES, VOYAGES

À LOUER, vacances à temps partagé, 2 semaines, Golden Strand, Miami ou choix de lieu et temps. Accomode 6 à 8 personnes. 777-9574.

RECHERCHE une personne pour voyage aventure Amérique du Sud, du 2 au 18 janvier, valeur $3,000 pour $1,000. Paolo, 746-7238.

174 ANIMAUX

1 BOXER mâle, 4 mois; **1 SHELTIE** (Collie miniature), femelle 4 mois; **COLLIE-LASSIE** mâles, 9 sem.; super **COCKER** femelles, 8 sem. **619-467-2033.**

2 LABRADOR, noir et jaune, 8 sem., $225. (613)675-1815

5 PETITS chiots adorables, mélange Terrier et Chihuahua. 281-0438

ADORABLES petits chiots de maison, Lhasa Apso mélangés, $120. Chiots Husky mélangés, $50 ch. 671-5352 semaine après 18h.

APPALOOSA enregistré, mâle, 5 ans; traîneau (cutter) et attelage. **281-6766**

BEAU COMME UN CADEAU
Réservez tôt. (tonte et toilettage). **LE STYLE.** 663-0220

CENTRE CANIN DE L'OUTAOUAIS
Cadeaux éducatifs
Cours de groupe certifiés
Pour 10 ans et plus.
Spécial: $99.99 plus taxes
Eval. gratuite sur inscription
Certificats-cadeaux disponibles
663-0220

CHATONS et leur jeune maman **À DONNER** pour bonne famille seulement. 456-4778

CHATONS Persan enregistrés, vaccinés, dégriffés, garantis. 243-4561

CHATONS Persans enregistrés et beaucoup plus. 561-4394.

CHATTE Persane blanche, 18 mois, yeux bleus, opérée, $125; siamois, toutes couleurs: $125. 819-585-4159.

CHATTE Siamoise, 1 an, opérée, dégriffée, vaccinée, très affectueuse, $200. 827-1395.

CHERCHE Bishon Maltais mâle entre 3 et 5 lb pour accouplement. **778-7143**

174 ANIMAUX

CHEVAUX de selle à vendre. 455-9632.

CHIOTS Berger allemand, pure race, 8 sem., $150 chacun. 819-983-3403.

CHIOTS Caniche "Toy"; Epagneul mélangé Caniche, Lhasa Apso, tous vaccinés et vermifugés. Service de toilettage. **771-9333.**

CHIOTS Chihuahua, 2 femelles, prêtes à partir 21 déc., $350. 246-3065.

CHIOTS Epagneul croisés, $75 chacun; chiots Terre-Neuve, croisés Collie (gros), $50 chacun, **aussi chatons, 5 mois, à donner.** 669-8708.

CHIOTS Malamute pure race, à vendre. 463-2853, 568-3706.

CHIOTS Schnauzer miniatures. 777-1506.

DALMATIEN mâle, 9 mois, propre, adore les enfants. $300. 772-4991

DOIT vendre! Meilleure offre. Danois chiots et adultes. 671-5683

GOLDEN, femelle, 4 1/2 mois, $200. Doberman, femelle, 10 mois, $200. Labrador, mâle, chocolat, 3 1/2 mois, enregistré, vacciné, tatoué, $350. Chiots Berger allemand, $100, enregistrés $125. 1-819-587-3542.

GOLDEN RETRIEVER, mâle, 3 1/2 mois, propre, cage, $400. 669-0430.

GOLDEN RETRIEVER (chiots), pure race. Inf. 1-819-438-2611, Gilles.

HUSKY/Malamute chiots, vermifugés, (yeux bleus), $125. 671-2068.

LABRADOR blond, pure race, mâle, 1 1/2 an, dressé obéissance, aime les enfants, $150. 643-2760

PERROQUET blanc, $1,500, avec certificat de naissance. 671-3251.

PERSANS "baby face", 8 sem., pure race, vermifugés, propres. **669-7377**

POMERANIEN, mâle, 1 1/2 an, négociable. 643-4584.

SPÉCIAL Noël, chiots Terrier, restant petits et jolis chatons. 568-0546.

180 LIVRES, TIMBRES, MONNAIES

ATTENTION ATTENTION
Marché aux puces Le Brocanteur
(surplus gouvernement)
+
Ouvert tous les samedis et dimanches de 9 h à 18 h
Réservez votre table au kiosque dès maintenant 15 boul. Fournier (Hanson - Mohawk) Tél. : 777-8744 ou 777-4553

Samedi

VOTRE HOROSCOPE

BÉLIER ♈ du 21 mars au 20 avril

Mettez votre plan à exécution. Sensation dans votre entourage. Un revenant apparaît. Ne tenez pas votre porte fermée. Inutile de vous débattre dans le vide. Une démarche produit des résultats inattendus. L'autre sexe vous jalouse.

TAUREAU ♉ du 21 avril au 20 mai

Vous avez des relations influentes. Impossible de plaire à tous. La raison n'erre pas. On vante votre compétence. A vous l'assiette au beurre. Les circonstances changent avec le temps. Votre intuition est admirable.

GÉMEAUX ♊ du 21 mai au 21 juin

Il règne un peu de confusion. Grande surprise. Vous mettez le doigt sur la plaie. On connaît vos intentions. Il est toujours temps de vous reprendre. Vous cédez à des instances. Vous avez beaucoup d'expérience. Le coeur bat en vitesse.

CANCER ♋ du 22 juin au 22 juillet

Vous devez vous concentrer. Un problème vous semble insoluble. Tout s'enchaîne à la longue. Vous montez dans l'échelle sociale. Contentez-vous de ce que vous avez. Un événement est significatif. Cessez de suivre les autres.

LION ♌ du 23 juillet au 23 août

On critique vos caprices. Vous avez un flegme extraordinaire. Événement fortuit. Saisissez l'occasion qui passe. Vous excellez dans l'éloquence. Petit train va loin. Vous remplissez bien vos fonctions. Votre influence grandit.

VIERGE ♍ du 24 août au 22 sept.

Tout est possible à deux. Votre personnalité est dynamique. Une grave question se pose. La lumière se fait. Échec momentané. Votre finesse s'exerce. Il ne faut pas lâcher prise. A chaque jour suffit sa peine. Votre réussite est bien assurée.

BALANCE ♎ du 23 sept. au 23 oct.

Vous reprenez le fil de vos idées. On n'attrape pas les mouches avec du fiel. Vous donnez votre consentement. On compte sur vous. L'autre sexe trépigne sur pied. Un être vous inspire. Un chagrin se dissipe. Mauvaise nouvelle.

SCORPION ♏ du 24 oct. au 22 nov.

L'incertitude vous fait rater une aubaine. Une personne se révèle excentrique. Vous devez suivre un exemple. La réalité tarde à se manifester. Quelqu'un vous fait tourner la tête. Votre choix est judicieux. Votre idée produit un vrai miracle.

SAGITTAIRE ♐ du 23 nov. au 21 déc.

On ne peut vous induire en erreur. Vous entrevoyez votre but clairement. Restez sur la brèche. Le coeur reçoit un appel. Vous marchez de surprise en surprise. Votre âme devient plus expansive. Vous réagissez promptement.

CAPRICORNE ♑ du 22 déc. au 20 janv.

Tenez-vous-en à la règle établie. L'autre sexe vous fait de bonnes suggestions. Vous vous imposez savamment. Votre attitude se raffermit. Point n'est besoin de vous emporter. L'amour ne se commande pas. L'occasion fait le larron.

VERSEAU ♒ du 21 janv. au 19 fév.

Votre bonne humeur réjouit tout le monde. Vous ne prenez pas les bons moyens. Il vous reste beaucoup à faire. Invitation acceptée. Vous lancez une balle trop loin. La vérité prédomine. Vous entreprenez une chose à point. L'affection vous aide.

POISSONS ♓ du 20 fév. au 20 mars

Une personne vous apporte une grande joie. Coeur attendri cède à tout. Vous semez à tout vent. Un message arrive. Vous consentez un sacrifice. Vous donnez des signes de faiblesse. N'ayez pas de demi-mesures. Le monde est bien petit.

Dimanche

VOTRE HOROSCOPE

BÉLIER ♈ du 21 mars au 20 avril

Une chose vous paraît singulière. Vous avez un geste inexplicable. Un grand plaisir vous est réservé. Chassez toute méfiance. On admire votre don de persuasion. Vous croisez votre idéal. Vous vous félicitez d'une bonne action.

TAUREAU ♉ du 21 avril au 20 mai

Un événement contrecarre votre programme. Vous vous aventurez sur des récifs. Le tourbillon mondain vous entraîne. Vous changez de direction. Une connaissance vous est utile. Solution immédiate d'un problème. Vous comprenez tout.

GÉMEAUX ♊ du 21 mai au 21 juin

Quelqu'un vous procure une grande joie. Vous entrevoyez des rives inexplorées. Une chose vous étonne. N'engagez pas votre parole. Les opinions sont contradictoires. Un ami jase. Message important. Vous changez tout à fait votre fusil d'épaule.

CANCER ♋ du 22 juin au 22 juillet

Quelqu'un cherche à vous rencontrer. On vous contredit quelque peu. Un secret vous est révélé. Vous détestez les égoïstes. Votre pessimisme peut vous être funeste. Instants délicieux. Fausse rumeur. L'intimité est une bien douce chose.

LION ♌ du 23 juillet au 23 août

La balance penche en votre faveur. Gardez le juste milieu. Votre route bifurque. Ne dites pas tout. On vous appelle. Une nouvelle tendance se manifeste. Votre coeur veut chanter. A cheval donné on ne regarde pas la bride.

VIERGE ♍ du 24 août au 22 sept.

Votre empressement produit des fruits. Vous n'avez pas le monopole de l'esprit. Incident marqué dans le voisinage. Soyez à l'écoute. Vous faites un compromis. Pas d'entêtement. Vous méditez un beau projet. Vous êtes en présence d'une barrière.

BALANCE ♎ du 23 sept. au 23 oct.

Une personne vous surveille. Vous ratez un beau coup. Une nouvelle vous surprend. Un peu plus de discrétion. Vous devez mettre la main à la pâte. Vos ambitions sont légitimes. Ne cédez aucun pouce de terrain. Le milieu change.

SCORPION ♏ du 24 oct. au 22 nov.

Une déception vous attriste. Gare aux interprétations erronées. Il n'y a rien de caché. N'imitez pas ceux qui ont tendance à exagérer. Vous donnez un élan subit. Il y a toujours place pour l'amélioration. On vous distingue parmi les autres.

SAGITTAIRE ♐ du 23 nov. au 21 déc.

Un conseil vous parvient de haut lieu. Vous vous inquiétez inutilement de l'avenir. Certains esprits se transforment. Rien comme la simplicité. Soyez diplomate. On vous réserve une joie réelle. Ne revenez pas en arrière.

CAPRICORNE ♑ du 22 déc. au 20 janv.

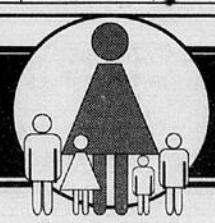
Vous dirigez bien votre barque. Les écus ne pendent pas aux branches. Une parole vous dessille les yeux. Une occasion plutôt rare s'offre à vous. Service rendu n'est jamais perdu. Vous prenez un nouveau tournant. Il y a loin de la coupe aux lèvres.

VERSEAU ♒ du 21 janv. au 19 fév.

Vous devez partager une responsabilité. Rencontre dont l'influence persistera. vous ne perdez pas votre objectif de vue. Désappointement éphémère. Une attente s'avère vaine. Vous faites une découverte. Il ne faut jamais désespérer. Rien pour rien.

POISSONS ♓ du 20 fév. au 20 mars

Votre rôle est bien déterminé. Ce que l'on conçoit bien s'énonce clairement. Certaines personnes vous sont exécrables. La raison explique bien des choses. Vous n'êtes pas toujours sincère. vous faites contre mauvaise fortune bon coeur.



GARDERAIS ENFANTS

322 GARDERAIS ENFANTS

0 À 5 ANS, très bons soins professionnels. **Christine, 568-8910.**

1 AN ET +, jeux éducatifs, bricolage et repas chauds. Sylvie, 663-0727.

1re SEMAINE GRATUITE ou? **Montée Paiement,** 6 mois et plus, reçus, activités, non fumeuse. 663-8721.

AIDE demandée pour janv., cherchons une personne préférablement francophone qui aiderait une grand-maman à garder 2 enfants âgés de 8 mois et 22 mois. Situé dans l'ouest de la ville. Références. 722-1588.

ALTA VISTA/KILBORN, $20/jour, tout âge, tout est fourni. 731-3090

AUX PETITS LUTINS
programme éducatif de qualité, philosophie de non violence, initiation au partage, rue Davidson, Gatineau. 243-3593 ou 663-8463.

AYLMER: Agence des Chaudières, 38 services de garde en milieu familial **RÉGIS,** pour les enfants de 0-12 ans. 682-8897.

BEACONHILL, expérience, bilingue, cours certifiés en garderie, premiers soins, 2 s/jeux, reçus. 745-8129.

CHEZ PATRICIA, 1 place disponible, 1 an et plus. 777-7854

322 GARDERAIS ENFANTS

CHELSEA, recherchons un ami de 2 ou 3 ans pour passer quelques jours par sem. avec gardienne et 2 enfants, horaire flexible. Après 18h: 827-8572.

COTE d'Azur, 18 mois et +, vos enfants seront heureux en apprenant dans belle ambiance et bons soins. Accommodante et prix raisonnable. **243-0760**

ENFANTS de tout âge, mini-garderie éducative, secteur LeBaron, **561-6148**

GARDERAIS bébé-enfants, plein temps/partiel, bons repas/soins, activités, expérience. **669-1837.**

GARDERIE BOUT CHOUVILLE, 933 Notre-Dame, Gatineau, **663-7221.**

GARDIENNE de poupons de 0 à 5 ans, repas compris, beaucoup d'amour. 663-6333.

HULL, Gatineau, Angers, chez-vous, temps plein/partiel, du lundi au vendredi, j'ai de l'expérience, une voiture et ferais entretien. 775-0656.

JARDIN MUSICAL
Garderie pour artistes de 18 mois à 5 ans. Ateliers et sorties. 772-0616.

"LES PETITS PAS", endroit chaleureux, 0 à 24 mois. **Infirmière. 778-2937.**

LIMBOUR, maman de deux enfants garderait petits amis. 246-3579.

322 GARDERAIS ENFANTS

MAMAN, expérience et références, **Masson,** à la sem., le jour. 986-5511.

MAMAN garderait petits amis, très bons soins. 595-2878.

MINI-GARDERIE, avec maman qualifiée en garde éducative, offre un programme complet. Roxanne, **246-0796.**

MINI-GARDERIE, 18 mois et +, secteur Templeton. Monique, 669-2909.

PRES Parc La Vérendrye, plus qu'une simple gardienne! Milieu sécuritaire, repas équilibrés. Educatrice à l'écoute des enfants. 663-2340.

SECTEUR parc St-René, 2 ans et +, $65/sem. Sylvie, 663-5635.

TEMPS plein et partiel ou à l'occasion, jour, soir, fin de sem. Travaillez ou sortez en toute tranquilité. 12 ans d'expérience, références. 669-2097.

TOURAINE, infirmière auxiliaire garderait enfants de tout âge. Bons soins. Horaires à fixer. 568-3220

TOURAINE, rue Normandie, avec reçu. Chantal, 243-1263.

174 ANIMAUX

ST-BERNARD, chiots, à poils longs, pure race, $400 chacun. 613-443-2228

YORKSHIRE Terrier, femelle, 3 mois, vaccinée, vermifugée. 561-4338

176 ANIMAUX, PENSION, NOURRITURE ET SOINS

AUX PETITS SOINS S.E.N.C.: 568-8375 Partez tranquille pour le temps des fêtes. Service de garde à domicile professionnel. Prenons soin de vos animaux, plantes, garde maison. Assurance, preuve de fiabilité, références.

FOIN et paille, balles rondes 5X4, $10 à $25 livrées; balles carrées $2.25 à $3.25 livrées. 1-613-432-0893.

JE garderais affectueusement votre petit animal préféré. 827-4875

178 JEUX, JOUETS

SEGA avec 3 cassettes, manette Turbo, $150; Game Boy, étui, chargeur et 3 cassettes, $75. 669-4829.

191 ARTICLES DE SPORTS D'HIVER

SKIS alpin (femme) + bottes 8 ans; pour homme, bottes 11 ans. **669-0022**

191 ARTICLES DE SPORTS D'HIVER

SKIS alpins Elan: Comprex RS, 200 cm, $230 et Elan Racing SL 55, 200 cm, $280. Après 17h: 771-1189.

196 ENSEIGNEMENT, COURS

ANGLAIS 1 et 2, jeunes, adultes, professeur qualifié. 243-3884, 561-5604.

CONVERSATION ANGLAISE! jour/soir, groupe/seul. Marcel B.A. **777-6564.**

198 SOINS DE BEAUTÉ, ESTHÉTIQUE

MANUCURE, pose d'ongles. Claire, 561-9380.

202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

100% ERABLE, fendu 16", $50/corde, livré. 663-9997.

95% ERABLE sec, excellente qualité, livré. 669-3437.

A VENDRE, 100% sec, bois franc, spécial nov., livré 1 corde +. **772-1156.**

BOIS de chauffage, coupé depuis 2 ans, très sec, érable, chêne, bouleau, $70. Livraison gratuite à Aylmer, Hull, Ottawa et les environs. **819-453-7560.**

BOIS de chauffage semi-sec à vendre: $50 livré. Denis: 669-0517.

MOTS CROISÉS

NO 3085

© Édimédia Inc.

LILIANE CHRÉTIEN

HORIZONTALEMENT

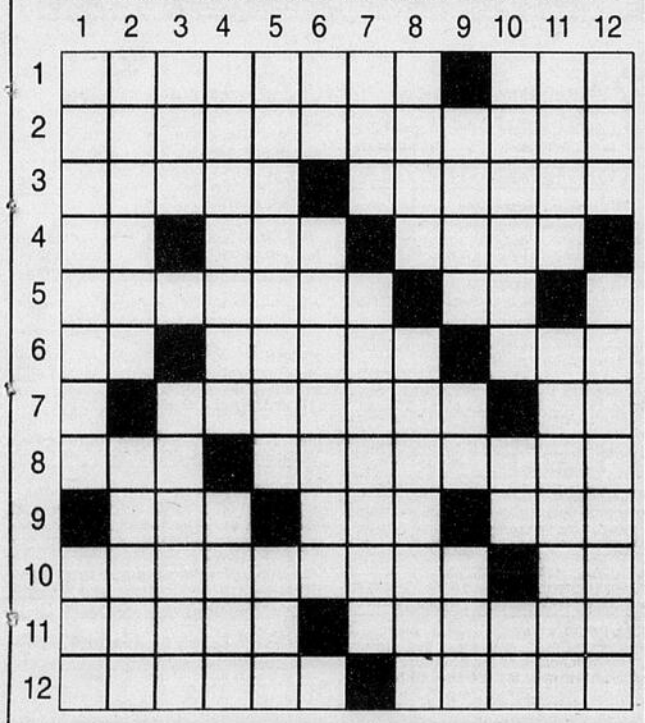
1 - Traîneau bas, glissant sur deux patins - Passereau.
2 - Modifieraient leur manière de penser.
3 - Loupée - Complexé.
4 - Note - Monnaie de la Norvège - Feuille sèche tombée d'un arbre.
5 - Métal blanc extrêmement dur - Pron. pers.
6 - Éclos - Presser - Poisson comestible.
7 - Instrument qui sert pour inciser et disséquer - Note.
8 - Comm. de Belgique (prov. de Liège) - Guivres.
9 - Mot latin - Fl. d'Afrique - Poutre.
10 - Invocations au Saint-Esprit - Cérium.
11 - Compact - Bouverie.
12 - Cabestan - Godendarts.

VERTICALEMENT

1 - Dernière station d'une ligne de transport en commun - Levant.
2 - Glande génitale femelle - Pratiquer la chasse au pipeau.
3 - Se dit d'un pied difforme - Pièce de vers dans laquelle l'auteur attaque les vices et les ridicules de son temps.
4 - Pipeline - Qui n'a subi ni blanchiment, ni teinture.
5 - Te rétabliras - Monnaie de la Roumanie (pl.).
6 - Germanium - Protozoaire flegellé des eaux douces.
7 - Habileté - Bévue.
8 - Gobeur - Grassouillets.
9 - Chef religieux musulman - Laize - Besace.
10 - Châtiments - Sodium - Bismuth.
11 - Région de l'Asie méridionale - Entrefilet.
12 - Saison - Comprimées.

SOLUTION DU PROBLÈME D-3084

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	B	E	N	E	V	O	L	E	■	L	A	D
2	O	M	E	G	A	■	E	N	E	E	■	O
3	M	O	T	E	L	S	■	T	R	O	P	■
4	B	U	■	R	I	C	H	E	S	■	A	L
5	A	V	A	I	S	■	E	T	■	G	R	E
6	R	O	U	E	E	S	■	E	P	A	R	S
7	D	I	S	■	S	E	V	R	E	R	A	I
8	E	R	S	E	■	V	I	■	N	A	I	N
9	R	■	I	R	R	E	E	L	S	■	N	E
10	E	N	T	O	U	R	L	O	U	P	E	■
11	N	A	O	S	■	E	L	I	M	I	N	A
12	T	O	T	■	A	S	E	R	■	E	T	C



202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

BOIS de chauffage en longueur, chêne, $650 pour 1 camion et 1 remorque. **986-8998 Normand Dumaine.**

BOIS franc, érable et hêtre, $50 la corde, livré. Région Gatineau, Hull et les environs. Jean-Pierre, 281-5408.

BOIS FRANC SEC mélangé et aussi pour allumer. (819)467-2021.

BOIS franc sec (1 an), chêne, érable et bouleau. 456-2431 après 18h.

BOIS pour foyer, chêne rouge et érable, sec, livré. 671-4256.

BOIS sec, très bonne qualité, $65 la corde sur livraison. 772-9838

ENTREPRISE de bois de chauffage avec bon chiffre d'affaires à vendre, accompagnée de machinerie de haute qualité, bonne quantité de bois de chauffage. ECRIRE A CASE 171 Le-Droit, C.P. 82050, Gatineau, J8T 8E1.

ERABLE SEC 16 po, $60/corde. 827-0494.

POÊLE à bois à combustion lente avec ventilateur. 643-4806.

POÊLE combustion lente + tuyaux intérieurs, $350. 246-8034.

214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

EQUIPEMENT DE RESTAURANT USAGÉ Complètement refait à neuf. Doit vendre: friteuse, malaxeurs, tables, chaises, machine à crème glacée et plus. 776-0555.

EQUIPEMENT de restaurant usagé en bon état. 777-5204.

ÉQUIPEMENT de chambre froide: moteur et fan; boulier de bingo. 986-2709, 561-3735.

EQUIPEMENT de commerce, offres raisonnables à discuter, faut voir, très propre. 243-7459, 243-7134.

ÉQUIPEMENT de sérigraphie: Art Lamp, 24x27, "vaccum frame", 52x41. 986-6716 après 17h.

FERMETURE de magasin. Etalages en métal, tablettes et plus. 276 St-Joseph, 779-7366 ou 595-6565.

RÉFRIGÉRATEUR Pepsi, 2 portes, bon état, $1,800. 457-2234.

REFRIGERATEUR, 2 portes, Foster, presque neuf; peleuse de patates, 10 lb., lave-vaisselle. 777-8886.

VENTE de fermeture: comptoir à bijoux, tout vitré, int. miroir, 36 pi., découpé en comptoir de 4 pi. **776-5933 après 18h.**

216 COIN DU COLLECTIONNEUR

A VENDRE: 56 revues de sport 1958 à 1963 et 204 cartes de hockey Opeechee 1971-1972. 595-8849.

220 ARGENT DISPONIBLE

$10,000. Vous avez $35,000 et plus de revenu annuel? Vous êtes locataire? Vous avez besoin d'argent? Nick, 787-7209.

1ERE - 2e hypothèque, achat ou refinancement, même avec des difficultés à prouver votre revenu. **246-0529.**

1ERE et 2e hypothèque, consolidation. J. Clément et associés, **775-3400.**

ARGENT à prêter, 1re ou 2e hypothèque, réponse rapide. Progrès courtier immobilier. Gilles Dulac 568-8815.

ATTENTION
PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide. **771-3392**

GOUVERNEMENT, prêts et subventions pour petites entreprises nouvelles ou existantes. (Détails, informations). **1-800-567-2383 poste 201.**

VOUS avez des problèmes financiers? Oui, nous pouvons vous aider! 1-800-563-5637.

222 ALIMENTATION ET ALIMENTS NATURELS

POUR NOËL: tourtières maison, sur commande. 643-4247 (message).

TRAITEMENT DE TEXTES

TEXCEL traitement de textes, traduction, rédaction et révision. 595-8377.

311 AIDE DEMANDÉE

●● BESOIN IMMÉDIAT ●●
Ouvrier (journalier) et pelleteur (neige) pour contrats à court et long termes. Nous payons en argent à tous les jours. Apportez vos bottes de travail et venez vous enregistrer chez **Handy Man Personnel, 52 1/2 LeBreton, Ottawa.**

L'ARCHE Ottawa, une communauté de L'Arche de Jean Vanier recherche une personne pour vivre à temps plein comme assistant(e) dans un de nos foyers pour résident(e)s ayant un handicap de développement. Veuillez faire parvenir une lettre décrivant vos motivations pour ce genre d'engagement avant le 8 décembre à L'Arche Ottawa, 889 pl. Lady Ellen, Ottawa, Ontario, K1Z 5L3 ou par fax au 613-729-4539.

312 AIDE DOMESTIQUE DEMANDÉE

VEUF demande femme d'expérience pour s'occuper de travaux ménagers et de 2 enfants d'âge scolaire. 487-3262 (613).

314 EMPLOIS DEMANDÉS

INFIRMIERE licenciée pour soins à domicile. 684-4418 (819).

JE FERAIS entretien d'immeuble (concierge) région Hull/Gatineau. C.V. sur demande. Roger, 663-8899.

314 EMPLOIS DEMANDÉS

J'OFFRE des **services d'accompagnement** aux personnes âgées, malades ou handicapées. Personne mature, Claude, 819-682-7559.

PERSONNE d'expérience ferait tout genre de travaux int. 827-4875

PERSONNE motivée, fiable, recherche emploi comme journalier ou aide dans tout genre de travail. 246-9453.

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

2 COIFFEUSES avec clientèle et espaces à louer pour massothérapie ET pour esthéticienne. Hull. 778-3301.

ASSISTANT(E)-coiffeur(euse), avec minimum 5 ans d'expérience. 771-2555 après 18h.

COIFFEURS(EUSES) professionnels, autonomes, location de chaise à prix raisonnable ou à pourcentage. **Pierre: 643-2626.**

COIFFEUSE demandée pour salon exclusivement pour homme. **684-2025**

COIFFEUSE(EUR) à temps partiel demandé(e) à Aylmer. 684-7690.

STUDIO d'esthétique à louer à Aylmer. Sylvie: 770-4143.

320 GARDIENNES DEMANDÉES

CHEZ-MOI, Mont-Bleu, temps partiel, légers travaux, non fumeuse, reçus exigés, anglophone bienvenue. Après 18h: 778-7975.

RECHERCHE gardienne chez moi, secteur Riel, 3 à 4 jours/sem., reçu exigé. Jour 595-6043, après 16h 770-8109.

325 OFFRES D'EMPLOI

10 PLACES disponibles pour travail de bureau. 568-0795.

15 PLACES disponibles pour travail de bureau. **568-7897, 568-8268.**

$25,000 À $60,000 OU +
Vous avez une formation en comptabilité ou en financement et vous aimez la vente. Contactez Nick au **561-3325, 787-7209.**

AMÉLIOREZ votre niveau de vie, nouvelle technologie, concept éprouvé, possibilité de $100,000 +/an. 772-4541.

ATTENTION! Besoin personnes qui désirent perdre 15 lb et +, 100% naturel. Dégustation gratuite. **595-1823**

$ ATTENTION ETUDIANT $
Tu veux te faire de l'argent pour Noël, vends superbes tablettes de chocolat des Fêtes. Appelle-vite, quantité limitée. 1-800-561-2395.

ATTENTION
Tu as entre 16 et 30 ans? Tu veux un emploi rapidement? Tu veux de nouveaux trucs pour ta recherche? Ça t'intéresse? Service gratuit. **Contactez Lise au 561-3631, Carrefour Jeunesse Emploi, 75% de réussite en emploi.**

AVON vous attend ce Noël. Gagnez un revenu additionnel en commençant dès aujourd'hui. 232-8585.

BELLES jeunes femmes recherchées pour escorte. 775-7697.

BESOIN d'une personne pour vendre des fleurs dans restaurants et bars, du jeu. au sam. (le soir). 233-7864

BUREAU d'immeuble recherche personne qualifiée ou pouvant qualifiée. C.M.I. courtier, 243-4680.

CUISINIER demandé (h.f.) avec expérience pour nouveau Bistro/Bar, 772-1806.

325 OFFRES D'EMPLOI

COORDONNATRICE

DURÉE DU CONTRAT: un an, 35h/sem., $26,000 à $28,000/année selon l'expérience.

RESPONSABILITÉS: assumer la responsabilité globale de la gestion et le fonctionnement de l'organisme. Planifier, développer et coordonner les activités et les services de l'organisme.
QUALIFICATIONS ET EXIGENCES: détenir un diplôme en relations humaines, en communication ou en administration. Une expérience de gestionnaire de 2 ans dans un organisme communautaire. Une connaissance des associations et réseaux multi-ethniques. Connaissance du français parlé et écrit. L'anglais et une auto, un atout. Nous encourageons la candidature de postulantes immigrantes.
Envoyer votre C.V. au comité de selection de l'A.F.I.O., 35 rue Davies, local 140, Hull, Québec, J8Y 4S8 avant le 15 décembre 1995.

DEBOSSELEUR (h/f) demandé(e) avec environ 10 ans d'expérience, $10 ou + selon expérience. Contacter Dwayne, (819)683-5544.

Démo-Club Services

DÉMONSTRATEURS/TRICES

BILINGUES
pour promouvoir différents produits
CLUB PRICE DE GLOUCESTER
Vous êtes dynamique, vous avez de l'expérience avec le public et vous êtes disponible pour travailler du jeudi au dimanche inclusivement.
Appelez au 819-685-9181.

ÉBÉNISTES

Pour des contrats. Connaître les mesures métriques et impériales, capacité de lire les plans en anglais, expérience sur banc de scie et planeur. Être capable de fabriquer des gabarits. Veuillez contacter Sonia au 772-8080

$ FACILE + FIERTÉ D'AIDER LES GENS
Maigrir sans se priver, à peu de frais. Dégustation gratuite. Info.: de 12h à 17h: Guylaine, **663-5846.**

FAISONS C.V., lettres, rapports etc... Téléphonez au 778-7020.

FEMMES recherchées pour service d'escorte $$$ (24h). **568-4795.**

GROSSISTE en breuvages, 7 postes permanents disponibles, avec ou sans expérience, $13.50/h, auto nécessaire. 771-2144.

325 OFFRES D'EMPLOI

LE CENTRE Santé Leclair, spécialiste en santé naturelle, recherche des représentantes pour promouvoir la technique Leclair, une approche globale pour retrouver son poids en permanence. Soirée d'information le 4 décembre au Quality Inn à 19h30. Pour plus d'information, 741-1005.

NEW YORK FRIES
Postes à temps plein/partiel disponibles. Nous faisons **les meilleures frites du monde;** nous cherchons **les meilleurs candidats.** Apportez votre C.V. chez New York Fries, Galeries de Hull

PÂTISSERIE recherche personne avec expérience en décoration de gâteaux, à Masson-Angers. Michel 281-4777.

Offre d'emploi

Immédiatement
à la recherche de
poseurs de revêtements
en acier
avec équipements et carte de compétence

Info. :
Les revêtements Sirmax
au
777-4039

RECRUTEMENT personnel féminin de 18 à 25 ans pour service de massages à domicile, environ $30/h travaillée, formation offerte par professionnelle. Diane, **pagette, 786-2750.**

REPRÉSENTANTS(TES) pour service à la clientèle, auto nécessaire, tenue soignée. 561-7130.

S.O.S. ÉTUDES est à la recherche de tuteurs(trices) dans les secteurs Aylmer et Gatineau. Prérequis: être étudiant(e) de niveau collégial ou universitaire. $7 à $7.50/heure. Venez porter votre C.V. à S.O.S. Etudes, 26 boul. St-Raymond, 2e, Hull. **595-3048.**

372 PERSONNEL DE BUREAU

372 PERSONNEL DE BUREAU

COURS INTENSIFS EN BUREAUTIQUE

12 heures : SOIRS / FINS DE SEMAINE
• Windows • WordPerfect • Word
• Lotus • Excel • Access
• Harvard Graphics • PowerPoint
• Corel Draw • QuarkXPress et scanner

100 $ par cours (volume et taxes en sus)

Attestation de formation émise

Inscription et information : 773-4052 (répondeur)

Places limitées / minimum 5 inscriptions

SERVICE AUX ENTREPRISES
Commission scolaire des Draveurs
Gatineau, Qc.

Ville de Hull

SPÉCIALISTE EN DESSIN POUR ENFANTS SERVICE DES ARTS ET DE LA CULTURE (HOMME OU FEMME)

TEMPS PARTIEL

RÉSUMÉ DES TÂCHES
Enseignement des techniques de base dans la spécialité ci-dessus mentionnée.

QUALIFICATIONS ET EXIGENCES
- Expérience pertinente.
- Formation et/ou expérience pertinente dans le domaine d'enseignement.
- Être âgé d'au moins 18 ans.
- Résider à Hull.

PÉRIODE D'EMPLOI
De janvier 1996 à avril 1996.

SALAIRE
17,51 $ / heure.

INSCRIPTION
Les personnes intéressées à cette fonction devront obtenir leur formulaire de demande d'emploi à l'adresse mentionnée ci-dessous et le retourner dûment complété au même endroit avent 16 h 30 le 8 décembre 1995. Veuillez joindre un curriculum vitae à toute demande.

NOUS SOUSCRIVONS AU PRINCIPE DE L'ÉGALITÉ DES CHANCES DANS L'EMPLOI

Service des arts et de la culture
Ville de Hull
25, rue Laurier, 7e étage
Hull (Québec)
J8X 4C8

325 OFFRES D'EMPLOI

SORTEZ DE VOTRE ISOLEMENT
Donnez-vous des outils efficaces
- le curriculum vitae
- l'entrevue
- les contacts...
Venez nous rencontrer
CLUB DE RECHERCHE D'EMPLOI POUR FRANCOPHONES D'OTTAWA-CARLETON: 744-4508
Services gratuits

TEMPS PARTIEL, horaire flexible, pour faire des appels. Doit avoir bonne présentation verbale, dynamique avec pouvoir de persuasion. Rémunération à commissions. **771-4410.**

TU AS ENTRE 16 ET 30 ANS
Quitté l'école depuis 9 mois, sans emploi régulier, pas de secondaire 5. Nous t'offrons une préparation à l'emploi et un stage payé en milieu de travail. Appelle Christiane au **561-9223.**

TU ES PRESTATAIRE DE LA SÉCURITÉ DU REVENU
Tu as entre 16 et 30 ans, quitté l'école depuis 9 mois, pas de secondaire 5. Nous t'offrons une préparation à l'emploi et un stage payé en milieu de travail. Appelle Christiane au **561-9223.**

UNE rémunération à votre juste valeur. Entreprise de santé et de nutrition au chiffre d'affaires dans les millions de dollars, cherche personne, travail autonome à domicile, temps plein, partiel. 643-3652.

URGENT! Masseuses orientales et chinoises demandées, disponibles entre 9h et 21h. 663-4021

XXX SUPER CLASSE. Recherche jolies escortes de 18 à 40 ans. Après 18h au 773-7911.

372 PERSONNEL DE BUREAU

SECRÉTAIRE dentaire avec ou sans expérience. Heures de travail: jour, soir et samedi. Poste permanent, temps partiel. Faire parvenir C.V. à l'attention de Nicole Henrie, 392 Montée Paiement, Gatineau, J8P 6H6.

372 PERSONNEL DE BUREAU

COMMIS-SÉCRÉTAIRES bilingues demandés avec expérience de travail et professionnalisme. Wordperfect, Windows/MS Word 6.0. Expérience de travail auprès du Gouvernement Fédéral serait un atout. Contacter dès maintenant Personnel Force 237-9798, télécopieur 594-5373.

DEUX contrats existent immédiatement. Le premier est pour un expert en édition électronique (desktop publisher), qui est parfaitement bilingue, possédant des connaissances approfondies de Corel Draw. Nous recherchons également un(e) correcteur-(trice) d'épreuves dans les deux langues officielles. S.V.P. communiquez le plus tôt possible avec Julie aux **Ressources Humaines Excel, 230-5393.**

374 PERSONNEL HÔTELIER

13 JANV.: Ecole des Maîtres, barman(aid), serveur(euse) **1-800-561-1781.**

COMMIS à la réception (h/f), temps plein de soir. Répondre au téléphone et prendre les réservations, accueillir la clientèle et faire la facturation. Doit être bilingue. Avoir 1 an d'expérience en hôtellerie, expérience sur caisse enregistreuse et une belle personnalité. Aptitudes sur Lotus ou Quatro, un atout. Se présenter du lundi au vendredi, entre 9h et 16h, au 205 boul. St-Joseph, Hull, Auberge de la Gare.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

BARMAN(MAID), bilingue, avec expérience. Se présenter entre 11h et 18h au Pigale, 99 boul. Gréber, Gatineau.

SERVEUR(SE) avec expérience pour travail de soir. Se présenter au 68 rue Main, Gatineau.

URGENT, demande cuisinier(ère) pour déjeuners, horaire du mardi au vendredi soit de 5h à 11h et parfois d'autres journées de la sem. Se présenter à l'office du Motel Montcalm, au 175 boul. Gréber, entre 10h et 13h.

378 PERSONNEL DE VENTE

NOUS recherchons vendeurs(euses) enthousiastes pour promouvoir un produit de vacances. Milieu de travail très agréable, équipe dynamique, commissions très intéressantes, + système de bonis vacances (voyages, forfaits fin de sem. et +). Les candidats(es) retenus(es) suivront une formation intensive. Pour rendez-vous, Lyne Poirier au 772-2429.

REPRESENTANT(E) des ventes bilingue avec expérience, ayant de la facilité dans l'obtention et la négociation de contrats pour futur compagnie d'emballage (Skinpack). ECRIRE à case 167 LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1.

REPRÉSENTANT(E) bilingue, avec voiture, expérience de vente un atout, rendez-vous fournis par la compagnie, excellents revenus. M. Dugas, 682-1878.

JUNIC *recherche un(e) REPRÉSENTANT(E) DES VENTES*

Nous recherchons une personne dynamique, honnête, qui a de l'entregent et qui a de l'expérience dans la vente immobilière (terrains & maisons neuves).

La personne aura comme autre tâche de participer à la publicité, faire le suivi des dossiers, etc. Le potentiel de vente est excellent.

Veuillez faire parvenir votre C.V. au 1A - 8 de la Gravité, Hull, J9A 3A2

379 ÉDUCATION

PROBLÈME D'APPRENTISSAGE? Je peux aider. Français, mathématiques, sciences. **Michel 595-8307**

400 LOGEMENTS À LOUER - AYLMER

1 CHAMBRE et garçonnière, chauffés, éclairés, poêle, réfrigérateur, câble. 684-8887 ou 684-7397.

1 ET 2 CHAMBRES, 45 JOURS GRATUITS, libres immédiatement, stationnement inclus. **773-7765.**

2 CHAMBRES, **1 mois gratuit,** $529, rue Thomas, réfrigérateur, poêle. 595-8550.

2 CHAMBRES, 2 mois gratuits, frigo, poêle, stationnement, à partir de $550 pas chauffé, ni éclairé. **(819) 458-2361.**

2 CHAMBRES, $450, 173 Maple Grove, immédiatement. 243-6497.

2 CHAMBRES, $650, pas chauffé, pas éclairé, libre. 684-8358.

2 CHAMBRES, à partir de $435. **(Demander notre spécial oct./nov.)** 684-9836 entre 9h et 21h.

2 CHAMBRES, demi s/sol très clair, entrée et stationnement privés, près parc de la Gatineau, $525 chauffé, éclairé, câble. 827-2445.

2 CHAMBRES, grand, neuf, planchers bois franc, vue sur rivière, piste cyclable, $595, 1er janv. **776-4420.**

2 CHAMBRES, prises lav./séc., stationnement, remise. Après 18h, **684-9398.**

2 CHAMBRES, rénové, $550 **chauffé,** prises lav./séc., balcon. **682-3494.**

2 CHAMBRES, spacieux, 2 appareils, remise, prises lav./séc., 2 balcons, non chauffé/éclairé, $595. 455-2525.

400 LOGEMENTS À LOUER - AYLMER

3 CHAMBRES, 1,600 pi car., aire ouverte, balcon, prise lav./séc. Laisser message, **682-4932,** pagette **778-4891.**

3 CHAMBRES, dans 3 logis, 1er janv. ou fév., $570, pas chauffé, ni éclairé. 682-2604.

LE STRASBOURG

Garçonnière, 1, 2 et 3 chambres à louer immédiatement. 685-1760.

PLACE LAVIGNE

SPECIAL, 1 et 2 chambres, chauffés. 684-9341, 778-3440.

R. DE CH. d'une belle maison centenaire, bois franc, 5 appareils, 3 chambres, $635 pas chauffé ni éclairé, à sous-louer. Jour 778-1334 ou 455-9209 après 18h30.

401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU

$0 COMPTANT, $53,500, $410, 1,200 pi ca., 3 chambres, foyer. 787-7209.

$0 COMPTANT: achat ou location, 1,200 pi ca, foyer. 778-4736.

1-2-3 CHAMBRES, beaucoup de choix. 643-5216, pagette: 778-9281.

1 CHAMBRE - RUE JACQUES CARTIER NOV., pas chauffé ni éclairé, très belle vue sur rivière et Parlement. 246-1447, 778-4481, 568-4498.

1 CHAMBRE, 1er déc., pas chauffé ni éclairé, prise lav./séc., câble, haut de duplex. 663-9667.

1 CHAMBRE, 1er déc. ou avant, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, **très propre,** $460. 663-1390.

1 CHAMBRE, 1 mois gratuit. Tout inclus, $350. 663-3636

1 CHAMBRE, 2 appareils, propre, tranquille, non chauffé, non éclairé, $395. 568-3935.

1 CHAMBRE, 2 min. des Promenades, à partir de $465 chauffé, éclairé, 3 appareils. 246-2342.

1 CHAMBRE, 2 MOIS GRATUITS, 2 appareils, $420 pas chauffé ni éclairé, 1er déc. 243-2992, laisser message

1 CHAMBRE, 307 St-André, $375 pas chauffé ni éclairé, 1er déc. **427-5456**

1 CHAMBRE, 318 Main, neuf, chauffé, éclairé, $440. **243-9200, 594-4309**

1 CHAMBRE: 350 LAVIOLETTE grand, ensoleillé, demi s/sol, 2 appareils, stationnement, non chauffé/éclairé, $360. **824-6989, 663-0896.**

1 CHAMBRE, $365/mois, pas de prises lav./séc., libre, soir 827-2062.

1 CHAMBRE, $395, libre, **cuisinière, réfrigérateur,** balcons, stationnement, **remise.** 663-1461, 685-1743.

1 CHAMBRE, bas de semi-dét. flambant neuf, prise lav./séc., chauffé, éclairé, $480. 561-9313, 663-2713.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU

1 CHAMBRE (campagne), semi meublé, $300 pas chauffé ni éclairé. 663-3640

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, très propre, 1er janv, $450. 243-8771.

1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils, stat., tranquille, $400. Soir 663-9957

1 CHAMBRE, chauffé, appareils, **$435, 1ers 2 mois $195.** 561-5657

1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils, stationnement, $360. 568-9787.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, non fumeur, r.-de-ch. de résidence privée, 1er janv., $400. 561-9355.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, stat., déc. 778-0513, 782-1991, 828-2434

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stores, $490. 243-1074.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $452, libre. 643-9233.

1 CHAMBRE, chauffé, non éclairé, 2 appareils, stationnement, $375. **Après 17h30: 669-2049, 243-5938.**

401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, s/sol, libre immédiatement, 4 appareils, $425. 243-9391.

1 CHAMBRE, dans bungalow élevé, Templeton, semi s/sol, éclairé, frais peint, moderne, prise lav./séc., remise, stationnement, avec ou sans appareils neufs, chauffé/éclairé ou non. 663-0735.

1 CHAMBRE de luxe, buanderie, boul. Labrosse, $375 pas chauffé ni éclairé. 643-2535

1 CHAMBRE, eau chaude, 2 appareils, $335. 241-1741.

1 CHAMBRE, grand, stationnement, poêle et réfrigérateur inclus, libre immédiatement, $365. 243-4038.

1 CHAMBRE, grand, Ferme Limbour, s/sol, 1 stat.onnement, chauffé, éclairé, $425. 246-0749, 561-3772.

1 CHAMBRE, libre, $325, 287 St-André. **561-7571, 682-3526.**

1 CHAMBRE, libre, 2 stationnements, remise, **663-2035, 663-5008 soir.**

GESTION IMMOBILIÈRE IMMOGEST

NOUS AVONS LE LOGEMENT QU'IL VOUS FAUT à Gatineau

Nous vous offrons une variété de logements spacieux, propres et sécuritaires.

À VISITER

1 chambre	*2 chambres*	*3 chambres*
663-1390	**568-2660**	**643-1794**

Condos luxueux en béton 246-1751

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 1 stationnement, libre. 748-9522 **après 17h.**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, stationnement, libre, $450. **561-3929.**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, libre, poêle et réfrig., stat., $375. **561-2293.**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, frigo, 1 mois gratuit, $485, stationnement. **243-6091 ou 246-8895, Jacques**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., remise, $435. 663-0760.

1 CHAMBRE, Côte d'Azur, $450 chauffé, éclairé, câble. 643-6413.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

1 CHAMBRE + lit mural salon, moderne, 5 appareils, air cli., chauffé, éclairé, câble, stationnement, très beau quartier, idéal pour couple, libre, $590. Faut voir. **663-2562** soir.

1 CHAMBRE, meublé ou non, chauffé, éclairé. **243-5533, 643-3704.**

1 CHAMBRE, meublé, chauffé, éclairé, laveuse, sécheuse, $450. 243-0619

APPARTEMENTS LUXUEUX

à partir de 450$ avec foyer au gaz ou non, près du centre-ville de Gatineau.

663-4864

1 CHAMBRE, moderne, **foyer,** système d'alarme, remise, stationnement, $440. S.V.P. pas d'animaux. Nov.-déc. 663-5648, 566-1376.

1 CHAMBRE, neuf, prises lav./séc., Pointe-Gatineau, pas chauffé, ni éclairé, $450, libre. **243-7843.**

1 CHAMBRE neuf, prise lav./séc., entrée privée, remise, Limbour. **827-0359**

1 CHAMBRE, neuf, bois franc, céramique, stat., libre. 663-5162.

1 CHAMBRE, neuf, libre, poêle, réfrig., déc. gratuit., coin Labrosse/La Vérendrye. Après 17h, 643-9167.

1 CHAMBRE, neuf, prise lav./séc., stationnement, remise, Templeton. 243-4745.

1 CHAMBRE, neuf, moderne, spacieux, repeint, $450. 663-7995.

1 CHAMBRE, poêle, refrigérateur, très propre, près autobus, libre. 663-1276.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, porte-patio, ni chauffé, ni éclairé, buanderie, $375, libre. **561-1122.**

1 CHAMBRE, Pointe-Gatineau, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, décembre, $490. 568-3860.

1 CHAMBRE, Pte-Gatineau, remise stationnement, non chauffé ni éclairé, $460. 782-4975.

1 CHAMBRE, secteur Mont-Luc, immédiatement, duplex, s/manger, bain tourbillon, chauffé, éclairé, câble, stationnement. $500. 246-5848

1 CHAMBRE, semi condo, appareils et stores inclus. 669-2139.

1 CHAMBRE: SPECIAL $490 moderne, chauffé, éclairé, appareils. 561-5578.

1 CHAMBRE, s/sol, entièrement meublé, lav./séc., chauffé, non éclairé, $385, 1er déc. 243-8661.

1 CHAMBRE, tout inclus, **personne âgée seulement.** 663-8180, 737-5788.

1 CHAMBRE, très grand, 4 appareils, en campagne, $400 nég. 663-3278.

1 ET 2 chambres, neufs, stationnements, libres. 824-7428

1 ET 2 chambres, **boul. de l'hôpital,** libres. 669-4767, 769-3335.

1 ET 2 CHAMBRES, ch. la Savanne, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. stationnement, remise. **243-8577**

1 ET 2 chambres, $375 et $450, poêles, réfrigérateurs, stationnement, 152 la Savane. 243-0218.

2 - 2 CHAMBRES, $265/$295 les 1er 3 mois, Templeton. 663-7080.

URGENT BESOIN DE CANDIDAT(E)S

Pour chacune des régions : Outaouais - Ottawa - Hawkesbury

Dans le cadre de la campagne "PRÉVENTION DES INCENDIES" et toujours soucieux d'informer les citoyens en matière de sécurité résidentielle,

Microtec est à la recherche de candidat(e)s pour promouvoir son programme Provincial Vigilance auprès des propriétaires occupants :

AVANTAGES :
- **Rendez-vous fournis et territoire(s) protégé(s)**
- **Formation complète par la compagnie**
- **Rémunération au-dessus de la moyenne**

EXIGENCES :
- **1 an d'expérience minimum dans la vente**
- **Apparence soignée - Autonomie**
- **Sens de l'organisation**

Joignez-vous à une équipe gagnante...

SERVICE de PRÉVENTION MICROTEC

M. ALAIN PAQUETTE
35 De Villebois, Pièce 700
Gatineau, Qc J8T 8J7

1-800-449-0911

401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU

1 ET 2 CHAMBRES, les plus grands balcons de Gatineau face au parc, près de tout, **rénovés, chauffés, éclairés,** 2 appareils, $459-$549. **246-1957, 568-8261**

1 ET 2 CHAMBRES, appareils, chauffé, éclairé, bien situé, janv. ou fév., $440 et $525. 738-7579.

1 ET 3 chambres, neufs, 1er fév., remises, stationnement, $425 et $650. 1 mois gratuit. **Près de l'hôpital. 643-9564, 663-9474, 281-5433.**

1 MOIS GRATUIT OU RABAIS MENSUEL
2 CHAMBRES, $515, libre, **chauffé, éclairé,** poêle, frigo, **balcon,** remise int., stationnement. **246-1236, 685-1743.**

1 MOIS gratuit, 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, câble, $480. 246-3083 après 17h.

1 MOIS GRATUIT
2 chambres, duplex, prises lav./séc., privé, propre, $495. **663-4344, 772-5106**

2 1/2, MEUBLÉ, propre, tranquille, balcon, remise, stationnement, $325. 66 Chamberland. 568-9544.

2+1 CHAMBRES, 2 stationnements, remise, style colonial, grand, rue Essiambre, libre, $545. 561-4717.

2,1 ET 3 CHAMBRES
150 Gréber, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, frais peint, remise, endroit idéal pour gens âgés. Excellent prix. **561-3324.**

2-2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, $460 et $485. 561-0356, 246-8436.

246 MARTIN...2 CHAMBRES...LIBRE beau, grand, paisible, chauffé, $535, **EXTRA QUALITE/PRIX: 246-0850**

247 ST-LOUIS, 1 et 2 chambres, chauffés, éclairés. 561-6398.

2 BELLES chambres, 1 mois gratuit, entrée privée, porte patio, frais peint, stores, prises lav./séc., remises int./ext., 2 stat. **$570. 568-6111.**

2 BELLES chambres, agréable et central, chauffé, éclairé. 663-0474.

2 CHAMBRES, 35 CLERICY
1 mois gratuit, chauffé, éclairé, 2 appareils, 568-4099, 568-4498.

2 CHAMBRES - 1 MOIS GRATUIT
31 Clériсy, chauffés, éclairés, 2 appareils. **568-4099, 568-4498.**

2 CHAMBRES, **1 mois gratuit,** prises lav./séc., $520, libre. **561-4838.**

2 CHAMBRES, 1er février au 31 juillet, possibilité de renouvellement de bail, **1 mois gratuit, 568-0754.**

2 CHAMBRES, **1er mois gratuit,** dans un triplex neuf, central, libre mi-déc., $595 pas chauffé ni éclairé. 246-9311

2 CHAMBRES, **1 mois gratuit,** rue East, entièrement rénové, ni chauffé ni éclairé, $435. 663-2186, 595-1422.

2 CHAMBRES, 1er déc. ou avant, luxueux condo, 1,200 pi ca. planchers **béton,** prises lav./séc., remise int./ext., **2 stationnements. 246-1751**

2 CHAMBRES, **1 mois gratuit,** 23 Du Barry, chauffé/éclairé, poêle, réfrig. si désiré. 243-2901.

2 CHAMBRES, 1er févr., condo, près C.H.G., très propre, $640. 777-7360.

2 CHAMBRES, 1er oct./nov./déc., près Promenades, prises lav./séc., chauffés, éclairés, $525/$560. **243-9323, 246-9521, 663-0438.**

2 CHAMBRES, 1er déc., $375 ou meublé, chauffé, éclairé: $475, secteur Pte-Gatineau. 246-5374.

2 CHAMBRES, 11 Acadie, déc., janv., ou fév., poêle, frigo, $550. 561-4753.

2 CHAMBRES, 1er déc., janv. ou févr., $515, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. **246-8395, 770-3478.**

2 CHAMBRES, 1er déc., près boul. Labrosse, moderne, remise ext., prises lav./séc., air cli., édifice récent, frais peint, $550. 246-2134.

2 CHAMBRES, 23 Laurier, prises lav./séc., entrée privée, stationnements, $525, pas chauffé ni éclairé. **663-6053.**

2 CHAMBRES, 3 logis neuf, prise lav./séc., stationnement, beau secteur, $515. 762-0425.

2 CHAMBRES, 3-B et 3-C Matapédia, 106-A Curé Presseault, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., à partir de $520, déc.-janv.-fév. **771-8707.**

2 CHAMBRES, 440 Gréber (récemment rénové), **très propre,** poêle, réfrigérateur, eau chaude fournie, stationnement avec prise. **568-2660.**

2 CHAMBRES, 444 Gréber (récemment rénové), **très propre,** chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement avec prise. 243-5182

2 CHAMBRES, $475, non chauffé, non éclairé, très grand, 637 Notre-Dame. 663-5506.

2 CHAMBRES, 56 Matapédia (récemment rénové), **très propre,** poêle, réfrigérateur, eau chaude fournie, 1 stationnement avec prise. 246-3363.

2 CHAMBRES, 72 Matapédia (récemment rénové), **très propre,** poêle, réfrigérateur, eau chaude, 1 stationnement avec prise. 246-9622

2 CHAMBRES, 842-846 boul. St-René Ouest, neuf, spacieux, pas chauffé ni éclairé, prises lav./sec., garage, à partir de $690. 246-0642.

2 CHAMBRES, 87, 1re Avenue, 2 appareils, libre, $400. 663-1290.

2 CHAMBRES, à partir de $350 plus services. 738-1136, 568-8770.

2 CHAMBRES, app. dans duplex, lave-vaisselle, aspirateur central, $550. 669-1508, 643-8648.

2 CHAMBRES, Boul. hôpital, remise, stationnement, libre, $550. **669-9664.**

2 CHAMBRES, **beau, bon, pas cher,** poêle, réfrigérateur ou lav./séc. inclus, frais peint, $430. 663-9594.

401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU

2 CHAMBRES, bel app., moderne, près de tout, poêle, réfrigérateur, lav./séc., libre, $545. Albert Marelly, 243-3111, soir/f. de sem.: 456-3393.

2 CHAMBRES, bas, garage, tranquille, références, $400. 663-4600.

2 CHAMBRES, boul. hôpital, porte patio, 1000 pi ca, $530. 775-1733 ou 561-0094.

2 CHAMBRES, buanderie, chauffé, stationnement. 225-9032, 684-3819.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., $550. 246-3357.

PROJET RÉNOVÉ

Voisin des Promenades et du casino

PLACE LAUSANNE

1, 2 et 3 ch. à coucher.
425$ - 585$ incluant:
eau chaude, 1 stat. gratuit, ascenseur, intercom, structure de béton, poêle et frigo. disp.

Maisonnette 3 c.c. 650$

Bureau: 246-3307
5, rue Lausanne #100

2 CHAMBRES, Côte d'Azur, super spacieux, 1200 pi ca., construction neuve, entrouré d'arbres, voisinage parfait, service hors-pair, 2 stationnements, **561-5491, 770-9861, 778-4445.**

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, semi s/sol, prises lav./séc., câble, $585, libre. Après 17h30, 669-4381.

2 CHAMBRES, déc.-janv., chauffé, éclairé, $515. **243-5699, 776-2694.**

2 CHAMBRES, dans triplex neuf, près des Promenades, très grand, remise ext., 2 stationnements, libre, non chauffé, non éclairé. 663-8664 ou soir: 773-1189.

2 CHAMBRES, déc., $450 ni chauffé ni éclairé, prises lav./séc. **986-9109**

2 CHAMBRES, dans duplex, chauffé, éclairé, prise lav./séc., stationnement. 643-9684.

2 CHAMBRES, façade et grande terrasse privée sur le toit, stationnement, prise lav./séc., $460. 663-3654.

2 CHAMBRES, grand, entièrement rénové, $450. 776-9950

2 CHAMBRES, grand 4 1/2, tranquille, prises lav./séc., stationnement privé, janv.-fév., $500. 986-8531.

APPARTEMENTS PIERRE CÔTÉ À LOUER

Rue Notre-Dame à Gatineau
2 chambres à coucher
Vue sur la rivière

1 MOIS GRATUIT

Appelez Renée Audet
669-6700

2 CHAMBRES, grand, prise lav./séc., stationnement, sécuritaire, face école La Sablonnière et aréna Campeau, libre, $515. 669-6949, 643-9895.

2 CHAMBRES, immédiatement, triplex très propre, $550 et $575 pas chauffé, ni éclairé, 13e mois gratuit, 785-A, Notre-Dame. 776-0675.

2 CHAMBRES, Labrosse, prise lav./séc., rénové, bail et prix flexibles: 669-8542, 663-6413.

2 CHAMBRES, libre, grand, Montée Paiement, 1er fév. 243-6253.

2 CHAMBRES, libre, condo 1,200 pi ca., aires ouvertes, $645. **561-4838.**

2 CHAMBRES, La Vérendrye, grande cuisine, prise lav./séc., pas chauffé ni éclairé. Spécial déc. $500. **235-4438**

2 CHAMBRES, moderne, stationnement, chauffé, éclairé, câble, $425/mois, préférable pour personne seule. Jour: 243-4904, soir: 669-3851

2 CHAMBRES, neuf, moderne, 1er février, $580. 246-7513.

2 CHAMBRES, non chauffé ni éclairé, $430 et $460, **déc. gratuit.** 827-3163.

2 CHAMBRES, propre, tranquille, eau chaude, remise, $455 et +. **731-7083**

2 CHAMBRES, prises lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, secteur paisible, remise ext., 1 et 2 stationnements, à partir de $520. 663-9233.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, chauffé, non éclairé, $510/mois, libre 1er déc. 669-1546.

2 CHAMBRES, près Labrosse, propre, chauffé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $500. 669-4464 soir.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, prise lav./séc., 1 mois gratuit, $525. 321 bl de l'Hôpital. 777-5932.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., chauffé, éclairé, **près Promenades,** 22 Du Barry. 561-1929.

2 CHAMBRES, prise lav./séc., tapis 778-0079.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, spacieux, $475/mois. **643-1806.**

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, $525, av. Gatineau. **595-8900, 568-8881**

401 LOGEMENTS À LOUER- GATINEAU

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc., stationnement, remise, 1er déc. $430/mois. 246-0015

2 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, $390, libre 1er déc. **643-3822.**

2 CHAMBRES, près Promenades, libre, 2 appareils, $550. 663-0012.

Les Immeubles
L'TASSÉ Ltée

2 mois gratuits
sur bail de 14 mois, nouveaux locataires, possession immédiate
1 chambre à partir de . . . .440 $
2 chambres à partir de . . .490 $
3 chambres à partir de . . .580 $

4-6-14-16 des Flandres
1-2 et 3 chambres, non chauffé, non éclairé
• 243-2046 • 243-2702
• 246-8521 • 243-0508

27, 29 et 31 des Flandres
1 et 2 chambres, chauffé et éclairé
• 246-0371 • 243-2208 • 243-9746

336-344-352 et 360 Principale
1,2 et 3 chambres, chauffé et éclairé
• 243-1527 • 243-0392
• 243-0210 • 568-5888

170, 178 Chemin de la Savane
1 et 2 chambres, chauffé et éclairé
• 246-7183 • 243-9400

14-15-18-19-23-26-30-34 et 38 - 42 Orléans
1,2 et 3 chambres, chauffé, éclairé
• 568-3081 • 243-2895 • 246-9200
• 243-2236 • 246-7705 • 561-6882
• 243-6513 • 246-8537 • 561-1390

choix d'appartement meublés
Durée flexible
• 568-5151

2 CHAMBRES, prises lav./séc., stationnement, près des services, $490, pas d'animaux. Après 17h: 663-4819.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., stationnement, $400. 663-1557.

2 CHAMBRES, près de l'hôpital, triplex, remises int./ext., entrée privée, grand, **lave-vaisselle,** tapis neuf, **micro-ondes gratuit,** prises lav./séc., 1 mois gratuit, $540. **771-LOGE (5643).**

2 CHAMBRES, rue O'Farrell, $550, non chauffé, ni éclairé. 596-5223.

2 CHAMBRES, rue Davidson, près Club Price, petit imm. récent, immaculé, spacieux, sécuritaire, voisinage agréable, service hors pair, prise lav./séc., appareils ou pas, **chauffé, éclairé. 778-3227, 561-5491, 778-9663.**

2 CHAMBRES, rue Notre-Dame, condo neuf, salon, cuisine, s/manger, prises lav./séc., à partir de $500/mois. **Gestion Romax,** 771-4264.

2 CHAMBRES, s/sol, chauffé, éclairé, câble, stat., $470, 1er janv. 643-5219.

HULL/GATINEAU
SEMI DÉTACHÉ & MAISON DE VILLE
3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à manger, 1 1/2 s.bains, près des écoles.
à partir de **650,00$** par mois.
243-5353

2 CHAMBRES, rue de Charny, stationnement ext., immédiatement, $500. 561-2786.

2 CHAMBRES, rue Broadway: $490, chauffé, éclairé, 2 appareils, prises lav./séc, pas d'animaux, stationnement. 778-2764.

2 CHAMBRES, semi s/sol, 1er déc., prises lav./séc., stationnement, cour et entrée privées, câble, $450 ni chauffé/éclairé. **669-6273, 669-4017.**

2 CHAMBRES, secteur tranquille, haut d'un duplex neuf, 21 Monette, prise lav./séc., entrée privée, + remise, libre immédiatement. Maria, jour 798-7477, soir 669-0172.

2 CHAMBRES, style condo, à paliers, frais peint, 4 appareils, foyer, $595/mois. 777-3002.

2 CHAMBRES, semi s/sol, bien éclairé, grande cour, stat., foyer, prises lav./séc., $485. 568-6594 (soir).

2 CHAMBRES, semi s/sol, près de tout, poêle, prise lav./séc., $495, disponible, stationnement. 663-8203.

2 CHAMBRES, style bungalow, grand stationnement, 97 Av. Gatineau, $525/mois + électricité, libre. 561-6679, 568-5994.

2 CHAMBRES: SPECIAL $550
moderne, chauffé, éclairé, appareils. 561-5578.

2 CHAMBRES, semi s/sol, pas d'animaux, $480 chauffé, éclairé. **246-3693**

2 CHAMBRES, semi meublé, propre, tranquille, balcon, remise, $425. 66 Chamberland. 568-9544.

401 LOGEMENTS À LOUER- GATINEAU

2 CHAMBRES, semi s/sol, libre, stationnement, $490. 246-9306.

2 CHAMBRES, semi s/sol, non chauffé, ni éclairé, $465. **643-3625.**

2 CHAMBRES, spacieux, propre, 4 appareils, libre. 568-7917.

2 CHAMBRES, triplex, 46 boul. Lorrain, app. 2, **$485/mois, pas chauffé ni éclairé.** 762-3167.

2 CHAMBRES, très grand, chauffé, eau chaude, réduit à **$525. 663-5977.**

2 CHAMBRES, vaste, moderne, frais peint, poêle, frigo, **$570/mois, chauffé, éclairé,** (S.V.P. pas d'animaux), nov.-déc., janv. **663-5648, 566-1376.**

2 ET 3 CHAMBRES, 3 appareils, **1 mois gratuit.** 561-5486.

2 ET 3 CHAMBRES, St-Louis, **chauffés,** $495-$535. 243-9364, 568-4431.

2 ET 3 chambres, eau chaude, bl. St-René, à partir de $400. **778-3591**

2 ET 3 CHAMBRES, 61 Drapeau, 3 appareils, 1 stat., eau chaude, 1 mois gratuit. 281-0968, 751-7930.

2 ET 3 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé. 643-1761, 669-7790.

3 CHAMBRES, **1 mois gratuit,** beau triplex moderne, $580 pas chauffé ni éclairé. 281-4781.

3 CHAMBRES, 1 mois gratuit, grand, tranquille, rue de Milan. **769-3990.**

3 CHAMBRES, 158 Principale, 5 appareils, rangement, 2 stationnements, pas chauffé ni éclairé, $625, libre. 246-8159 répondeur ou 669-8064.

3 CHAMBRES, 1 mois gratuit, dans triplex, libre, prises lav./séc., moderne, $565. Manon, 243-4452, 778-9075.

3 CHAMBRES, 1er déc.-janv., chauffé, éclairé, $600. **243-5699.**

3 CHAMBRES, 1er déc., ou avant, triplex neuf, **très propre,** prises lav./séc, remise int./ext., 2 stationnements, **$550 à $575. 643-1794.**

3 CHAMBRES, 1 mois gratuit, moderne, $595. **Marc, 797-7729, 232-1121**

3 CHAMBRES, 255 St-André, prises lav./séc., remise, près d'un parc, $470. 671-1383.

Maisons et appartements à Gatineau et à Hull
UN MOIS GRATUIT

Maison jardin, 3 c.c., près école primaire Envolée 92, Henri Dunant, 700 $/mois. Libre : immédiatement

Maison unifamiliale, 4 c.c., plaque chauffante, four encastré, sous-sol fini, poêle à bois 64, de Calais, Gatineau. 900 $/mois. Libre 1er déc. 1995

3 c.c., poêle et réfrigérateur inclus, impeccable. 158, Essiambre, Gatineau. 575 $. Libre : 1 déc. 1995

Maison mobile, 2 c.c., parc Riviera, 22 - 12ième Avenue. 530$/mois. Libre : 1 décembre 1995.

2 c.c., centre-ville. 51-A St-Antoine. 580 $/mois, chauffé, éclairé. Libre 1 décembre 1995.

Grand 1 c.c., poêle-frigidaire, chauffé-éclairé, 2 Radisson, Hull. 545$/mois. Libre 1er déc. 1995

3 c.c., près école primaire, parc et autoroute 5, 635 des Hautes-Plaines, Hull. Libre 15 décembre.

986-1314
demandez pour Line

3 CHAMBRES (2 ans), spacieux, 23 Vendée, $550, **déc. gratuit. 825-5746.**

3 CHAMBRES, 59 Curé Presseault (récemment rénové), **très propre,** poêle, réfrigérateur, eau chaude, 1 stationnement avec prise. **243-1509.**

3 CHAMBRES, 72 Matapédia (récemment rénové), **très propre,** poêle, réfrigérateur, eau chaude, 1 stationnement avec prise. 246-9622.

3 CHAMBRES, chauffé, pas éclairé, pas d'animaux, $550. **521-5662.**

3 CHAMBRES, chauffé, grand, 1er déc. **782-1991, 778-0513, 828-2434.**

3 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, air cli., pas de prises lav./séc., 1er déc., $475. 827-2062.

3 CHAMBRES dans haut triplex, $495, stat., cour. 663-6748, 663-8935.

3 CHAMBRES, entrée privée, chauffé, cour, stationnement, $530. **830-1977**

3 CHAMBRES, entrée privée, prise lav./séc., remise, $595. **663-9937.**

3 CHAMBRES, grand, foyer au gaz, près Poly Nicolas et services, $543 pour fin de bail, 1er janv. 669-2622.

3 CHAMBRES, libre, triplex, spacieux, prises lav./séc., $605. **643-4664**

3 CHAMBRES, libre, récent, spacieux, $525. 827-3660, 669-6089.

3 CHAMBRES, libre, **1 mois gratuit.**, prises lav./séc., stat. double, bien situé, $590. 643-4477, 751-8431.

3 CHAMBRES, moderne, chauffé, éclairé, appareils, $610. **561-5578.**

3 CHAMBRES, Maloney E., grand, prises lav./séc., remise, $550. **663-6354.**

401 LOGEMENTS À LOUER- GATINEAU

3 CHAMBRES, neuf, très belle vue, libre immédiatement, $625. 986-5059.

3 CHAMBRES, près école St-Pie X, 2 stationnements, non chauffé, ni éclairé, $555. **643-2074, 986-8323.**

3 CHAMBRES, prise lav./séc., chauffé. 663-3716, (613)487-3581.

3 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé. **663-2035 ou soir 663-5008.**

3 CHAMBRES, rue du Golf, chauffé, prise lav./séc., $650, dernier mois gratuit. **595-4721.**

Vous cherchez un logement ? Nous avons ce qu'il vous faut !
SUPER SPÉCIAL

1er mois GRATUIT	2e mois 300$	3e mois 400$

669-4767 **246-2062**

3 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, pas d'appareils, foyer au gaz, $575/mois, libre. Bail de 13 mois, dernier mois gratuit. 777-5626

3 CHAMBRES, rue Main, très propres, tranquille, prise lav./séc., remises int./ext., **1er déc./1er janv.,** $600. **663-9979.**

3 CHAMBRES, rue Essiambre, prise lav./séc., stat., $585. Après 17h, 669-0741.

3 CHAMBRES, sortie Montée Paiement, triplex récent, $595. 772-2414

3 CHAMBRES, spacieux, pas chauffé, ni éclairé, cour clôturée, stationnement, près Promenades, $550, libre. **561-2839.**

3 CHAMBRES, stationnement, remise, libre immédiatement, $600/mois. 613-825-9698, 819-671-6411.

3 CHAMBRES, très grand, beaucoup de rangement, libre, $595. 771-5531.

3 CHAMBRES, Templeton, prises lav./séc., stat., $560-$550. 682-8337.

4 CHAMBRES, $395 les 1er 3 mois, grande cour, Templeton. 663-7080.

UN MOIS GRATUIT
Grand appartement de 2 chambres à coucher, à la sortie de La Vérendrye, appareils ménagers fournis, chauffé, éclairé. De 535$ à 575$/mois
568-9420 ou 246-3316

$500 - REMISE COMPTANT à la signature d'un bail. Daniel, 593-5407.

CONCEPT UNIQUE, 3 chambres, sur 2 étages, avec foyer, remise, cour arrière, stationnement, près des Promenades, $650/mois, déc., janv. (s.v.p. pas d'animaux). **663-5648, 566-1376.**

COOP CLAIR DE LUNE recherche locataire membre, 1 et 2 chambres libres. 243-3717, 243-2042, après 19h.

COOPÉRATIVE LA VÉRENDRYE, 1er déc., 2 chambres, prises lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, remise. 1er étage $450, 2e étage $460, 3e étage $470. Pagette **231-1971, 246-1567**

LE MONT-JOYE
Garçonnière, 1 et 2 chambres, chauffés, éclairés, câble. **243-4410.**

GESTION ÉCONOMIQUE ET PLUS
Vous avez besoin d'un logement à votre mesure ?
Nous avons ce qu'il vous **FAUT !**
Variété d'appartement, condo, maison.
SERVICE DE LOCATION ET GESTION D'IMMEUBLE
Téléphone 663-1715

**** LE RIVIERA ****
1 OU 2 chambres, 25 Des Flandres, face arrêt autobus et centre d'achats, chauffé, éclairé, rénové.
243-1608, 778-4307.

PETIT 1 chambre, chauffé, éclairé, partiellement meublé. $385. **669-0973**

PLACE DU PROGRES
Garçonnière et 1, 2, 3 chambres, immédiatement, chauffés, éclairés, câblovision, à partir de $410. 243-0516.

Près des Promenades
2 et 1 chambres, chauffés, éclairés, poêle, réfrigérateur, ascenseur, piscine, remise, frais peint, 1 mois gratuit. **561-3324.**

PRÈS LABROSSE/LA VÉRENDRYE
2 chambres, immédiatement, nov. et déc. **à partir de $540,** bain giratoire, prises lav./séc., remise ext., **2 stationnements. 246-3868.**

S/SOL de bungalow, 3 chambres, frais peint, garage, cour clôturée, $550 pas chauffé ni éclairé, Templeton. 986-3551.

401 LOGEMENTS À LOUER- GATINEAU

SUPER SPECIAL, SUBVENTION
2 CHAMBRES, libre, pas chauffé ni éclairé, eau chaude fournie, à partir de $440. Robert 568-4983.

SUPER SPECIAL, SUBVENTION
3 CHAMBRES, libre, pas chauffé ni éclairé, à partir de $525. Robert 568-4983.

TOURAINE, 442 Principale, foyer, $575 chauffé. 568-5031 ou 241-3156.

402 LOGEMENTS À LOUER- HULL

$0 COMPTANT, $53,500, $410, 1,200 pi ca., 3 chambres, foyer. 787-7209.

1 1/2 CHAMBRE, centre-ville, stationnement inclus, $400. Soir, 643-9230.

1 1/2 MEUBLÉ, toutes commodités, neuf, tranquille, non-fumeur. **778-6464**

1-2-3 CHAMBRES, près de St-Joseph, $410 à $580. 770-4715.

1-2 CHAMBRES, près Cégep, de $450, chauffés. **770-8389, 738-1411.**

Hull
Chemin de la Montagne
1 - 2 - 3 chambre(s)
Inclus : • Poêle • frigo • stationnement
• Câblovision (certain logis)
• Salle de lavage
À partir de **435$**/mois
778-1956

1-2-3 CHAMBRES, à partir de $465, poêle, réfrigérateur, câblovision et stationnement. 778-1481.

1-2 BELLES chambres, frais peint, près St-Joseph, chauffé, éclairé. **663-0474, 771-5449.**

1-2 CHAMBRES, 2 premières semaines gratuites, poêle, frigo, buanderie. Pas chauffé, ni éclairé. **Dernier mois gratuit.** 25 Chouinard. **777-3676.**

1 CHAMBRE, libre déc., janv., stationnement, buanderie, poêle, frigo, possibilité chauffé/éclairé, à partir de $400. 76 Richard. **770-6907, 776-3300.**

1 CHAMBRE, libre déc., janv., chauffé, pas éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, $460, 79 Prévost. **770-6907, 777-2651**

1 CHAMBRE, libre/déc./janv., 2 appareils, stationnement, buanderie, chauffé/éclairé ($60), à partir de $410, 65 Lanctôt. **770-6907, 770-2184.**

1 CHAMBRE, 1er déc., poêle, frigo, stationnement, buanderie, possibilité chauffé/éclairé ($60), à partir de $395. 59 Lanctot. **770-6907, 776-2460.**

1 CHAMBRE, 159 Amherst, pas chauffé ni éclairé, $400. 771-0685.

1 CHAMBRE, 17 Morin, 2 appareils, $350, **243-9200, 594-4309.**

1 CHAMBRE, 1er déc., 224 Kent, très propre, $360. 281-0920, 643-9736.

1 CHAMBRE, 1er déc., $350 **à sous louer,** poêle/réfrig., stat., près Cegep. **778-7242, 669-4067, 777-8570.**

1 CHAMBRE, 1er déc., central, près St-Joseph, 3 appareils. **595-9067.**

1 CHAMBRE, 1er déc., 175 Archambault, semi s/sol, chauffé, éclairé, stat. déblayé, $395. 643-9736.

1 CHAMBRE, 1er déc./janv., rue Garneau, 2 appareils, stat., non chauffé, ni éclairé, $350. 595-4527, 773-7997.

1 CHAMBRE, 1er déc., chauffé, poêle/réfrig., central, $475. 771-7206.

1 CHAMBRE, 1er janv., rue Scott, non chauffé, non éclairé, $335. 777-6802

402 LOGEMENTS À LOUER- HULL

1 CHAMBRE, **1 mois gratuit,** poêle, frigo, chauffé, $460, idéal pour travailleur de nuit. 739-1090, 731-4801.

1 CHAMBRE, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., **741-2519, 749-3672.**

1 CHAMBRE, 2 salons, poêle, réfrig., chauffé, $450. 561-5006.

1 CHAMBRE, $300/mois. 772-9112 soir.

1 CHAMBRE, $400, centre-ville, propre, 2 appareils, stat., pas chauffé/éclairé, possibilité meublé. 771-4455.

LES JARDINS **Radisson**
Studio, 1, 2 et 3 c.c.
chauffage individuel dans chaque pièce, éclairage, poêle, réfrigérateur, climatiseur, centre récréatif, piscine, dépanneur.
À proximité des autoroutes et transport en commun.
Agent de sécurité.
Télécâble gratuit.
Promotion spéciale 15% de rabais
Sur bail de 12 mois.
Nouveaux locataires.
Plus : 5 % de rabais 55 ans et plus
SPÉCIAL ÉTUDIANT(E) 15% DE RABAIS ET BAILS DE 10 MOIS
2 Radisson, suite 106, Hull, Québec **771-7441**

1 CHAMBRE, $426, spacieux, stationnement, chauffé, bois franc, semi s/sol, près Cegep. 771-8614.

1 CHAMBRE, à côté de l'hôpital, semi-s/sol, rénové, prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé, $425. **595-1480**

1 CHAMBRE, appareils, non chauffé, rénové, $375 et $325. **771-9214.**

1 CHAMBRE, centre-ville, chauffé, poêle, réfrigérateur, stationnement, 1er déc., $355. 771-2626, 241-9288.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, $380/mois, 12 Le Breton. 777-0973.

1 CHAMBRE, chauffé, pas éclairé, semi-meublé, près de tout. 770-2687

1 CHAMBRE, chauffé, poêle, réfrigérateur, 1er déc., rue Laval. 771-2042.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, buanderie, 1er janvier, $400. **771-2462.**

Nouveau propriétaire — Du jamais vu à Hull
Les appartements Jacques Cartier
65-71 Fournier **15 Bériault**
Immeubles entièrement rénovés
Rénové - rénové - rénové - rénové
• Ascenseurs neufs
• Poêle et réfrigérateur neufs
• Entrées refaites en céramique
• Passages repeints avec tapis neufs
• Logements tous rénovés avec nouvelle porte patio de 8 pieds de largeur
• Chauffé & éclairé.
1 c.c. 470$/mois
2 c.c. 575$/mois
3 c.c. 620$/mois
Stationnement extérieur inclus
Garage intérieur disponible 35$/mois
Ce qui deviendra le plus luxueux complexe résidentiel de l'Outaouais
771-2666

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, stat., $440, près rue Bédard. 776-5789.

1 CHAMBRE, chauffé, centre-ville, 2 appareils, $375, libre. 771-7307.

1 CHAMBRE, déc.-janv., chauffé, éclairé, $425. 776-2694.

1 CHAMBRE, déc./janv., **1 mois gratuit,** près Taché, spacieux, chauffé, équipé, $490. **778-0992, 521-5287.**

1 CHAMBRE: DOLLARD et ST-LAURENT grand app., ensoleillé, dans quadrex, 2 appareils + micro-ondes, stationnement, non chauffé, ni éclairé, $360, **824-6989.**

1 CHAMBRE ET CHAMBRES à louer, 38 Lois, libre, prix nég. 777-8738.

1 CHAMBRE, grand, rue Hôtel de Ville, bois franc, poêle, réfrigérateur, $425 chauffé, libre. 236-3366.

1 CHAMBRE, Hautes Plaines, joli app., très propre, planchers bois franc, poêle, réfrigérateur, pas chauffé ni éclairé, libre, $485. **777-1536.**

1 CHAMBRE, haut maison, secteur Lac des Fées, 2 appareils, $385. **777-9141**

402 LOGEMENTS À LOUER- HULL

1 CHAMBRE, janv./fév./mars, poêle, réfrigérateur, **buanderie,** stationnement, chauffé, éclairé, à partir de $460. 230 Mutchmore. **770-6907, 777-2651.**

1 CHAMBRE - LE NORMANDIE
boul. Taché, **janvier,** chauffé, eau chaude, 2 appareils. **777-9261.**

1 CHAMBRE, libre, pas chauffé ni éclairé, **stationnement,** très propre, $425. 827-2823.

1 CHAMBRE, **meublé,** chauffé, éclairé, s/lavage, stat., $425, 777-3582, 775-1524.

1 CHAMBRE, libre, 318 Notre-Dame, **personne seule** (petites pièces), propre, tranquille, poêle, frigo, buanderie au s/sol, stationnement, $425, chauffé, non éclairé. **Références d'anciens propriétaires exigées.** 775-0629.

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, tranquille, chauffé, éclairé, 2 appareils, stationnement, balcon, $475, dernier mois gratuit. **824-8032.**

1 CHAMBRE, neuf, **Hautes-Plaines,** prise lav./séc., **nov., déc., 772-9383.**

1 CHAMBRE, plancher bois franc, près centre d'achats, 1er janv., $455 chauffé. **778-2498, 770-4791.**

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., balcon, plancher bois franc, $455. Jour: 994-1916, soir: 771-2115.

1 CHAMBRE, poêle, frigo, chauffé, 1er déc., près Place Cartier. **771-8036.**

1 CHAMBRE, près C.H.R.O., poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, stationnement, libre, $400. **Soir, 770-2255**

1 CHAMBRE, réfrig./poêle, à 3 min. du centre-ville, $435, libre. 827-3458

1 CHAMBRE, rue Chénier, duplex, pas chauffé ni éclairé, stationnement, libre, $350. 457-2540.

1 CHAMBRE, rue Charlevoix/Leduc, chauffé, éclairé, grande cuisine, libre, $460. Plus petit, $360. **837-9498**

1 CHAMBRE, rue Champlain, rénové, $450, pas chauffé, pas éclairé, 2 appareils, 1er janv/févr. 772-2908.

1 CHAMBRE SUR DOLLARD
grand app. ensoleillé dans quadrex, poêle, réfrigérateur, stationnement inclus, non chauffé, non éclairé, $360, libre immédiatement. **824-6989.**

1 CHAMBRE, très grand, poêle, réfrig., lav./séc., eau chaude fournie, bl. Moussette, $460. Pierre, 521-5711 ou laisser message.

1 CHAMBRE, très grand, chauffé, éclairé, **accès lav./séc.,** déc. **457-9213**

1 CHAMBRE, **Val-Tétreault,** haut, poêle, réfrigérateur, $395. **682-3494.**

1 CHAMBRE, Val-Tétreault, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., câble, $465, face UQAH. 775-3223 après 17h.

1 ET 2 CHAMBRES, centre-ville, libres. 561-2614.

LUXUEUX
Grand 2 chambres
3e étage, FOYER
Balcon donnant sur le parc
SPÉCIAL **630** / mois
595-0362

1 CHAMBRE, Val-Tétreault, chauffé, poêle, réfrigérateur, stationnement, balcon, cour, $495 et $515. 561-4365.

1ER DÉC./JANV./FÉVR., 2 chambres, secteur Plateau de la Capitale, spacieux, s/manger, remise ext., 2 stationnements, à partir de $600. Gilbert, pagette, **787-7125.**

1ER fév., 1 chambre, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, air cli., câble, stationnement, $545. 770-9519.

1ER janv., Val-Tétreault, logis très grand, stat., prises lav./séc., pas chauffé, ni éclairé. S'adresser au 78-B de Lanaudière, Hull.

1 ET 2 chambres, 2 appareils, chauffé, éclairé, stationnement, **Le Châtelain,** nouvelle administration. 145 Archambault. **770-2757, 776-6379.**

1 ET 2 chambres, près C.H.R.O., poêle, réfrigérateur, libre. 777-9546.

1 ET 2 chambres, poêles, réfrigérateurs, pas chauffés ni éclairés, arrêt autobus à la porte, près UQAH, stationnement, libres, $395. 771-9354.

1 ET 2 chambres, équipés, libres, raisonnables, stationnement. **770-2835.**

1 ET 2 chambres, libres immédiatement, Boul. Riel. 778-1122.

1 ET 2 CHAMBRES, centre-ville, pas chauffés, ni éclairés, $325 et $475. 456-1069, 771-2286.

2 CHAMBRES, 1er déc., chauffé, éclairé, $475. **776-2694.**

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

1 OCCASION UNIQUE
Un endroit où il fait bon vivre, près des Galeries et de l'hôpital. 1 chambre, ensoleillé, $474 et garçonnière, confortable, $422, dans un édifice propre et tranquille. M. Pilon: 770-5530.

2 CHAMBRES, **1 MOIS GRATUIT,** grande remise, non chauffé/éclairé, pas de poêle ni frigo, tapis et vinyle coussiné, stationnement, $450. Après 16h 770-2344, 241-1709

LE FAUBOURG DE L'ÎLE
APPARTEMENTS
REDECORES
1 chambre à partir de 450$
2 chambres à partir de 550$
3 chambres à partir de 700$
Services inclus : chauffage, électricité, poêle, réfrigérateur, sécurité.
101 Sacré-Coeur, Hull. 778-3266

2 CHAMBRES, 14 St-Florent, spacieux, chauffé, déc., $500. **837-9498**

2 CHAMBRES, 166 St-Laurent, poêle, réfrigérateur, $415, libre. 685-0683, 956-6044.

2 CHAMBRES, 1er déc. et janv., Mont-Bleu, **1 mois gratuit. 777-5858, 225-4742.**

2 CHAMBRES, 1er janvier, Mont-Bleu, dans 6 logis, très grand, frais peint, balcon, prise lav./séc., pas chauffé ni éclairé, $450. 663-5868

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, rénové à neuf (tapis, prélart), prises lav./séc., prise stat., près autobus, concierge sur place. **772-8532, 246-1635.**

2 CHAMBRES, 14 rue George, #3, spacieux, prises lav./séc., balcon, $480. 819-771-1552.

2 CHAMBRES, **1 mois gratuit,** condo à proximité de tous les services, pas chauffé ni éclairé, stationnement, remise, libre, à partir de $525. **EXEC LTÉE,** 771-7177 ou Line 778-7316.

2 CHAMBRES, 15 Booth, tout inclus, spacieux, rénové, tranquille, près UQAH, $550. **775-3991, 772-5557.**

2 CHAMBRES, 1 stationnement int., grand logis, 2 appareils, 1 mois gratuit, libre. 744-6527, 777-2388.

2 CHAMBRES, 15 nov./1er déc., beau, balcon, remise. 772-1216.

2 CHAMBRES, 1er oct./nov./déc., Mont-Bleu, très propre, prises lav./séc., $450/$495. **771-6816, 663-0438.**

LES JARDINS DE LA MONTAGNE INC.
Le Jardin des Hautes-Plaines
APPARTEMENTS À LOUER
2 ch. à c., prise lav.-séch., fraîchement repeint, stationnement inclus
À PARTIR DE
510$/mois
CONTACTEZ MARC BRUNET
770-9911

2 CHAMBRES, 1er déc., 2 appareils, stationnement, câble, pas chauffé, pas éclairé, **20 DES PRÉS,** près Parc de la Gatineau, $500 et $570. 595-9106.

2 CHAMBRES, 1er déc. janv. ou févr., $445, prise lav./séc. **770-3478.**

2 CHAMBRES, 2 L.-Brault, semi s/sol ou 3e étage luxueux, frais peints, tapis neuf, prises lav./séc., intercom, stat., pas chauffés, ni éclairés, libres, $460 ou $485. **777-6698, 820-3265.**

2 CHAMBRES, 285 Laramée, libre, poêle, réfrig., $425/mois. 827-4445.

2 CHAMBRES, 30 Georges Bilodeau, chauffé, prises lav./séc., stationnement, $515/$480. **827-8806.**

2 CHAMBRES, $475, grand, propre, libre immédiatement. 595-4547.

2 CHAMBRES, $550 chauffé, moderne, câble, **r.-de-ch. duplex,** bien situé, prise lav./séc. **A voir! 778-3150, 995-8178.**

2 CHAMBRES $545-$565 TOUT INCLUS
moderne, spacieux, balcon, Mont-Bleu, stationnement, déc., janv. 771-6266, 772-2125.

2 CHAMBRES, $545, câblevision et stationnement inclus. Bel endroit près des Galeries. M. Larable, 778-7870.

2 CHAMBRES, 6 Lévesque, près futur casino et hôpital, logis impeccable dans triplex neuf, 1er janv. **771-7278, 775-1932.**

2 CHAMBRES, centre-ville, plancher bois franc, libre, $400, prises lav./séc. **771-LOGE (5643).**

2 CHAMBRES, centre-ville, insonorisé, 10e étage, $515, stationnement, pas chauffé, ni éclairé. 778-7132.

2 CHAMBRES, (haut), $495, bois franc, tranquille, balcon, libre. **771-3753.**

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, $550/mois, **1er mois gratuit,** libre, près boul. Cité des Jeunes. 595-2770

2 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, tapis neufs, frais peint, stationnement, près Casino, $500, libre. **777-5868**

2 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, 1er janv. ou avant, rue St-Laurent, poêle, réfrig., 1 stat., $500. 777-7983.

2 CHAMBRES, chauffé, très propre, prises lav./séc., câble inclus, stationnement, $525, Wrightville. 775-0349.

2 CHAMBRES, centre-ville, très propre, $500, pas chauffé, pas éclairé, 2 appareils, 1er janv./févr. 772-2908.

2 CHAMBRES dans 6 logis, pas chauffé ni éclairé, 1 stationnement, de $450 à $475, libre. 9h à 16h, 775-6450.

2 CHAMBRES ET 1 CHAMBRE
● LE MEILLEUR CHOIX EN VILLE ●
1 MOIS GRATUIT
libres immédiatement, chauffés, éclairés, 2 appareils inclus, buanderie, stationnement, $475, $550 et $565. **682-4767, 243-3740.**

2 CHAMBRES, frais peint, très grand, planchers bois franc, stationnement, libre, 177 Richer, $575. **771-9096.**

2 CHAMBRES, grand, bel app., chauffé, $575. Albert Marelly, 243-3111, soir/f. de sem.: 456-3393.

Le Salaberry
1-2-3 ch. à coucher
5% de rabais à tous nos doyens
Site enchanteur, alliant les avantages de la ville à ceux de la campagne.
Face au Parc de la Gatineau.
Edifice sécuritaire en béton, redécoré.
Bonis de 500$ pour votre déménagement
778-3103

2 CHAMBRES, grand, chauffé, éclairé, câble, patio, terrasse, secteur résidentiel, sur terrain de golf Le Dome, $700. **724-8408, 775-3645.**

2 CHAMBRES, Hautes Plaines, tapis neuf, poêle, réfrig., pas chauffé ni éclairé, $625. 731-7267, 771-7043, pag.: 748-4117.

2 CHAMBRES, libre et 1er déc., prises lav./séc., non chauffés ni éclairés, $425 et $475. **827-0806.**

2 CHAMBRES, libre, $550 tout inclus, option rabais. 684-9102.

le 700 St-Joseph
SUPER SPÉCIAL
Appartement 3 chambres avec 2 salles de bains. Nov. - Déc.
Appartements rénovés
Chauffés éclairés
Piscine interieure
Bain tourbillon
Dépanneur
Salon coiffure et bronzage
Studio - 1ch - 2ch - 3ch.
777-7410
Bienvenue aux aînés de 55 ans et plus.

2 CHAMBRES, libre, spacieux, près musée, rénové et moderne, prise lav./séc., 1 stationnement. 772-5091.

2 CHAMBRES, libre, 50 Dussault, Tourelle sur le Parc, près des édifices fédéraux, foyer, stationnement int., prises lav./séc., $775. **771-7177. EXEC LTÉE.**

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, grand, semi s/sol, frais peint et propre, **1 mois gratuit,** $400. 777-5140.

2 CHAMBRES, meublé, stationnement, non-fumeur, $460. 770-7339.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, libre, balcon, prise lav./séc., stationnement. 746-7283, 771-9925.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, tranquille, balcon, prise lav./séc, stat., 1er janv./fév., $460. 770-6428.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, prises lav./séc., frais peint, spacieux, tranquille, près services. **685-1551.**

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, libre, lav./séc., très spacieux, frais peint, $635 chauffé, éclairé, balcon. 772-0033.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, très propres, non chauffés, appareils, buanderie, $450 et $480. 771-6826.

2 CHAMBRES, mars, très propre, frais peint, prise lav./séc., grande cuisine, balcon, sécuritaire. **243-0906.**

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

2 CHAMBRES, neuf, Hautes Plaines (640 Cité des Jeunes), luxueux, prises lav./séc., 1er déc., $605. **770-2222.**

2 CHAMBRES, près de Rentalex, pas chauffé ni éclairé, $400. 744-4611

2 CHAMBRES, près CEGEP, prises lav./séc., 1 mois gratuit. 749-8810.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, poêle, refrigérateur, prises lav./séc., stationnement, $475. 772-9545.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., poêle, refrigérateur, stationnement, pas chauffé, ni éclairé, $425, 1er déc. 745-7665, 794-3447.

2 CHAMBRES, près du Musée, grandes, propres, poêle, réfrig., prises lav./séc., stat., $525. **776-2104.**

Vous cherchez un appartement?

Nous avons plusieurs immeubles pour répondre à vos besoins.

★★★ Promotion spéciale aux nouveaux locataires★★★

VILLAGE CITÉ DES JEUNES :
(Hull)
771-4299
1-2 chambre(s) à coucher
À partir de **460 $** tout inclus
Rénové. Possibilité de bail de 10 mois
GS GESTION SOLIDER
VOYAGE À GAGNER D'UNE VALEUR DE 1 500 $ OU ARGENT COMPTANT

PLACE DE LA VÉRENDRYE :
(Hull)
777-5444
Logements rénovés
1-2-3 chambre(s) à coucher
À partir de 405 $

PLACE LAVIGNE :
(Aylmer)
684-9341
1-2-3 chambre(s) à coucher
À partir de 450 $

PLACE DU PROGRÈS
(Gatineau)
243-0516
1-2-3 chambre(s) à partir de 455 $ tout inclus

LE STRASBOURG :
(Aylmer)
685-0585
Garçonnière 1-2-3 chambre(s) à coucher
À partir de 375 $ tout inclus

Promotion offerte aux nouveaux locataires

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., prises lav./séc., stationnement, endroit tranquille, $560 chauffé. **777-5529.**

2 CHAMBRES, prises lav./séc., libre immédiatement ou déc. 777-9028.

2 CHAMBRES, propre, tranquille, 5 appareils, foyer, stationnement, libre, à partir de $635. **778-3561.**

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, $475, près rue Isabelle. **776-1808.**

2 CHAMBRES, près du Musée, pas chauffé ni éclairé, stationnement, $450. 684-8430.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., non chauffé ni éclairé, poêle, réfrigérateur fournis, stationnement, secteur St-Raymond, libre 1er déc. Laissez message, 835-2981.

2 CHAMBRES, près de St-Joseph, chauffé, éclairé, buanderie, balcon, $540. Après 17h, 772-4922.

2 CHAMBRES, secteur St-Raymond, près des centres d'achats, $475, chauffé, prise lav./séc., stat., remise. Soir: 777-3946, jour: 998-0401.

2 CHAMBRES, spacieux, disponible immédiatement, $520/mois. **595-3399**

2 ET 1 CHAMBRE, Mont-Bleu, grande cuisine, prises lav./séc., semi s/sol: $395/$450; avec balcon: $480; libre/déc./janvier. **776-4351, 825-0467.**

2 et 1 CHAMBRES, 402 Cité des Jeunes, chauffés, éclairés, spacieux, remise. 770-6834.

2 ET 3 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, câble. **778-1904.**

3: 1 CHAMBRE ($300, $350, $425), balcon 20x15, poêle, réfrigérateur, St-Joseph, près d'Amherst. 771-2332.

3 CHAMBRES, 1er déc. ou janv., très grand, tranquille, chauffé, stationnement, prises lav./séc., $680, 85 Richard. **770-6907, 772-1992.**

3 CHAMBRES, 259 CHAMPLAIN
piscine ext., stationnement int., style condo. 568-4498, 778-4481.

3 CHAMBRES, 1er janv., grand triplex, prises lav./séc., $635. 778-6364

3 CHAMBRES, 119 St-Joseph, terrasse, 2 étages, $500. **243-9200.**

3 CHAMBRES, 1er février, Plateau de la Capitale, foyer, 2 stationnements, neuf, $700. 778-3516.

3 CHAMBRES, 2 salons, s/manger, stat. double, cour clôturée, près CHRO, idéal pour 2 infirmières, $650 pas chauffé ni éclairé. 772-1269.

3 CHAMBRES, boul. Montclair, près du Casino, rénové, chauffé, sur 2 étages, stationnement, $675. **777-6150.**

3 CHAMBRES, ch. de la Montagne, 2 appareils, buanderie, stat., $600. 772-8329, cell. 795-3932.

3 CHAMBRES, chauffé, secteur St-Raymond. 771-7206.

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

3 CHAMBRES, chauffé, stationnement, $475/mois. (819) 459-3742.

3 CHAMBRES, chauffé, prise lav./séc., $615, libre, 7 Meunier. 827-1318.

3 CHAMBRES dans triplex, Mont-Bleu, prises lav./séc., non chauffé ni éclairé, $650. 777-9773.

3 CHAMBRES, grand, $621 tout inlcus, stationnement, câble, air clim., appareils ménagers, propre, entièrement rénové, près centre-ville. **770-9987.**

3 CHAMBRES, Hautes Plaines, 1er janv., pas chauffé ni éclairé, $625. **EXEC LTÉE,** jour **771-7177** soir Line **778-7316.**

3 CHAMBRES, joli app., $590, chauffé. Après 17h30, 770-6559.

3 CHAMBRES, près UQAH, 2 étages, 2 stat., $550/mois. 595-9009.

3 CHAMBRES, près des Galeries, chauffé, eau chaude. 770-0641.

3 CHAMBRES, propre, tranquille, 5 appareils, foyer, stationnement, libre, à partir de $675. **778-3561.**

3 CHAMBRES, rue Leduc, stationnement, non chauffé, non éclairé, très propre, $500. 568-0716.

★ À VOIR ★
$ COMPÉTITIF
1, 2 et 3 chambres, chauffé/éclairé, repeint, plancher en bois franc, garage près du futur casino, hôpital et Club Price.
770-9700 • 770-9720

3 CHAMBRES, spacieux, foyer, remise, 2 stat., dans triplex. **772-9895.**

3 CHAMBRES, s/sol, 49 L. Brault, près écoles, cour, 2 stationnements, prise lav./séc., bail flexible, déc. **777-6252.**

3 CHAMBRES, très grand, frais peint, près Galeries de Hull, 2 remises, prise lav./séc., libre. 778-0149.

3 CHAMBRES, **Val-Tétreault,** grand, prises lav/séc., $580 **chauffé. 682-3494**

420 CITE DES JEUNES
1 chambre et 2 chambres, chauffés, éclairés, câble, stationnement. 771-4299.

4 CHAMBRES, 36 Iberville, pas chauffé ni éclairé, tranquille, libre, $600. 595-5110.

4 CHAMBRES, près des Galeries de Hull, prises lav./séc., lave-vaisselle, libre 1er janv., $650 pas chauffé ni éclairé. Après 15h30, 776-5208.

À VOIR!, bas de duplex, tout bois franc, s/sol et remise pour rangement, 2 chambres, 1 stationnement, cour ext., 117 St-Hyacinthe, $550 pas chauffé, ni éclairé, libre. 246-9007.

CENTRE-VILLE Hull, 2 chambres, 2 étages, stationnement, $500, cour privée, 1er déc., Josée 684-3275.

CONDO Monsarrat, vue sur la rivière, foyer au gaz, 3 chambres, $1,250/mois négociable. 684-1056.

FACE au Cegep, très grand 1 et 2 chambres, poêle, réfrigérateur, possibilité prise lav./séc. **1 MOIS DE LOYER GRATUIT.** Libre. 827-8806

MONT-BLEU, 3 chambres, 3e étage, chauffé, bois franc, $650. 771-3425.

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

LE MONTMAGNY MONT-BLEU
C'est notre dernier app. vacant: 2 chambres, $585, **1 mois gratuit.** Nous avons les meilleurs! Rénové, appareils, chauffage, prise stationnement, près autobus, concierge sur place. Venez voir notre s/familiale/cuisine de 19x12 pi. **777-8857.**

MONT-BLEU, libre, **1 CHAMBRE,** poêle, réfrig., lav./séc., stat., chauffé, éclairé, $475. 744-7610, 671-6000.

MONT-ROUGE
Garçonnière, 1 et 2 chambres, libres, près de tout, site boisé. 770-0384.

PLACE DE LA VÉRENDRYE
HULL, **nouvelle administration,** 1, 2 et 3 chambres, chauffés, stationnement, dépanneur, de $405 à $575. **777-5444**

RUE DELORIMIER, 3 1/2 chauffé, éclairé, poêle, réfrig., prises lav./séc., stat., $445. 684-3459, 684-4360.

RUES PAPINEAU ET CHAMPLAIN
1 MOIS GRATUIT: Libres, garçonnière et 1 chambre. 595-3551, 778-4845, 568-4498

TERRASSE CHAVOIN - 1 MOIS GRATUIT
1 et 2 chambres, libres, 2 appareils + **remise,** imm. béton. **595-0891, 568-4498**

TOUR NOTRE-DAME
1 MOIS GRATUIT
Vue superbe sur parc et rivière, rue Laurier, Hull, grand 1 ou 2 chambres, 2 appareils, air cli., câble, pas chauffé ni éclairé, de $525 à $750. **770-8711.**

403 LOGEMENTS À LOUER - ONTARIO

$0 COMPTANT, $53,500, $410/mois, 1,200 pi ca., 3 chambres, foyer, Gatineau. 787-7209

1 CHAMBRE, basse-ville, immédiatement, pas chauffé, ni éclairé, stationnement, $525. 745-3408.

1 CHAMBRE, central, $648, bois franc, stat., chauffé, éclairé, libre. Sur semaine, Stéphane, 241-1316.

1 CHAMBRE, central, $533, bois franc, stat., chauffé, éclairé, libre. Sur semaine, Stéphane, 241-1316.

1 CHAMBRE, Côte de Sable, 292 Daly, très grand, bois franc, balcon, foyer, $790, 1er janv. 241-7054.

403 LOGEMENTS À LOUER - ONTARIO

3 CHAMBRES, 2e étage, poêle et réfrig. incl., chauffé, pas éclairé, pas d'animaux, $525/mois. Marché By, 562-6305 entre 8h et 16h sur sem.

3 CHAMBRES, Vanier, haut de duplex, chauffé, air cli., 1 stat., 4 appareils, 1er fév., $850. 744-8890.

RIO VISTA
Appartements luxueux en bordure de la rivière Rideau.
- Près du centre-ville
- 1, 2 et 3 chambres
- Terrasses spacieuses avec foyer
- Piscine intérieure, sauna
- Portier, dépanneur, coiffeur.

Visite sur rendez-vous.
789-5168 241-0025

CASSELMAN, 2 chambres, avec s/sol; 2 CHAMBRES sans s/sol; disponibles immédiatement; poêle, frigo inclus. Après 17h: **764-5429.**

LOGEMENTS CORPORATIFS, 2 et 3 chambres, à partir de $706, chauffé. Info.: 745-8553.

OTTAWA, 2 chambres, chauffé, très grand, stationnement, $750. **741-2911**

PLACE Beauséjour, Orléans, 3 chambres, 5 appareils ménagers, 1er novembre 1995, 50 ans et plus, $1100/mois. 830-3552, 749-3161.

VANIER, 2 chambres, stationnement, 4 appareils, chauffé, quartier résidentiel, 1er janv., $725. 749-9331.

VANIER, Barrette, 2 chambres, salon, s/manger et cuisine, chauffé, pas d'appareils, 1er janv., $506. **749-6281**

REGIONAL
THE REGIONAL GROUP
Gestion des propriétés et des immobilisations

UN MOIS DE LOCATION GRATUITE
MEILLEUR EMPLACEMENT
DE LA RÉGION D'OTTAWA

1 et 2 CHAMBRES À COUCHER
Aussi peu que 530 $ et 628 $ et plus
Prime-location sur certaines unités
(certaines conditions existent)

À quelques minutes :
du Centre Rideau
de l'Université d'Ottawa
des écoles de la région

À distance de marche de :
l'Hôpital général
l'Hôpital pour enfants

Porte voisine d'un centre commercial

Composez le 733-9673 de 8 h à 21 h
Samedi et dimanche de 10 h à 17 h
ou
faites votre demande au
1545, prom. Alta Vista, bureau de location

1 CHAMBRE, libre, chauffé, stationnement, pas d'animaux. **745-2694.**

1 CHAMBRE, Ottawa, chauffé, éclairé, stationnement, autobus à la porte, 4 appareils, 2 grands balcons, $570, 1er janv. 789-8880.

1 CHAMBRE, Vanier, chauffé, éclairé, bon locataire tranquille seulement, 1er janv., $550. Après 16h, 749-2495.

2 CHAMBRES, Gloucester, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., 1er févr. ou mars. 822-0600, soir: 822-6807.

2 CHAMBRES, River road, Vanier, tranquille, **chauffé/éclairé,** propre. **749-6070**

2 CHAMBRES, secteur Beachwood, spacieux, ensoleillé, propre, chauffé, 2 appareils, stationnement, $750, libre. 748-6210.

2 CHAMBRES, Vanier, près Ch. McArthur, chauffé, éclairé, 2 appareils, stationnement, 1er janv. ou févr, $650. 746-8149.

3 CHAMBRES (1300 pi ca), Casselman, fraîchement rénové, garage fermé, libre. 613-764-3421.

3 CHAMBRES, Vanier, 1er déc., spacieux, haut de triplex, planchers bois, entrée privée, **$735 plus services.** 738-9504

404 LOGEMENTS À LOUER - BUCKINGHAM

1 CHAMBRE, libre, prises lav./séc., poêle, frigo, chauffé/éclairé, $300. 778-4808.

2 CHAMBRES, 1,200 pi ca., prises lav./séc., 2 stat., 1er déc., **$480. 281-0337.**

2 CHAMBRES, dans maison en rangée, libre, $415. 986-3656, 986-9894.

BUCKINGHAM, semi-dét. 2 chambres, $550/mois, libre. 281-6175

BUCKINGHAM, duplex grand 2 chambres, neuf, entrée privée, non chauffé, ni éclairé, $500/mois. Jour 993-8722 Pauline, soir 827-5046 René.

DEC. GRATUIT, haut duplex, spacieux 2 chambres, s/manger, très grande s/bains, prise lav./séc., salon au 2e étage avec puits de lumière, $500 non chauffé ni éclairé. 986-7187.

DUPLEX, 3 chambres, bain romain, douche séparée, $550 et $600, décembre gratuit, libres. Jour 986-1430, soir: 281-9111.

SEMI-DET., 1993, libre, 2 chambres, cour arrière, remise, 2 stat. 986-8021.

405 LOGEMENTS À LOUER - AUTRES

1 CHAMBRE, haut, chauffé, éclairé, campagne, non-fumeur, 3 km du Club Price, 1er janv., $425. 669-7760.

1 CHAMBRE, Perkins, neuf, libre, $450, chauffé, éclairé. **671-1677, 671-0761.**

3 CHAMBRES, Limbour, s/sol non fini, poêle, pas chauffé, 940 Principale, $575, libre. **671-6523, 777-2009.**

5 1/2 PAS chauffé ni éclairé, sur Route 105, $400/mois. (819) 463-2334.

MASHAM - IMMEUBLE RÉCENT
Libre, 2 chambres, **1 mois gratuit,** $400. 663-1056, 523-3199.

MASHAM, 1 et 2 chambres, libres. **819-456-2785, 819-456-2488.**

PERKINS, 83 ch. Létourneau, 2 chambres, libre, $370, pas chauffé, ni éclairé, tranquille, grand. **745-6507.**

RIVERAIN GATINEAU
studio/suite, spacieux 1 chambre, privé, appareils, lavoir s/sol, stationnement, **option meublé: $595. 669-1933.**

406 GARÇONNIÈRES

1 CHAMBRE, salon, cuisine, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, s/sol, moderne, stationnement, $295. **669-2025**

1ER décembre, près UQAH, meublée, buanderie, stationnement, $325. 771-5383, 777-2123.

1ER JANV., 2 1/2 chauffée, éclairée, stat., poêle, réfrig., $360. 669-8878

1 MIN. Musée des Civilations, tout inclus, attrayant, $330. Soir: 795-4371

2 1/2, près du musée, meublée, chauffée, éclairée, $365. 772-2058.

2 1/2, PRES UQAH, meublée, chauffée, buandrie, $415, libre. 771-9264.

$300 CHAUFFEE, éclairée, stationnement, 1er janv. 643-5103.

$380 CHAUFFÉE, éclairée, 2 appareils, câble, 1er déc., rue Marquette, Gatineau. Après 17h, 643-4266.

À CANTLEY, grande, chauffée, éclairée, câble, poêle, réfrigérateur, $400, libre. 827-0199.

ATTENTION! Touraine, $350 chauffé/éclairé, entrée privée, personne seule, autobus express. **243-3795.**

AYLMER, 1er déc., belle, spacieuse, chauffée, éclairée, appareils, face au parc et rivière, $405 avec bail. Yvon, 771-4999.

AYLMER, grande cuisine, 2 appareils, stationnement, **45 JOURS GRATUITS,** $380, libre. **773-7765.**

CANTLEY (Ch. Prud'homme), chauffée, meublée, éclairée, 1er nov., 10 min. du pont Alonzo, $355. 827-8737.

CENTRE Hull, musée, 2 1/2 pièces, poêle, frigo, balcon, $315. 777-0087.

CHAUFFÉE, éclairée, stat., près école, autobus, $350. **778-1208.**

COTE D'Azur, jolie, propre, personne tranquille, $350, libre. 561-5055.

GAITNEAU, libre, info: 669-3115. Beaucoup d'extra, très bon prix.

GARCONNIERE, très propre, 145 St-Rédempteur, Hull. 246-7436.

GARÇONNIÈRE, r.-de-ch., meublée, chauffée, éclairée, $370. **663-1498**

GATINEAU, 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $400, 1er oct. 243-5296.

GATINEAU, 1er déc., chauffée, éclairée, meublée, stationnement, redécorée à neuf, $375/mois. 748-0184 après 17h, ou 777-2298.

GATINEAU, **1 mois gratuit,** semi s/sol, 1 chambre, grand, neuf, chauffée, éclairée, câble, $400. 663-6333.

GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée, stationnement, près des services, $390, pas d'animaux. Après 17h: 663-4819.

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, non-fumeur, $315. 643-3644.

GATINEAU, meublée, chauffée, 1 stationnement, $395. 663-4500.

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, s/sol, $260. 643-3751 après 17h.

GRANDES garçonnières. Rue Hôtel de Ville, $395 chauffée, éclairée et rue Eddy, $310 non chauffée, non éclairée, meublée. Pas d'animaux. 778-2764.

HAUTES Plaines, $385 chauffée, éclairée, câble, stationnement, entrée privée, meublée, libre. **772-0299.**

HULL, 38 Montmartre, s/sol, meublée, chauffée, éclairée, $325/mois, libre immédiatement. 778-1151.

HULL, 42 Charlevoix, $400, chauffé, éclairé, à 10 min. Musée Civilisations, poêle, frigo et stationnement inclus, frais peint, (s.v.p. pas d'animaux), nov. ou déc., 663-5648, 566-1376.

HULL, 6 RUE SCOTT, $375 + services. 836-3928.

HULL, chauffée, éclairée, stationnement, 2 appareils, secteur tranquille, libre, $395. 777-6996, 777-4506

HULL, chauffée, éclairée, meublée, 161 Joffre, $410. **771-3226, 643-4531.**

HULL, paisible, 2 1/2, chauffée, éclairée, 2 appareils, $395, libre. **771-0554.**

LIBRE/DEC./JANV., **sem.**: $160, **mois**: $440, meublée en neuf ou $425 non meublée. Chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, 230 Mutchmore, **770-6907, 777-2651**

LIBRE, garçonnière: $345. Chauffée, éclairée, meublée. 777-1107.

PTE-GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée, $325 et 2 1/2 pièces, $385 chauffée, éclairée. **243-5755, 772-8788**

PTE-GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, stationnement, libre, prix à discuter. 595-2980.

406 GARÇONNIÈRES

RUE DONALD. Entrée privée, $445. Pour étudiants, rabais très important si service de nettoyage. 744-7444.

TOURAINE, semi s/sol, chauffée, éclairée, meublée, câble, lav./séc., entrée privée, stat., $420. 246-0646.

407 LOGEMENTS À LOUER - CANTLEY

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, câble, près des centres de ski, libre, $390. 827-0264.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., câble, chauffé, éclairé, libre. 827-2173

NEUF, 2 chambres, libre 1er février, $545. 827-5233, 827-5382.

408 LOGEMENTS MEUBLÉS

1-2 CHAMBRES, adultes, ameublement complet, chauffés, éclairés, durée flexible. **773-2322, 568-5321**

1-2 CHAMBRES, non-fumeur, câble, tout inclus, févr., neuf, $549. **243-9364**

1 CHAMBRE, tout meublé, entrée privée, lav., séc., $475 chauffé, eau chaude fournie. 663-5506.

1 CHAMBRE, très propre et tranquille, pour personne mature qui travaille, chauffée, éclairée. 663-9445.

2 1/2 PIÈCES, près de St-Joseph, chauffé, éclairé, buanderie, stationnement, $375. Après 17h, 772-4922.

3 1/2, CHAUFFÉ, éclairé, buanderie, 1er janvier, $400. 771-2462.

3 1/2, GARÇONNIÈRE et chambre. A Hull. **776-4514.**

AYLMER, 3 grandes pièces + s/bains, chauffé, éclairé, lav./séc., stationnement, $475. 682-6263, 685-1228.

GARCONNIERE, libre//déc./janv., chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, $440 + (sem.: $160), 230 Mutchmore. **770-6907, 777-2651.**

GATINEAU, 2 chambres, stationnement, près des services, $490, pas d'animaux. Après 17h: 663-4819.

HULL, 1 chambre (2 1/2), chauffé, éclairé, libre. **643-1660,** pagette verbale: **1-418-652-3221.**

MAGNIFIQUE SUITE MEUBLÉE
Mieux que le motel, 1 et 2 chambres, chauffés, éclairés, durée flexible, libre 1er janv. **568-5151, 243-9746.**

MIEUX QUE L'HÔTEL, maison et app., privés, entièrement équipés, durée flexible. Hull. **771-0944/777-4584**

PRÈS des Promenades, 1 chambre, chauffé, éclairé, durée flexible. 243-5533 ou 643-3704.

409 LOGEMENTS À PARTAGER

3 CHAMBRES, bois franc, meublé, $300. Préférence femme. **771-4410.**

CHAMBRE privée, Mont-Bleu, Hull, $225, avec homme quarantaine. Marcel, 777-8969.

CONDO, 6 appareils, foyer, grand, $245, libre. 778-2757

FEMME cherche femme colocataire, références. 773-1324 après 18h.

GATINEAU, condo à partager, 2 chambres, personne tranquille, travailleuse, non-fumeuse, $350 + utilités. **243-1627** (message).

GATINEAU/Montée Paiement, près Promenades, libre, $350. **243-7344.**

GATINEAU, nouveau projet, près Promenades, $300. 246-2549.

HULL, 3 chambres à partager, $250. Après 18h: 776-0402.

RECHERCHE fille co-locataire, Gatineau, $270 + services. **246-3982.**

SUPERBE, très grand 5 1/2, moderne, Gatineau, très propre, meublé. Faut voir! $282,50. 643-9222

410 LOGEMENTS À SOUS-LOUER

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, libre, $485. Rue Bédard, Hull. **771-6326**

1ER DÉC., Touraine, tranquille, propre, $470. 772-5428.

2 CHAMBRES, $375, libre immédiatement, Gatineau. 669-2201, soir.

GATINEAU, 2 chambres, $650. 246-9479.

HULL, 1 chambre, semi s/sol, appareils, libre, $475. **777-5391**

HULL, 1 chambre, près université, chauffé, stat., $460. **595-6903.**

HULL, grand condo, 1 chambre, face au parc et rivière, 1er janv., 2 appareils, autobus, eau chaude, câble, $590, rue Laurier. Soir: 770-4593.

SUPERBE condo avec foyer, 3 chambres, $610. Diane, 669-7811.

411 LOGEMENTS À LOUER - MASSON-ANGERS

1, 2 ET 3 CHAMBRES, Masson, logis neufs, de $395 à $595/mois, **776-0147.**

ANGERS, 2 chambres, pas chauffé, ni éclairé, $450. **643-5800, 643-1282.**

MASSON, logements à louer à $320, pas chauffés, ni éclairés. 771-9287, 986-7437.

432 MAISONS À LOUER

$0 COMPTANT, $53,500, $410, 1,200 pi ca., 3 chambres, foyer. 787-7209.

10 ACRES, manoir très privé, 5 chambres, 5 s/bains, bar, 3 garages, tapis, $1,000 nég. immédiatement. **563-4373**

28 CLERICY, Gatineau, quadrex, 3 chambres, option d'achat, cuisine rénovée, 1er déc.-janv., $640. **738-7717**

432 MAISONS À LOUER

2 CHAMBRES, près des Galeries de Hull. 771-5900.

2 CHAMBRES, St-Jean-Bosco, louer option d'achat, libre. 772-2994.

2 GRANDES CHAMBRES, Templeton, semi s/sol, $580 chauffé, éclairé, déc. gratuit, libre 1er janvier. **669-8972.**

31 CHAZEL, près Promenades, semi-dét., 3 chambres, pas chauffé, ni éclairé, stat., $650. 561-3836.

3 CHAMBRES entièrement rénové, grand terrain et remise, secteur Cheval Blanc, Gatineau. $575. 776-9950

Location • Achat
Unifamiliales et semi-détachés neufs
à partir de 785$ / mois
À la hauteur de vos attentes, à la mesure de vos moyens
JUNIC 595-0362

3 CHAMBRES, garage, maison 3 ans, $860 chauffée. 731-7604, après 18h: 733-7204.

3 CHAMBRES, rue DuBarry, maison en rangée, unité de coin, clôturée, près école et parc, $700. 243-2781.

3 CHAMBRES, rue Beauvallon, Côte d'Azur, foyer, s/sol semi-fini, cour très privée, service de déneigement, $900/mois, pas chauffée, ni éclairée. 595-5930 (message).

4 CHAMBRES, 3,000 PI CAR.
Côte d'Azur, libre, 2 1/2 s/bains, système de sécurité, foyer, garage double, air cli. central, cour et piscine clôturées, $1,800/mois, pas chauffée ni éclairée. **778-4481 (pagette), 568-3433.**

$500 - REMISE COMPTANT à la signature d'un bail. Daniel, 593-5407.

ANGERS, maison mobile, 2 chambres, remise, $500, libre. 281-5352.

ANGERS, semi-dét., 3 chambres, pas chauffé, ni éclairé, $650, 1er fév., secteur paisible, près école. 669-8050.

AYLMER, 2 chambres, grand terrain, lav./séc., poêle, refrigérateur, $650. Jour: **778-0445,** soir: **684-0423.**

AYLMER, 3 + 1 chambres, libre, $1,100 ou à vendre: $129,000. Ivan Piché, agent immobilier agréé, **778-2419.**

AYLMER, 3 chambres, 1 1/2 s/bain, clôturée, $695, libre. **Après 18h, 684-0604**

AYLMER, 3 chambres, garage double, foyer, 1er déc., $900. 684-1924.

AYLMER, Du Vallon, luxueux 3 chambres, 2 1/2 s/bains, foyer, garage double, plusieurs extras, $900. 682-1135.

AYLMER, semi-dét., 472 John Egan, 3 chambres, près des écoles, clôturée, libre, $750. **682-6935, pag.: 761-7183.**

BAS de duplex + s/sol, 2 chambres, chauffé, $545, Templeton. 669-3209

BOURGET, disponible immédiatement. 613-487-2206.

BUCKINGHAM, 3 chambres, lave-vaisselle, clôturé (avec balançoire), face au parc, cul-de-sac. 281-4662.

BUCKINGHAM, 3 chambres, garage, libre, $695. 986-1430.

BUCKINGHAM, 5 rue Cardinal, maison en rangée, 2 chambres, libre. **663-5072, 671-2392.**

CHELSEA, libre immédiatement. 827-0387.

FERME LIMBOUR, **QUALITÉ DE VIE SUPÉRIEURE,** 1,968 pi ca., 3 + 2 chambres, spacieuse et fonctionnelle, foyer, terrain paysager, garage, piscine hors-terre, près de tous les services, libre. $995. **EXECLTÉE, 771-7177**

GATINEAU, 1er fév., 1500' ca, 3 chambres, $850, **chauffage au gaz. 663-9357**

GATINEAU, **1 mois gratuit,** beau, grand semi, 3 chambres, s/sol fini, bain tourbillon, très propre. 663-6333

GATINEAU, 3 chambres, piscine, pas chauffée ni éclairée, pas d'appareils, $750, 1er déc. Après 18h, 457-2973.

GATINEAU, 4 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, poêle à bois, piscine, garage, clôturée, deck, $775. **243-3439.**

GATINEAU
CACHET HISTORIQUE
Libre 1er décembre, 4 chambres à l'étage, plancher de bois, $750/mois. Fernande Sirois, 772-2705, Royal LePage courtier immobilier agréé.

GATINEAU, grand semi-dét., secteur Mtée Paiement, 3 + 1 chambres, s/sol fini, immédiatement, $725. Rabais $500 sur bail 1 an. 243-3546.

GATINEAU, maison de ville, 3 chambres, salon, cuisine, s/manger, près des écoles, à partir de $675/mois. **Gestion Romax** 771-4264.

GATINEAU, maison en rangée, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, secteur Du Barry, $590, pas chauffée ni éclairée, 1er déc. 764-1692

GATINEAU, maison en rangée, 3 chambres, frais peint. 568-0648.

GATINEAU, Mont-Luc, unifamiliale, 3 chambres, non chauffé, non éclairé, $850/mois. **778-4057.**

GATINEAU, semi-dét, avec remise, 3 chambres, très grand, près des écoles, $650/mois. 762-0425.

GATINEAU, secteur St-Rosaire, bungalow avec garage, 3 chambres, plancher bois franc, immédiatement. **778-2441, 595-6577.**

432 MAISONS À LOUER

GATINEAU, semi-dét., 98 Archambault, 3 chambres, $685 non chauffé non éclairé. **778-2441, 568-9790.**

GATINEAU, semi-détaché, libre, 2 chambres + s/sol, cour clôturée, pas de chien, $575. **663-3908.**

GATINEAU, semi-dét. neuf, 1,300 pi car., 3 chambres, 1 1/2 s/bains, bain romain, $675, pas chauffé ni éclairé, 1er janv. 663-5381, soir: 663-5970.

Hull, centre-ville, 2 chambres, 1er janv. 772-0885, 684-1056.

HULL, maison de ville, 3 chambres, s/sol fini, cour privée, stationnement, central, $800, décembre ou janvier. 819-458-2062.

HULL, rue Notre-Dame, disponible immédiatement, 2 1/2 chambres, entièrement rénovée, 2 min. du Marché By et des bureaux du Gouvernement. $800/mois. Charles Laplante 824-2702, 561-3894.

LAC BOIS FRANC, grande maison, 3 chambres, 2 s/bains, 1er janv., $700, près du lac. 457-1278.

LE DOMAINE BOISE à Gatineau, résidence pour personnes autonomes retraitées, chambre et pension à partir de $950; appartement à partir de $575. **669-0092.**

Condo
1 chambre à coucher
Centre ville de Hull
semi-détaché
3 chambres à coucher
Gatineau
BUNGALOW
3 chambres à coucher avec garage
Gatineau
778-2441
Pag.: 595-6577
QUANTA

LOUEZ avec option d'achat, unifamiliale ou semi neufs, à Aylmer, seulement $505/mois. 771-4432, pagette numérique: 782-5029.

LOW, 3 chambres, poêle, refrigérateur, prises lav./séc., $350. 422-1046.

MAISON à vendre ou à louer, Hull, Aylmer et Gatineau. Info.: 684-3954.

MAISON DE VILLE: 3 chambres, salon, cuisine, s/manger, 1 1/2 s/bains, près de l'hôpital et écoles, $695. **243-5353**

MAISON-jardin, Gatineau, 3 chambres, libre, $670/mois. 777-0795.

MAISON mobile 4 chambres (17X12, 12X12, 8X14, 10X10), cour clôturée, remise, 1er déc., $595. 669-5040.

MANOIR des Trembles, Hull, semi-dét. 1,200 pi ca., 1er déc., 3 chambres, 2 s/bains, cour fermée, remise, $765. 778-3513, bureau 953-3105.

PERKINS, quadrex 1,400 pi. car., Plateau Colonial, 3 chambres, $660/mois. 771-2648, 561-2894.

PLATEAU de la Capitale, semi-dét. à sous-louer, 3 chambres, foyer, s/familiale, 5 appareils, aspirateur central, immédiatement. **613-745-3229.**

QUADREX, Gatineau, à louer avec option d'achat, 3 chambres, $625/mois, coin tranquille. **Line, 246-8938.**

TEMPLETON, bungalow, 3 chambres, s/sol semi-fini, cour clôturée, remise, près école, $750, 1er nov. **986-3551.**

TEMPLETON, haut ($475) et bas ($450), chauffées, éclairées. **246-9055**

VARS, 3 chambres, chauffée, éclairée, $850. 443-0479, 443-2866.

433 MAISONS À PARTAGER

1 OU 2 CHAMBRES, près Marché By, lav./séc., tranquille, libre, **789-0859**

2 CHAMBRES, bois franc, accès cuisine et buanderie, non-meublée, près services, $300, personne tranquille aimant animaux. Sylvie, 669-4585.

2 CHAMBRES, près Promenades, tout compris, impeccable, $260. **773-2534**

BOUL. St-René Est, chambre 1er étage, propre, câble, téléphone, stationnement avec prise, piscine creusée. $350. Soir, 663-5832.

COTE D'AZUR, tranquille, s/bains privée, câble, frigo, accès cuisine, stationnement. 568-2853.

GATINEAU, grande chambre, meublée ou non, lav./séc., $265. **246-5338.**

GATINEAU (Labrosse), meublée, pour non fumeur(euse), $260. 669-4911

GATINEAU, près hôpital, semi-dét., non fumeuse, $300. **663-0033.**

433 MAISONS À PARTAGER

GATINEAU, **maison neuve, grande chambre,** propre, piscine, stationnement, **accès à tout.** 246-7721.

GATINEAU, près de tous les services, $300/mois. 246-3559

GATINEAU, salon et chambre privés, s/sol de maison, $300, janv. **243-2805**

GATINEAU, semi-dét., accès à tout. 669-5786, 723-1174 (poste 3242)

GRANDE maison à Chelsea. 827-3200.

HULL, Hautes-Plaines, non fumeuse, tout inclus, $325, déc/janv. 770-5334.

HULL, luxueux, $300, Mont-Bleu. Bienvenue étudiant(e). 777-3549.

HULL, propre, tranquille, meublée, tout compris, $325. **777-2219.**

TEMPLETON, s/sol non meublé, s/bains, $350. 568-6868.

VIEUX-HULL, 3 chambres, tranquille, $250, pour femme avec ou sans enfant. 770-8513.

440 CHAMBRES À LOUER

1,2,3,4 CHAMBRES, impeccables, près Promenades, $65/sem. **773-2534**

125 ARCHAMBAULT, très propre et tranquille, à partir de $180. 827-3353.

$160/MOIS tout fourni. Cuisinette, câble, stat., entrée privée, près autobus et centre d'achat. **682-4479**

19 CORMIER, meublée ou non, accès à tout, non fumeur, $275. 684-6915.

1ER JANV., travailleur(euse) ou étudiant(e), stat., arrêt d'autobus, Gatineau. Thérèse, 643-1076, 663-2189.

$225/MOIS, étudiant/e ou jeune travailleur/euse, permis de cuisson, près du Cégep. 777-3223.

$235, COMMODITÉS, très tranquille, non-fumeur(se), Hull. 778-2626.

$245/MOIS, Hull, pour personne qui travaille, non-fumeur. 595-4865.

45 ANS et plus (h ou f), propres, sobres, à Pte-Gatineau. 246-1706.

$65/SEMAINE, MEUBLÉE. 669-3719.

$70/SEM., tout compris, tranquille, non-fumeur, stationnement. **772-0937**

À 2 MIN. des Promenades, très propre, $75/sem. 568-8910.

À Gatineau et à Montréal, accès à tout, près autobus/centre d'achats, parfait pour étudiant(e), $55/sem. et +. Lise, 243-0823, Pierre (514)956-0568.

À HULL, près de tout, étudiant(e), travailleur(se), tout compris de A à Z, $275/mois. **Jean 819-777-2905.**

AYLMER, accès cuisine, lav./séc., à partir $250/mois. Après 17h, **684-6688**

AYLMER, entrée privée, $200, cuisine, lav./séc., travailleur. 685-1228.

AYLMER, non fumeur, meublé, câble, partage cuisine, s/bain et s/lavage, stationnement, $275. **819-682-4220.**

BUCKINGHAM, meublée, frigo, micro-ondes, télé, câblevision, chauffée, éclairée, stationnement, entrée privée, $75/sem. 986-5966.

CENTRE-ville Hull, meublée, stationnement, à partir $250, janv. 568-1035

CHAMBRE luxueuse, réfrig., câble, accès à tout et aux lav./séc., voisin des Promenades, $269. 243-3236

CHAMBRES meublées, centre-ville, tranquille, $250 à $300. 771-7307.

CÔTE d'Azur, accès aux appareils, **stationnement. 770-7251.**

GATINEAU, accès cuisine, stationnement, $65/sem. **663-0238.**

GATINEAU, à partir de $40/sem. 941-8647 ou 243-1949.

GATINEAU, cherche 2 colocataires, travailleurs/étudiants, $275 et $300 tout inclus. 568-8730.

GATINEAU, **maison neuve, grande chambre,** propre, piscine, stationnement, **accès à tout.** 246-7721.

GATINEAU, meublée, stat., propre, beaucoup d'extra, libre, $70/sem., travailleur(se)/étudiant(e). **663-7218**

GATINEAU, meublée, accès à tout, réfrig. personnel, personne tranquille **et très propre,** $265. 568-3442

GATINEAU, propre, tranquille, accès lav./séc., stationnement, autobus, non fumeur(se). 643-8681.

GATINEAU, + stationnement, auto bus, $200/mois tout inclus. **643-4274.**

HULL, belle grande chambre, propre, accès cuisine et salon, buanderie, entrée privée, $300. **777-2219.**

HULL, centre-ville, réfrigérateur personnel, chauffée, éclairée, à partir de **$195/mois. 775-0135.**

HULL, entrée privée, meublée, câble, 2 appareils, $250. Bob, 777-9338.

HULL, gratuit en échange de gardiennage, demi-journée, secteur Ecole Lac des Fées. 595-8858.

HULL, idéal pour étudiant, près Cegep, accès à tout, commodités incluses, $275, libre. 772-1599.

HULL, poêle/réfrig. dans chambre, stat., $55/sem., homme. 777-8722.

HULL, près Galeries, chambres meublées, hommes tranquilles, permis de cuisson, $200/$225/$250. **777-6150**

HULL, près hôpital, **meublée,** cuisinette à l'intérieur, entrée privée, s/lavage, $250-$215. **777-3582, 775-1524**

HULL, près UQAH, tout inclus, non-fumeur(euse), $250/mois. 775-3551

HULL, s/bain privée, non fumeuse, tout inclus, $300. 778-2040.

HULL, tout fourni, femme propre, non-fumeuse. 777-8968.

440 CHAMBRES À LOUER

LIBRE immédiatement, non-fumeur, $275/mois, stationnement, chauffé, éclairé, propre. 770-9622

MONT-BLEU, accès à tout, $60/sem. 770-5536 ou 745-4212.

MONT-BLEU, meublée, cuisine, s/lavage, travailleur(se) ou étudiant(e), libre, stationnement. 777-5006.

POUR étudiante ou travailleuse, Gatineau. **561-7571, 682-3526.**

POUR étudiant(e) ou personne qui travaille, boul. Riel à Hull, libre immédiatement, $250. 771-2720.

PRÈS des Promenades, libre, permis de cuisson, câble, $265. 561-0922.

PRÈS du Cegep, Hull, meublée, privée, pour étudiant(e), $225/mois. **776-9950**

PTE-Gatineau, chauffée, éclairée, meublée, câble, stationnement, $55/sem. Daniel, 725-7582, 827-4474

PTE-Gatineau, grande, libre, pour travailleur, accès cuisinette, lav./séc., près de tout, $290. 568-9422.

SECTEUR Eddy, chambres meublées, paisibles et propres, homme seul, 50 ans et + de préférence. **595-4898**

TOURAINE, accès à tout, stationnement, pour travailleur(euse). **243-9376**

466 CHAMBRES AVEC PENSION

$350/MOIS, nourrie, logée. 13 Campeau, Gatineau. 669-9911.

AUX ÉTUDIANTS ET GRADUÉS, EN RÉDACTION DE THÈSES, RÉSIDENCE PARFAITE pour vous. Tous les services demandés inclus + aide à la rédaction, dactylographie, enregistrement, etc. Bureau personnel. Nous ferons tout pour vous réussissiez. **Diane 595-8939 ou Jacques 685-0563**

CHAMBRE 24x30, entrée privée, endroit paisible. $435/mois. 684-1596

DANS maison privée, près de Main, accès à tout, $450. 669-9131.

470 CONDOMINIUMS À LOUER

$0 COMPTANT, $53,500, $410, 1,200 pi ca., 3 chambres, foyer. 787-7209.

1 CHAMBRE, 2 blocs de Place du Portage, 12e étage, $520/mois. **799-3725**

LES JARDINS DE LA MONTAGNE INC
Gestion immobilière
Les Châteaux de la Montagne
1 MOIS GRATUIT
CONDOS
2 ch. à c.
INCLUANT:
5 appareils, foyer, stationnement, piscine - tennis, 2 balcons
Bonne qualité de vie
Pour seulement:
650$ à 745$/mois
NeufChatel
3 c.c., rénové, libre imm., 5 app., chauffé, éclairé, air climatisé, sécurité. Stat. intérieur.
Condo Maloney
2 et 3 c.c., libre imm. (1 mois gratuit), prise lav./séc.
Info. : 770-9911
MARC BRUNET

1 CHAMBRE, **Tour Notre-Dame,** 17e étage, très ensoleillé, garage int., 1er fév. 770-8670.

259 rue Champlain, centre-ville Hull, près musée des Civilisations, luxueux, entièrement meublé, stationnement int., 1er janvier 1996, $1000/mois, ni chauffé/éclairé. Jour: 663-6633, soir: 643-3941.

PORT D'ATTACHE
787-793 boul. Hurtubise, Gatineau
ATTENTION PROFESSIONNELS, RETRAITÉS.
Vous souhaitez le confort, la tranquillité et la sécurité. Port d'Attache vous propose de superbes condos de luxe tout meublé avec 2 grandes chambres à coucher. Aussi il y a 6 appareils ménagers, foyer, câble, climatiseur, garage, entrepôt intérieur chauffé, literie, vaisselle, etc. Service d'entretien ménager hebdomadaire.
Port d'Attache vous propose un style de vie unique.
Info 663-3721

2 CHAMBRES, 1er déc. ou avant, luxueux condo, 1,200 pi ca. planchers **béton,** prises lav./séc., remise int./ext., 2 stationnements. **246-1751**

2 CHAMBRES, dans condo moderne et tranquille, sur trajets autobus, près centre-ville et Ottawa, $560, 4 appareils. Un bel endroit pour vivre. M. Monette, 595-9044.

2 CHAMBRES, libre immédiatement, Hull, 2 étages, 5 appareils, foyer, 2 balcons, $660 pas chauffé, devant parc. **Jour 739-4545, Nathalie, 595-3378.**

2 CHAMBRES, très grand, intercom, terrasse, près des services, boul. de l'Hôpital. 561-8777, 827-4584.

470 CONDOMINIUMS À LOUER

A Hull, 3 chambres, 4 appareils, foyer, $800/mois. Après 16h: 747-0648.

CONDO de luxe, 2 et 3 chambres, 4 appareils, foyer, piscine et tennis, 2 min. du pont Champlain. 281-0050

CONDO DE LUXE
Gatineau, 1,100 pi.ca., 3 chambres, foyer, $630. 778-3440.

GARCONNIERE. Gatineau central, plancher béton, abri d'auto. 243-7418

GATINEAU, 3 CHAMBRES, LUXUEUX foyer, spacieux, moderne, frais peint, prise lav./séc., **$630,** libre. **663-5288.**

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

GATINEAU, **luxueux**, 2 chambres, foyer, garage, 1,280 pi car., $77,500. Une visite s'impose! 243-6573

MONT-BLEU, 2 chambres, grand salon, tranquille, patio/jardin, 7 min. d'Ottawa. $64,000 nég. 771-5262

MONT-Bleu, luxueux **2 chambres,** foyer, 2 stationnements, $71,000. **777-0677.**

SECTEUR Mont Tremblant, avec revenu de location, $75,000. 514-438-4194.

SUPERBE VUE, foyer, garage, évalué à $73,500, prix $66,000. 568-9876.

480 MAISONS À VENDRE - QUÉBEC

AUBAINE, semi-dét. 1,400 pi ca., chauffage au gaz, $91,990. Louis Dubé, agent immobilier affilié, La Capitale courtier immobilier, **243-1313.**

A VOTRE PORTÉE
Coquet semi-dét. 3 chambres, très bien situé (Lac Beauchamp, école, dépanneur, garage, église). Toit, fenêtres, portes et asphalte refaits à neuf. 228 Achbar, $71,500. 663-1212

AYLMER, BON PRIX, semi 1,600 pi ca., planchers en céramique, cuisine en chêne, tranquille, clôturée. Réduit à $105,900. **VISITE LIBRE, DIM. 685-0204**

SOYEZ PRÈS DE TOUT

• À moins de 10 minutes du centre-ville d'Ottawa
• Près du CEGEP

1 MOIS GRATUIT
Réparti sur 12 mois
(nouveau locataire)

Condominium **rénové** à louer
1 et 2 chambres
- Immeuble en béton - sécurité (caméra)
- 2 appareils - piscine - tennis
- Stationnement intérieur
- 2 ascenseurs - dépanneur
- salon de coiffure - service d'autobus

ÇA VAUT UNE VISITE

Terrasse Chavoin
23 Soeur Jeanne-Marie Chavoin
(intersection Cité-des-Jeunes et Riel)
de 9 h à 21 h **595-0891**

• 1 chambre 469 $
• 2 chambres 534 $

GATINEAU, Côte d'Azur, 1 mois gratuit, 3 chambres, 1,200 pi car., à partir de $630. 772-2209.

HULL, 1-2 chambres, 7 appareils, à 10 min. de marche de la colline parlementaire, très belle vue, bureau ouvert de 9h à 21h. 772-1310.

HULL, centre-ville, 2 chambres, foyer, 5 appareils, garage int., sécuritaire, $795. 684-1430.

HULL, centre-ville, Château Champlain, sympathique, 2 chambres, 2 s/bains, r.-de-ch., stat. int., système sécurité, rideaux, piscine ext., s/billard, sauna, très propre, pas chauffé, pas éclairé, libre, $740. Soir: 595-5952.

HULL, ch. Freeman, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, libre immédiatement, $550. 243-4265.

HULL, ch. Montagne/Taché, 19e, chauffé, éclairé, climatisé, 5 appareils, sécurité 24h, stat. int.+, $875. Thibault: 777-0664, Brunet: 770-9911

LE NEUFCHATEL (Hull), repeint, 2 chambres, 3 appareils, garage int., rangement, chauffé, éclairé, sécurité 24h, libre. **819-985-2135,** après 16h30.

ONTARIO, rue Eismere, 2 chambres, coin, à louer ou à vendre. **742-6666 ou 232-5742 (code 1062).**

OU À VENDRE: (Hautes Plaines). Spacieux condo de luxe avec foyer (bois), 2 chambres, 2 stationnements, cuisine "style californien". Beaucoup de rangement. Viens visiter. **778-9713.**

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

$0 COMPTANT, $53,500, $410, 1,200 pi ca., 3 chambres, foyer. 787-7209.

479 MAISONS À VENDRE - ONTARIO

$0 COMPTANT, $53,500, $410/mois, 1,200 pi ca., 3 chambres, foyer. Gatineau. 787-7209.

ORLEANS, grande, 4 chambres, 2,400 pi car., 2 1/2 s/bains, air cli., foyer, garage double, grand terrain 75x150, près écoles, centre d'achats et autobus, $176,000. Après 18h: 824-4149.

480 MAISONS À VENDRE - QUÉBEC

$0 COMPTANT, $53,500, $410, 1,200 pi ca., 3 chambres, foyer. 787-7209.

$0 COMPTANT! À voir absolument, **maison neuve,** évaluation $83,000, **prix de vente $64,000.** Faites vite. Nicole **771-4432, 782-5029** pagette numérique

0$ COMPTANT, cause divorce, unifam. neuve, 3 chambres, Aylmer. Faites vite. Seulement $503.34/mois. 771-4432, pagette numérique: 782-5029.

2 CHAMBRES, St-Jean-Bosco, louer option d'achat, libre. 772-2994.

$69,900 FERME. Eval. à $78,500. Buckingham, maison jumelée 1994, garage électrique et beaucoup plus. Aucun dépôt requis. **281-8853**

$99,900, prix liquidation, canadienne **tout brique, 1650 pi car.**, plancher bois franc, zonage commercial ou unifamilial, **Perkins**, possibilité de louer. **Maison ouverte:** dimanche de 14h à 16h. Joanne Fleury, Countrywide courtier immobilier agréé. 671-5152.

CARREFOUR CAPITALE - SEMI, impeccable, $99,500 négociable. 561-1427

480 MAISONS À VENDRE - QUÉBEC

AYLMER, SEIGNEURIE, 4 chambres à l'étage, s/familiale + foyer, s/sol fini, fenêtres neuves, plancher bois, piscine, air cli., $149,000. 682-6318.

BORD de l'eau, nouvellement rénovée, 3 chambres, 2 s/bains, 2 foyers, plancher de bois, 25 min. du centre-ville, demande $132,500. 455-9224.

LES CONSTRUCTIONS
BERJAC

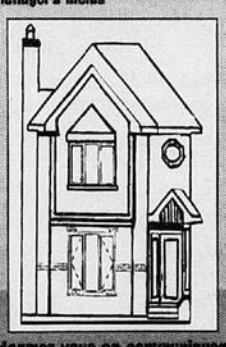
Nouveau projet au Manoir des Trembles à Hull

Site exceptionnel

Proximité du Parc de la Gatineau, pistes de ski de fond, pistes cyclables, centre-ville, école, autobus, parc et bien plus ...

Offres imbattables

• **6 mois sans paiement ni intérêt ou 7 % intérêt 3 ans ou**
• **5 appareils ménagers inclus**
• **Crédit impôt 4 000 $ (Prog. RAP). De plus profitez de notre programme de rachat de bail**



Informez-vous en communiquant avec Selma Perrier ou Micheline Desjardins au 772-0968

480 MAISONS À VENDRE - QUÉBEC

BUCKINGHAM, faut vendre maison 5 chambres, s/manger, s/jeu, 2 s/bains, garage double, $120,000. Aucun dépôt, financement 100 % 778-4808.

• **BUNGALOW 1994,** bois franc, gaz, bain romain, prix d'aubaine à $98,000. Gatineau.
• **Maison de ville,** rénovée, 3 chambres à l'étage, s/sol fini, $71,000 seulement. Gatineau. M. Bouvier, Re/Max courtier agréé, 568-5141.

CHELSEA, 4 chambres, 2 1/2 s/bains, bois franc, s/sol semi fini, 2,400 pi car., garage, $248,900. 827-4545

CHELSEA, maison rustique sur 1.5 acres, quelques minutes du parc/rivière/sortie autoroute A-5, $159,000
LAC BERNARD, chalet, 1 acre, baie tranquille, $69,000.
PARC LAPECHE, maison impeccable, plancher bois franc, $145,000.
Immeubles Héritage de la Vallée, 827-3991.

CÔTE D'AZUR - RUE BEAUSOLEIL
4 chambres, 2 1/2 s/bains. 568-6747.

CÔTE D'AZUR, vente privée, paliers multiples, près écoles, beau terrain paysager, super propre, très privée, grandes pièces, $164,000. 568-3883.

480 MAISONS À VENDRE - QUÉBEC

EVADEZ-VOUS! Belle petite maison, idéale pour retraité, sur lac St-Pierre, 1/2h. d'Ottawa, $78,000 +. **457-1495.**

EXTÉRIEUR
• Buckingham, unifam. 1994, $85,900
• Lac McGregor, chalet, $59,900.
• Lac St-Pierre, chalet, $54,900.
• Terrain, Montée Paiement, $21,900.
• Terrain, Cantley, $19,900.

GATINEAU
• Semi, 1,400 pi. car., $99,900
• Bungalow, Limbour, $99,900.

HULL
• Secteur du Dôme, foyer, bois franc, s/sol aménagé, $97,900
• Maison rangée rénovée, $87,900.
• Wrightville, unifam., $84,900
• Duplex, 2x2 chambres, $104,900.

AYLMER
• Split, s/sol aménagé, constr. 1991, clôturé, patio, remise, $117,900.

QUYON
• Bord rivière, chalet hivérisé, $49,900

André Fuoco 778-4788
A.O.C.W.I.



RÉAL JD **BRUNET** & ASSOC INC
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
773-0077

BOUL. MONTCLAIR - 1 1/2 étage rénové, 4 chambres. Grande cuisine dînette S. familiale. 2 s. bains. Remise (shop) 28 x 12.

VOISIN DU MUSÉE - 133 Champlain H. Zonage commercial. 2 1/2 étage fini brique avec un beau style architecturale.

AYLMER- Impeccable 1 527 pi.ca. Armoires en chêne. 2 s. bains. Foyer. Grand terrain. Pour vente rapide. Payé 124 000 $ pour 103 900 $.

268 ST-JOSEPH 4 logis rénovés. Zoné commercial. Grand stationnement. RdC disponible.

BÂTISSE COMMERCIALE - 365 - 367 St-Joseph H. Demande 725 000 $. Éval. mun. 959 400 $.

CONDOMINIUM

IDÉAL POUR ÂGE D'OR - Blackburn. 1001-295 St-Joseph H. Vue parlement. Le grand une chambre. Piscine & garage intérieur. Assoc. récréative.

POUR VENTE RAPIDE - 92 500 $ - Tourelle sur le Parc. H. 2 chambres. Vue piscine et rivière.

GRAND 3 CHAMBRES - Des Trembles H. Sur un coin. S. manger. Solarium. Foyer. 82 900 $.

HULL - 225-LOGIS

GATINEAU, 3 chambres, rue du Loiret, $66,000. 243-1613.

GATINEAU, 3 chambres, quadrex, p.c.l., secteur du Barry. 568-8841.

GATINEAU, bungalow 3 + 1 chambres, 2 garages, terrain 10,500 pi. car., $94,900. Pagette: 751-4392.

GATINEAU, Davidson O., semi-détaché, 3 chambres, s/sol aménagé, remise, paysagement professionnel, boisé à l'arrière. 669-4852.

GATINEAU, duplex, 3+2 chambres, $90,900, **revenu: $14,800/an. 643-2838**

GATINEAU. Faut vendre, semi-détaché, construction récente, 3 chambres, s/sol aménagé, prix raisonnable, bien située, près école et autoroute. Countrywide Action Outaouais, Michel Couture, agent immobilier agréé, 778-4072.



AYLMER, WYCHWOOD - Const. neuve, 55 rue Chartrand, 4 c.c., 1 1/2 salle de bain, plancher bois franc, foyer, chauffage au gaz, entrée céramique, ch. froide, terrain 9 980 pi.ca., occupation immédiate.

Info. : Jour 682-7757
Soir : 684-6919

GATINEAU, Ferme Limbour, aubaine post-référendaire, 2500 pi ca., terrain 9000 pi ca., 4 chambres, bois franc, foyer, beaucoup de cachet. Seulement $162,900. 561-4508.

GATINEAU, maison en rangée, 3 chambres, 2 s/bains, remise, clôturée. À voir absolument! Prix négociable! 568-7428.

GATINEAU, secteur Limbour, unifamiliale rénovée, 3 chambres, s/sol aménagé, garage, abri d'auto, piscine, haie de cèdre, sous l'évaluation, $92,500. 243-2280.

GATINEAU, semi-dét. 3 chambres, évaluation mun. $83,000, à vendre $84,000. C.M.I. courtier, 243-4680.

GATINEAU, semi-dét., 1,360 pi car., 3 chambres, 1 1/2 s/bains, patio pavé uni, clôturée, $87,500. **669-3533.**

GATINEAU, super aubaine, semi-dét., 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol professionnellement décoré, clôturée, remise, pavé. **Payons notaire et taxe de bienvenue,** $87,900. 663-4203.

HAUTES Plaines, maison de ville, 3 chambres, bois franc, garage, air cli., $99,000. 595-7072.

HULL, Plateau, semi 1,376 pi car., garage, entrée pavée double, grande cour clôturée, bois franc, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, $114,500. 778-3284.

480 MAISONS À VENDRE - QUÉBEC

HULL, Mont-Bleu. 3 chambres, 1 1/2 s/bains. Planchers de bois, s/sol aménagé. Toiture refaite 1992. Cour arrière privée + Piscine creusée. Près écoles et services. **$99,900. 770-0127.**

HULL, semi-dét., 1,600 pi ca, luxueux, hypothèque 6.5% pour 1 1/2 ans, $125,000 négociable. 595-3356.



HULL, LAC DES FÉES - Duplex luxueux, 2 c.c., armoires en chêne, foyers (bois), bains tourbillons, douches, garage double, paysager. 1 200 ' chacun. Possibilité de convertir en unifamiliale concept "aire ouverte". **219 000 $**
778-7670 778-7117

HULL, rue Pelletier, semi-dét. 4 chambres, 1,450 pi ca., bois franc, piscine hors-terre, grand cabanon isolé. 777-4763.

HULL, superbe maison, 2 étages, 3 chambres, 2 s/bains, rénovée 1994, près de tout, $110,000. 772-4281.

HULL, Val Tétreault, Jardin Mackenzie, maison luxueuse, 2,700 pi car., 3 chambres, plancher bois franc, 2 s/bains céramique, aspirateur central, garage, aucun voisin arrière, etc., $225,000 négociable. 771-4237.

MANOIR des Trembles, 17 des Mésanges, semi bois franc, 3 + 1 chambres, s/sol fini, grande cour. 4 stationnements. A voir: $97,000. 595-8328.

MANOIR des Trembles, bungalow, brique, 3 chambres, bois franc, foyer, garage, grand terrain (peut être subdivisé). Faites une offre. 771-9234



DOMAINE DU CHEVAL BLANC
Modèle 8125 109 900 $ TPS, TVQ incluses
2 ans sans taxes mun. ou 6 % pour 24 mois
Crédit premier toit 4 000 $
Râpez et achetez sans comptant
CHARBRO Gatineau 669-4722 Hull 772-4722
Nous construisons selon vos plans ESTIMATION GRATUITE

MASSON, vendre ou louer, 6 chambres, 3 s/bains, garage, $69,000 ou $700/mois. 281-0157.

PROPRIÉTÉ à vendre, par la Caisse de l'Ile. Le 105 Falconio-Mathé, St-Pierre-de-Wakefield, prix $84,000, éval. $90,000. 200 pi de front sur lac St-Pierre. Inf.: Ginette Charette ou Rémi Brunet, 770-6808.



DOMAINE DU CHEVAL BLANC
Modèle # 7934 à partir de 124 900 $, taxes incluses, garage en sus, sur lot boisé à deux pas du centre-ville.
QUI DIT MIEUX ?
CHARBRO Gatineau 669-4722 Hull 772-4722
Nous construisons selon vos plans ESTIMATION GRATUITE

QUADREX $58,500; semi-détaché 1300 pi ca, $79,000. Progrès courtier, Gaston Joly, 246-2217.

REPRISE. Gatineau, semi, 3 chambres, cul-de-sac, $79,000.
AUBAINE. Danford Lake, 240 acres, camp de chasse, $49,000.
Gilles Allard, Gens d'Action, 561-5894.

REPRISES
plusieurs résidences unifamiliales disponibles rapidement. Countrywide Action Outaouais, Michel Couture, agent immobilier agréé, 778-4072.

SUPER semi sur rue sans issue, grand terrain arrière boisé, 3 chambres, s/sol fini, 1480 pi ca., $102,500. Prix plus bas que prix initial. **669-7792.**

TOURAINE, bungalow brique, 2+2 chambres, s/familiale au s/sol, combustion lente, deck, garage, remise, près de tout, $103,000. 243-9426.

VENTE rapide, petite maison, Cantley, $55,000. Après 17h: 827-0947.

VRAIES AUBAINES
• **Gatineau:** 2 maisons en rangée, secteur de la Gappe, unité de coin.
• **Hull:** 1,550 pi ca., près du château d'eau, très propre, 4 chambres.
• **Terrain**: pour 3 logis, lac Beauchamp.
• **Logis** 3 et 6, bon prix, bons revenus.
• **Chalet:** Luskville, Baie Noire.
• **Recherchées:** maisons avec piscine creusées. Côte d'Azur, env. **$150,000.**
André Mondou Gauvin Immobilier
Courtier 783-9907

482 VISITES LIBRES - QUÉBEC

AYLMER, visites libres dimanche le 3 décembre, de 14h à 16h, maison de ville, très luxueuse, voisin du Club Champêtre, prix réduit de $20,000. 134, Champêtre. Century 21 Accord Ltée. Fernand Brisson, agent affilié, 684-1924.

495 MAISONS DEMANDÉES

ATTENTION VENDEURS. Besoin urgent de propriétés entre $70,000 et $110,000. **Demander Chantale Couturier, Re/Max Vision Gatineau, 243-3111.**

520 MAISONS À REVENU - ONTARIO

IDÉAL pour propriétaires résidents, quadrex, près du canal, lot triple, quartier paisible, grand jardin. Vente privée, $345,000. 231-4084.

521 MAISONS À REVENU - QUÉBEC

$0 COMPTANT, $53,500, $410, 1,200 pi ca., 3 chambres, foyer. 787-7209.

4 LOGIS, revenus $20,040, toit neuf, bon état, secteur paisible, Templeton, $114,900. 663-0973, 669-1763

AYLMER, duplex-triplex neuf
HULL, duplex près UQAH, $106,000
TRIPLEX brique, 3 chambres, rentable
Ventes privées, 685-9014, 775-2118.

DOIT vendre, urgent. Gatineau, 16 logis de 2 chambres, $450,000 négociable. Urgent! 643-3997, 643-3931.

GATINEAU, 3 logis, 182 Labrosse, construction 1991. Revenus $21,360. Prix: $154,900. 281-4781.

GATINEAU, 6 logis, 27 et 31 O'Farrell, construction 1991, revenu: $38,940, prix: $280,000. 643-5323.

GATINEAU, 6 logis, très rentable, pour balance paiements. **246-8822.**

GATINEAU, 8 logis tout briques, constr. 4 ans, située dans un rond-point, entrée indépendante pour chaque app. Excellent investissement. **Chantale Couturier, Re/Max Vision 243-3111.**

GATINEAU, secteur Montée-Paiement, 125 Laflamme, triplex récent. 772-2414.

HULL, 24 LOGIS tout briques, constr. 9 ans, 30 stat. pavés, emplacement idéal. Possibilité de financ. à 85% plus "balance" de prix de vente. **Inf. Chantale Couturier, Re/Max Vision 243-3111.**

HULL, ensemble immobilier 32 logements, tout rénové, très bien situé. Hypothèque à 7.5% échue en mars 1999, 6X les revenus bruts de location. 682-4767, 759-1166.

RECHERCHE immeuble 8 logis et +. 827-1905.

TRIPLEX, $1,400/mois, près des Galeries de Hull. Chauffage et toiture neufs. Bon investissement pour bricoleur. Demande $77,000. Après 18h 684-2362 ou 684-3709.

560 CHALETS À VENDRE

4 SAISONS, bord de l'eau, **lac St-Pierre,** équipé. Faites une offre. **776-2213.**

4 SAISONS, meublé, 28x38, garage 30x30, Route 309 Nord, Lac des Sables, $79,000. (613)673-3083.

AUBAINE! Maison sur grand terrain, Masham/LaPêche. 455-9449.

LAURENTIDES (près St-Jovite), bord de l'eau, hivérisé, très bien situé, 10 min. de Tremblant. 246-0681

561 CHALETS À LOUER

2 CHAMBRES, foyer, paisible, luxueux, sem. ou fin de sem. **243-6417.**

3 CHAMBRES, ski de fond, motoneige, pêche, pour le temps des fêtes, Notre-Dame du Laus. 986-3799.

AU Lac Profond, bord du lac, chasse, tout équipé, neuf. **819-463-2524.**

BLUE SEA, foyer, 3 chambres, idéal pour ski de fond, vacances de Noël ou plus. Jour: 776-6116, soir: 778-1857.

GRAND chalet en bois rond, 2 chambres, lac Vert des pères, Montpellier, libres pour les fêtes et période hivernale, $300/sem. ou $125/fin de sem. 819-428-2403.

LAC Des Plages, très beau, vue magnifique, équipé, foyer et câble. Semaine/fin de sem. 819-426-2379.

LAC O'NEIL, privé, foyer, bord de l'eau, sem./fin de sem. 281-4881.

LAC Ste-Marie, chalet neuf au bord de l'eau, foyer, 3 chambres, **IDÉAL POUR SKI,** 3 min. du Mont Ste-Marie (ouverture le 8 décembre), coin paisible, à la sem., fin de sem. et saison. **246-9003, 819-467-2583.**

SKI, motoneige, foyer, bain, pêche, privé, luxueux. **N.-D. du Laus. 243-6917.**

562 FERMES

ANIMAUX A BOEUF
Bons bâtiments, maison, garçonnière, forêt, rivière, excellent revenu, 30 min. de Gatineau, $249,000. **G. Lalande, TranAction, 1-514-430-5555.**

À VENDRE, **MANIWAKI**, 115 acres, 4 chambres, équipement, quelques vaches. À négocier. 819-449-4968.

FERME, superficie: 205 acres, grande résidence, 2 étages, située au 3999 Route 148, Quyon, 3 acres pour bâtiment, superficie du boisé: 80 acres. Agence sociale spécialisée de l'Outaouais, s'adresser au directeur général. 568-1131.

MINI ferme 12 acres, maison 4 chambres, écurie pour 4 chevaux. Claude Gagnon, Countrywide G.R. Lauzon, 566-1355.

Terrasse Chavoin

Condominium en béton

1 chambre ..... 48 500 $
2 chambres ..... 58 500 $

Taux garantis à partir de 7,05 %/4 ans
Terme de 9 ans disponible
Une visite vous convaincra

Paiements mensuels
Capital et intérêts
1 chambre ..... 323,47 $
2 chambres ..... 393,96 $

595-2000 Damien Girard,
Courtier immobilier agréé

$0 COMPTANT
Super Aubaine
Vente sacrifice, valeur $72,000 prix demandé $58,000, libre, foyer, très propre. **Joris Corthals, Countrywide Lauzon, 566-1350.**

2 CHAMBRES, centre-ville Gatineau, 1000 pi ca., sud, 4e étage, vue panoramique, pas d'ascenseur, $57,500. Vente privée. 595-4545.

BEAU, bon, pas cher. Beau condo avec foyer, 3 appareils, 2 niveaux, $62,000 demandé. Gatineau. M. Bouvier, Re/Max, courtier agréé. 568-5141.

CONDO 2 chambres, poêle, réfrig., rideaux compris, $420. Gatineau.. 778-9993, 246-9243.

GATINEAU, 1,200 pi ca., prises lav./séc., idéal pour personne handicapée ou âgée, $65,000 nég. 773-1330.

480 MAISONS À VENDRE - QUÉBEC

ATTENTION ACHETEURS. Votre temps est précieux. Donnez à un agent de plus de 8 ans d'expérience le soin de trouver pour vous la maison qui convient à vos besoins. **Inf. Chantale Couturier, Re/Max Vision 243-3111.**

AUBAINE, 13 Berline, encore réduit, triplex 1993 ET maison mobile 1984. Cause mortalité. Vicky Bertrand, agent affilié, Royal Lepage. 775-9813

AUBAINE. 9 rue Sacré-Coeur, Gatineau, 3 + 1 chambres, 1 1/2 s/bains, 2 foyers, planchers bois franc, s/familiale, air cli. central, piscine creusée 16'X32', garage, terrain 50'X100' $87,500 négociable. **568-6285**

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT, EN RAISON DU TEXTE MAL IMPRIMÉ

405 LOGEMENTS À LOUER-AUTRES

1 CHAMBRE, haut, chauffé, éclairé, campagne, non-fumeur, 3 km du Club Price, 1er janv., $425. 669-7760.

1 CHAMBRE, Perkins, neuf, libre, $450, chauffé, éclairé. **671-1677, 671-0761.**

3 CHAMBRES, Limbour, s/sol non fini, poêle, pas chauffé, 940 Principale, $575, libre. **671-6523, 777-2009.**

5 1/2 PAS chauffé ni éclairé, sur Route 105, $400/mois. (819) 463-2334.

MASHAM - IMMEUBLE RÉCENT
Libre, 2 chambres, **1 mois gratuit,** $400. 663-1056, 523-3199.

MASHAM, 1 et 2 chambres, libres. **819-456-2785, 819-456-2488.**

PERKINS, 83 ch. Létourneau, 2 chambres, libre, $370, pas chauffé, ni éclairé, tranquille, grand. **745-6507.**

RIVERAIN GATINEAU
studio/suite, spacieux 1 chambre, privé, appareils, lavoir s/sol, stationnement, **option meublé: $595. 669-1933.**

406 GARÇONNIÈRES

1 CHAMBRE, salon, cuisine, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, s/sol, moderne, stationnement, **$295. 669-2025**

1ER décembre, près UQAH, meublée, buanderie, stationnement, $325. 771-5383, 777-2123.

1ER JANV., 2 1/2 chauffée, éclairée, stat., poêle, réfrig., $360. 669-8878

1 MIN. Musée des Civilations, tout inclus, attrayant, $330. Soir: 795-4371

2 1/2, près du musée, meublée, chauffée, éclairée, $365. 772-2058.

2 1/2, PRES UQAH, meublée, chauffée, buandrie, $415, libre. 771-9264.

$300 CHAUFFEE, éclairée, stationnement, 1er janv. 643-5103.

$380 CHAUFFÉE, éclairée, 2 appareils, câble, 1er déc., rue Marquette, Gatineau. Après 17h, 643-4266.

À CANTLEY, grande, chauffée, éclairée, câble, poêle, réfrigérateur, $400, libre. 827-0199.

ATTENTION! Touraine, $350 chauffé/éclairé, entrée privée, personne seule, autobus express. **243-3795.**

AYLMER, 1er déc., belle, spacieuse, chauffée, éclairée, appareils, face au parc et rivière, $405 avec bail. Yvon, 771-4999.

AYLMER, grande cuisine, 2 appareils, stationnement, **45 JOURS GRATUITS,** $380, libre. **773-7765.**

CANTLEY (Ch. Prud'homme), chauffée, meublée, éclairée, 1er nov., 10 min. du pont Alonzo, $355. 827-8737.

CENTRE Hull, musée, 2 1/2 pièces, poêle, frigo, balcon, $315. 777-0087.

CHAUFFÉE, éclairée, stat., près école, autobus, $350. **778-1208.**

COTE D'Azur, jolie, propre, personne tranquille, $350, libre. 561-5055.

GAITNEAU, libre, info: 669-3115. Beaucoup d'extra, très bon prix.

GARCONNIERE, très propre, 145 St-Rédempteur, Hull. 246-7436.

GARÇONNIÈRE, r.-de-ch., meublée, chauffée, éclairée, $370. **663-1498**

GATINEAU, 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $400, 1er oct. 243-5296.

GATINEAU, 1er déc., chauffée, éclairée, meublée, stationnement, redécorée à neuf, $375/mois. 748-0184 après 17h, ou 777-2298.

GATINEAU, **1 mois gratuit,** semi s/sol, 1 chambre, grand, neuf, chauffée, éclairée, câble, $400. 663-6333.

GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée, stationnement, près des services, $390, pas d'animaux. Après 17h: 663-4819.

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, non-fumeur, $315. 643-3644.

GATINEAU, meublée, chauffée, 1 stationnement, $395. 663-4500.

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, s/sol, $260. 643-3751 après 17h.

GRANDES garçonnières. Rue Hôtel de Ville, $395 chauffée, éclairée et rue Eddy, $310 non chauffée, non éclairée, meublée. Pas d'animaux. 778-2764.

HAUTES Plaines, $385 chauffée, éclairée, câble, stationnement, entrée privée, meublée, libre. **772-0299.**

HULL, 38 Montmartre, s/sol, meublée, chauffée, éclairée, $325/mois, libre immédiatement. 778-1151.

HULL, 42 Charlevoix, $400, chauffé, éclairé, à 10 min. Musée Civilisations, poêle, frigo et stationnement inclus, frais peint, (s.v.p. pas d'animaux), nov. ou déc., 663-5648, 566-1376.

HULL, 6 RUE SCOTT, $375 + services. 836-3928.

HULL, chauffée, éclairée, stationnement, 2 appareils, secteur tranquille, libre, $395. 777-6996, 777-4506

HULL, chauffée, éclairée, meublée, 161 Joffre, $410. **771-3226, 643-4531.**

HULL, paisible, 2 1/2, chauffée, éclairée, 2 appareils, $395, libre. **771-0554.**

LIBRE/DEC./JANV., **sem.:** $160, **mois:** $440, meublée en neuf ou $425 non meublée. Chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, 230 Mutchmore, **770-6907, 777-2651**

LIBRE, garçonnière: $345. Chauffée, éclairée, meublée. 777-1107.

PTE-GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée, $325 et 2 1/2 pièces, $385 chauffée, éclairée. **243-5755, 772-8788**

PTE-GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, stationnement, libre, prix à discuter. 595-2980.

406 GARÇONNIÈRES

RUE DONALD. Entrée privée, $445. Pour étudiants, rabais très important si service de nettoyage. 744-7444.

TOURAINE, semi s/sol, chauffée, éclairée, meublée, câble, lav./séc., entrée privée, stat., $420. 246-0646.

407 LOGEMENTS À LOUER-CANTLEY

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, câble, près des centres de ski, libre, $390. 827-0264.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., câble, chauffé, éclairé, libre. 827-2173

NEUF, 2 chambres, libre 1er février, $545. 827-5233, 827-5382.

408 LOGEMENTS MEUBLÉS

1-2 CHAMBRES, adultes, ameublement complet, chauffés, éclairés, durée flexible. **773-2322, 568-5321**

1-2 CHAMBRES, non-fumeur, câble, tout inclus, févr., neuf, $549. **243-9364**

1 CHAMBRE, tout meublé, entrée privée, lav., séc., $475 chauffé, eau chaude fournie. 663-5506.

1 CHAMBRE, très propre et tranquille, pour personne mature qui travaille, chauffée, éclairée. 663-9445.

2 1/2 PIÈCES, près de St-Joseph, chauffé, éclairé, buanderie, stationnement, $375. Après 17h, 772-4922.

3 1/2, CHAUFFE, éclairé, buanderie, 1er janvier, $400. 771-2462.

3 1/2, GARÇONNIÈRE et chambre. A Hull. **776-4514.**

AYLMER, 3 grandes pièces + s/bains, chauffé, éclairé, lav./séc., stationnement, $475. 682-6263, 685-1228.

GARCONNIERE, libre//déc./janv., chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, $440 + (sem.: $160), 230 Mutchmore. **770-6907, 777-2651.**

GATINEAU, 2 chambres, stationnement, près des services, $490, pas d'animaux. Après 17h: 663-4819.

HULL, 1 chambre (2 1/2), chauffé, éclairé, libre. **643-1660,** pagette verbale: **1-418-652-3221.**

MAGNIFIQUE SUITE MEUBLÉE
Mieux que le motel, 1 et 2 chambres, chauffés, éclairés, durée flexible, libre 1er janv. **568-5151, 243-9746.**

MIEUX QUE L'HÔTEL, maison et app., privés, entièrement équipés, durée flexible. Hull. **771-0944/777-4584**

PRÈS des Promenades, 1 chambre, chauffé, éclairé, durée flexible. 243-5533 ou 643-3704.

409 LOGEMENTS À PARTAGER

3 CHAMBRES, bois franc, meublé, $300. Préférence femme. **771-4410.**

CHAMBRE privée, Mont-Bleu, Hull, $225, avec homme quarantaine. Marcel, 777-8969.

CONDO, 6 appareils, foyer, grand, $245, libre. 778-2757

FEMME cherche femme colocataire, références. 773-1324 après 18h.

GATINEAU, condo à partager, 2 chambres, personne tranquille, travailleuse, non-fumeuse, $350 + utilités. **243-1627 (message).**

GATINEAU/Montée Paiement, près Promenades, libre, $350. **243-7344.**

GATINEAU, nouveau projet, près Promenades, $300. 246-2549.

HULL, 3 chambres à partager, $250. Après 18h: 776-0402.

RECHERCHE fille co-locataire, Gatineau, $270 + services. **246-3982.**

SUPERBE, très grand 5 1/2, moderne, Gatineau, très propre, meublé. Faut voir! $282,50. 643-9222

410 LOGEMENTS À SOUS-LOUER

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, libre, $485. Rue Bédard, Hull. **771-6326**

1ER DÉC., Touraine, tranquille, propre, $470. 772-5428.

2 CHAMBRES, $375, libre immédiatement, Gatineau. 669-2201, soir.

GATINEAU, 2 chambres, $650. 246-9479.

HULL, 1 chambre, semi s/sol, appareils, libre, $475. **777-5391**

HULL, 1 chambre, près université, chauffé, stat., $460, **595-6903.**

HULL, grand condo, 1 chambre, face au parc et rivière, 1er janv., 2 appareils, autobus, eau chaude, câble, $590, rue Laurier. Soir: 770-4593.

SUPERBE condo avec foyer, 3 chambres, $610. Diane, 669-7811.

411 LOGEMENTS À LOUER-MASSON-ANGERS

1, 2 ET 3 CHAMBRES, Masson, logis neufs, de $395 à $595/mois, **776-0147.**

ANGERS, 2 chambres, pas chauffé, ni éclairé, $450. **643-5800, 643-1282.**

MASSON, logements à louer à $320, pas chauffés, ni éclairés. 771-9287, 986-7437.

432 MAISONS À LOUER

$0 COMPTANT, $53,500, $410, 1,200 pi ca., 3 chambres, foyer. 787-7209.

10 ACRES, manoir très privé, 5 chambres, 5 s/bains, bar, 3 garages, tapis, $1,000 nég. immédiatement. **563-4373**

28 CLERICY, Gatineau, quadrex, 3 chambres, option d'achat, cuisine rénovée, 1er déc.-janv., $640. **738-7717**

432 MAISONS À LOUER

2 CHAMBRES, près des Galeries de Hull. 771-5900.

2 CHAMBRES, St-Jean-Bosco, louer option d'achat, libre. 772-2994.

2 GRANDES CHAMBRES, Templeton, semi s/sol, $580 chauffé, éclairé, déc. gratuit, libre 1er janvier. **669-8972.**

31 CHAZEL, près Promenades, semi-dét., 3 chambres, pas chauffé, ni éclairé, stat., $650. 561-3836.

3 CHAMBRES entièrement rénové, grand terrain et remise, secteur Cheval Blanc, Gatineau. $575. 776-9950

Location • Achat
Unifamiliales et semi-détachés neufs
à partir de 785$ / mois
À la hauteur de vos attentes, à la mesure de vos moyens
JUNIC 595-0362

3 CHAMBRES, garage, maison 3 ans, $860 chauffée. 731-7604, après 18h: 733-7204.

3 CHAMBRES, rue DuBarry, maison en rangée, unité de coin, clôturée, près école et parc, $700. 243-2781.

3 CHAMBRES, rue Beauvallon, Côte d'Azur, foyer, s/sol semi-fini, cour très privée, service de déneigement, $900/mois, pas chauffée, ni éclairée. 595-5930 (message).

4 CHAMBRES, 3,000 PI CAR.
Côte d'Azur, libre, 2 1/2 s/bains, système de sécurité, foyer, garage double, air cli. central, cour et piscine clôturées, $1,800/mois, pas chauffée ni éclairée. **778-4481 (pagette), 568-3433.**

$500 - REMISE COMPTANT à la signature d'un bail. Daniel, 593-5407.

ANGERS, maison mobile, 2 chambres, remise, $500, libre. 281-5352.

ANGERS, semi-dét., 3 chambres, pas chauffé, ni éclairé, $650, 1er fév., secteur paisible, près école. 669-8050.

AYLMER, 2 chambres, grand terrain, lav./séc., poêle, refrigérateur, $650. Jour: **778-0445,** soir: **684-0423.**

AYLMER, 3 + 1 chambres, libre, $1,100 ou à vendre: $129,000. Ivan Piché, agent immobilier agréé, **778-2419.**

AYLMER, 3 chambres, 1 1/2 s/bain, clôturée, $695, libre. **Après 18h, 684-0604**

AYLMER, 3 chambres, garage double, foyer, 1er déc., $900. 684-1924.

AYLMER, Du Vallon, luxueux 3 chambres, 2 1/2 s/bains, foyer, garage double, plusieurs extras, $900. 682-1135.

AYLMER, semi-dét., 472 John Egan, 3 chambres, près des écoles, clôturée, libre, $750. **682-6935, pag.: 761-7183.**

BAS de duplex + s/sol, 2 chambres, chauffé, $545, Templeton. 669-3209

BOURGET, disponible immédiatement. 613-487-2206.

BUCKINGHAM, 3 chambres, lave-vaisselle, clôturé (avec balançoire), face au parc, cul-de-sac. 281-4662.

BUCKINGHAM, 3 chambres, garage, libre, $695. 986-1430.

BUCKINGHAM, 5 rue Cardinal, maison en rangée, 2 chambres, libre. **663-5072, 671-2392.**

CHELSEA, libre immédiatement. 827-0387.

FERME LIMBOUR, **QUALITÉ DE VIE SUPÉRIEURE,** 1,968 pi ca., 3 + 2 chambres, spacieuse et fonctionnelle, foyer, terrain paysager, garage, piscine hors-terre, près de tous les services, libre. $995. **EXEC LTÉE, 771-7177**

GATINEAU, 1er fév., 1500' ca, 3 chambres, $850, **chauffage au gaz. 663-9357**

GATINEAU, **1 mois gratuit,** beau, grand semi, 3 chambres, s/sol fini, bain tourbillon, très propre. 663-6333

GATINEAU, 3 chambres, piscine, pas chauffée ni éclairée, pas d'appareils, $750, 1er déc. Après 18h, 457-2973.

GATINEAU, 4 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, poêle à bois, piscine, garage, clôturée, deck, $775. **243-3439.**

GATINEAU
CACHET HISTORIQUE
Libre 1er décembre, 4 chambres à l'étage, plancher de bois, $750/mois. Fernande Sirois, 772-2705, Royal LePage courtier immobilier agréé.

GATINEAU, grand semi-dét., secteur Mtée Paiement, 3 + 1 chambres, s/sol fini, immédiatement, $725. Rabais $500 sur bail 1 an. 243-3546.

GATINEAU, maison de ville, 3 chambres, salon, cuisine, s/manger, près des écoles, à partir de $675/mois. **Gestion Romax** 771-4264.

GATINEAU, maison en rangée, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, secteur Du Barry, $590, pas chauffée ni éclairée, 1er déc. 764-1692

GATINEAU, maison en rangée, 3 chambres, frais peint. 568-0648.

GATINEAU, Mont-Luc, unifamiliale, 3 chambres, non chauffé, non éclairé, $850/mois. **778-4057.**

GATINEAU, semi-dét, avec remise, 3 chambres, très grand, près des écoles, $650/mois. 762-0425.

GATINEAU, secteur St-Rosaire, bungalow avec garage, 3 chambres, plancher bois franc, immédiatement. **778-2441, 595-6577.**

432 MAISONS À LOUER

GATINEAU, semi-dét., 98 Archambault, 3 chambres, $685 non chauffé non éclairé. **778-2441, 568-9790.**

GATINEAU, semi-détaché, libre, 2 chambres + s/sol, cour clôturée, pas de chien, $575. **663-3908.**

GATINEAU, semi-dét. neuf, 1,300 pi car., 3 chambres, 1 1/2 s/bains, bain romain, $675, pas chauffé ni éclairé, 1er janv. 663-5381, soir: 663-5970.

Hull, centre-ville, 2 chambres, 1er janv. 772-0885, 684-1056.

Condo
1 chambre à coucher
Centre ville de Hull
semi-détaché
3 chambres à coucher
Gatineau
BUNGALOW
3 chambres à coucher avec garage
Gatineau
778-2441
Pag.: 595-6577
QUANTA

LOUEZ avec option d'achat, unifamiliale ou semi neufs, à Aylmer, seulement $505/mois. 771-4432, pagette numérique: 782-5029.

LOW, 3 chambres, poêle, refrigérateur, prises lav./séc., $350. 422-1046.

MAISON à vendre ou à louer, Hull, Aylmer et Gatineau. Info.: 684-3954.

MAISON DE VILLE: 3 chambres, salon, cuisine, s/manger, 1 1/2 s/bains, près de l'hôpital et écoles, $695. **243-5353**

MAISON-jardin, Gatineau, 3 chambres, libre, $670/mois. 777-0795.

MAISON mobile 4 chambres (17X12, 12X12, 8X14, 10X10), cour clôturée, remise, 1er déc., $595. 669-5040.

MANOIR des Trembles, Hull, semi-dét. 1,200 pi ca., 1er déc., 3 chambres, 2 s/bains, cour fermée, remise, $765. 778-3513, bureau 953-3105.

PERKINS, quadrex 1,400 pi. car., Plateau Colonial, 3 chambres, $660/mois. 771-2648, 561-2894.

PLATEAU de la Capitale, semi-dét. à sous-louer, 3 chambres, foyer, s/familiale, 5 appareils, aspirateur central, immédiatement. **613-745-3229.**

QUADREX, Gatineau, à louer avec option d'achat, 3 chambres, $625/mois, coin tranquille. **Line, 246-8938.**

TEMPLETON, bungalow, 3 chambres, s/sol semi-fini, cour clôturée, remise, près école, $750, 1er nov. **986-3551.**

TEMPLETON, haut ($475) et bas ($450), chauffées, éclairées. **246-9055**

VARS, 3 chambres, chauffée, éclairée, $850. 443-0479, 443-2866.

433 MAISONS À PARTAGER

1 OU 2 CHAMBRES, près Marché By, lav./séc., tranquille, libre, **789-0859**

2 CHAMBRES, bois franc, accès cuisine et buanderie, non-meublée, près services, $300, personne tranquille aimant animaux. Sylvie, 669-4585.

2 CHAMBRES, près Promenades, tout compris, impeccable, $260. **773-2534**

BOUL. St-René Est, chambre 1er étage, propre, câble, téléphone, stationnement avec prise, piscine creusée. $350. Soir, 663-5832.

COTE D'AZUR, tranquille, s/bains privée, câble, frigo, accès cuisine, stationnement. 568-2853.

GATINEAU, grande chambre, meublée ou non, lav./séc., $265. **246-5338.**

GATINEAU (Labrosse), meublée, pour non fumeur(euse), $260. 669-4911

GATINEAU, près hôpital, semi-dét., non fumeuse, $300. **663-0033.**

433 MAISONS À PARTAGER

GATINEAU, **maison neuve, grande chambre,** propre, piscine, stationnement, **accès à tout.** 246-7721.

GATINEAU, près de tous les services, $300/mois. 246-3559

GATINEAU, salon et chambre privés, s/sol de maison, $300, janv. **243-2805**

GATINEAU, semi-dét., accès à tout. 669-5786, 723-1174 (poste 3242)

GRANDE maison à Chelsea. 827-3200.

HULL, Hautes-Plaines, non fumeuse, tout inclus, $325, déc/janv. 770-5334.

HULL, luxueux, $300, Mont-Bleu. Bienvenue étudiant(e). 777-3549.

HULL, propre, tranquille, meublée, tout compris, $325. **777-2219.**

TEMPLETON, s/sol non meublé, s/bains, $350. 568-6868.

VIEUX-HULL, 3 chambres, tranquille, $250, pour femme avec ou sans enfant. 770-8513.

440 CHAMBRES À LOUER

1, 2, 3, 4 CHAMBRES, impeccables, près Promenades, $65/sem. **773-2534**

125 ARCHAMBAULT, très propre et tranquille, à partir de $180. 827-3353.

$160/MOIS tout fourni. Cuisinette, câble, stat., entrée privée, près autobus et centre d'achat. **682-4479**

19 CORMIER, meublée ou non, accès à tout, non fumeur, $275. 684-6915.

1ER JANV., travailleur(euse) ou étudiant(e), stat., arrêt d'autobus, Gatineau. Thérèse, 643-1076, 663-2189.

$225/MOIS, étudiant/e ou jeune travailleur/euse, permis de cuisson, près du Cégep. 777-3223.

$235, COMMODITÉS, très tranquille, non-fumeur(se), Hull. 778-2626.

$245/MOIS, Hull, pour personne qui travaille, non-fumeur. 595-4865.

45 ANS et plus (h ou f), propres, sobres, à Pte-Gatineau. 246-1706.

$65/SEMAINE, MEUBLÉE. 669-3719.

$70/SEM., tout compris, tranquille, non-fumeur, stationnement. **772-0937**

À 2 MIN. des Promenades, très propre, $75/sem. 568-8910.

À Gatineau et à Montréal, accès à tout, près autobus/centre d'achats, parfait pour étudiant(e), $55/sem. et +. Lise, 243-0823, Pierre (514)956-0568.

À HULL, près de tout, étudiant(e), travailleur(se), tout compris de A à Z, $275/mois. **Jean 819-777-2905.**

AYLMER, accès cuisine, lav./séc., à partir $250/mois. Après 17h, **684-6688**

AYLMER, entrée privée, $200, cuisine, lav./séc., travailleur. 685-1228.

AYLMER, non fumeur, meublé, câble, partage cuisine, s/bain et s/lavage, stationnement, **$275. 819-682-4220.**

BUCKINGHAM, meublée, frigo, micro-ondes, télé, câblevision, chauffée, éclairée, stationnement, entrée privée, $75/sem. 986-5966.

CENTRE-ville Hull, meublée, stationnement, à partir $250, janv. 568-1035

CHAMBRE luxueuse, réfrig., câble, accès à tout et aux lav./séc., voisin des Promenades, $269. 243-3236

CHAMBRES meublées, centre-ville, tranquille, $250 à $300. 771-7307.

CÔTE d'Azur, accès aux appareils, **stationnement. 770-7251.**

GATINEAU, accès cuisine, stationnement, $65/sem. **663-0238.**

GATINEAU, à partir de $40/sem. 941-8647 ou 243-1949.

GATINEAU, cherche 2 colocataires, travailleurs/étudiants, $275 et $300 tout inclus. 568-8730.

GATINEAU, **maison neuve, grande chambre,** propre, piscine, stationnement, **accès à tout.** 246-7721.

GATINEAU, meublée, accès à tout, réfrig. personnel, personne tranquille **et très propre,** $265. 568-3442

GATINEAU, propre, tranquille, accès lav./séc., stationnement, autobus, non fumeur(se). 643-8681.

GATINEAU, + stationnement, auto bus, $200/mois tout inclus. **643-4274.**

HULL, belle grande chambre, propre, accès cuisine et salon, buanderie, entrée privée, $300. **777-2219.**

HULL, centre-ville, réfrigérateur personnel, chauffée, éclairée, à partir de **$195/mois. 775-0135.**

HULL, entrée privée, meublée, câble, 2 appareils, $250. Bob, 777-9338.

HULL, gratuit en échange de gardiennage, demi-journée, secteur Ecole Lac des Fées. 595-8858.

HULL, idéal pour étudiant, près Cegep, accès à tout, commodités incluses, $275, libre. 772-1599.

HULL, poêle/réfrig. dans chambre, stat., $55/sem., homme. 777-8722.

HULL, près Galeries, chambres meublées, hommes tranquilles, permis de cuisson, $200/$225/$250. **777-6150**

HULL, près hôpital, **meublée,** cuisinette à l'intérieur, entrée privée, s/lavage, $250-$215. **777-3582, 775-1524**

HULL, près UQAH, tout inclus, non-fumeur(euse), $250/mois. 775-3551

HULL, s/bain privée, non fumeuse, tout inclus, $300. 778-2040.

HULL, tout fourni, femme propre, non-fumeuse. 777-8968.

440 CHAMBRES À LOUER

LIBRE immédiatement, non-fumeur, $275/mois, stationnement, chauffé, éclairé, propre. 770-9622

MONT-BLEU, accès à tout, $60/sem. 770-5536 ou 745-4212.

MONT-BLEU, meublée, cuisine, s/lavage, travailleur(se) ou étudiant(e), libre, stationnement. 777-5006.

POUR étudiante ou travailleuse, Gatineau. **561-7571, 682-3526.**

POUR étudiant(e) ou personne qui travaille, boul. Riel à Hull, libre immédiatement, $250. 771-2720.

PRÈS des Promenades, libre, permis de cuisson, câble, $265. 561-0922.

PRÈS du Cegep, Hull, meublée, privée, pour étudiant(e), $225/mois. **776-9950**

PTE-Gatineau, chauffée, éclairée, meublée, câble, stationnement, $55/sem. Daniel, 725-7582, 827-4474

PTE-Gatineau, grande, libre, pour travailleur, accès cuisinette, lav./séc., près de tout, $290. 568-9422.

SECTEUR Eddy, chambres meublées, paisibles et propres, homme seul, 50 ans et + de préférence. **595-4898**

TOURAINE, accès à tout, stationnement, pour travailleur(euse). **243-9376**

466 CHAMBRES AVEC PENSION

$350/MOIS, nourrie, logée. 13 Campeau, Gatineau. 669-9911.

AUX ÉTUDIANTS ET GRADUÉS, EN RÉDACTION DE THÈSES, RÉSIDENCE PARFAITE pour vous. Tous les services demandés inclus + aide à la rédaction, dactylographie, enregistrement, etc. Bureau personnel. Nous ferons tout pour vous réussissiez. **Diane 595-8939 ou Jacques 685-0563**

CHAMBRE 24x30, entrée privée, endroit paisible. $435/mois. 684-1596

DANS maison privée, près de Main, accès à tout, $450. 669-9131.

470 CONDOMINIUMS À LOUER

$0 COMPTANT, $53,500, $410, 1,200 pi ca., 3 chambres, foyer. 787-7209.

1 CHAMBRE, 2 blocs de Place du Portage, 12e étage, $520/mois. **799-3725**

LES JARDINS DE LA MONTAGNE INC.
Gestion immobilière
Les Châteaux de la Montagne
1 MOIS GRATUIT
CONDOS
2 ch. à c.
INCLUANT:
5 appareils, foyer, stationnement, piscine - tennis, 2 balcons
Bonne qualité de vie
Pour seulement:
650$ à 745$/mois
NeufChatel
3 c.c., rénové, libre imm., 5 app., chauffé, éclairé, air climatisé, sécurité. Stat. intérieur.
Condo Maloney
2 et 3 c.c., libre imm. (1 mois gratuit), prise lav./séc.
Info. : 770-9911
MARC BRUNET

1 CHAMBRE, **Tour Notre-Dame,** 17e étage, très ensoleillé, garage int., 1er fév. 770-8670.

259 rue Champlain, centre-ville Hull, près musée des Civilisations, luxueux, entièrement meublé, stationnement int., 1er janvier 1996, $1000/mois, ni chauffé/éclairé. Jour: 663-6633, soir: 643-3941.

PORT D'ATTACHE
787-793 boul. Hurtubise, Gatineau
ATTENTION PROFESSIONNELS, RETRAITÉS.
Vous souhaitez le confort, la tranquillité et la sécurité. Port d'Attache vous propose de superbes condos de luxe tout meublé avec 2 grandes chambres à coucher. Aussi il y a 6 appareils ménagers, foyer, câble, climatiseur, garage, entrepôt intérieur chauffé, literie, vaisselle, etc. Service d'entretien ménager hebdomadaire.
Port d'Attache vous propose un style de vie unique.
Info 663-3721

2 CHAMBRES, 1er déc. ou avant, luxueux condo, 1,200 pi ca. planchers **béton,** prises lav./séc., remise int./ext., 2 stationnements. **246-1751**

2 CHAMBRES, dans condo moderne et tranquille, sur trajets autobus, près centre-ville et Ottawa, $560, 4 appareils. Un bel endroit pour vivre. M. Monette, 595-9044.

2 CHAMBRES, libre immédiatement, Hull, 2 étages, 5 appareils, foyer, 2 balcons, $660 pas chauffé, devant parc. **Jour 739-4545, Nathalie, 595-3378.**

2 CHAMBRES, très grand, intercom, terrasse, près des services, boul. de l'Hôpital. 561-8777, 827-4584.

470 CONDOMINIUMS À LOUER

A Hull, 3 chambres, 4 appareils, foyer, $800/mois. Après 16h: 747-0648.

CONDO de luxe, 2 et 3 chambres, 4 appareils, foyer, piscine et tennis, 2 min. du pont Champlain. 281-0050

CONDO DE LUXE
Gatineau, 1,100 pi.ca., 3 chambres, foyer, $630. 778-3440.

GARCONNIERE. Gatineau central, plancher béton, abri d'auto. 243-7418

GATINEAU, 3 CHAMBRES, LUXUEUX foyer, spacieux, moderne, frais peint, prise lav./séc., **$630,** libre. **663-5288.**

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

GATINEAU, **luxueux,** 2 chambres, foyer, garage, 1,280 pi car., $77,500. Une visite s'impose! 243-6573

MONT-BLEU, 2 chambres, grand salon, tranquille, patio/jardin, 7 min. d'Ottawa. $64,000 nég. 771-5262

MONT-Bleu, luxueux **2 chambres,** foyer, 2 stationnements, $71,000. **777-0677.**

SECTEUR Mont Tremblant, avec revenu de location, $75,000. 514-438-4194.

SUPERBE VUE, foyer, garage, évalué à $73,500, prix $66,000. 568-9876.

480 MAISONS À VENDRE - QUÉBEC

AUBAINE, semi-dét. 1,400 pi ca., chauffage au gaz, $91,990. Louis Dubé, agent immobilier affilié, La Capitale courtier immobilier, **243-1313.**

A VOTRE PORTÉE
Coquet semi-dét. 3 chambres, très bien situé (Lac Beauchamp, école, dépanneur, garage, église). Toit, fenêtres, portes et asphalte refaits à neuf. 228 Achbar, $71,500. 663-1212

AYLMER, BON PRIX, semi 1,600 pi ca., planchers en céramique, cuisine en chêne, tranquille, clôturée. Réduit à $105,900. **VISITE LIBRE, DIM. 685-0204**

SOYEZ PRÈS DE TOUT

• À moins de 10 minutes du centre-ville d'Ottawa
• Près du CEGEP

Condominium **rénové** à louer
1 et 2 chambres
- Immeuble en béton - sécurité (caméra)
- 2 appareils - piscine - tennis
- Stationnement intérieur
- 2 ascenseurs - dépanneur
- salon de coiffure - service d'autobus

1 MOIS GRATUIT
Réparti sur 12 mois
(nouveau locataire)

ÇA VAUT UNE VISITE

Terrasse Chavoin
23 Soeur Jeanne-Marie Chavoin
(intersection Cité-des-Jeunes et Riel)
de 9 h à 21 h **595-0891**

• 1 chambre 469 $
• 2 chambres 534 $

GATINEAU, Côte d'Azur, 1 mois gratuit, 3 chambres, 1,200 pi car., à partir de $630. 772-2209.

HULL, 1-2 chambres, 7 appareils, à 10 min. de marche de la colline parlementaire, très belle vue, bureau ouvert de 9h à 21h. 772-1310.

HULL, centre-ville, 2 chambres, foyer, 5 appareils, garage int., sécuritaire, $795. 684-1430.

HULL, centre-ville, Château Champlain, sympathique, 2 chambres, 2 s/bains, r.-de-ch., stat. int., système sécurité, rideaux, piscine ext., s/billard, sauna, très propre, pas chauffé, pas éclairé, libre, $740. Soir: 595-5952.

HULL, ch. Freeman, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, libre immédiatement, $550. 243-4265.

HULL, ch. Montagne/Taché, 19e, chauffé, éclairé, climatisé, 5 appareils, sécurité 24h, stat. int.+, $875. Thibault: 777-0664, Brunet: 770-9911

LE NEUFCHATEL (Hull), repeint, 2 chambres, 3 appareils, garage int., rangement, chauffé, éclairé, sécurité 24h, libre. **819-985-2135,** après 16h30.

ONTARIO, rue Elsmere, 2 chambres, coin, à louer ou à vendre. **742-6666 ou 232-5742 (code 1062).**

OU À VENDRE: (Hautes Plaines). Spacieux condo de luxe avec foyer (bois), 2 chambres, 2 stationnements, cuisine "style californien". Beaucoup de rangement. Viens visiter. **778-9713.**

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

$0 COMPTANT, $53,500, $410, 1,200 pi ca., 3 chambres, foyer. 787-7209.

479 MAISONS À VENDRE - ONTARIO

$0 COMPTANT, $53,500, $410/mois, 1,200 pi ca., 3 chambres, foyer, Gatineau. 787-7209.

ORLEANS, grande, 4 chambres, 2,400 pi car., 2 1/2 s/bains, air cli., foyer, garage double, grand terrain 75x150, près écoles, centre d'achats et auto bus, $176,000. Après 18h: 824-4149.

480 MAISONS À VENDRE - QUÉBEC

$0 COMPTANT, $53,500, $410, 1,200 pi ca., 3 chambres, foyer. 787-7209.

$0 COMPTANT! À voir absolument, **maison neuve,** évaluation $83,000, **prix de vente $64,000.** Faites vite. Nicole **771-4432, 782-5029** pagette numérique

0$ COMPTANT, cause divorce, unifam. neuve, 3 chambres, Aylmer. Faites vite. Seulement $503.34/mois. 771-4432, pagette numérique: 782-5029.

2 CHAMBRES, St-Jean-Bosco, louer option d'achat, libre. 772-2994.

$69,900 FERME. Eval. à $78,500. Buckingham, maison jumelée 1994, garage électrique et beaucoup plus. Aucun dépôt requis. **281-8853**

$99,900, prix liquidation, canadienne **tout brique, 1650 pi car.,** plancher bois franc, zonage commercial ou unifamilial, **Perkins,** possibilité de louer. **Maison ouverte:** dimanche de 14h à 16h. Joanne Fleury, Countrywide courtier immobilier agréé. 671-5152.

CARREFOUR CAPITALE - SEMI, impeccable, $99,500 négociable. 561-1427

480 MAISONS À VENDRE - QUÉBEC

AYLMER, SEIGNEURIE, 4 chambres à l'étage, s/familiale + foyer, s/sol fini, fenêtres neuves, plancher bois, piscine, air cli., $149,000. 682-6318.

BORD de l'eau, nouvellement rénovée, 3 chambres, 2 s/bains, 2 foyers, plancher de bois, 25 min. du centre-ville, demande $132,500. 455-9224.

LES CONSTRUCTIONS
BERJAC

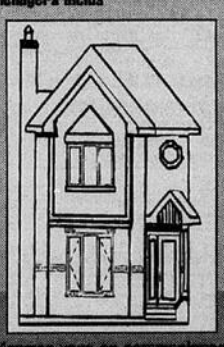
Nouveau projet au Manoir des Trembles à Hull

Site exceptionnel

Proximité du Parc de la Gatineau, pistes de ski de fond, pistes cyclables, centre-ville, école, autobus, parc et bien plus ...

Offres imbattables

• 6 mois sans paiement ni intérêt ou 7 % intérêt 3 ans ou
• 5 appareils ménagers inclus
• Crédit impôt 4 000 $ (Prog. RAP). De plus profitez de notre programme de rachat de bail



Informez-vous en communiquant avec Selma Perrier ou Micheline Desjardins au 772-0988

480 MAISONS À VENDRE - QUÉBEC

BUCKINGHAM, faut vendre maison 5 chambres, s/manger, s/jeu, 2 s/bains, garage double, $120,000. Aucun dépôt, financement 100 % 778-4808.

• **BUNGALOW 1994,** bois franc, gaz, bain romain, prix d'aubaine à $98,000. Gatineau.
• **Maison de ville,** rénovée, 3 chambres à l'étage, s/sol fini, $71,000 seulement. Gatineau. M. Bouvier, Re/Max courtier agréé, 568-5141.

CHELSEA, 4 chambres, 2 1/2 s/bains, bois franc, s/sol semi fini, 2,400 pi car., garage, $248,900. 827-4545

CHELSEA, maison rustique sur 1.5 acres, quelques minutes du parc/rivière/sortie autoroute A-5, $159,000
LAC BERNARD, chalet, 1 acre, baie tranquille, $69,000.
PARC LAPECHE, maison impeccable, plancher bois franc, $145,000.
Immeubles Héritage de la Vallée, 827-3991.

CÔTE D'AZUR - RUE BEAUSOLEIL
4 chambres, 2 1/2 s/bains. 568-6747.

CÔTE D'AZUR, vente privée, paliers multiples, près écoles, beau terrain paysager, super propre, très privée, grandes pièces, $164,000. 568-3883.

480 MAISONS À VENDRE - QUÉBEC

EVADEZ-VOUS! Belle petite maison, idéale pour retraité, sur lac St-Pierre, 1/2h. d'Ottawa, $78,000 +. **457-1495.**

EXTÉRIEUR
• Buckingham, unifam. 1994, $85,900
• Lac McGregor, chalet, $59,900.
• Lac St-Pierre, chalet, $54,900.
• Terrain, Montée Paiement, $21,900.
• Terrain, Cantley, $19,900.
GATINEAU
• Semi, 1,400 pi. car., $99,900
• Bungalow, Limbour, $99,900.
HULL
• Secteur du Dôme, foyer, bois franc, s/sol aménagé, $97,900
• Maison rangée rénovée, $87,900.
• Wrightville, unifam., $84,900
• Duplex, 2x2 chambres, $104,900.
AYLMER
• Split, s/sol aménagé, constr. 1991, clôturé, patio, remise, $117,900.
QUYON
• Bord rivière, chalet hivérisé, $49,900
André Fuoco 778-4788
A.O.C.W.I.



RÉAL JD BRUNET & ASSOC INC
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
773-0077

BOUL. MONTCLAIR - 1 1/2 étage rénové. 4 chambres. Grande cuisine dînette. S. familiale. 2 s. bains. Remise (shop) 28 x 12.

VOISIN DU MUSÉE - 133 Champlain H. Zonage commercial. 2 1/2 étage fini brique avec un beau style architecturale.

AYLMER- Impeccable 1 527 pi.ca. Armoires en chêne. 2 s. bains. Foyer. Grand terrain. Pour vente rapide. Payé 124 000 $ pour 109 900 $. .

268 ST-JOSEPH 4 logis rénovés. Zoné commercial. Grand stationnement. RdC disponible.

BÂTISSE COMMERCIALE - 365 - 367 St-Joseph H. Demande 725 000 $. Éval. mun. 959 400 $.

CONDOMINIUM

IDÉAL POUR ÂGE D'OR - Blackburn. 1001-295 St-Joseph H. Vue parlement. Le grand une chambre. Piscine & garage intérieur. Assoc. récréative.

POUR VENTE RAPIDE - **92 500 $** - Tourelle sur le Parc. H. 2 chambres. Vue piscine et rivière.

GRAND 3 CHAMBRES - Des Trembles H. Sur un coin. S. manger. Solarium. Foyer. 82 900 $.

HULL - 225-LOGIS

GATINEAU, 3 chambres, rue du Loiret, $66,000. 243-1613.

GATINEAU, 3 chambres, quadrex, p.c.l., secteur du Barry. 568-8841.

GATINEAU, bungalow 3 + 1 chambres, 2 garages, terrain 10,500 pi. car., $94,900. Pagette: 751-4392.

GATINEAU, Davidson O., semi-détaché, 3 chambres, s/sol aménagé, remise, paysagement professionnel, boisé à l'arrière. 669-4852.

GATINEAU, duplex, 3+2 chambres, $90,900, **revenu: $14,800/an. 643-2838**

GATINEAU. Faut vendre, semi-détaché, construction récente, 3 chambres, s/sol aménagé, prix raisonnable, bien située, près école et autoroute. Countrywide Action Outaouais, Michel Couture, agent immobilier agréé, 778-4072.



AYLMER, WYCHWOOD - Const. neuve, 55 rue Chartrand, 4 c.c., 1 1/2 salle de bain, plancher bois franc, foyer, chauffage au gaz, entrée céramique, ch. froide, terrain 9 980 pi.ca., occupation immédiate.
Info. : Jour 682-7757
Soir : 684-6919

GATINEAU, Ferme Limbour, aubaine post-référendaire, 2500 pi ca., terrain 9000 pi ca., 4 chambres, bois franc, foyer, beaucoup de cachet. Seulement $162,900. 561-4508.

GATINEAU, maison en rangée, 3 chambres, 2 s/bains, remise, clôturée. À voir absolument! Prix négociable! 568-7428.

GATINEAU, secteur Limbour, unifamiliale rénovée, 3 chambres, s/sol aménagé, garage, abri d'auto, piscine, haie de cèdre, sous l'évaluation, $92,500. 243-2280.

GATINEAU, semi-dét. 3 chambres, évaluation mun. $83,000, à vendre $84,000. C.M.I. courtier, 243-4680.

GATINEAU, semi-dét., 1,360 pi car., 3 chambres, 1 1/2 s/bains, patio pavé uni, clôturée, $87,500. **569-3533.**

GATINEAU, super aubaine, semi-dét., 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol professionnellement décoré, clôturée, remise, pavé. **Payons notaire et taxe de bienvenue,** $87,900. 663-4203.

HAUTES Plaines, maison de ville, 3 chambres, bois franc, garage, air cli., $99,000. 595-7072.

HULL, Plateau, semi 1,376 pi car., garage, entrée pavée double, grande cour clôturée, bois franc, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, $114,500. 778-3284.

480 MAISONS À VENDRE - QUÉBEC

HULL, Mont-Bleu. 3 chambres, 1 1/2 s/bains. Planchers de bois, s/sol aménagé. Toiture refaite 1992. Cour arrière privée + Piscine creusée. Près écoles et services. $99,900. **770-0127.**

HULL, semi-dét., 1,600 pi ca, luxueux, hypothèque 6.5% pour 1 1/2 ans, $125,000 négociable. 595-3356.



HULL, LAC DES FÉES - Duplex luxueux, 2 c.c., armoires en chêne, foyers (bois), bains tourbillons, douches, garage double, paysager. 1 200 ' chacun. Possibilité de convertir en unifamiliale concept "aire ouverte". 219 000 $
778-7670 778-7117

HULL, rue Pelletier, semi-dét. 4 chambres, 1,450 pi ca., bois franc, piscine hors-terre, grand cabanon isolé. 777-4763.

HULL, superbe maison, 2 étages, 3 chambres, 2 s/bains, rénovée 1994, près de tout, $110,000. 772-4281.

HULL, Val Tétreault, Jardin Mackenzie, maison luxueuse, 2,700 pi car., 3 chambres, plancher bois franc, 2 s/bains céramique, aspirateur central, garage, aucun voisin arrière, etc., $225,000 négociable. 771-4237.

MANOIR des Trembles, 17 des Mésanges, semi, bois franc, 3 + 1 chambres, s/sol fini, grande cour, 4 stationnements. A voir: $97,000. 595-8328.

MANOIR des Trembles, bungalow, brique, 3 chambres, bois franc, foyer, garage, grand terrain (peut être subdivisé). Faites une offre. 771-9234



DOMAINE DU CHEVAL BLANC
Modèle 8125 109 900 $ TPS, TVQ incluses
2 ans sans taxes mun. ou 6 % pour 24 mois
Crédit premier toit 4 000 $
Râpez et achetez sans comptant
CHARTRO Gatineau 669-4722 Hull 772-4722
Nous construisons selon vos plans
ESTIMATION GRATUITE

MASSON, vendre ou louer, 6 chambres, 3 s/bains, garage, $69,000 ou $700/mois. 281-0157.

PROPRIÉTÉ à vendre, par la Caisse de l'Ile. Le 105 Falconio-Mathé, St-Pierre-de-Wakefield, prix $84,000, éval. $90,000. 200 pi de front sur lac St-Pierre. Inf.: Ginette Charette ou Rémi Brunet, 770-6808.



DOMAINE DU CHEVAL BLANC
Modèle # 7934 à partir de 124 900 $, taxes incluses, garage en sus, sur lot boisé à deux pas du centre-ville.
QUI DIT MIEUX ?
CHARTRO Gatineau 669-4722 Hull 772-4722
Nous construisons selon vos plans
ESTIMATION GRATUITE

QUADREX $58,500; semi-détaché 1300 pi ca, $79,000. Progrès courtier, Gaston Joly, 246-2217.

REPRISE. Gatineau, semi, 3 chambres, cul-de-sac, $79,000.
AUBAINE. Danford Lake, 240 acres, camp de chasse, $49,000.
Gilles Allard, Gens d'Action, 561-5894.

REPRISES
plusieurs résidences unifamiliales disponibles rapidement. Countrywide Action Outaouais, Michel Couture, agent immobilier agréé, 778-4072.

SUPER semi sur rue sans issue, grand terrain arrière boisé, 3 chambres, s/sol fini, 1480 pi ca., $102,500. Prix plus bas que prix initial. **669-7792.**

TOURAINE, bungalow brique, 2+2 chambres, s/familiale au s/sol, combustion lente, deck, garage, remise, près de tout, $103,000. 243-9426.

VENTE rapide, petite maison, Cantley, $55,000. Après 17h: 827-0947.

VRAIES AUBAINES
• **Gatineau:** 2 maisons en rangée, secteur de la Gappe, unité de coin.
• **Hull:** 1,550 pi ca., près du château d'eau, très propre, 4 chambres.
• **Terrain:** pour 3 logis, lac Beauchamp.
• **Logis** 3 et 6, bon prix, bons revenus.
• **Chalet:** Luskville, Baie Noire.
• **Recherchées:** maisons avec piscine creusées, Côte d'Azur, env. **$150,000.**
André Mondou Gauvin Immobilier
Courtier 783-9907

482 VISITES LIBRES - QUÉBEC

AYLMER, visites libres dimanche le 3 décembre, de 14h à 16h, maison de ville, très luxueuse, voisin du Club Champêtre, prix réduit de $20,000. 134, Champêtre. Century 21 Accord Ltée. Fernand Brisson, agent affilié, 684-1924.

495 MAISONS DEMANDÉES

ATTENTION VENDEURS. Besoin urgent de propriétés entre $70,000 et $110,000. **Demander Chantale Coutu-rier, Re/Max Vision Gatineau, 243-3111.**

520 MAISONS À REVENU - ONTARIO

IDÉAL pour propriétaires résidents, quadrex, près du canal, lot triple, quartier paisible, grand jardin. Vente privée, $345,000. 231-4084.

521 MAISONS À REVENU - QUÉBEC

$0 COMPTANT, $53,500, $410, 1,200 pi ca., 3 chambres, foyer. 787-7209.

4 LOGIS, revenus $20,040, toit neuf, bon état, secteur paisible, Templeton, $114,900. 663-0973, 669-1763.

AYLMER, duplex-triplex neuf
HULL, duplex près UQAH, $106,000
TRIPLEX brique, 3 chambres, rentable
Ventes privées, 685-9014, 775-2118.

DOIT vendre, urgent. Gatineau, 16 logis de 2 chambres, $450,000 négociable. Urgent! 643-3997, 643-3931.

GATINEAU, 3 logis, 182 Labrosse, construction 1991. Revenus $21,360. Prix: $154,900. 281-4781.

GATINEAU, 6 logis, 27 et 31 O'Farrell, construction 1991, revenu: $38,940, prix: $280,000. 643-5323.

GATINEAU, 6 logis, très rentable, pour balance paiements. **246-8822.**

GATINEAU, 8 logis tout briques, constr. 4 ans, située dans un rond-point, entrée indépendante pour chaque app. Excellent investisseiment. **Chantale Couturier, Re/Max Vision 243-3111.**

GATINEAU, secteur Montée-Paiement, 125 Laflamme, triplex récent. 772-2414.

HULL, 24 LOGIS tout briques, constr. 9 ans, 30 stat. pavés, emplacement idéal. Possibilité de financ. à 85% plus "balance" de prix de vente. **Inf. Chantale Couturier, Re/Max Vision 243-3111.**

HULL, ensemble immobilier 32 logements, tout rénové, très bien situé. Hypothèque à 7.5% échue en mars 1999, 6X les revenus bruts de location. 682-4767, 759-1166.

RECHERCHE immeuble 8 logis et +. 827-1905.

TRIPLEX, $1,400/mois, près des Galeries de Hull. Chauffage et toiture neufs. Bon investissement pour bricoleur. Demande $77,000. Après 18h 684-2362 ou 684-3709.

560 CHALETS À VENDRE

4 SAISONS, bord de l'eau, **lac St-Pierre,** équipé. Faites une offre. **776-2213.**

4 SAISONS, meublé, 28x38, garage 30x30, Route 309 Nord, Lac des Sables, $79,000. (613)673-3083.

AUBAINE! Maison sur grand terrain, Masham/LaPêche. 455-9449.

LAURENTIDES (près St-Jovite), bord de l'eau, hivérisé, très bien situé, 10 min. de Tremblant. 246-0681

561 CHALETS À LOUER

2 CHAMBRES, foyer, paisible, luxueux, sem. ou fin de sem. **243-6417.**

3 CHAMBRES, ski de fond, motoneige, pêche, pour le temps des fêtes, Notre-Dame du Laus. 986-3799.

AU Lac Profond, bord du lac, chasse, tout équipé, neuf. **819-463-2524.**

BLUE SEA, foyer, 3 chambres, idéal pour ski de fond, vacances de Noël ou plus. Jour: 776-6116, soir: 778-1857.

GRAND chalet en bois rond, 2 chambres, lac Vert des pères, Montpellier, libres pour les fêtes et période hivernale, $300/sem. ou $125/fin de sem. 819-428-2403.

LAC Des Plages, très beau, vue magnifique, équipé, foyer et câble. Semaine/fin de sem. 819-426-2379.

LAC O'NEIL, privé, foyer, bord de l'eau, sem./fin de sem. 281-4881.

LAC Ste-Marie, chalet neuf au bord de l'eau, foyer, 3 chambres, **IDÉAL POUR SKI,** 3 min. du Mont Ste-Marie (ouverture le 8 décembre), coin paisible, à la sem., fin de sem. et saison. **246-9003, 819-467-2583.**

SKI, motoneige, foyer, bain, pêche, privé, luxueux. **N.-D. du Laus. 243-6917.**

562 FERMES

ANIMAUX A BOEUF
Bons bâtiments, maison, garçonnière, forêt, rivière, excellent revenu, 30 min. de Gatineau, $249,000. **G. Lalande, TranAction, 1-514-430-5555.**

À VENDRE, **MANIWAKI,** 115 acres, 4 chambres, équipement, quelques vaches. À négocier. 819-449-4968.

FERME, superficie: 205 acres, grande résidence, 2 étages, située au 3999 Route 148, Quyon, 3 acres pour bâtiment, superficie du boisé: 80 acres. Agence sociale spécialisée de l'Outaouais, s'adresser au directeur général. 568-1131.

MINI ferme 12 acres, maison 4 chambres, écurie pour 4 chevaux. Claude Gagnon, Countrywide G.R. Lauzon, 566-1355.

Terrasse Chavoin

Condominium en béton

1 chambre ..... 48 500 $
2 chambres ..... 58 500 $

Taux garantis à partir de 7,05 % /4 ans
Terme de 9 ans disponible
Une visite vous convaincra

Paiements mensuels
Capital et intérêts
1 chambre ..... 323,47 $
2 chambres ..... 393,96 $

595-2000 Damien Girard, Courtier immobilier agréé

$0 COMPTANT
Super Aubaine
Vente sacrifice, valeur $72,000 prix demandé $58,000, libre, foyer, très propre. **Joris Corthals, Countrywide Lauzon, 566-1350.**

2 CHAMBRES, centre-ville Gatineau, 1000 pi ca., sud, 4e étage, vue panoramique, pas d'ascenseur, $57,500. Vente privée. 595-4545.

BEAU, bon, pas cher. Beau condo avec foyer, 3 appareils, 2 niveaux, $62,000 demandé. Gatineau. M. Bouvier, Re/Max, courtier agréé. 568-5141.

CONDO 2 chambres, poêle, réfrig., rideaux compris, $420. Gatineau. 778-9993, 246-9243.

GATINEAU, 1,200 pi ca., prises lav./séc., idéal pour personne handicapée ou âgée, $65,000 nég. 773-1330.

480 MAISONS À VENDRE - QUÉBEC

ATTENTION ACHETEURS. Votre temps est précieux. Donnez à un agent de plus de 8 ans d'expérience le soin de trouver pour vous la maison qui convient à vos besoins. **Inf. Chantale Couturier, Re/Max Vision 243-3111.**

AUBAINE, 13 Berline, encore réduit, triplex 1993 ET maison mobile 1984. Cause mortalité. Vicky Bertrand, agent affilié, Royal Lepage. 775-9813

AUBAINE. 9 rue Sacré-Coeur, Gatineau, 3 + 1 chambres, 1 1/2 s/bains, 2 foyers, planchers bois franc, s/familiale, air cli. central, piscine creusée 16'X32', garage, terrain 50'X100' $87,500 négociable. **568-6285**

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT, EN RAISON DU TEXTE MAL IMPRIMÉ

562 FERMES

MONTEBELLO, 412 acres, résidence 5,000 pi car., 6 chambres, 5 s/bains, écurie, accès à la rivière. Claude Gagnon, Countrywide G.R. Lauzon, 566-1355.

563 MAISONS DE CAMPAGNE

A VENDRE avec option achat/location, 1,800 pi car., Gracefield, très privé, 19 acres, lac. 663-8768

N.-DAME du Laus, cause: décès, bungalow, 2 chambres, s/sol, chauffage au bois et à l'huile, $49,500. 671-3505, 762-7520.

564 MAISONS MOBILES

64X14, 2 CHAMBRES, poêle, réfrig., lave-vaisselle, remise ext., stat. double, $23,000. 643-4838.

INCROYABLEMENT réduit! 2 chambres, 16X66, 1985. 243-1404.

PARC RIVIERA, 24, 5e Avenue, petit 2 chambres, à louer, pas chauffé ni éclairé, $550/mois, idéale pour personne seule. 643-4388.

ST-PASCAL, Ontario, 1717 Rollin, libre 1er déc., $450 ni chauffée ni éclairée. 837-4340, 789-8558.

570 TERRES

AUBAINE: DOMAINE 850 ARPENTS
Bâtiments, bois à couper, lac, rivière, plantation, à Lytton, $169,000. G. Lalande, TranAction, 1-514-430-5555.

575 TERRAINS

1 ACRE, cadastré, Mont-Cascades. Prix négociable. Dépôt minime. Financement disponible. 772-2994

1 ACRE, Les Châteaux du Faubourg, superbes terrains. 671-1900, 663-5104.

1 ACRE, **vente rapide,** 200X200, Perkins, rivière, plat, **$12,000. 663-5104.**

2 À 3 ACRES, boisés, vue fantastique, 18 milles de la ville, $15,000. 457-2203.

2 ACRES de terrain commercial à louer à Hull, chemin Freeman. 770-9539

3 ACRES (mini-ferme), eau de la ville de Gatineau, $32,000. 643-1014.

3e PHASE, 22 nouveaux terrains à Gatineau pour unifamiliales, prêts à construire, services inclus. **663-4034.**

AVENUE Gatineau, 4,900 pi ca., éval. $28,000, prix $20,000. 561-9055.

AYLMER, 1.4 acre, beaux arbres matures, 3 min. du centre-ville, services d'aqueduc, $33,000 nég. **684-9797.**

CANTLEY, 1.4 acre, $22,000.
BOUL. LORRAIN, 11,250 pi car., $12,900.
NOTRE-DAME DU LAUS, 5 terrains de 1 acre, bord de l'eau, $25,000 chacun.
LAC McGREGOR, 4.5 acres, $34,400. Louis Dubé, agent immobilier affilié, La Capitale courtier immobilier, **243-1313.**

CANTLEY, Village Cambertin, lots à partir de $16,500. **827-0171.**

GATINEAU, 3 terrains, unifamiliales, à partir de $28,500. **246-8239.**

ORLEANS, terrain 40X200', services. **742-6666 ou 232-5742 (code 1062).**

PROJET Côte d'Azur, terrain 50x100, $5,000 négociable. 776-5935

TERRAIN de 2 acres prêt pour construction, St-Pierre de Wakefield, $13,500 négociable. 819-669-9292

URGENT
nous voulons partir une entreprise!
1 acre de terrain à vendre, $14,500, ch. cul-de-sac au centre-ville de Val-des-Monts. 243-0512.

578 VILLÉGIATURE-QUÉBEC

LAC STE-MARIE, logement 1 chambre, 5 appareils, meublé, tout inclus, parfait pour ski/motoneige, durée flexible. (819)467-2925.

579 VILLÉGIATURE À L'EXTÉRIEUR

À LOUER ou à vendre, maison mobile double, meublée, 2 chambres, Miami Nord, 10 min. de la plage. **777-5204**

FLORIDE, Cocoa, maison mobile, 2 chambres, air cli., 5 min. de la plage, $265/sem. 281-4425.

HALLANDALE, 2 chambres, 2 s/bains, $1,500/mois. 246-9055.

MIAMI, Golden Strand, près océan, à vendre ou à louer, grand studio pour 4 personnes, les 8e et 9e sem. de l'année. Soir: (819)449-2857.

WEST PALM BEACH, maison mobile à louer, janv./fév./mars, 55 ans et +, 2 chambres, 2 s/bains. 595-4569.

580 BUREAUX À LOUER

12 MOIS GRATUITS, $10/pi car., 500 Gréber, édifice prestigieux. 593-5407, Daniel.

221 FREEMAN, idéal pour **clinique médecine douce, professionnels**, grand stationnement. 770-2222, 772-9383.

26 ST-RAYMOND, minis bureaux, 1, 2 et 3 pièces, tout inclus, à partir de $395. **771-6266.**

42 ST-LOUIS, Gatineau, 962 pi car., air cli., stationnement, $798. **737-3390.**

CENTRE-VILLE Gatineau, près du Plomberium, semaine, mois ou à l'année, fax et photocopieuse inclus, libre, $185/mois. Marc: 561-5359.

HULL, 200 pi car., neuf, idéal pour professionnel. Possibilité de partager secrétariat et salle d'attente. **772-5700**

580 BUREAUX À LOUER

GATINEAU, choix de bureaux privés, meublés, chauffés, éclairés, climatisés, avec service de réception et secrétariat, à partir de $250/mois. **Les Entreprises Michel Charette, 243-5260.**

Maloney Est, Gatineau
Édifice commercial
Disponibles
600 à 3 000 pi.ca.
Prix 8 $ à 12 $ pi.ca.
Services inclus.
669-6886

585 COMMERCES

321 PRINCIPALE, Buckingham, maison commerciale avec logis à l'étage, idéal pour éducation physique, école de musique ou danse, restauration, dépanneur, très bien située.

1736 MALONEY, Gatineau, centre commercial, entièrement rénové, 10 locaux.
Les immeubles Héritage, Albert Lauzon, 281-5000, pagette: 786-8782.

3 COMMERCES DANS 1: profitable, **excellent emplacement,** prix raisonnable **SALON DE BRONZAGE:** profitable, bien situé et aménagé, se paye dans env. 2 ans. Roger Mondoux, Royal LePage courtier immobilier agréé, 770-9221.

ACHATS - VENTES - LOCATIONS
Commercial, industriel et résidentiel.
C. Bourdeau **770-9221,** Royal LePage.

À VENDRE, nouvelle pizzeria, tout équipée, avec app. de 2 chambres, Deschênes, Aylmer. 682-2119.

À VENDRE, Plaisance, route 148, édifice comm. 92X37, haut. 10', demande $65,000. 1-819-427-6900.

CASSE-CROÛTE, tout équipé, 2 friteuses, 1 plaque et beaucoup d'extra, se déplace très bien. 663-8403.

COMMERCE de livres personnalisés pour enfants à vendre, produits Disney. 613-675-4555, 613-675-2556.

COMMERCE FLORISSANT, motoneiges, tracteurs, bateaux etc, établi depuis 10 ans, excellent chiffre d'affaire, prix très intéressant. Le Permanent, courtier immobilier agréé, Marcel Joly, 593-5222, 776-3332.

DEPANNEUR + 4 logis, neuf, bien situé. Beaucoup de potentiel. **643-1014.**

DÉPANNEUR avec station d'essence à louer, 30 min. de Hull, $35,000 + inventaire. Raymond, 457-2234.

DÉPANNEUR, central, Gatineau, loterie 649, chauffé, prix réduit. 685-0313.

DEPANNEUR + livraison, bien situé, Gatineau. Prix abordable. 643-3322.

DÉPANNEUR, secteur Mont-Bleu, bon chiffre d'affaires, $75,000 tout compris. 776-6641.

GARAGE 2 portes, gazoline et mécanique, 143 Principale, Aylmer. Gilles, 684-8987.

GARAGE à vendre ou à louer: mécanique et débosselage, 1591 Russel Road, Bourget. 837-4340, 789-8558.

J'ai plusieurs dépanneurs très rentables. **566-1350**

RÉSIDENCE pour personnes âgées 29 places. Soulanges, 663-8343.

RESTAURANT familial, 50 places, à vendre, à Gatineau. 561-4239.

RESTAURANT franchisé dans Gatineau. Excellent site. 247-6104.

- **RESTAURANT,** centre-ville de Mont-Laurier, 90 places, en expansion. Occasion intéressante.
- **RESIDENCE PERSONNES AGEES,** Mont-Laurier, 10 chambres. Revenus assurés, app. 3 1/2 privée pour propriétaire.
- **LINGERIE** pour dames depuis 13 ans, centre-ville de Mont-Laurier.
- **EPICERIE** de campagne, 5 1/2 à l'étage, en plus bois de construction, essence, parfois lingerie. Intéressant.
- **RESTAURANT,** Rte 117, L'Annonciation, en pleine expansion, bien structuré, situé en face d'un hôpital. **inf.: 819-623-4334.**

RESTAURANT, 50 places, bonne clientèle. 566-1350.

SALON de coiffure à vendre, bon pour coiffeuses avec clientèle, tout équipé, 6 stations, sur Boul. Gréber. Prix très raisonnable. 561-5336

SALON de coiffure à vendre, à Touraine. 769-0907.

TRES bonne aubaine. Bar laitier à vendre, $50,000 nég. 669-3619

VÊTEMENTS et accessoires pour dames, inventaire et équipement, prix: $5,000. **776-1651.**

590 ENTREPÔTS

26 CHAMPLAIN, Gatineau, 12x45, libre 1er déc, $300/mois. 561-2296.

3,600 PI CAR, disponible immédiatement avec bureau moderne, Parc industriel de Hull. 771-6601, 778-0235.

4 ORLÉANS, Pte-Gatineau, 400 pi ca., chauffé, alarme, $300. 561-5505.

595 LOCAUX

12 MOIS GRATUITS, $10/pi car., 500 Gréber, édifice prestigieux. 593-5407, Daniel.

15 AUDET, Hull, locaux pour débosselage ou mécanique. 772-9112 soir.

35 GAMELIN, 500 à 1,600 pi car., stationnement. **568-1827.**

569 ST-JOSEPH, près de St-Raymond, 1,200 à 3,000 pi car., idéale pour boutique de télévisions, ordinateurs, coiffeuse, dépanneur, vidéo. **771-6266.**

595 LOCAUX

15 BUTEAU - Bureaux à frais partagés Vous partez en affaires ou vous désirez rentabiliser votre entreprise, optez pour cette solution. Abaissez vos coûts administratifs en partageant les frais de réceptionniste, secrétariat, téléphone et photocopieur. Plusieurs dimensions disponibles. **770-3028.**

ANGERS, 1,200 pi car. ou moins, libre. Aubaine. **827-4445, 775-1201.**

ATELIER commercial avec entrepôt de 4,600 pi car. et grand stationnement de 20,000 pi car., prix à discuter. Jour: 455-2444, soir: 455-2722

COMMERCIAUX, de 250 à 2,000 pi. ca., 275-277 bl. St-Joseph, Hull. **777-5204**

ESPACE à louer pour réparation automobile. Faites le vous-même, avec supervision. 682-2904.

E. TASSÉ
Centre commercial Riviera
22, Des Flandres
Centre commercial Templeton
922, boul. Maloney
ESPACE À LOUER

GATINEAU, 1,100 pi car., avec bureau, porte de garage, 1er janv. ou avant. 827-2733, François.

GATINEAU, 46 de la Savane, face Pr. de l'Outaouais, 1,490 pi ca.; **141 de la Savane,** 2,000 pi car.; **460 Gréber,** 2,000 pi car.; **Hull,** s/sol édifice Raftmen 1,500 pi car. **Progrès Courtier immobilier, Gilles Dulac, 568-8815.**

GATINEAU, 555 Maloney Est, rez-de-chaussée avec s/sol, chauffé, commerce ou bureau. **1-819-326-6906.**

* LE BOURBON *



F.WI. MARTINIQUE
Excellent emplacement, vend MOTEL 1 Étoile (16 chambres - Bt de plain-pied dont 3 bungalow individuels et 3 studios)
- réception
- piscine avec terrasse
- stationnement
- seul motel situé près de l'aéroport 10 min. 15 min. des plages, à proximité de tous services, affaire en progression à développer. Terrain 7 647 m²

Tél. et fax pour information (596) 79.55.83. M. BIRBA

595 LOCAUX

GATINEAU, PARC GRÉBER, de 1,000 à 2,750 pi car., hauteur libre 20', quai de chargement, porte de garage 12'x14'. **Les Entreprises Michel Charette, 243-5260.**

GATINEAU, pour commerce, location raisonnable, 303 et 305 Notre-Dame. Jour: **643-1861**, soir: **643-2987.**

HULL, **près Place Cartier,** mini centre, 550 pi car., rue Fortier, **$525. 772-8400**

LOCAL commercial, 722 pi car., $541/mois + taxes, 53 rue Front, Aylmer. 684-6923, 682-9577.

PRES du CHRO, 675 pi ca, tout service inclus, $575/mois. 777-0117

REPRISE de finance, Gatineau, édifice (professionnels), 6000 pi ca. disponible, occasion idéale pour propriétaire occupant. Le Permanent, courtier imm. agréer, Marcel Joly, 593-5222.

596 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

APPAREIL portatif de plaquage, or/chorme et +, garanti, formation et produit...819-281-4573.

AUBAINE! Salon de coiffure et bronzage, bien situé, secteur Touraine à Gatineau. Faut vendre rapidement. Thérèsa Tremblay, agent affilié Le Permanent, 594-1538.

AVEZ-vous **besoin** d'**ARGENT**? J'ai la solution! **819-595-9381 (Bertrand).**

AVOIR SON COMMERCE, distributrices à collations placées. Profits 50% et +, comptant min. requis. **514-848-9759.**

CAMION à frites, reprise de finance, excellent état, $6000. Gérard, **769-5303.**

CRÉEZ votre sécurité d'emploi, quincaillerie avec poste d'essence à louer (Petro-Canada)
Jour: 455-2444, soir: 455-2722

GOUVERNEMENT, prêts et subventions pour petites entreprises nouvelles ou existantes. (Détails, informations). **1-800-567-2383 poste 200.**

PLAN d'affaires, comptabilité, etc. Prix abordable. **NAS. 837-7274.**

SALON-bar avec restaurant: $76,000, équipement: $22,000. 454-2555.

596 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

STUDIO DE PHOTO: franchise **ST-A,** prix abordable, commerce rentable, chiffres impressionnants. Entraînement sur place. Le Permanent, **Michel Lortie, 773-2522.**

VOTRE entreprise, notre expertise, votre succès. Nouveau concept de distributrice alimentaire en vrac. Établissons votre route, suivi garanti, équipe professionnelle. 1-800-814-6096.

FAITES DES AFFAIRES
Au coeur d'Ottawa



Local commercial à louer sur le marché By
- **1 270 pi. ca. aménagé**
- **Rez-de-chaussée**
- **Édifice moderne très achalandé**
- **Idéal pour commerce de détail ou bureau**

Pour informations:
Pierre Massie
(613) 562-7555
À PROXIMITÉ DU PARLEMENT

597 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES

AU COEUR DU 2e SITE HISTORIQUE AU QUÉBEC - TERREBONNE
A 15 min. de Montréal, grande maison 150 ans, restaurée, cachet Vieux Québec, idéal auberge/restaurant ou autres. Possibilité d'échange. Ginette Quévillon, Re-Max des Mille Iles, **514-471-5503.**

LOCAL commercial 3,200 pi ca., équipé pour atelier mécanique ou débosselage, etc, avec un triplex de 4 ans sur 3 acres de terrain. Orléans, secteur Blackburn. 598-6413 (pag.).

598 FRANCHISES À VENDRE

CELLULAIRE, interurbain, pagette, satellite, franchises partout, très haut revenu, plus de 100 magasins. Requis: $25,000. (514) 981-5706.

FRANCHISE en opération, bon potentiel, excellents revenus. Countrywide Action Outaouais, Michel Couture, agent immobilier agréé, **778-4072.**

LA BALLONNERIE ET PLUS
offre des franchises dans l'Outaouais. Investissement 50 000 $
Contacter Louis Bélanger 772-4518

605 AUTOS À VENDRE

10% A 13% D'INTÉRÊT sur modèles 1988 et plus. **Vente 6e anniversaire.**
Autos J.C. Galipeau 669-4004

●●● 15, BL ST-JOSEPH, HULL ●●●
●●● LEONARD AUTOS 775-3222 ●●●

1964 À 1989 AUTOS, achetons et vendons tout genre. 770-7887.

1975 CAMARO, très bon état, 350, automatique, am-fm cassette, $1200 négociable. 819-459-2803.

1981 BUICK Skylark, V-6, très bon état, 65,000 km. 778-0291.

1982 VOLKSWAGEN Rabbit, bon état, $1,000. 243-1180, 669-8207.

APPROUVÉ
Ville de Gatineau - Hull - Aylmer



À PARTIR DE **399$**
Gatineau
550, boul. La Gappe
568-1491

1981 TOYOTA Tercel, $600; 1984, Ford Escort, $850; 1984 Dodge Reliant, $800; 1987 Plymouth Sundance, $1300. **Prix négociables.** 595-8752.

1983 PONTIAC Parisienne, 305 automatique. 1982 Chevelle Malibu. René, 595-4537.

1984 AUDI, pour pièces, prix négociable. 770-6559, après 17h30.

605 AUTOS À VENDRE

1984 BUICK Regal, 4 portes, bas km, comme neuf, air cli., $2,500. **671-6350.**

1984 FORD Escort, manuelle, très propre, bon état, $450. 770-2764.

1984 TOYOTA Corolla, automatique, en bon état, 4 portes, $1,200. 777-6832.

1985 DODGE Charger Chelby 2.2. L, turbo, prêt pour l'hiver, $1,400. Après 17h 671-5732.

605 AUTOS À VENDRE

1985 Grand Am, 2 portes, rouge, V6, automatique, $1495 neg. 775-9525.

1985 JETTA, automat., 4 portes, très bon état, certifiée, prête pour l'hiver, $2,250. **O.V. Auto, 772-0447.**

1985 MAZDA 626, bon état, demande $900. 770-2764.

Problème de crédit ! «On a la solution»



LOCATION D'AUTO LAPERRIÈRE
- Location d'auto à long terme. *Dépôt requis*
- Choix de 80 voitures d'occasion en inventaire
- Grand centre de service sur les lieux
- Service de remorquage disponible 24 heures
- Voiture de courtoisie
- Mécanicien en devoir tous les jours de la semaine jusqu'à 9 heures

Information : Denis Laperrière
2014 boul. Maloney est
Gatineau
643-1226

Avec preuve de revenu et résidence stable, vous serez accepter immédiatement.

Problème de crédit ! «Pas de problème»

1985 PONTIAC 6000, bon état, demande $1,000. 772-5372 pagette.

1985 TOYOTA Corolla, 2 portes, $500. 770-2764.

1986 CIVIC, automatique, 136,000 km, $2,200. 777-1443.

1986 DODGE Colt, automat., très bon état, $850. 771-4929.

1986 FORD MUSTANG LX, 4 cyl., 100,000 km, $1,800. **770-7704.**

1986 HONDA CRX, 5 vitesses, 160,000 km, $1275. 772-1874.

PROBLÈMES DE CREDIT?
Laperrière Auto a la solution pour vous. 643-1226.

1986 NEW YORKER, équipé, certifié, $1895. Principale Auto 568-2591

1986 PONTIAC Grand Am, automatique, 2 portes, $1,000. 827-4911.

1986 PONTIAC Sunbird, bon état, $900. 819-456-4714.

1987 CELEBRITY, automatique, V6, bon état, $3000 négociable. 663-8161 soir ou fin de sem.

1987 CELEBRITY familial, 7 places, $1,999. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

1987 JETTA GL, toit ouvrant, bon état, $2,900. 777-7511

1987 NISSAN Sentra, 134,000 km, aucune rouille, bien entretenu, conduit par femme, $1,995. 771-4415, 771-4410.

1987 OLDSMOBILE Firenza familiale, très propre, avec garantie 3 mois, $1,200. 770-2764.

1987 PRELUDE, 94,000 km, blanc, $3,999. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

605 AUTOS À VENDRE

1987 SHADOW ES, automat., bon état, $3,200. **Pag. numérique: 613-783-2852.**

1987 SUNBIRD, automatique, 4 portes, très propre, en bon état, garantie 3 mois, $1,200. 770-2764.

1987 TERCEL automatique blanc, $2,799. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

1987 TOPAZ automatique, $999, propre. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

1988 BUICK Summerset, V6, $3595. **Principale Auto 568-2591**

1988 CELEBRITY, V6, financ. possible, $3,799. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

1988 CELEBRITY, équipé, $5500. **Lauzon Automobiles 669-0142.**

1988 CELEBRITY, V6, certifié, $2995. Principale Auto 568-2591

1988 DODGE Shadow, manuelle, 135,000 km, $3,500. 246-1641.

Voitures d'occasion de qualité mécanique générale
LAUZON Automobiles Gatineau
292 Notre-Dame, Gatineau
669-0142

1988 DODGE Shadow, 68,000 km, $3,500 ferme. 281-2333, 281-2737.

1988 EAGLE Medallion LX toute équipée, $1,700. Roger 243-5373.

1988 EXCEL, 101,000 km, automat., $2,400 ou échange. **772-5372 pag.**

1988 FOX, 93,000 km, 4 portes, excellent état, prêt pour l'hiver. 669-4322 après 17h.

1988 GRAND AM, automatique, repeint, $3995. **Principale Auto 568-2591**

1988 JETTA Carat, automatique, $4595. **Principale Auto 568-2591**

1988 MAZDA 323 DX, 5 vit., 130,000 km, 4 portes, très bon état. 643-1638.

1988 RELIANT, 68,000 km, certifié, $2,899. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

1988 SPRINT, 2 portes, 3 cyl., 5 vitesses, rouge, $995. 751-5901 (pagette)

1988 SUZUKI Forsa, 134,000 km, $2,200. 663-3232, soir 243-5436.

LOCATION LAPERRIÈRE
Informez-vous sur notre plan de location. 643-1226.

1988 TOYOTA Corolla, automatique, certifié au Québec, $3,750. 243-5691

1988 Z-24 noire, financ. disponible, $5,499. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

1989 BUICK Century, 117,000 km, V6, $5,200. 771-5243, 776-6679

1989 CHRYSLER Dynasty LE, 89,000 km, garantie transférable jusqu'à 125,000 km, un bijou! **682-8609.**

1989 COLT, propre, certifiée, $2,200 négociable. 778-0808, 243-8611.

1989 DINASTY, V6, propre, $3995. **Principale Auto 568-2591**

1989 DYNASTY LE, 93,400 km, tout équipée, excellent état, couleur champagne, $6,650. 669-4344.

1989 ESCORT LX, $186.29/mois, automatique. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

1989 HYUNDAI Excel automatique, $1,499. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

1989 PONTIAC Grand Am, 4 cyl., 5 vit., 129,000 km. 777-8377.

1989 PROBE, manuelle, noir, $2595. **Principale Auto 568-2591**

1989 SUNBIRD, automatique, 4 portes, excellent état, $3,500 nég. 775-0349.

1989 SUNBIRD LE automatique, $3,499. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

1989 SUZUKI Swift, 4 portes, automatique, 50,000 km, 96145A. **Cyrville Chrysler, 749-8655, Michel Lyrette.**

1989 TAURUS GL familial, certifié, $5,299. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

1989 TERCEL, 5 vitesses, très bon état. Après 18h, 643-1835.

1989 TERCEL DX, 4 portes, 5 vitesses. $4,550. **Lauzon Automobiles 669-0142.**

1990 BUICK Skylark, moteur V-6, 89,000 km, très bonne condition, certifiée, $6,500 nég. David, 243-5171.

LE RENDEZ-VOUS

FEMME CHERCHE HOMME

34 ANS, 5'3", 120 lb, bien proportionnée, recherche homme, 30 à 45 ans, bien proportionné. Amitié et plus. 7586

36 ANS, belle apparence, grassette. Ne pas traîner son passé c'est pouvoir vivre dans le présent. Honnêteté, humour, créativité et jeux sains réflètent une personne qui se connaît. Tu as l'esprit ouvert et tu es d'accord avec ce message? Appelle-moi. 7532

41 ANS, fermière en herbe recherche un gentil fermier, cultivé, 40-45 ans, pour partager des moments au grand air, près de la nature. Nous pourrions devenir ami ou amant, qui sait ? 7553

43 ANS, professionnelle, 5'6", mince, jolie, emploi stable, désire rencontrer compagnon de ski alpin, libre et ayant mêmes affinités. 7493

47 ANS, professionnelle, jeune grand-maman, désire rencontrer une perle non réclamée entre 42 et 52 ans, avec emploi stable, sans problèmes, pouvant gâter une perle cultivée, aimant la danse, voyages, restaurants. 7253

50 ANS, 5'4", belle apparence, recherche homme, 5'10" et +, travaillant au niveau de la santé naturelle qui est bien dans sa peau, pour faire plein de belles choses ensemble. But sérieux. 7529.

ÉCRIVAINE frustrée, fumeuse, buveuse, grassette à lunettes, cultivée, grande gueule, sympathique, anarchiste, couche-tard, coeur d'or, cuisinière et jardinière hors pair, vélomane et cinéphile, cherche compatible intrépide. Abbés Pierre et Mères Thérésa s'abstenir. 7595

Femme jeune cinquantaine, distinguée, 5'4", 133 lb, cherche homme belle apparence, 50-60 ans, en bonne santé, non fumeur, bien éduqué, franc et optimiste. Découvrons ensemble le vrai plaisir de vivre. Aventurier s'abstenir. 7487

JEUNE cinquantaine, autonome, sportive (vélo, ski de randonnée), non-fumeuse. Pour amitié et plus? 7478

JOLIE demoiselle de 25 ans, professionnelle, avec de très belles qualités, autonome, 5'7", cheveux blonds, yeux bleus, recherche homme de belle apparence, entre 25-30 ans, environ 6', avec aussi de belles qualités, emploi stable, sans enfant, non-fumeur. 7394

PETITE fleur sauvage, autonome, fidèle, belle apparence, 5'4", 110 lb, aimerait rencontrer un tendre Petit Prince, éduqué, mince, non-fumeur, entre 43-50 ans, pour partager vie intérieure, activités culturelles et sportives (ski de fond). But sérieux. 7589

PLAISANTE 5'3" 145 lb, brune aux yeux bruns, retraitée, sobre, non-fumeuse, sens de l'humour, aime musique, désire compagnon de 58-65 ans, doux, fidèle, libre, propre, pas jaloux, pour vie harmonieuse ensemble, but sérieux. 7517.

RECHERCHE complice de vie (45-50 ans) aux multiples facettes, non-fumeur, autonome, authentique, au coeur joyeux, qui sait apprécier les simples plaisirs du quotidien. 7496

Séduisante femme 40 ans, raffinée cherche bel homme, grand, mature, libre, 38-50 ans, ayant bonnes manières, de conversation agréable, emploi stable, aimant vivre, avide d'aimer et d'être aimé. 7535

SOIXANTAINE, grassette mais jolie, charmante, cherche homme sobre, libre, belle apparence, 60 ans et plus, non fumeur, sensible et tendre. 7544

SYLVAIN, lors de ton appel vendredi 22 nov., 19h30, tu as oublié de me laisser tes coordonnés. J'attends de tes nouvelle. N. 7583

HOMME CHERCHE FEMME

26 ANS, 5'10", 175 lb, non-fumeur, honnête, sincère, aimant le cinéma, le plein air, cherche femme entre 23 et 28 ans, ayant mêmes qualités et goûts. But amitié ou plus. 7469.

27 ANS, célibataire sans enfant, au Québec depuis 1 an, recherche demoiselle de 20 à 30 ans. But: amitié et plus. 7547

28 ANS, 5'11", cheveux bruns, yeux bleus, aime la pêche, la motoneige, la musique recherche femme pour but sérieux. 7580

28 ANS, 5'8", 150 lb, non-fumeur, aimant les sports, cinéma, danse, sorties au restaurant, désire rencontrer jeune femme entre 20 et 28 ans, ayant les mêmes goûts que moi. 5684

28 ANS, 5'8", 160 lb, tout en muscles, belle apparence, professionnel aimant les sports, voyager et s'amuser. Recherche demoiselle de 21-28 ans en bonne forme physique partageant mes intérêts. 7460.

30 ANS, père d'un, super correct, sensible. Aime hockey, randonnées, humour! Déteste danse, disco, bars! Désire châtaine, aux yeux bruns, douce, gentille, bien bâtie et aimant musique rock! 7097

32 ANS, belle apparence, 5'8", 165 livres, sportif, non-fumeur, aime la nature, romantique, recherche jolie femme, entre 24 et 32 ans pour relation d'amitié et d'amour. 7448.

34 ANS, professionnel, sportif, 5'11", beau physique, aime danser, dynamique, recherche jolie demoiselle de 26 à 32 ans, région Orléans, mince, non-fumeuse, sans enfants. But sérieux. 6995.

Comment répondre à une annonce

Des frais de 1,75 $ la minute seront portés à votre compte de téléphone dès que vous composerez le 1(votre code régional)976-2600.

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS QUI SUIVENT AVANT DE COMPOSER LE

1(votre code régional)976-2600

1. Sélectionnez les annonces qui vous intéressent et notez le numéro de 4 chiffres qui apparaît à la fin de celles-ci.
2. En utilisant un téléphone à clavier (Touch Tone), vous pouvez composer 24 heures par jour le 1(votre code régional)976-2600.
3. Suivez les instructions pour écouter les différents messages des annonces que vous aurez sélectionnées. Vous devez avoir en main le numéro de 4 chiffres de chaque annonce qui vous intéresse pour laisser un message à la ou aux personne(s) choisie(s). En tout temps vous pouvez passer d'un message à l'autre en composant le chiffre 7 puis les quatre derniers chiffres d'une annonce.

Pour plus de renseignements, téléphonez au 562-0222, du lundi au vendredi de 8 h 30 à 19 h, samedi de 9 h à 13 h.

36 ANS, 5'11", 190 lb, fumeur, cherche compagne de 21 à 36 ans, pour passer des moments inoubliables, tu seras douce, gentille et pas jalouse, comme moi. But sérieux. 7466

37 ANS, 5'10, 155 lb, professionnel, belle apparence, aimants ports, nature, cinéma, restos, aimerait rencontrer jolie femme mince, entre 25-38 ans, ayant mêmes goûts. 7526

39 ANS, 5'6", 165 lb, belle apparence, honnête, non fumeur, très bon sens de l'humour, tranquille, aimant le plein air, le cinéma, sorties occasionnelles, cherche jolie femme mince entre 30-35 ans, 5'4"-5'6" avec mêmes affinités. But sérieux. 7451

39 ANS, 5,8", 165 lb, monoparental, belle apparence, honnête, sensible, aime cinéma, restos, dialogue, recherche femme 25-35 ans, mince, ayant mêmes affinités. But: relation stable. 7523

50 ANS, de belle apparence, 6', 174 lb, jovial, honnête, sensible, bon caractère, non-fumeur, aimant ski, resto, recherche compagne, 45 ans, mince, env. 5'6", jolie et peut encore aimer. 7508

53 ANS, 172 lb, professionnel actif, seul, positif, sincère, sentimental, prêt à s'engager avec une dame d'éducation, petite et mince, sincère et d'esprit ouvert, même avec charge d'enfants, minimum 40 ans. 7568

À DÉCOUVRIR: 29 ans, 5'9", 150 lb, professionnel, belle apparence, sportif, non-fumeur, honnête et simple, désire rencontrer demoiselle simple et jolie. 7571

BOSSU, gros et laid, 33 ans, téméraire dans l'adversité, cherche sorcière pour explorer la Gatineau en skis de fond. Femmes séduisantes, cultivées et intellectuelles s'abstenir. 7559

CELIBATAIRE, 47 ans, 5' 11", 190 lb, yeux bleus, cheveux bruns, a perdu la vue mais a les yeux au coeur, auto nome, fumeur, aime musiques, cartes, etc. recherche amitié sincère. 7100

DE Masson-Angers, 49 ans, 6'1", 228 lb, divorcé, yeux verts, cheveux brun, non-fumeur, aime tête-à-tête, cinéma, recherche femme mince, 5'2" et +, entre 38 et 45 ans. But sérieux. 6959

GENTLEMAN, très actif, mais trop seul, universitaire, professionnel, positif, courageux, sincère, affectueux, très sensible, sentimental, passionné même, jeune cinquantaine, physiquement grand et svelte, moralement bon, plutôt généreux, mais aussi non-conformiste, désire rencontrer (sérieusement seulement) une dame plutôt menue, mais très femme, jeune quarantaine, même avec de jeunes enfants, mais 1) sincère, 2) intelligente, 3) courageuse, 4) sentimentale, aussi qui a besoin d'être aimée, mais surtout capable d'aimer encore, voire de convoler, pourvu qu'une double attraction sentimentale surgisse et se consolide entre les deux. 7562

HOMME 26 ans, 5'9", 130 lb, cheveux châtain, yeux verts, honnête, fiable, sens de l'humour, romantique, 2 enfants, recherche femme 22-28 ans, avec même affinités. But sérieux 7505

Homme 37 ans, grand, belle apparence, aimant cinéma, nature et restaurant, aimerait rencontrer femme 28-35 ans avec mêmes affinités. But...l'avenir le dira. 7442

HOMME blanc, 52 ans, doux, affectueux, cherche femme noire ou autres nationalités entre 40 et 50 ans, pour apprendre à se connaître. 7514.

HOMME d'affaires, formation universitaire, un peu artiste, et beaucoup orienté sur la vie à deux, 53 ans, 5,8", 155 lb, totalement libre, un passé dans les activités sportives, l'âme-soeur serait dans la quarantaine, très intéressé à fusionner pour récolter du positif. 7592

Jeune mâle 27 ans, 5' 7", 150 lb, musclé, aimable, affectueux, plein d'énergie, aimant sorties de tous genres, aimerait renconter jolie jeune femme mince pour partager un amour à l'infini. 7541

MICHEL, 33 ans, aime la vie et l'harmonie, doux, calme, vivre le moment présent et être moi-même ça me ressemble. J'adore la nourriture saine et naturelle et j'aime la musique nouvel âge. 7454

MONOPAPARENTAL de 3, 32 ans, 5'7", non fumeur, doux, en forme, randonnée ski de fond, vélo, cinéma, musées. 7556

N'ABANDONNE pas! 36 ans, 5'11", yeux bleus, 175 lb, valeurs traditionnelles, bel homme, père 4 jours par mois. 7490

PROFESSIONNEL, 42 ans, recherche femme entre 35-42 ans, sérieuse, autonome, aimant discuter sur sujets variés, sorties, bonne bouffe et la vie. Réponse assurée. 7367

PROFESSIONNEL cultivé, énergique, sincère, sentimental, mais très seul, sans famille, maison, amis, ou maîtresse, trop à sa profession parce que toujours tout seul, cherche opiniâtrement comme compagne et confidente (à vie si elle le veut) une femme de coeur, 40-52 ans, menue ou mince, de formation universitaire, honnête et fidèle (monoparentale bienvenue). 7565

PROFESSIONNEL, 41 ans, 5'7", 165 lb, non-fumeur, affectueux, libre, cherche jolie dame, honnête, joyeuse, libre, de 32 à 40 ans, taille raffinée, non-fumeuse, fidèle. Obsèses s'abstenir. 7130

PROFESSIONNEL, 42 ans, attrayant, yeux bleus, sportif, recherche femme entre 32-40 ans, jolie, svelte, stable, romantique. 7550

PROFESSIONNEL, 48 ans, belle apparence, sociable, sérieux avec sens de l'humour, recherche dame proportionnée pour établir relation respectueuse et durable. 7574

SYLVAIN, lors de ton appel vendredi 22 nov., 19h30, tu as oublié de me laisser tes coordonnés. J'attends de tes nouvelle. N. 7583

TOI, jeune femme, 18 à 21 ans, tu recherches un étudiant qui est sensible, mais qui aime avoir du plaisir et crois en l'amour. C'est moi, qui aime jouer au billard et aux cartes, danser, voyager. 7463

UNIVERSITAIRE, 50, grand, seul, personnalité agréable, professionnellement très actif, ayant besoin d'apprendre l'utilisation pratique professionnelle de l'ordinateur, (possède personellement l'équipement neuf), recherche une dame mince, entre 40-50, qui soit une "computer lady", capable et acceptant de lui enseigner l'informatique, en même temps que de développer une relation sérieuse, d'abord amicale pour conduire à plus et éventuellement à un engagement familial permanent. 7439

SPORTS/LOISIRS VOYAGES

"SNOWBIRD" Hullois, 45 ans parlant espagnol, cherche occasion directe pour sud du Mexique après les fêtes. 7577

ALTERNATIF

BEAU jeune mâle d'allure "straight", étudiant, 25 ans, 5'7", 140 lb, taille 28, musclé, non-fumeur, désire même. 6542

FEMME 43 ans, bilingue, belle apparence, honnête, affectueuse recherche femme 37-47 ans, non-fumeuse, aimant cinéma, théâtre, randonnée, cyclisme, pour amitié +. 7472

HOMME début trentaine, 5'4", 135 lb, aimerait rencontrer homme entre 20 et 40 ans, sport préféré culturisme. Réponse assurée, le samedi entre 19h et 20h. 7538.

MI-CINQUANTAINE, cultivée, sensible, affectueuse, recherche compagne pour amitié ou plus. 7481

Pour participer et obtenir votre annonce de 4 lignes gratuites, remplissez le coupon ci-dessous.

LeDroit

LE RENDEZ-VOUS

Je veux publier mon message dans la rubrique :

- ❑ Femme cherche homme
- ❑ Homme cherche femme
- ❑ Sports/loisirs/voyages
- ❑ Alternatif

Nom : _____

Adresse : _____

_____

Prov.: _____ Code Postal: _____

Tél.: _____ (Jour) Tél.: _____ (Jour)

Réservé aux 18 ans et +

Faites parvenir à :
Le Rendez-vous a/s LeDroit,
Case postale 82050,
Gatineau, Québec
J8T 8E1

Téléphone : (613) 562-0222
1-800-267-9555

Télécopieur : (613) 562-7782

Écrivez votre message dans l'espace ci-dessous **(les 4 premières lignes sont gratuites, une lettre par case)**. Faites-le nous parvenir par la poste ou par télécopieur, ou encore appelez-nous au **(613) 562-0222**. Notre personnel se fera un plaisir de vous conseiller. Sur réception de votre coupon, nous vous émettrons *un numéro de boîte vocale* ainsi qu'un *code d'accès personnel* pour prendre les messages dans votre boîte vocale. **S.V.P. laissez un espace blanc entre chaque mot.**

Le Rendez-Vous s'adresse aux personnes de 18 ans et plus à la recherche d'une relation sincère. Des frais de 1.75 $ la minute seront portés à votre compte de téléphone. Les annonces à caractère explicitement sexuel seront refusées. En se servant du service **Le Rendez-vous l'annonceur accepte de ne pas laisser son numéro de téléphone, son adresse ou son nom dans son message enregistré**. LeDroit se réserve la possibilité de réviser, changer ou refuser toute annonce ou message qui sera jugé offensant.

Le Rendez-Vous est un service offert aux particuliers seulement. Les services de rencontres, les clubs de célibataires et les commerces ne sont pas acceptés dans cette section. LeDroit n'assume aucune responsabilité pour le contenu ou les réponses aux annonces publiées dans Le Rendez-Vous.

605 AUTOS À VENDRE

1990 CHEVROLET Cavalier Z24, 5 vit., 96,000 km. **Denis Auto 643-5262.**

605 AUTOS À VENDRE

1990 FOX, manuel, repeint, $3295. **Principale Auto 568-2591**

605 AUTOS À VENDRE

1990 FORD Mustang LX, hatchback, automatique, air clim, 86,000 km. Dave, 770-7768, 243-6973.

Le Carrefour de l'occasion

1995 Nissan Pathfinder XE, automatique, air. EC20. 29 560 km. **25 500$**	**1995 Nissan Maxima GXE,** tout équipé. C72. 20 500 km. **23 500$**	**1995 Mazda 323,** 2 portes, automatique, rouge. EC36. 22 800 km. **11 900$**
1995 Nissan Sentra, automatique, air. Choix de 5. 4530AT. 18 700 km. **13 500$**	**1995 Pontiac Sunfire,** 4 portes, automatique, air, bleue. EC28. 13 600 km. **14 900$**	**1994 Suzuki Swift,** 4 portes, automatique, air. 5-4461A. 19 400 km. **11 500$**
1992 Honda Accord EXR, 2 portes, manuelle, air. C69. 81 500 km. **13 200$**	**1992 Nissan Maxima GXE,** tout équipée. 54505A. 48 500 km. **16 500$**	**1991 Honda Accord EX,** 4 portes, automatique, air. 54330A. 123 550 km. **9 900$**
1995 Nissan Pathfinder XE, gris. EK093. 22 900 km. **25 500$**	**1992 Mazda B2600 X-Cab** 4X4, automatique. 54478A. 77 124 km. **13 500$**	**1993 Mazda B2200 X-Cab,** automatique. EC18. 43 162 km. **12 500$**
1991 Suzuki Sidekick, manuel. 54461A. 79 100 km. **8 500$**	**1993 Nissan Quest GXE,** rouge. 54601A. 48 500 km. **20 500$**	**1993 Dodge Grand Caravan SE,** air. EC21. 78 300 km. **15 995$**

Informez-vous des garanties disponibles sur ces véhicules.
"Offre pour un temps limité."

CARREFOUR HULL — NISSAN — **959 boul. St-Joseph, Hull** — **776-0100**

CENTRE DU VÉHICULE D'OCCASION HONDA

Cette semaine seulement, Lallier paie la... T.V.Q.*

EN VOICI QUELQUES EXEMPLE :

1992 FORD RANGER 5 vitesses, climatiseur, 48 900 km, blanc. #P690 **10 995$**	**1992 ACCORD LX** automatique, blanc. #95-295A **13 499$**	**1992 CIVIC LX** 4 portes, automatique, aileron, noir. #P680 **11 995$**
1993 ACCORD LX COUPÉ automatique, de couleur argent, 72 000 km. #95-390A **15 799$**	**1994 GMC JIMMY, SLT 4X4** Cuir, tout équipé, noir, 34 000 km. #P697 **27 599$**	**1994 CIVIC, LX** Hatchback, 5 vitesses, vert, 40 000 km. #96030A **12 599$**
1994 MAZDA PICK-UP B3000 5 vitesses, 4X4, vert. 36 000 km. #91833A **16 699$**	**1990 CIVIC** 4 portes, automatique, climatiseur, blanc. #95-177A **9 699$**	**1991 TOYOTA COROLLA, LE** 4 portes, automatique, blanc, 59 000 km. #P695 **10 599$**

Le plus grand réseau Honda au Canada

Lallier HONDA — **981, boul. St-Joseph, Hull** — **778-1444**

*À l'achat d'un véhicule d'occasion seulement.
Cette offre prend fin le samedi 2 décembre 1995.

605 AUTOS À VENDRE

1990 HONDA CIVIC DX, 4 portes, 118,000 km, $4,800. 772-2354.

1990 SHADOW, automatique, certifié, $3995. **Principale Auto 568-2591**

1990 SPRINT, automatique, propre, $2695. Principale Auto 568-2591

1990 SUNBIRD SE, certifié, $3995. **Principale Auto 568-2591**

1990 TOYOTA Corolla, 4 portes, 5 vitesses, état A1, 95696B. **Cyrville Chrysler, 749-8655, Gilles Germain.**

1991 CAVALIER, 4 portes, rouge, automatique, air clim, 69,000 km, très bon état. Dave, 770-7768, 243-6973.

1991 CHRYSLER Fith Avenue, 4 portes, 6 cyl., air cli., 95777A. **Cyrville Chrysler, 749-8655, Michel Lyrette.**

1991 DODGE Colt 200 GT, noir (original), bas km, excellent état, $6900 négociable. 685-0313 ou 776-3268.

605 AUTOS À VENDRE

1995 CHRYSLER Intrepid, 4 portes, air cli., 21,000 km, A2758A. **Cyrville Chrysler, 749-8655, Gilles Germain.**

1995 NEON, 4 portes, automatique, air cli., 19,000 km, A2780A. **Cyrville Chrysler, 749-8655, Michel Lyrette.**

→ **ARGENT COMPTANT** pour votre véhicule, modèle 1990 à 1995. **643-5262**

AUTOS et camions saisis. Appelle Bob, 776-4852.

FINANCEMENT possible modèles 1988 et plus. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

PRESCOTT SUZUKI SUBARU
1992 SUBARU Legacy traction intégrale turbo, 76,000 km, financ. disponible.
1994 SUZUKI Sidekick JX, 4 portes, 5 vitesses, 48,000 km
1994 SUZUKI Swift Berline, 4 portes, automatique, 23,000 km
1994 SIDEKICK, 2 portes, JA, vert aqua, 30,000 km
Financement disponible. Appeler Raymond ou Michel au 643-4341.

621 FOURGONNETTES

1981 CHEVROLET Van, bon état. 243-8834 après 18h.

1985 DODGE CARAVAN, bon état, 160,000 km, $1,800. Soir, 663-6609.

1985 VAN Ford Econoline 150, 92,000 km, $1,600. 771-3226.

1986 CARAVAN, 2.2 L., 5 passagers, 130,000 km, $2,500. 595-0775.

1986 DODGE Caravan, $2,400. 778-1068, 786-8587.

1986 FORD Aerostar Campwagon, très bon état, $3,500. 771-5243.

1988 SAFARI VAN, V-6, équipée, $5,300 ou échange 4X4, 281-6273.

1988 VOYAGER SE, 6 cyl., 7 passagers, état A1, 95769B. **Cyrville Chrysler, 749-8655, Gilles Germain.**

1989 ASTRO Van, 5 places, $4,899. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

De la qualité à bas prix...

1995 Pontiac Firefly, 4 portes, automatique, bourgogne. EK073. 17 130 km. **10 900$**	**1994 Mazda MX3, RS** 2 portes, manuelle, blanche, 25 746 km. # A65B **12 995$**	**1994 Géo Métro,** 2 portes, automatique, rouge. EK070. 37 382 km. **8 500$**
1994 Mazda Protégé, 4 portes, automatique, verte. A56A. 15 600 km. **12 500$**	**1994 Mazda Protégé** 4 portes, automatique, rouge, 29 635 km. # EK089 **11 900$**	**1994 Dodge Shadow,** 4 portes, automatique, aqua, air. EK091. 40 380 km. **10 500$**
1993 Nissan 240 SX, 2 portes, automatique, verte. EK063. 35 000 km. **16 500$**	**1993 Mazda 929 Serenia,** cuir rosewood. EK071. 49 883 km. **29 500$**	**1993 Eagle Summit familiale,** verte, automatique. EK088.. 79 378 km. **11 500$**
1993 Mazda 626 DX, automatique, verte. EK079. 52 262 km. **13 500$**	**1993 Dodge Colt 5S,** 2 portes, manuelle, bleue. EK082. 58 720 km. **8 500$**	**1992 Mazda MX3 GS,** 2 portes, manuelle, rouge. A65A. 55 100 km. **12 500$**
1995 Nissan Pathfinder XE, gris, 22 900 km. #EK093 **25 500$**	**1993 Honda Civic, EX** 4 portes, manuelle, climatiseur, 49 250 km. # EK078 **15 400$**	**1994 Mazda MX3, RS** 2 portes, manuelle, blanche, 25 746 km. # A65B **12 995$**

Informez-vous des garanties disponibles sur ces véhicules.
"Offre pour un temps limité". À vous d'en profiter...

Kansei mazda **GATINEAU** — **1255, boul. De La Vérendrye ouest Gatineau** — **246-7000**

"Une façon de bien faire les choses"

1991 LEXUS ES250, 4 portes, automatique, air cli., A2803A. **Cyrville Chrysler, 749-8655, Gilles Germain.**

1991 MAZDA 626, automatique, tout équipée, $8,250. 776-0417.

1991 NISSAN Sentra, 4 portes, 5 vitesses, 41,000 km, 96048A. **Cyrville Chrysler, 749-8655, Michel Lyrette.**

1991 SUNBIRD LE financ. disponible, $5,899. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

1991 VOLKS Golf, automatique, propre, $5995. Principale Auto 568-2591

1992 ACURA Integra LS, blanche, 80,000 km, 5 vitesses, 2 portes, plusieurs extra, $11,900. 724-9757

1992 CAVALIER, familiale, automatique, air cli., 96077A. **Cyrville Chrysler, 749-8655, Gilles Germain.**

1992 FESTIVA GL, 5 vit., 4 pneus d'hiver, très bon état, $4,500. 778-0093

1992 GRAND PRIX LE, 4 portes, $11,500 nég. 669-1349

1992 MAZDA Protégé, manuelle, 97,000 km, 4 pneus d'hiver et d'été, très propre, $7,800. 775-9796.

1992 REGAL Ltd bourgogne, $10,699. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

1992 SATURN SL2, 60,000 km, garantie, $11,800. **Lauzon Auto, 669-0142.**

1992 SATURNE SL1, 4 portes, 5 vitesses, 8 pneus, 71,000 km, garantie transférable, $9,800. 671-5839.

1993 CAVALIER RS, automatique, air cli., 48,000 km, A2732A. **Cyrville Chrysler, 749-8655, Gilles Germain.**

1993 GOLF, 5 vit., comme neuve, 72,000 km, $10,000. 246-0026 mess.

1993 TOYOTA TERCEL DX, AUBAINE! Bourgogne sur gris, manuelle, 68,000 km, doit vendre, $8,500 ou meilleure offre. 669-9197, 772-5459.

1994 CHRYSLER Intrepid ES, tout équipée. 663-5427.

1994 MAZDA 323, manuelle, 47,200 km, excellent état, $8,000. 243-5283.

1994 TOYOTA Tercel LS, 4 portes, manuelle, garantie 4 ans, 21,000 km, $11,500. 777-0311.

VOUS voulez vendre votre voiture
Je paie le prix du gros. 1986 et +. Appeler Rachel, 775-9762.

611 AUTOS DE PRESTIGE

1985 CORVETTE noire, certifiée, $10,999. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

1988 CADILLAC Seville, excellente condition, tout équipée, garnitures dorées, $8,900 nég. 775-0349.

1988 CADILLAC Sedan de ville, certifiée. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

620 AUTOS DEMANDÉES

$100 +. 1 (819) 777-7107. Achetons autos, camions accidentés ou non.

$100 +, 1 (819) 986-5403. ACHETONS et VENDONS automobiles et camions.

$$$$$$$$$$$$$$$$
1980 à 1987: cherche automobiles ou camions. Payons meilleurs prix, garanti. 770-2764.

ACHETONS autos, camions, usagés 1985 à 1995 et **PAYONS EN ARGENT COMPTANT. 776-1079, 560-3730.**

ACHETONS vieilles voitures pour rebut. **682-3525.**

NOUS RAMASSONS votre vieille voiture gratuitement, payons pour voitures complètes. 663-1539.

PAYONS COMPTANT pour votre véhicule. 772-1428

PRINCIPALE AUTO paye comptant pour vos voitures/camions. **568-2591**

REMORQUAGE, vente, achat pour ferraille. Bon prix. 778-4807, 772-4079.

621 FOURGONNETTES

1979 GMC Van, 1/2 tonne, 80,000 km, neufs: freins, pneus d'hiver Uniroyal, amortisseurs Delco, batterie, alternateur et beaucoup d'autres pièces neuves. Enregistré au Québec, $1850 ou meilleure offre. 243-7441.

621 FOURGONNETTES

1989 GRAND Voyager SE, 7 passagers, 95,000 km, $5,600. 281-5204.

1990 GMC Safari Cargo, 90,000 km, $9,000. 771-2209.

1991 DODGE VAN CARGO, 6 cyl., automatique, 96086A. **Cyrville Chrysler, 749-8655, Gilles Germain.**

1991 GRAND Voyager SE, 6 cyl., 7 passagers, air cli., 95417A. **Cyrville Chrysler, 749-8655, Michel Lyrette.**

1992 PLYMOUTH GRAND VOYAGER LE, 100,000 km, tout équipée, $17,000. Après 17h: 561-1592.

1993 VOYAGER SE, 6 cyl., 7 passagers, air cli., 96132A. **Cyrville Chrysler, 749-8655, Gilles Germain.**

1994 VOYAGER SE, 6 cyl., 7 passagers, air cli., 95065A. **Cyrville Chrysler, 749-8655, Michel Lyrette.**

625 CAMIONS À VENDRE

1976 SUBURBAN, excellent moteur, à vendre pour pièces. 819-459-2803.

1980 FORD F-150, très bon état, $1,200. 568-0907.

1982 F-150, bon état, cabine, $1100 négociable. 986-6777, 239-9497.

1982 GMC, 6.2 diesel, (avec ou sans campeur), en bon état. 671-1097.

1983 FORD Explorer, boîte en fibres, meilleure offre. Après 18h, **568-8925.**

1984 CHEVROLET S-15, $1,500. Avant 20h: 243-7367.

1985 RANGER V6, 92,000 km, $2650. **Lauzon Automobiles 669-0142.**

1986 CUBE Van, 16 pi., fibres de verre, $7,999. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

1986 GMC 1/2 tonne, 8 cyl., automatique, bonne condition, $3,200. Claude 568-4048, Maurice 827-3096.

1986 GMC, 1/2 tonne, support fer forgé, très bon état, $2800 négociable. Monique, 772-9544.

615 AUTOS À LOUER

LOUER POUR ACHETER

GM - Ford - Chrysler - GM - Ford - Chrysler

Un petit PAIEMENT



Un véhicule garanti

Pas de STRESS

Denis AUTO

414 boul. Maloney ouest, Gatineau

14 ans en affaire — Dépôt requis — 643-5262 — Garantie en sus. — Résidants locaux

625 CAMIONS À VENDRE

1987 CHEVROLET, 305, EFI, automat., bonne condition, **669-0013.**

1987 DODGE Ram 1/2 tonne, excellent état, impeccable. 827-0368.

1987 FORD F-150, 6 cyl., très beau et propre, repeint, $3,900. **819-456-4404.**

1987 FORD F-150, **très bon état.** Appeler au 819-986-1683.

1987 MAZDA B-2000, Extra Cab, $2,950 négociable, 1 seul proprio. Après 16h: Florent, 281-5848.

1989 DODGE Dakota Sport, 95,000 km, automatique, 4 pneus neufs, parfait état, certifié, $6900. 246-0891

1989 FORD F150, 6 cyl., manuelle, Fibrobec. Aubaine. 281-5412.

1989 MAZDA Pick-up, automatique, propre, $2,995. **O.V. Auto, 772-0447.**

1989 TOYOTA Cab Plus, V6, automat., $6,899. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

1990 FORD F-150, 61,000 km, 4 pneus d'hiver avec jantes, 4 pneus d'été avec jantes, rég. de vitesses, 2 réservoirs à essence, différentiel barré, doublure de caisse, $8,000. 281-9938, après 16h.

1993 MAZDA B-2200, 72,000 km, $7,200. Yvon 455-2286.

628 CAMIONS 4x4

1979 CHEROKEE avec pelle à neige, prêt pour travailler, $3,500. 281-9867.

1980 CHEVROLET, manuelle, 108,000 km, pelle à neige, treuil, campeur couche 4, $5,500. 663-8768.

1985 DODGE 4X4 Pick-Up RAM 250, $3,900. 669-0321.

1986 CHEVROLET boîte courte, 110,000 km, moteur 305 "Target Master" 10,000 km, $6,800. 643-4129

1986 FORD Ranger XLT, Extra Cab, moteur et transmission refaits, bon état, $5800. 643-4704.

1986 SUZUKI Samuraï, 145,000 km, $700 négociable. 819-459-2803.

1987 TOYOTA 4 X 4, peinture 5 mois, bon état, $4,900 ou meilleure offre. 457-2143.

1988 GMC SLX, 8 cyl., 5 vit., bon état, $5,500. **Denis Auto, 643-5262.**

1988 JIMMY Tahoe, V6, équipé, $6595. **Principale Auto 568-2591**

1989 ISUZU Trooper II, 163,000 km, manuelle, peinture neuve, mécanique A-1, $6,900. 568-9213.

1990 CHEVROLET Cheyenne, 8 cyl., 1/2 tonne, A2802A. **Cyrville Chrysler, 749-8655, Michel Lyrette.**

1991 FORD Explorer XLT, automatique, très propre, $18,000. 684-9728

1991 FORD F150, 5 vitesses, tout équipée, $8,500. 682-3519.

1991 FORD Ranger, cabine allongée, automatique, $10,500. **827-3020.**

1991 JEEP YJ, 4 cyl., 66,000 km, excellent état, $9,500. 766-2577(819)

1991 PICK-UP Chevrolet 2500, 6.2 diesel, 4 vit. manuelle, 110,000 km, $14,500. 819-983-3154.

1991 TOYOTA, 5 vitesses, 4 cyl., 119,000 km. **Denis Auto 643-5262.**

1991 TRACKER, 5 vitesses, décapotable, état A1, A2783A. **Cyrville Chrysler, 749-8655, Gilles Germain.**

637 ÉQUIPEMENT AGRICOLE

WAGON à foin $1,300; terrière à poteaux $550; nettoyeur d'étable Lajoie. (613) 566-1355, (819) 643-1719.

655 GARAGES À LOUER OU STATIONNEMENTS

ENTREPOT de véhicules pour l'hiver, 772-2422.

LOCATION DE GARAGE jour/sem. pour mécanique ou peinture. 669-6634, pag.: 751-4779.

PETIT garage à louer avec compresseur, ventilateur, chauffé, éclairé. 778-5008 avant 9h a.m.

660 GARAGES DEMANDÉS OU STATIONNEMENTS

RECHERCHE garage pour entreposer 2 véhicules la nuit et les fins de sem., durée: 6 mois. Denis, 561-6800

Tel-Aide Outaouais

741-6433

615 AUTOS À LOUER

LOUER POUR ACHETER

GM - Ford - Chrysler - GM - Ford - Chrysler

Un petit PAIEMENT

Un véhicule garanti

Pas de STRESS

Denis AUTO

414 boul. Maloney ouest, Gatineau

14 ans en affaire — Dépôt requis — 643-5262 — Garantie en sus. — Résidants locaux

663 MACHINERIE

CHARGEUR à pelle hydraulique (loader) de marque Hough, modèle 50, 4 roues motrices, très bon état, $7,500; grue tout terrain, flèche extensible de 37 pi avec treuil de 10,000 lb, très bonne machine, $8,000. 771-8458, après 18h: 827-1307.

665 MOTOCYCLETTES

EVASION SUZUKI
$ Achetons motos $
Ramassage gratuit pour entreposage
777-8084

FORMULE 125 "Go Kart", + remorque neuve 5 pi x 10 pi, **$2,500**. 986-5874

RAMASSONS motos pour pièces. **PAYONS** motos complètes. 663-7154.

670 MOTONEIGES

1978 BOMBARDIER Everest, refroidi à l'eau, 440 c.c., très bonne condition, $1,000. Après 18h, 827-1307.

1978 YAMAHA 440 EX, $1,100. Après 18h, 986-2213.

1980 KAWASAKI Invader 440, liquide, $1,000 nég. 669-6105

1984 SAFARI Grand Luxe, 447 cc, électrique, toile, $1600: 663-1908.

1990 BOMBARDIER Safari LC, 462 cc liquide, électr., toile, $2,595. 669-4798.

1991 ARTIC CAT Wild Cat 700, excellent état, $3,800 négociable. **986-6904**

1991 FORMULA MX, très bon état, $3,500. 669-6269.

1991 POLARIS de luxe, chenille grande traction, 3,800 km, état A-1, $3,300. 775-2706.

1991 WILDCAT 700, injection au carburant, chenille grande traction, bas millage, $4200 négociable. Jour: 643-5800, soir: 643-1282.

1992 POLARIS 650 + accessoires. Pagette: 787-7009.

1993 POLARIS Indy Trail de luxe, toute équipée, $3,900. 819-983-3484

1993 POLARIS Indy Classic Touring, tout équipé, $4,500. **Mont-Laurier Sports, 819-623-4777.**

1993 SKI-DOO MXZ, 3,000 km, parfait état, prix à discuter. 246-8720.

1993 WILD CAT Touring, siège 2 places, marche arrière, etc., $5,900. **Mont-Laurier Sports, 819-623-4777.**

1993 YAMAHA Exciter SX, avec acc., excellent état, $4,950. 457-1341.

1994 BOMBARDIER MXZ, garanti, 900 km, prix à discuter. 772-1948.

1994 FORMULA Z, 580 c.c., excellent état, 1,350 km, $5,200. **669-6760.**

1994 POLARIS XLT, comme neuf, $5500. Claude 986-2015, 281-9815.

1994 SKANDIC 502 R, reculons, longue chenille, 3,000 km, 500 cc, $4,000. 663-4872.

1994 WILD Cat ESI, 2,500 milles, comme neuve, $5,800. 819-427-5459, après 17h30.

1995 PANTERA 580ESI, tout équipé, 800 milles, garantie 1 an, $6,900. **Mont-Laurier Sports, 819-623-4777.**

ARTIC Cat Wild Cat, 650, 1989, bas millage, $2500 nég. 986-5506.

ARTIC CAT Wild Cat 650, 1988, acheté neuve en 1991, état A1, $3200 négociable. 281-4947.

BOMBARDIER 1993 Mach I, 670 cc, 2,005 km, $6,000 nég. Plus 2 casques et toile. 671-2778.

ELAN Bombardier, 1976, $1000. Motocyclette de sentier (trail). 835-2022.

FORMULA MX, 1986, très bonne condition, $2,100 nég. 671-2404.

FORMULA Plus LT, 1989, très propre, mécanique A1, $2800 nég. 778-0772.

FORMULA Plus 1993, 3,000 km, demande $4,750. 669-4348.

JAG 3000 1977, besoin petits ajustements, $250 nég. 562-9548

SKI-DOO 1980, El-Tigre 500, bon état, $800. 561-5929.

SKI-DOO CITATION 3500, 1980, parfait état, $600. 777-7975.

672 PIÈCES ET ACCESSOIRES

4 PNEUS d'hiver, 165-80-R13, sur roues Toyota Tercel. 682-1668.

4 PNEUS d'hiver Blizzak Bridstone, 22570-R15, 1,000 km. 243-3664.

4 PNEUS General Grabber, $265, P205-75R15, 5,000 milles. 454-2509

BOÎTE aluminium pour camion, boîte courte, $150. 770-7704.

672 PIÈCES ET ACCESSOIRES

BOÎTE longue, pour camion S-10 ou S-15, $275. 643-3905.

BOÎTE pour petit camion S-10: $200 négociable. 561-0454.

DEMARREURS à distance: $150, installation comprise. 246-AUTO.

GYROPHARES (TWINS) doubles, code 3, $750. 243-5100

MARCHEPIEDS pour camion Jimmy, Bronco, Cherokee, $50; couvercle de soupape chromé 454, $50. **568-2706**

PELLE à neige 8 pi., fibre de verre, attelage, pompe, $1,000. 669-4004.

PELLE À NEIGE 5 pi, installée sur un 1984 Suzuki (besoin de réparations), les 2 pour $695. **O.V. Auto, 772-0447**

PELLE à neige pour Honda tout-terrain 2x4, $350. 777-4092.

PELLE à Neige Snow-Way 6 1/2 pi., neuve, pour Ford, $1,850. 643-5252.

PNEUS usagés installés, balancés, 13-14-15-16. Très bon prix. AUSSI vendons et achetons voitures usagées. **243-8140.**

673 REMORQUES

REMORQUE DOUBLE, 8 x 7 1/2, $330. 663-0622.

REMORQUE double Northtrail pour motoneige, seulement 4 ans, roues 12 po., $700 ferme. 568-4749.

REMORQUE double à bascule, $325. 669-8807.

674 RÉPARATIONS ET ENTRETIEN

ANTIROUILLE NOUVEAU PRODUIT
Le seul antirouille qui couvre silencieux, catalyseur, tuyau d'échappement. **Ne coule pas et ne sent pas. N'est pas une huile. Spécial pour nov. à $79,99.** Venez voir ou appelez, 243-8140.

677 ROULOTTES

GLENDETTE 22 pi., 1979, 6 places, bon état, remise et plate-forme, $5000. 985-2230 après 17h.

680 VÉHICULES TOUT TERRAIN

1983 HONDA Big Red, bon état, $750 négociable. 819-454-2298.

1987 4 ROUES, pneus Spider Track, $2,400 négociable. 281-6562.

684 BATEAUX, MOTEURS ET VOILIERS

MOTEUR Johnson 4 forces de luxe, presque neuf, prix à discuter. **663-1172**

Fondation de l'Université du Québec à Hull

Construire l'avenir

par le développement du savoir.

Renseignements: 595-3915

Droits Accès Outaouais

défense des droits des personnes vivant des problèmes de santé mentale.

777-4746

1-800-667-4746

On peut t'aider

Nécrologie

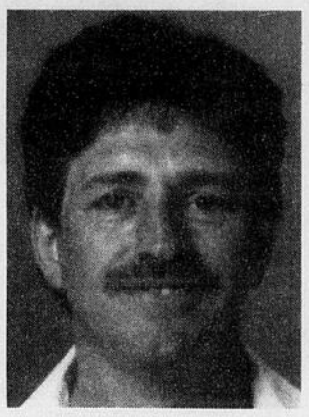


BRISSON - M. Rhéo, anciennement directeur du service des finances de l'Université d'Ottawa, décédé le jeudi 30 novembre 1995, à l'âge de 73 ans. Fils de feu Emerilde Brisson et de feu Albina Sorel. Il laisse dans le deuil, son épouse bien-aimée, Rita De Champlain; sa fille, Line (Philippe Roy); 2 petits-enfants: Andreanne et Patrick Roy; ses soeurs: Alice (feu Gérard Bélanger), Soeur Aneda, s.c.o. d'Ottawa, Soeur Gracia, s.c.o. d'Ottawa, Ida d'Ottawa, Jeannette Cousineau (Reynald) d'Embrun; 2 frères: Raymond (Evelyne) de Russell et Rhéal d'Embrun; 1 belle-soeur, Yvette Brisson (feu Roland); 1 beau-frère, Roland Martel (feu Lorette); 3 belles-soeurs: Soeur Carmen De Champlain, s.c.o. du Cap de la Madeleine, Jeanne d'Arc De Champlain, Marie-Paule De Champlain et 1 beau-frère, Guy De Champlain de La Malbaie, ainsi que plusieurs neveux, nièces, petits-neveux et petites-nièces, cousins, cousines et plusieurs amis(es). La famille recevra parents et amis à la Chapelle St-Laurent de la **MAISON FUNÉRAIRE HULSE, PLAYFAIR & McGARRY**, 1200 ch. Ogilvie, Gloucester, dimanche de 14h à 17h et de 19h à 22h. La célébration eucharistique aura lieu en l'église Ste-Geneviève, 825 av. Canterbury le lundi 4 décembre 1995 à 11h. Inhumation au cimetière St-Jacques à Embrun. Des offrandes de messes seraient très appréciées. Des dons à la Société canadienne du cancer ou aux Bergers de l'Espoir, 233 rue Murray, Ottawa.



DELAGE - M. Jean-Louis, est décédé le 30 novembre 1995, au C.H. de Gatineau, à l'âge de 75 ans. Il était l'époux de Mireille Barbe et fils de feu Adolphe Delage et de feu Ubaldine Castonguay. Il laisse dans le deuil 1 fils, Louis (Linda Peterson); 1 fille, Christine (Paul Joanisse); 2 soeurs: Paula (feu Léonard Gouin) et Marcelle (feu Laurent Thauvette); 2 petits-enfants: Christian et Jasmine, plusieurs neveux et nièces; 1 belle-soeur, Jeanne D'Arc (feu Paul-Emile Delage), plusieurs beaux-frères et belles-soeurs de la famille Barbe ainsi que de nombreux amis.
Tu seras toujours présent dans nos coeurs. On se souviendra toujours de ta gaieté, ton humeur et ton énergie.

Un service religieux sera célébré en l'église Jean XXIII de Gatineau, 1194 boul. St-René Ouest, le samedi 9 décembre 1995, à 11h. La direction des funérailles a été confiée à **LA COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE de l'OUTAOUAIS**. Des dons à l'Institut de cardiologie de l'Université d'Ottawa, hôpital Civic d'Ottawa, seraient appréciés. Pour renseignements: **819-778-2425**



DUQUETTE - M. Bernard est décédé le 24 novembre 1995, à l'âge de 41 ans et 9 mois à Hamilton, Ontario, autrefois de Hull et Ottawa. Ancien camelot du journal LeDroit. Il laisse sa femme Diane Wait, son fils Billy Duquette et sa fille Joanne; 1 petite-fille, Jennifer. Il laisse dans le deuil son père Lorenzo Duquette; sa mère Gervaise Lacroix de Wilson's Corner; ses 2 frères: Mario de Gatineau et Daniel de Wilson's Corner; ses 4 soeurs: Suzanne (Michel Lortie) d'Orléans, Francine de Vanier, Mireille de Montréal, Charlotte (Lucien Boudreault) de Gatineau; 1 demi-frère, Donald de Gatineau; 3 demi-soeurs: Noëlla (Yvon Paré), Paulette (Robert Malbeuf), toutes deux de Québec, Raymonde (Emile Ethier Jr) de Gatineau, plusieurs oncles et tantes, cousins, cousines, neveux et nièces ainsi que plusieurs amis. Prédécédé par son fils Troy, son frère Jacques et sa soeur Sylvie. Des dons: à la Fondation des maladies du coeur.

ETHIER - M. Marcel, de Bourget, est décédé le 30 novembre 1995, à l'âge de 62 ans. Époux de Paulette Boileau, il était le fils de feu Xavier Ethier et de feu Angélina Labelle. Il laisse également son fils unique Denis (Jacynthe Wolfe) de Bourget, ainsi que ses petits-fils bien-aimés: Marc-André et Yves, également sa soeur Simone Malamo de Montréal. Prédécédé par ses soeurs: Lucille et Jeanne D'Arc et par son frère Lionel. Il laisse également plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et amis. Il repose à la **salle Pax,** 11 rue Laval, Bourget. Le service religieux aura lieu lundi le 4 décembre à 11h, en l'église Sacré-Coeur de Bourget, inhumation au cimetière paroissial. Heures de visites: dimanche de 14h à 17h et de 19h à 22h, lundi à compter de 9h30. Des remerciements spéciaux au personnel de l'hôpital Montfort, ainsi qu'au service ambulancier de Rockland. Des dons à l'hôpital des enfants seraient grandement appréciés. Les arrangements ont été confiés à la **MAISON FUNÉRAIRE BRUNET**, Rockland, 446-4691, salle Pax: 487-3585.

GAGNÉ - Denyse. Au Centre hospitalier Régional de l'Outaouais, le 28 novembre 1995, à l'âge de 49 ans, est décédée Dame Denyse Gagné. Elle était la fille de feu M. Jean-Charles Gagné et de feu Dame Rita Caron. Elle demeurait à Aylmer. Le service religieux sera chanté lundi le 4 décembre à 14h, en l'église de St-Grégoire, Montmorency, Beauport, Québec où la famille recevra les condoléances trente minutes avant la cérémonie. Direction des funérailles, F.X. BOUCHARD INC., 4100 boul. Ste-Anne, Montmorency. Elle laisse dans le deuil ses enfants et ses gendres: Annie Moran (Patrick Emond), Mélanie Moran (Eric Dorion), Dominic Moran; ses petits-enfants; sa mère adoptive Mme Marie-Laure Caron; ses frères, soeurs et beaux-frères: Diane (François Carpentier), Claudette (René Carbonneau), Jean-Guy, ainsi que plusieurs oncles et tantes, neveux et nièces, parents et amis. Condoléances par télécopieur, (418) 660-1614. Pour renseignements, (418) 663-9838.

GAGNÉ - Mme Denyse. Denyse est décédée mardi le 28 novembre 1995. Denyse était une grande dame, aimée et appréciée par un grand nombre de gens. Elle était travailleuse sociale aux Centres jeunesse de l'Outaouais. À la demande de Denyse, elle sera mise en terre à Québec, auprès de son père. Outre le service religieux à Montmorency, une messe commémorative en son honneur est organisée par ses amis et par ses collègues, à l'église Sacré-Coeur de Hull, le 8 décembre 1995, à 10h30. Des dons peuvent être faits en son nom à la Société canadienne du cancer et à la Fondation des Centres jeunesse de l'Outaouais. Pour plus d'information, veuiller communiquer avec la maison funéraire F.X. BOUCHARD INC. de Montmorency au 1-418-663-9838.

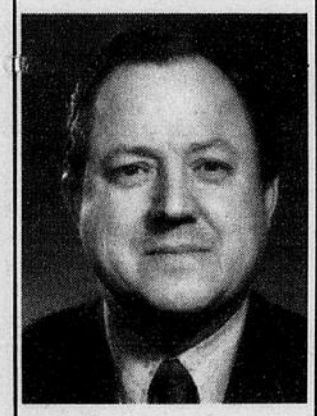
HANDFIELD - Mlle Blanche, autrefois de Wendover, est décédée jeudi le 30 novembre 1995, à l'âge de 87 ans. Elle était la fille de feu Edmond Handfield et de feu Anne-Marie Tremblay. Elle laisse 1 soeur, Thérèse (feu Roland Marier). Prédécédée de ses soeurs: Alice, Annette, Fernande, Gilberte et son frère, Georges, elle laisse également plusieurs neveux et nièces. Elle repose à la **MAISON FUNÉRAIRE BRUNET**, 2419 rue Laurier, Rockland. Funérailles samedi le 2 décembre à 11h30, en l'église St-Benoit Labre de Wendover, inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa lundi à 14h. Heures de visites: vendredi de 19h à 22h et samedi à compter de 10h. Pour de plus amples informations, 446-4691.

HYNDMAN - Marie Juliette, est décédée au Centre de santé Elisabeth Bruyère, le 1er décembre 1995. Juliette Gauthier, fille de feu Ernest Gauthier et de feu Agnès Hamilton. Epouse bien-aimée de John E. Hyndman; chère mère de Daniel (Deb) de South Gower; chère soeur de: Bob, Bernard et Raymond Gauthier, Mme Colombe Patrice et Mme Gloria Limoges et plusieurs belles-soeurs et beaux-frères. Prédécédée par ses frères: John, Hervé et Gérald Gauthier. Elle sera vivement regrettée par ses petits-enfants: Jameson et Curtis. À sa demande, une messe commémorative privée pour sa famille a été célébrée, suivie de l'inhumation des cendres au cimetière Notre-Dame de Hull, Québec. Des dons en sa mémoire à la Société canadienne du cancer, 1745 Prom. Woodward, Ottawa, K2C 0P9 ou à la Fondation Elisabeth Bruyère, 43 rue Bruyère, Ottawa, K1N 9Z9 seraient appréciés par la famille.

Nécrologie

MAURICE - Thérèse, née Thériault, d'Embrun, est décédée à Ottawa, vendredi le 1er décembre 1995, à l'âge de 61 ans. Elle était la fille de feu Emile Thériault et de feu Agnès Clément. Epouse de feu Paul Maurice, elle laisse dans le deuil 1 fille, Sandra d'Embrun; 3 frères: Paul (Hélène) de Hull, Jean (Germaine) et Albert, tous deux de Thurso; 5 soeurs: Yvette (Amboise) de Buckingham, Léona (Gilles) de Gatineau, Gisèle (Bernard) de Poltimore, Aline (Robert) et Denise (feu Gilles) toutes deux de Gatineau. Elle laisse également plusieurs neveux et nièces. Elle est prédécédée de 4 frères: Robert, Roger, Henri et Gérard, ainsi que 2 soeurs: Anita et Georgette. Les arrangements funéraires ont été confiés à la **MAISON FUNÉRAIRE LAFLEUR ET ROBERT LTÉE,** 874 Notre-Dame, Embrun. Le service religieux aura lieu mardi le 5 décembre 1995, en l'église St-Jacques d'Embrun à 11h. Heures de visites: lundi de 14h à 17h et de 19h à 22h, mardi à compter de 9h. Pour plus de renseignements, s.v.p. composer le 613-443-3286.

REMERCIEMENTS



ARMAND DESLOGES

La famille de feu Armand Desloges, décédé le 23 octobre 1995, désire remercier sincèrement tous les parents et amis qui les ont supportés de quelque façon que ce soit dans cette difficile épreuve. Un merci tout spécial au Dr Robert Gendron et à l'infirmière Charlotte Newman, ainsi qu'au personnel du C.L.S.C Grande-Rivière d'Aylmer, qui nous ont assistés dans ces moments douloureux.

Funérailles

LUNDI

BOULANGER - M. Clément
Départ de la Maison Funéraire Serge Legault, 81, boul. St-Laurent, Hull, pour service religieux à 11h en l'église Notre-Dame de Lorette de Hull.

BRISSON - M. Rhéo
La célébration eucharistique sera célébrée à 11h en l'église Ste-Geneviève, 825 av. Canterbury.

ETHIER - M. Marcel
Départ de la salle Pax, 11 rue Laval, Bourget, pour service religieux à 11h, en l'église Sacré-Coeur de Bourget.

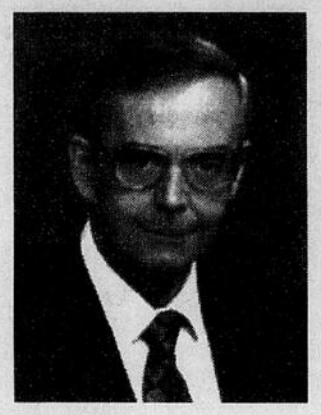
GAGNÉ - Mme Denyse
Les funérailles seront célébrées à 14h, en l'église St-Grégoire de Montmorency, Beauport, Québec.

LEBLANC - Mme Jeanne
Le service religieux en présence des cendres sera célébré à 10h, en l'église St-Joseph de Hull.

La MAISON FUNERAIRE SERGE LEGAULT

81, boul. St-Laurent, Hull, Qué.

a le regret de vous faire part du décès de



MONSIEUR CLÉMENT BOULANGER C.A. M. Fisc.

de Hull, décédé dans un centre hospitalier de Montréal, le mercredi 29 novembre 1995 à l'âge de 60 ans. Homme d'affaires avantageusement connu dans la région de l'Outaouais. Il fut enseignant à l'Université d'Ottawa et également associé à la firme comptable Lévesque, Marchand, Boulanger pendant plusieurs années, contrôleur chez Chartré Ltée de Val d'Or, directeur général de l'Imprimerie Qualimax de Hull, contrôleur chez M.J. Robinson Ltée de Hull et il était dirigeant et membre du conseil d'administration de la Caisse populaire St-Joseph de Hull depuis plusieurs années. Prédécédé par ses parents: M. et Mme Louis Boulanger (Clémence Ouellette); 2 frères: Roger et Raymond et 1 soeur, Gisèle. Il laisse dans le deuil son épouse, Lisette Germain; 1 fils: Louis Boulanger et 2 filles: Paule (Dominique Lauriault) et Lise (Alain Duron) tous de Hull; 4 petits-fils: Maxime, Alexy, Charles et Emile; 4 soeurs: Germaine (Louis-Georges Fortier) de Montmagny, Simone (Georges-Emile Cloutier) de Montmagny, Gilberte Boulanger-Cloutier de Jonquière et Annette Boulanger de Montmagny; 4 beaux-frères: Philippe Germain de Val d'Or, Fernand Germain de Magog, Marc Germain de Québec et Damien Chartré de Val d'Or; 2 belles-soeurs: Lucie Germain-Chartré et Colette Germain de Val d'Or. Il laisse également plusieurs neveux, nièces, de nombreux amis(es) dont un couple très cher, M. et Mme Louis Leblanc (Carmen Calvé) de Hull.

VISITES: le dimanche 3 décembre de 14h à 17h et de 19h à 22h, le lundi de 9h à 10h30.

SERVICE RELIGIEUX: en l'église Notre-Dame de Lorette de Hull le lundi 4 décembre 1995 à 11h. L'inhumation suivra au cimetière Notre-Dame de Hull.

DONS: à la Fondation Lina Cyr, Maison des Greffés du Québec, 1989 Sherbrooke E., Montréal, Qc, H2K 1B8 ou à la Fondation canadienne des maladies du foie, chapitre de Montréal, C.P. 114, Succ. Montréal-Nord, Qc, H1H 5L1, seraient appréciés.

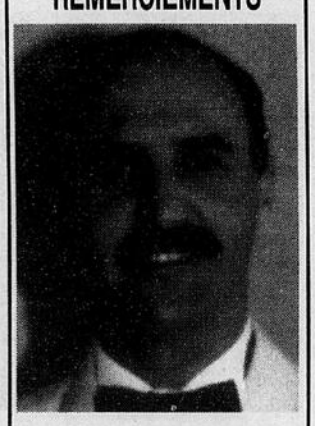
Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le 771-6289.

REMERCIEMENTS



GAUTHIER - Les membres des familles Gauthier et Séguin désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Mme Claire Gauthier (née Séguin), survenu le 19 octobre 1995, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons à la Société canadienne du cancer, visites ou assistance aux funérailles. Un gros merci aux gens de l'Âge d'Or de St-Joseph. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

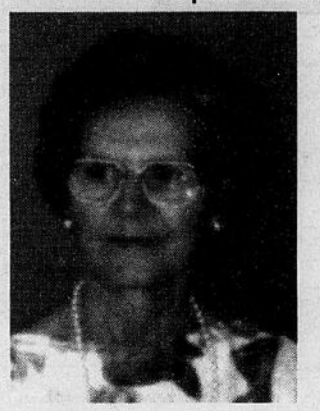
REMERCIEMENTS



GIROUX - Très sensibles aux sentiments chaleureux partagés avec nous lors du décès de Louis, survenu le 8 octobre 1995 à l'âge de 40 ans, sa mère et la famille, ainsi que son ami Richard, désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui leur ont témoigné des marques de sympathie soit par leur présence, dons ou messes. Nous avons vu qu'il était bien aimé et cela nous a bien touchés. Que chacun trouve ici l'expression de notre reconnaissance en considérant ces remerciements comme personnels.

LA FAMILLE LEBLANC

a le regret de vous faire part du décès de



MME JEANNE LEBLANC

Au Centre d'hébergement Champlain de Gatineau, le 30 novembre 1995, à l'âge de 83 ans et 8 mois, est décédée Mme Jeanne Leblanc, née Bernard. Elle était l'épouse de feu Archille Leblanc, fille de feu Dominique Bernard et de feu Victorine Beaudry. Prédécédée par 1 petite-fille, Nicole Leblanc; 1 frère, Emile (feu Thérèse Lacelle) et 1 soeur, Rose-Anna (feu Jules Amireault). Elle laisse dans le deuil ses enfants: Marcel (Claire Coderre) et Claude (Madeleine LeBrun) d'Aylmer, Lise (Marcel Laprade) et Francine de Gatineau; ses petits-enfants: Marc Leblanc (Denise), Gilles Leblanc (Josée), Manon Leblanc (Doug), Sylvie Laprade (Patrick), Danielle Laprade et Daniel Leblanc; ses arrière-petits-enfants: Pascal, Sébastien, Alexandre, Mélanie et Véronique; ses soeurs et frères: Florence (Horace Bérard), Sylvio (Yvette Huneault), Béatrice et Fernand (Claudette Lévesque), ainsi que plusieurs neveux et nièces. Remerciements sincères à tout le personnel du Centre d'hébergement Champlain de Gatineau pour leur dévouement.

La direction funéraire a été confiée à **LA COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS.**

Un service religieux en présence des cendres aura lieu en l'église St-Joseph de Hull, le lundi 4 décembre 1995 à 10h.

DONS: à la Société du Parkinson, 1053 av. Carling, Ottawa, Ontario, K1Y 4E9.

Pour renseignements: 778-2425.

REMERCIEMENTS



Marie-Blanche De Carufel Bard

Pour avoir partagé leur peine lors du décès de leur mère, Marie-Blanche De Carufel Bard, survenu le 20 novembre 1995 à l'âge de 70 ans, ses enfants désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, dons, messages de condoléances ou assistance aux funérailles. Un remerciement spécial au personnel du 6ième Sud du C.H.G. pour leurs bons soins. Chaque personne concernée est priée de considérer ces remerciements comme lui étant personnellement adressés.

EN MÉMOIRE DE

ALICE MÉNARD

À la douce mémoire d'une soeur bien-aimée qui nous a quittés le 3 décembre 1991. Alice, on t'aime et tu nous manques beaucoup. On pense à toi tous les jours. En ce jour, tous ceux qui l'ont connue et aimée, ayez une pensée, une prière pour elle. Une messe sera chantée le 3 décembre, à 9h30, en l'église St-Jean Bosco de Hull.

Ton frère Gérard, tes soeurs
Laurette et Fernande

REMERCIEMENTS

LAVOIE - Pauline et Denise désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de leur mère, Mme Liza Lavoie (née Taillefer), survenu le 30 octobre 1995, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, dons au fonds du C.H.S.L.D., messages de condoléances ou assistance aux funérailles. Que chacun trouve ici l'expression de leur reconnaissance et considère ces remerciements comme vous étant adressés personnellement.

REMERCIEMENTS

CLAUDE LAFOND

Les membres de sa famille désirent exprimer leur reconnaissance à tous ceux qui les ont supportés de quelque façon que ce soit dans leur difficile épreuve, en août dernier. Que chaque personne concernée considère ces remerciements comme lui étant personnellement adressés.

Ses parents, épouse, enfants,
frères et soeurs

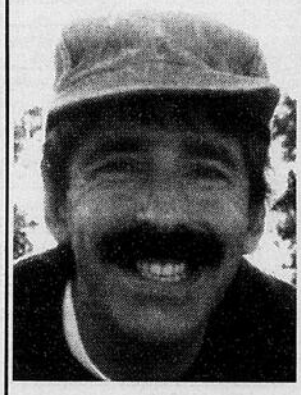
REMERCIEMENTS



JEANNE DESJARDINS
(née Maisonneuve)

Très sensible aux nombreuses marques de sympathie, au réconfort de votre amitié ainsi qu'aux offrandes de messes, dons, et assistance aux funérailles lors du décès de Mme Jeanne Maisonneuve-Desjardins, survenu le 27 octobre 1995, la famille vous remercie et vous témoigne sa reconnaissance. Les personnes ayant omis de s'inscrire sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

1er ANNIVERSAIRE



ANDRÉ LEVASSEUR

À la tendre mémoire d'André Levasseur, décédé le 18 décembre 1994. Quatre saisons se sont écoulées, avec ton souvenir: ton dynamisme, ton humour, tes nombreux talents et aussi, ta souffrance et ta maladie. Nous sommes nombreux à garder une part de tes enseignements judicieux, héritage d'autant de richesses devenues nôtres. Et nous vivons l'espoir de te retrouver un jour. Protège-nous.

Ton épouse, ta soeur et ton frère,
ta mère, tes nièces.

Une messe sera célébrée le 9 décembre 1995, à 11h, en l'église Notre-Dame de la Guadeloupe, à Hull, en mémoire d'André et de son père, Paul, décédé peu avant lui.

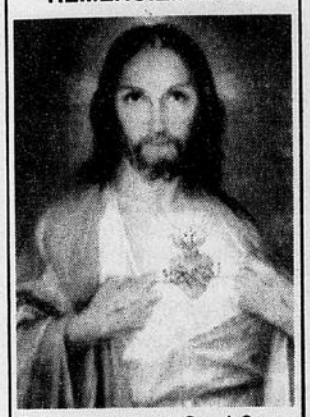
Nécrologie

REMERCIEMENTS



LAMOUREUX - Les membres de la famille Lamoureux désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Léo Lamoureux, survenu le 12 novembre 1995, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons ou assistance au service religieux. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.

S.L.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue. R.D.

REMERCIEMENTS



LÉO-PAUL LECLERC

Les membres de la famille Leclerc remercient les parents et amis qui, lors du décès de M. Léo-Paul Leclerc, survenu le 20 novembre 1995, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes ou affiliations à des mouvements de prières, dons à la Fondation des maladies du coeur, assistance aux funérailles, etc. Que tous trouve ici l'expression de notre reconnaissance et considèrent ces remerciements comme leur étant adressés personnellement.

1er ANNIVERSAIRE

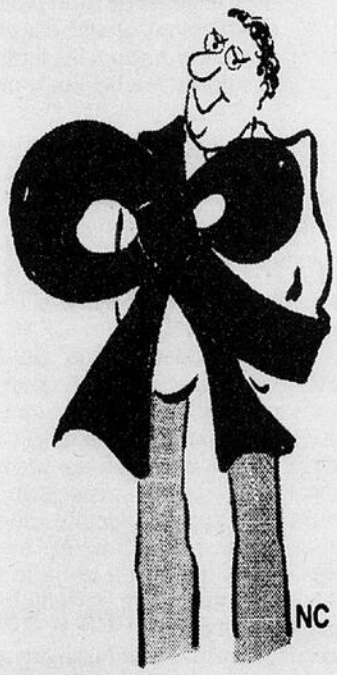


ROGER JOANIS

Déjà un an que tu nous as quittés, mais ton amour et ton sourire resteront gravés dans nos pensées. Nous ne t'oublierons jamais. Que Dieu veille sur ta famille.

Tes parents, ton frère, tes soeurs, tes beaux-frères et tes neveux et nièces

Les bénévoles offrent le plus précieux des cadeaux...



Eux-mêmes!

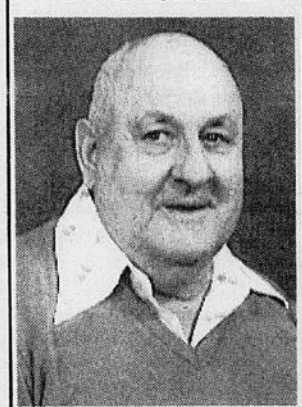
TEL. (819) 568-0747

REMERCIEMENTS



RENAUD - Les membres de la famille Renaud désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de notre mère, Annette (née Lemay), survenu le 18 octobre 1995, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, fleurs, dons, visites, messages de condoléances ou assistance aux funérailles. Que chacun trouve ici l'expression de notre reconnaissance en considérant ces remerciements comme personnels.

EN MÉMOIRE DE



MAURICE LEBLOND
5 décembre 1991

Ceux que nous avons aimés et que nous avons perdus ne sont plus là où ils étaient mais ils sont toujours et partout où nous sommes. Cher Maurice, déjà quatre ans se sont écoulés depuis ton départ pour un monde meilleur, là où la souffrance n'existe plus et où règne la paix éternelle. La perte d'un être cher comme toi engendre une douleur indescriptible, mais les moments heureux vécus avec toi continuent de vivre dans nos coeurs et au plus profond de nos âmes en apaisant la douleur. L'amour que nous avons pour toi est si fort que son ombre continue de nous aveugler. Personne ne pourra déloger la place que tu occupes dans nos coeurs. Protège-nous et continue de laisser planer ton amour sur nous afin de nous aider à suivre le bon chemin et nous te disons merci.

Ton épouse, tes enfants, tes petits-enfants et tes 2 arrière-petites-filles.

Une messe sera célébrée samedi le 2 décembre en l'église St-Raymond de Hull à 16h.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

P.F.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

P.F.

IN MEMORIAM



CHARRON - Mme Claudine (née Marion), décédée le 3 décembre 1994. En ce premier anniversaire nous nous faisons un devoir de rappeler son nom et de demander une pensée, une prière, à tous ceux qui l'ont connue et aimée.

De la famille

IN MEMORIAM



ANNE FREDERICK
6 décembre 1992
"Trop aimée pour être oubliée"

Il y a trois ans tu nous quittais chère fille. Pas un seul jour sans que nous pensions à toi. Ton nom revient fréquemment sur nos lèvres. Ton sourire et ta joie de vivre nous manquent tellement. Si tu savais le vide que ton départ a causé dans nos coeurs. Nous ne t'oublierons jamais. De là-haut, veille sur nous.

Papa et maman

IN MEMORIAM



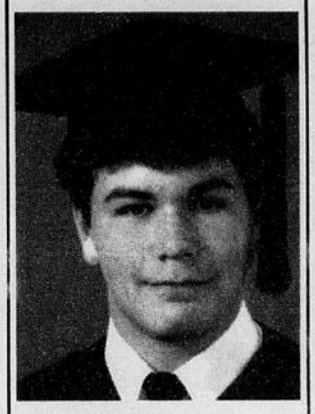
LEBLANC - À la douce mémoire d'une épouse et mère bien-aimée, Rachelle, décédée le 2 décembre 1991.

Seigneur, vous nous l'aviez prêtée pour faire notre bonheur. Nous vous l'avons retournée sans murmurer mais le coeur navré de douleur.

Pour nous, ses parents et amis, elle n'était que sourire, joie, consolation, près d'elle nos coeurs étaient comblés d'espoir et d'amour. Elle sera toujours chérie dans le coeur de ceux qu'elle a quittés.

Ton époux, tes enfants et tes parents.

IN MEMORIAM
Le temps d'un deuxième salut

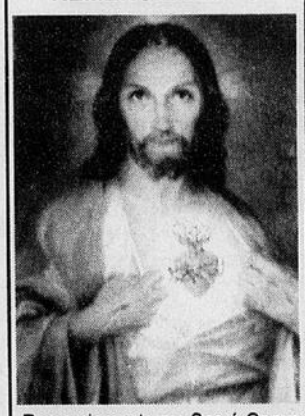


JASMIN BÉLANGER

En ce froid
début de décembre
Jasmin nous quitte
et retourne en cendres.
Et c'est dans nos esprits
qu'il comblera nos vies.
Amical, aimable et gentil,
voilà entre autres
ce qu'on dit de lui.
Qui ne garde pas
un bon souvenir.
Qui ne voudrait pas
l'entendre rire.
Jasmin, tu es là
et tu nous entoures.
Tu nous quittes et tu nous
lègues tout ton amour.
Tu nous regardes
de là-haut.
T'aimerais nous crier que
tout est encore plus beau.
Laisse-nous le temps
de se faire à l'idée.
Laisse-nous la chance
de l'accepter.
Sur toutes nos lèvres,
revient le mot
POURQUOI?
Est-ce le Bon Dieu
qui t'a laissé le choix?
On gardera en mémoire
toutes nos aventures
de jeunesse.
On va se souvenir
de tous ces moments
de tendresse.
Tu as eu le temps
de connaître
tout le monde ici.
Avant qu'on y soit, prends
le temps de connaître
tout le monde au paradis.
Nos mains
et nos voix tremblent.
Nos coeurs battent
tous ensemble.
Jasmin on te tend la main.
Jasmin, JAS on te dit
à demain!

De tous ceux qui t'aiment!
Pierre, Hélène, Mathieu, tes parents et amis par Sylvain

REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.

Y.R.

4e ANNIVERSAIRE



YVONNE MILLAIRE

À la douce mémoire de Yvonne Millaire, née Brisson, décédée le 6 décembre 1991. Seules les années peuvent alléger un peu la tristesse que ton départ a laissé dans nos coeurs. Notre seule consolation, c'est l'espérance de te revoir un jour. Parents et amis ayez une pensée pour elle.

Hector, Françoise et les enfants

Une messe sera célébrée en l'église St-Jacques d'Embrun dimanche le 3 décembre à 10h30.

1er ANNIVERSAIRE



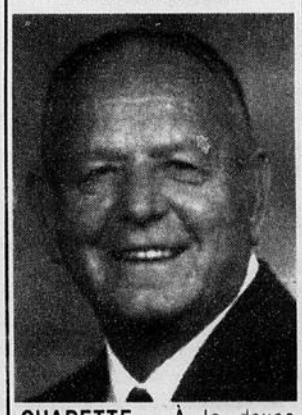
SIMONE MINEAULT
(née Martineau)

À la douce mémoire d'une mère et grand-mère, Simone, qui nous a quittés le 13 décembre 1994. Que tous ceux qui l'ont connue et aimée aient une pensée et une prière pour elle en ce jour.

Sa fille Claire, son gendre, ses petits-enfants et arrière-petits-enfants

Une messe sera célébrée le 2 décembre à 19h, en l'église St-Antoine de Padoue de Val-Des-Monts.

IN MEMORIAM



CHARETTE - À la douce mémoire de Robert Charette. Deux ans se sont écoulés depuis ce départ. Ton sourire, ta joie de vivre et l'amour que tu as su donner nous manquent beaucoup. Là où tu es, veille sur nous.

Ton épouse, tes enfants et tes petits-enfants.

Une messe sera célébrée en l'église St-François de Sales, le 3 décembre 1995 à 10h.



300e victoire de Grant Fuhr

Grant Fuhr, le gardien des Blues de St. Louis, a remporté la 300e victoire de sa carrière dans la Ligue nationale de hockey, jeudi soir, quand les Blues ont défait les Jets de Winnipeg 4-1. Fuhr, dont on disait qu'il était presque au bout de son rouleau, en impressionne plus d'un cette année. Il est certes l'un des grands responsables des succès de son équipe.

Indésirable il y a quelques semaines

Les Blues ne pourraient se passer de Fuhr

Il y a quelque temps à peine, personne ne voulait de Grant Fuhr. Aujourd'hui, les Blues de St. Louis ne pourraient pas se priver de ses services.

Associated Press — St. Louis

Fuhr, qui a remporté son 300e match en carrière, jeudi, dans la victoire de 4-1 des Blues contre les Jets de Winnipeg, a commencé les 25 rencontres de l'équipe cette saison. Il est âgé de 33 ans, mais il se sent rajeunir à chaque jour.

«Il est incroyable», lance le directeur général et entraîneur des Blues, Mike Keenan.

«Il nous a permis d'être en position de gagner tous les matches cette saison, à l'exception d'un peut-être, et on ne peut pas exiger davantage d'un gardien.»

Surtout si on analyse sa performance au cours des dernières années. La saison dernière, Fuhr était le substitut de Dominik Hasek avec les Sabres de Buffalo avant d'être échangé aux Kings de Los Angeles. Il a conservé une fiche de 2-9-3 en 17 rencontres et une moyenne de buts alloués par match supérieure à 4,00. En 1993-1994, il n'a commencé que 32 parties avec les Sabres.

Contre toute attente, Keenan lui a présenté une offre de 2 millions $ pour deux ans l'été dernier.

Le vétéran est arrivé au camp d'entraînement avec une vingtaine de livres en trop et il a aussitôt été suspendu. Les amateurs au Kiel Center l'ont pris en grippe après qu'il eut accordé cinq buts sur 12 tirs durant un match préparatoire. Mais il a tôt fait de se ressaisir malgré les problèmes de l'équipe à l'attaque.

Actuellement, il a passé plus de minutes devant le but (1477) que 18 équipes en ont joué au total.

«Il semble que plus il joue, meilleur il est», avance Félix Potvin, des Maple Leafs de Toronto.

Fuhr, qui a remporté cinq fois la coupe Stanley avec les Oilers d'Edmonton, estime n'avoir pas besoin de repos.

«J'excelle tout autant présentement qu'à l'époque, affirme-t-il. Je savais que je pouvais encore tenir mon bout. Ce fut seulement difficile de trouver une équipe prête à m'accorder une chance.»

Son nouveau souffle à St. Louis lui procure l'occasion d'atteindre des marques personnelles. Il est devenu, jeudi, le 11e gardien de l'histoire à franchir le plateau des 300 victoires.

Seul son ex-coéquipier Andy Moog, des Stars de Dallas, le devance chez les gardiens actifs.

En bref

Niekro et Sutton de retour au scrutin

Associated Press — New York

Phil Niekro et Don Sutton, deux lanceurs ayant gagné plus de 300 victoires chacun en carrière et qui ont failli être intronisés au Temple de la renommée du baseball l'an dernier, se retrouvent encore cette année sur la liste des joueurs admissibles au scrutin.

Par ailleurs, 13 joueurs dont Keith Hernandez et Fred Lynn ont mérité leur participation au scrutin dès leur première année d'admissibilité. Les autres sont: Bob Boone, Bill Buckner, Bob Knepper, Chet Lemon, Jeffrey Leonard, Dan Quisenberry, Johnny Ray, Jerry Reuss, John Tudor, Claudell Washington et Frank White.

Les noms de trois joueurs, Curt Flood, Tony Oliva et Vada Pinson, figurent sur les bulletins de vote pour la 15e et dernière fois.

Les résultats du scrutin seront dévoilés le 8 janvier.

Un honneur pour Radinsky

Associated Press — Boston

Le releveur des White Sox de Chicago Scott Radinsky, qui a effectué un retour au jeu la saison dernière après avoir vaincu la maladie de Hodgkin, a mérité le trophée Tony Conigliaro, hier.

L'honneur est remis annuellement depuis 1990 à un joueur qui fait preuve de courage et de détermination pour surmonter une épreuve.

Radinsky, 2-1 en plus d'un sauvetage en 46 présences au monticule, a été préféré à Ron Gant, B.J. Surhoff et Mark Gubicza.

Stoudamire, recrue du mois dans la NBA

Associated Press — New York

Le garde Damon Stoudamire, des Raptors de Toronto, a été nommé recrue du mois de novembre dans la NBA.

Stoudamire, septième choix au dernier repêchage, a totalisé 16,3 points par match en moyenne, 8,3 mentions d'assistance, 4,9 rebonds et 1,7 vol. Mesurant seulement 5'10", il a joué plus de 40 minutes en moyenne par partie et aidé les Raptors à conserver une fiche décente de 5-10 pour un club d'expansion, quatre des cinq gains ayant été remportés lors des sept derniers matches du mois.

La Ligue nationale de hockey en bref

Mario Lemieux joueur du mois

Presse Canadienne — New York

Mario Lemieux a été proclamé le joueur par excellence du mois de novembre dans la Ligue nationale.

Il a récolté 13 buts et 19 passes en seulement 11 matches avec les Penguins de Pittsburgh.

Son coéquipier Jaromir Jagr et le gardien John Vanbiesbrouck, des Panthers de la Floride, ont aussi été considérés pour l'honneur.

Khabibulin blessé

Associated Press — Wiinipeg

Le gardien des Jets de Winnipeg Nikolaï Khabibulin sera contraint à l'inactivité au cours des trois prochaines semaines en raison d'une blessure au genou droit.

Khabibulin s'est blessé au début du match de jeudi, son 16e départ consécutif, contre les Blues de St.Louis.

Cette saison, le Russe présentait un dossier de 11-5 avec une moyenne de buts alloués par rencontre de 3,00 et un taux d'efficacité tirs-arrêts de ,915.

Mullen sous le bistouri

Associated Press — Boston

Joe Mullen, des Bruins de Boston, sera opéré au cou et il sera absent du jeu entre huit et 10 semaines, a fait savoir l'équipe, hier.

L'attaquant âgé de 38 ans a marqué trois fois en plus d'amasser quatre aides en 20 parties cette saison.

Mullen, qui a signé un contrat d'un an l'été dernier, est le meilleur marqueur de l'histoire chez les joueurs américains, avec une production de 490 buts et 543 aides pour 1033 points en 17 saisons.

Reese se joint au Lightning

Associated Press — Tampa Bay

Le Lightning de Tampa Bay a acquis le gardien Jeff Reese des Whalers de Hartford en retour d'un choix au repêchage.

Reese, qui est âgé de 29 ans, a une expérience de neuf ans dans la LNH. Originaire de Brantford, en Ontario, il a joué pour Toronto, Calgary avant de porter les couleurs de Hartford.

En sept rencontres cette saison, il a maintenu une moyenne de buts alloués de 3,05 et une fiche de 2-3-0. Sa fiche en carrière est de 45-55-15 avec cinq blanchissages et une moyenne de 3,66.

Keenan menace de claquer la porte

Associated Press — St.Louis

Mike Keenan aurait menacé de quitter son poste d'entraîneur des Blues de St. Louis et de se concentrer entièrement à son rôle de directeur général, selon ce qu'a appris le *St. Louis Post-Dispatch*.

La menace aurait été faite durant une brève visite au vestiaire après la défaite de 2-0 contre les Sabres de Buffalo, lundi.

Depuis, les Blues ont défait le Canadien et les Jets de Winnipeg, et la direction des Blues affirme n'avoir jamais eu de nouvelles de Keenan.

En colère, celui-ci aurait déchiré des feuilles de statistiques et dit à ses joueurs qu'il ne pouvait plus les diriger et de se trouver quelqu'un d'autre.

Keenan a refusé de commenter, mais a esquissé un large sourire lorsqu'on lui a rapporté cet incident après la victoire de 4-1 contre les Jets, jeudi.

«Ce qui se dit dans le vestiaire demeure dans le vestiaire», a-t-il déclaré.

Considérés comme des aspirants à la coupe Stanley, les Blues sont toujours au dernier rang de la division Centrale.

Des joueurs ont confirmé en privé des parties de ce qui a été rapporté.

Le seul des trois frères à encore faire de la boxe

Alex le mouton noir, est devenu le mouton blanc des Hilton

BILL BEACON
Presse Canadienne — Montréal

Des trois *Fighting Hiltons*, celui qui a été le plus mauvais garnement, Alex, est le seul à toujours se battre dans une arène de boxe.

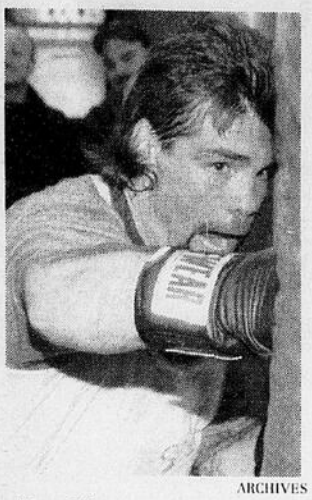
«Il était le mouton noir, c'est maintenant le mouton blanc», a déclaré son frère aîné Dave, cette semaine.

Alex Hilton, qui aura 31 ans le 20 décembre, affrontera son concitoyen montréalais Alain Bonnamie dans un combat poids moyen mardi au Forum.

Dave, 31 ans, et Matthew, 28 ans , sont à la retraite. Leur cadet, Jimmy, 26 ans, n'a livré que quelques combats amateurs. Le cinquième frère, Stewart, a perdu la vie dans un accident d'auto à 17 ans.

Ne reste plus qu'Alex, celui que plusieurs considéraient le moins doué et le plus sujet à avoir des ennuis, pour défendre l'honneur de la famille en boxant.

Alex a remporté neuf victoires consécutives depuis qu'il a relancé sa carrière en 1991, après une interruption de six ans, passés en grande partie en prison et dans des centres de désintoxication.



ARCHIVES

Alex Hilton

Plus mince que jamais et arborant une barbiche rousse, Hilton n'envisage pas la retraite.

«C'est encore mon rêve d'être champion du monde», dit-il. «Je gravis l'échelle lentement, mais c'est ce que je veux faire».

Dave a maintenant une compagnie de pavage tandis que Matthew travaille dans la construction et que Jimmy ouvre un gymnase de boxe à Huntingdon.

À la retraite

Dave a pris sa retraite il y a deux ans avec une fiche de 31-1-2, mais c'est Matthew qui a été la vedette de la famille.

Le 25 juin 1987, il battait Buster Drayton en 15 rounds pour mettre la main sur la couronne des poids moyen de la Fédération internationale de boxe. Mais il a rapidement perdu la forme et n'a défendu son titre qu'à deux reprises avant de le perdre aux mains de Robert Hines, le 4 novembre 1988.

Bonnamie, l'adversaire d'Alex mardi, a une fiche de 14-6-2, sa première grosse victoire ayant été remportée aux dépens de Dave Hilton, en octobre 1990.



Marcel Fortin
collaboration spéciale



La classique annuelle de raquetball et de squash de la Sporthèque de Hull a été couronnée d'un éclatant succès. De gauche à droite Alain Poirier, responsable des sports de raquette, Tony Guarna, finaliste de la finale de squash classe A, Larry Green, champion de la classe A, David Villeneuve, gagnant de la ronde consolation et Sandra Pilote, organisatrice.

Larry Greene l'emporte chez les hommes en classe A

La classique annuelle de raquetball et de squash de la Sporthèque de Hull a été couronnée d'un éclatant succès puisque plus de cent joueurs ont participé à cette compétition commanditée par la Caisse Populaire St-Raymond et par Photominutes.

Larry Greene a remporté les grands honneurs en squash masculin classe A en disposant de **Tony Guarna,** tandis que **David Villeneuve** triomphait en consolation.

Dans la classe B, **Benoit Brassard** a défait **Denis Cousineau** en finale et **Bod Suderman** a triomphé en consolation.

Charles Laurence a remporté les honneurs de la classe C en disposant de **Roger Roy,** tandis que **Denis Bouchard** a triomphé en consolation.

Bob Albert a triomphé en classe D en disposant de **Denis Hamel** et **Robert Davidson** a été le meilleur en consolation.

Chez les dames classe B, **Marina Cerilli** a défait **France Bastien** et **Élaine Joanisse** a dominé en consolation.

Chez le femmes classe C, **Martine Beaupré** a remporté les honneurs devant **Marie-Josée Deschenes,** tandis que **Marie-Anne Préfontaine** a dominé en consolation.

En raquetball, **Martin Mercier** a remporté les honneurs de la classe A en triomphant de **Gary Shaw,** tandis que **Colin O'Shea** a dominé en consolation.

Guy Lapierre a défait **Pierre Jolicoeur** en finale pour remporter les honneurs de la classe B, tandis que **Rod MacPhee** l'emportait en consolation.

En classe C, **Terry McLaughlin** a défait **Ryan McGlaughlin** en finale, tandis que **Daniel Aubry** l'emportait en consolation.

En double masculin, **Mike Glaser** et **Martin Mercier** ont eu raison de **Gary Shaw** et **John Bryans.**

Steve Lesh et **Rob MacPhee** ont remporté les honneurs en consolation.

Match nul entre Lanciers et Grenadiers

Les Lanciers et les Grenadiers ont fait match nul 3-3 dans le premier match d'un programme double régulier présenté dans la Ligue de hockey Renaissance-Labatt 50.

Jean-Pierre Couet, avec deux buts et **Richard St-Cyr,** avec un, ont marqué pour les Lanciers.

La réplique est venue de **Michel Lusignant, Claude Mainville** et **Gilles Dagenais.**

Dans la deuxième rencontre, un tour du chapeau d'**André Guay** a permis aux Fusiliers de vaincre les Cavaliers 6-5.

Gerry Gauthier, Larry Pépin et **Georges Boudreault** ont complété le pointage. **Louis Jolivette** a été le meilleur des Cavaliers avec un doublé tandis que **Jean Cousineau, Pierre Rochon** et **Daniel Albert** ont complété le pointage.

À la suite de ces matches, les Grenadiers occupent le premier rang avec 14 points, suivis des Fusiliers avec neuf points, des Cavaliers avec huit et des Lanciers avec cinq.

Par ailleurs, **Georges Boudreault,** des Fusiliers, domine toujours les compteurs avec huit buts et 18 aides pour 2 7 points.

Douzième victoire pour les Citoyens

Les Citoyens de Hull ont remporté une douzième victoire dans la division atome CC de la Ligue de hockey mineur du district d'Ottawa, alors qu'ils ont défait les Capitals de South End 4-2.

Les Citoyens, qui présentent une fiche de 12-1-2 en 14 matches, occupent le premier rang de leur division et ils disputent leur prochain match samedi à l'aréna Sabourin alors qu'ils reçoivent Blackburn.

Réjean Gervais, Martin Leduc, Yves Pilon et **Benoit Leduc** ont marqué un but chacun pour les Citoyens, tandis que **M. Bell a** réussi les deux filets des perdants.

Un gain serré de 2-1 du Location Éric

Michel Malouin et **Daniel Aubin** ont réussi un but chacun et le Location Éric a défait le O'Max, Deli et Bar 2-1, dans l'un de quatre matches disputés dans la division COORS de la LHIMO.

Bernard Rainville a réussi le seul but des perdants.

Stéphane Cousineau, Gilles Thibault, François Caron et **Éric Chauret** ont marqué un but chacun et le Gazifère-Entretien Mac Net a blanchi le Villa Toyota-Location Godmaire 4-0. **Daniel Beauchesne** a mérité le jeu blanc.

Stéphane Young et **Michel Lafontaine** ont réussi deux buts chacun et l'Ameublement Prestige-VES a défait le Clinique Dentaire Péloquin 7-3.

Claude Roussel, Gilles Tremblay et **Jim Foley** ont complété le pointage.

Marc Lalonde, avec un doublé ainsi que **Guy Bourret,** avec un filet, ont marqué pour les perdants.

Richard Lepage a complété un tour du chapeau et le Laser Action a eu raison des Puits Artésiens Brunette 5-4.

Michel Bernier, avec deux buts ainsi que **Patrick Lacoste** et **Stéphane Brunet,** avec un chacun, ont compté pour les perdants.

En bref

Décès d'un ex-Argonaut

TORONTO L'ancien spectaculaire receveur de passes des Argonauts de Toronto, Leon McQuay, est décédé d'une crise cardiaque, mercredi à Tampa, à l'âge de 45 ans.

Il était devenu pasteur.

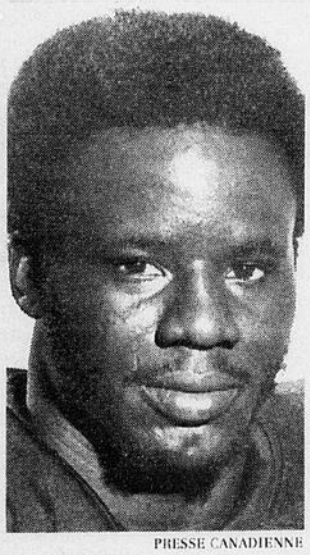
Les amateurs de football canadien se rappelleront de lui pour ses attrapés, dans les années 1970, mais aussi pour son échappé en finale de la coupe Grey 1971, tard dans le match, alors que les Argonauts tiraient de l'arrière par trois points et se trouvaient à la ligne de 11 des Stampeders de Calgary.

«Je pense que cette décision de l'arbitre l'a toujours hanté», estime sa soeur Elaine. «Il n'a jamais cru avoir échappé le ballon».

Leo Cahill, entraîneur-chef des Argonauts à l'époque, pense toujours la même chose.

Victoire d'Alphand en descente

VAIL, COL. Le Français Luc Alphand, détenteur de la Coupe du Monde de descente, a montré vendredi qu'il était toujours le chef en remportant à Vail l'épreuve inaugurale de la saison présentée au Colorado.



PRESSE CANADIENNE

Leon McQuay

«J'étais très relax, j'ai pris tous les risques. Je n'ai eu aucun problème», a-t-il dit à l'arrivée.

Parti avec le dossard numéro 27, le Français a réalisé un parcours sans faute en signant un temps de 1:34,93.

Le Norvégien Lasse Kjus est une nouvelle fois passé tout près de la première marche du podium: il est deuxième en 1:38,47.

L'Autrichien Patrick Ortlieb, champion olympique à Albertville, est troisième en 1:38,61.

À noter la belle performance du Suédois Fredrik Nyberg, qui a signé le cinquième meilleur temps après être parti avec le dossard 63.

Les Canadiens Edi Podivinsky, d'Edmonton, et Brian Stemmle, d'Aurora en Ontario, ont pris respectivement les 10e et 11e places.

Zelenskaja la plus rapide

LAKE LOUISE Mélanie Turgeon, victime d'une commotion cérébrale lors d'une chute survenue 10 jours plus tôt, a été une partante surprise, hier, à la descente d'entraînement en vue de l'épreuve de la Coupe du Monde de Lake Louise, mais elle s'est contentée du 48e rang, à trois secondes des plus rapides.

Elle était clairement frustrée par son chrono de 1:30,02.

«Tout n'était pas en place», a-t-elle dit. «J'ai besoin d'entraînement.»

Elle n'avait pas décidé encore si elle serait de la course aujourd'hui.

La Russe Warwara Zelenskaja a été la plus rapide hier, suivie de L'Allemande Katja Seizinger et de l'Américaine Picabo Street.

La meilleure Canadienne a été Kate Pace avec une 24e place.

Durant le match

13 victoires auraient porté malchance

JEAN-FRANÇOIS PLANTE
LeDroit

Les Bulls de Belleville ont mis fin à la série de 12 matches (10-0-2) sans défaite à domicile des 67's hier, au Centre civique d'Ottawa.

La troupe de Brian Kilrea ne s'est tout simplement pas présentée dans la défaite serrée de 3-2. Après deux périodes, les locaux n'avaient dirigé que huit lancers contre le gardien des Bulls, Kory Cooper.

Les 67's semblaient immobiles et vulnérables au point où l'on aurait dit qu'ils avaient les pieds cloués dans le béton.

Dans un match à vocation défensive, c'est Daniel Cleary, des Bulls, qui a inscrit le premier but du match en début de deuxième période. Puis, les deux équipes se sont étudiées jusqu'en début de troisième période. Jusque-là, il n'y avait pas eu beaucoup d'action comme l'indiquait le chiffre des tirs au but. (11-8 en faveur de Belleville).

En troisième, la machine a débloqué pour les deux équipes qui se sont échangées deux buts. Jure Kovacevic a inscrit ses 13e et 14e pour les 67's, alors que Sean Brown et Brian Secord ont fait secouer les cordages derrière Craig Hillier.

Le deuxième filet de Kovacevic, marqué à 3:43 de la fin, a redonné espoir aux 2089 spectateurs, mais les Bulls ont finalement stoppé à quatre la série victorieuse des 67's. Les visiteurs ont aussi mis fin à leur vilaine séquence de quatre revers consécutifs. Ils ont cependant eu chaud, alors que B.J. Johnston a frappé le poteau avec moins de 10 secondes à faire au match.

Au total, les Bulls ont dominé 17-15 au chapitre des lancers. Non, ce match ne passera pas à l'histoire..

BELLEVILLE BULLS 3 — Ottawa 67's 2

Bérard premier chez les défenseurs

Le premier choix au repêchage de la LNH en 1995, Bryan Bérard, gagne de précieux points pour négocier son prochain contrat avec les Sénateurs. Il domine largement la colonne des marqueurs chez les défenseurs du circuit Branch avec un total de 16 buts et 43 points en 26 parties. Ryan Shanahan de Sudbury est son plus proche rival avec 34 points. Au classement de tous les marqueurs du circuit, le premier choix des Sénateurs vient au 6e rang.

Hillier se dirige vers le match des étoiles

Le gardien de but de 17 ans des 67's d'Ottawa, Craig Hillier, se dirige tranquillement vers une participation au match des étoiles des équipes juniors canadiennes. Cette année, le match des étoiles opposera les meilleurs espoirs en vue du prochain repêchage de la LNH.

Hillier sera un candidat pour la première ronde de l'encan 1996 s'il poursuit son bon travail devant sa cage. À 2,46 buts alloués en 16 matches, il affiche la meilleure moyenne de but accordée de la LHO. C'est le gardien Andy Adams de la puissante équipe de Guelph qui le suit au classement avec une moyenne de 2,55 en 18 parties.

Tout le crédit revient au jeune cerbère puisqu'il joue avec l'équipe la plus jeune de la ligue. Il mise sur un défenseur de 20 ans en Rich Bronilla mais le reste du corps défensif repose essentiellement sur des jeunes de 16 et 17 ans.

Daniel Cleary s'impose

La sensation de 16 ans, Daniel Cleary, des Bulls, continue son ascension vers le vedettariat avec ses 55 points en 27 parties. Cleary aura 17 ans le 18 décembre et il vient au deuxième rang des marqueurs de la ligue. Hier, ses coéquipiers le cherchait partout sur la patinoire. Même lorsque l'on tente de le surveiller, il trouve une façon de se démarquer. Il est toujours dangereux lorsqu'il est en possession de la rondelle. Après deux périodes hier, il avait marqué le seul but de la partie.

Nos trois étoiles

1. Sean Brown
2. Daniel Cleary
3. Jure Kovacevic

Le défenseur Sean Brown a joué un match solide dans sa zone. En plus de marque un but, il a ajouté une passe

PROCHAIN MATCH: OTTAWA ÀSAULT STE. MARIE, AUJOURD'HUI

Le Canadien n'a pas gagné depuis quatre matches

Tremblay fait d'importants changements dans ses trios

Quatre matches sans victoire (0-3-1) ont incité Mario Tremblay à réaliser une importante refonte de ses trios.

FRANÇOIS LEMENU
Presse Canadienne — Montréal

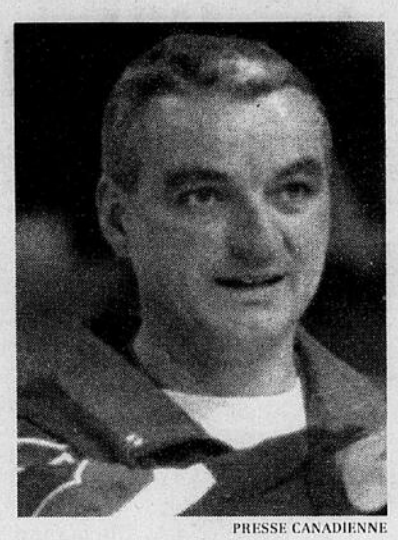
Hier, l'entraîneur du Canadien a modifié ses unités afin d'obtenir un rendement plus équilibré en attaque. À l'exception du trio de Pierre Turgeon, le Tricolore n'a rien pour inquiéter l'adversaire. C'est pour quoi Tremblay a décidé d'apporter de profonds changements en vue du match de ce soir au Forum face aux Red Wings de Detroit.

Scott Fraser, que le Canadien a rappelé de Fredericton en début de semaine, a été promu dans le premier trio à la gauche de Turgeon et Mark Recchi. La deuxième unité formée d'Oleg Petrov, Vincent Damphousse et Mike Keane demeure inchangée.

Brian Savage, qui a réussi son 18e but de la saison à St.Louis, est relégué au troisième trio. Sa présence devrait aider Saku Koivu, dont les belles passes sont souvent gaspillées. Craig Conroy, que le Canadien a rappelé hier de la Ligue américaine, complète cette ligne d'attaque.

Enfin, Tremblay a réuni Donald Brashear, Valeri Bure et Turner Stevenson, trois joueurs qui risquent de réchauffer le banc.

Tremblay dit avoir apprécié le jeu du jeune Fraser contre Detroit et St. Louis. Il lui offre donc une chance en or, puisqu'il aura l'occasion de jouer en compagnie des deux meilleurs attaquants de l'équipe.



PRESSE CANADIENNE

Mario Tremblay

«Il a obtenu quelques bonnes chances de marquer même s'il n'a pas beaucoup joué», a commenté l'entraîneur pour expliquer sa décision de miser sur une verte recrue qui en est seulement à sa deuxième année chez les professionnels.

Lors de l'entraînement, Tremblay lui a rappelé qui sont ses compagnons de jeu.

«Regarde avec qui tu joues», m'a-t-il dit. «Il m'a prévenu d'être alerte et d'être toujours prêt à recevoir la rondelle», a indiqué l'attaquant natif de Moncton, qui a été le 12e choix du Canadien et le 193e joueur réclamé au repêchage de 1991.

«Pierre et Mark facilitent mon adaptation. Ils me donnent des conseils gentiment, sans crier», ajoute celui qui a fréquenté l'université Dartmouth en plus d'avoir joué quelques matches avec l'équipe nationale du Canada.

Drôle de numéro

Fraser, qui est âgé de 23 ans, se sent capable d'assumer la responsabilité d'un premier trio.

«J'ai du plaisir et je me sens en mesure d'apporter ma contribution. L'équipe a besoin d'un attaquant à la fois robuste et rapide», rappelle le nouvel ailier gauche du Canadien qui fait 6'1" et 178 livres.

Face aux Red Wings, Fraser entend mettre sa vitesse à profit tout en jouant de façon robuste dans les coins de patinoire.

«L'exemple de Brian Savage va me servir. Je vais foncer au filet. J'espère pouvoir démontrer une certaine touche autour du but.»

Fraser a hérité du numéro 56, celui qu'il portait en septembre. Comme l'a déjà dit Michel Bergeron, ce genre de numéro fait plutôt camp d'entraînement.

«Ça ne me dérange pas», répond Fraser. «Je me contente du numéro qu'on veut bien me donner. Ce n'est pas le temps de faire le frais.»

À Fredericton, il porte le 21 et à Dartmouth, il avait le 7.

Conroy est aussi enthousiaste que lors de son premier rappel

FRANÇOIS LEMENU
Presse Canadienne — Montréal

Craig Conroy s'est présenté au Forum avec le même enthousiasme qu'à son premier rappel. La saison dernière, Conroy a été promu de Fredericton le temps de six matches. Cette fois, il espère prolonger son séjour à Montréal durant l'absence de Benoit Brunet et de Marc Bureau, tous deux blessés.

«J'ai retrouvé ma confiance. Paulin Bordeleau m'a beaucoup aidé», raconte l'attaquant du Tricolore, qui présentait un dossier de 11 buts et 19 passes en 26 rencontres au moment de son rappel.

Plusieurs observateurs ont été surpris quand il a été retourné à Fredericton durant le camp d'entraînement. L'an dernier, il avait créé une bonne impression avant de subir une sérieuse blessure à un genou dans l'uniforme des Canadiens.

«On m'a reproché de ne pas être assez en forme. On trouvait que mes présences étaient trop courtes, que je manquais d'endurance. C'est pourquoi on m'a retourné dans les mineures. Mais là-bas, j'ai travaillé fort. Je sais qu'il faut être en forme pour suivre le jeu dans la Ligue nationale.»

À l'aile droite

Repêché en 1990 à titre de joueur de centre, Conroy évolue maintenant à l'aile droite. Le changement, semble-t-il, s'est fait en douceur.

«Un centre a plus de responsabilités en défensive. A l'aile, on a seulement à être prudent dans sa zone», explique-t-il.

Conroy dit ne pas être déçu du changement.

«Le Canadien compte plusieurs centres de talent. C'est pourquoi on m'a demandé d'évoluer à l'aile. En fait, je suis prêt à jouer à n'importe quelle position.»

Selon le dépisteur Pierre Mondou, Conroy s'est bien adapté à son nouveau rôle.

«Mondou m'a assuré qu'il peut jouer à l'aile droite. Il m'a dit qu'il allait très bien à Fredericton», a indiqué Tremblay.

La chance au coureur

Tremblay entend donner aux jeunes l'occasion de démontrer ce qu'ils ont dans le ventre.

«On a des blessés et on va leur donner du temps de glace. On veut voir ce qu'ils peuvent faire. Il faut donner la chance au coureur», a rappelé l'entraîneur en faisant allusion à Conroy et Scott Fraser.

Conroy jouera à la droite de Brian Savage et de Saku Koivu. Durant le camp, il a été opposé au Finlandais, une expérience qu'il a trouvée difficile.

«Je lui ai dit que je préférais jouer avec lui que contre lui. Il est tellement rapide et si talentueux», a dit Conroy.

À son arrivée, Conroy a remarqué une nouvelle ambiance au Forum.

«Il y a un nouvel entraîneur et l'atmosphère est meilleure», a-t-il dit. «Les entraînements sont plus animés, les joueurs ont du plaisir même si tout le monde travaille fort. Quant à moi, je ne suis pas intimidé comme l'an dernier. Je sais ce qui m'attend et j'entends bien saisir ma chance.»

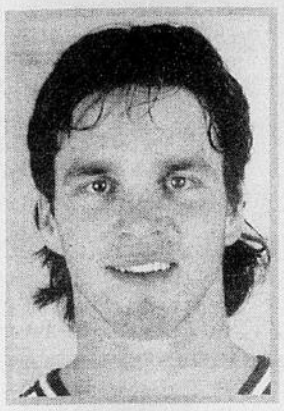


Centre municipal d'Ottawa - 20 h 00

Télédiffusion: Match en parallèle à la *Soirée du hockey*

Radio : CJRC 1150 et CFRA 580

Bilan de l'éclaireur



Luc Robitaille

C'est contre les Rangers de New York, au Madisson Square Garden par surcroît, que les Sénateurs ont amorcé la série de trois victoires consécutives qui a fait croire aux partisans que les jours de misère étaient terminés. Erreur! Le mois de novembre a replacé les pendules à l'heure, alors que les Sénateurs n'ont remporté qu'un match, soutiré qu'un verdict nul et encaissé pas moins de 11 défaites.

Et les choses ne s'annoncent pas faciles en vue du match de ce soir. Les Rangers sont arrivés à Ottawa, en début de nuit, et avant leur duel face à l'Avalanche du Colorado, hier soir, ils n'avaient pas perdu un match à la maison (sept victoires et un match nul) depuis le revers encaissé aux mains des Sénateurs...

■ Les Rangers présentent la seule formation de la LNH au sein de laquelle on retrouve sept joueurs avec 20 points et plus (avant les matches d'hier). Luc Robitaille, avec neuf buts et 19 passes, et son coéquipier Pat Verbeek, avec 12 buts et 16 passes, dominent le peloton avec 28 points...

■ À moins d'un changement de dernière minute, c'est Don Beaupre qui sera de retour devant le filet. «Il a très bien joué pour nous ce soir (jeudi) et s'il a mal paru sur un but, il a aussi réalisé plusieurs arrêts difficiles et il jouera contre New York», a indiqué l'entraîneur-chef Dave Allison après le revers de 5-3 contre les Islanders...

■ Malgré la puissance de son attaque, les Rangers n'accordent pas beaucoup de buts. Lors de 16 des 25 matches disputés cette saison, New York a accordé trois buts ou moins en route vers une série de 11 victoires, trois défaites et deux verdicts nuls...

■ Ralenti par une blessure à la main en début de saison, Stéphane Matteau, l'ancien Olympique de Hull, met du temps à se mettre en marche lui qui n'avait enfilé que deux buts et récolté une passe avant le match d'hier...

■ Brian Leetch est en quatrième place au chapitre des meilleurs défenseurs offensifs de la LNH avec une récolte de 24 points...

■ Les Sénateurs doivent éviter d'avoir à jouer du hockey de rattrapage, ce soir. Les Rangers présentent un dossier de 11 victoires une défaite et une nulle lorsqu'ils marquent le premier but. Ils sont aussi invaincus (11 victoires) lorsqu'ils entreprennent la troisième période avec l'avance d'un but ou plus...

■ L'ailier droit Rod Gaudreau n'est qu'à deux points du plateau de 100 dans la LNH...

Historique des matches Sénateurs-Rangers

■ L'histoire est simple à résumer. Avant leur victoire de 4-2, le 22 octobre à New York, les Sénateurs n'avaient jamais gagné en 10 confrontations. Deux fois, les Rangers sont venus soutirer des gains en prolongation au centre municipal. Phil Bourque, maintenant avec les Sénateurs, avait été à l'origine d'une de ces victoires des Rangers...

Entorses, contusions et mal à l'âme

■ Le nom de Phil Bourque s'est ajouté à ceux de Steve Duchesne, Troy Mallette et Bruce Gardiner sur la liste des blessés. Sean Hill (pied), Martin Straka (épaules) et Lance Pitlick (os de la joue fracturé) jouent en dépit de bobos plus ou moins douloureux...

■ Comble de malchance pour les Sénateurs, les Rangers ne comptent pas un seul éclopé...

Les Rangers en chiffres

	Mj	B	A	P	+/-	Pé	Ba	Bd	Bg	Bé
P. Verbeek	25	12	16	28	8	32	3	0	1	0
L. Robitaille	25	9	19	28	4	16	3	0	2	0
M. Messier	25	13	14	27	6	70	4	0	0	1
R. Ferraro	25	11	14	25	3	34	5	0	3	0
. Leetch	25	4	20	24	-1	8	3	0	1	0
A. Kovalev	25	7	16	23	7	20	2	0	3	0
S. Nemchinov	25	4	6	10	4	22	0	0	0	0
D. Lidster	22	3	5	8	11	10	0	0	0	0
B. Driver	12	1	7	8	-1	8	1	0	0	0
N. Sundstrom	25	5	2	7	4	2	0	1	2	0
A. Karpotsev	15	0	5	5	3	10	0	0	0	0
U. Samuelsson	21	0	5	5	5	30	0	0	0	0
D. Langdon	17	3	1	4	4	40	0	0	0	0
N. Kypreos	18	1	3	4	2	28	0	0	0	0
K. Lowe	20	1	3	4	11	22	0	0	0	0
S. Matteau	18	2	1	3	-2	7	0	0	0	0
W. Presley	24	1	2	3	5	31	0	1	1	0
J. Kocur	16	1	1	2	2	15	0	0	0	0
J. Beukeboom	25	1	1	2	6	78	0	0	0	1
G. Healy	8	0	1	1	0	4	0	0	0	0
P. Ferraro	2	0	0	0	-1	0	0	0	0	0
N. Lafayette	5	0	0	0	-1	2	0	0	0	0
M. Norstrom	10	0	0	0	6	8	0	0	0	0
M. Richter	18	0	0	0	0	4	0	0	0	0

Les Sénateurs en chiffres

	Mj	B	A	P	+/-	Pé	Ba	Bd	Bg	Bé
D. Alfredsson	23	9	10	19	-5	8	4	0	1	0
M. Straka	22	5	11	16	-8	8	4	0	0	0
D. Quinn	15	4	11	15	-5	14	3	0	0	0
R. Bonk	19	5	7	12	-2	8	2	0	0	0
S. Duchesne	18	3	8	11	-5	18	2	0	1	0
R. Cunneyworth	23	6	4	10	-1	16	0	0	0	0
S. Hill	23	5	4	9	7	32	1	0	2	0
R. Gaudreau	12	4	3	7	-6	5	0	1	0	0
T. Drudy	19	2	5	7	-7	23	0	0	0	1
T. McCleary	21	2	5	7	-2	14	0	1	0	0
K. Huffman	22	1	4	5	-7	41	1	0	0	0
A. Daigle	23	1	4	5	-12	12	0	0	0	0
J. Modry	20	1	3	4	-5	18	0	0	1	0
S. Neckar	23	1	3	4	-6	20	1	0	0	0
D. Archibald	10	1	2	3	-3	4	0	0	0	0
T. Chorske	20	1	2	3	-6	2	0	0	1	0
S. Levins	14	0	2	2	0	57	0	0	0	0
D. Beaupre	19	0	2	2	0	11	0	0	0	0
T. Mallette	12	1	0	1	1	26	0	0	0	0
J.-Y. Roy	1	0	1	1	2	0	0	0	0	0
P. Bourque	7	0	1	1	-2	4	0	0	0	0
F. Musil	21	0	1	1	-5	20	0	0	0	0
C. Dahlquist	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0
L. Pitlick	1	0	0	0	-4	0	0	0	0	0
P. Elynuik	4	0	0	0	0	2	0	0	0	0
J. Cirella	6	0	0	0	-3	4	0	0	0	0
M. Bales	7	0	0	0	0	2	0	0	0	0
D. Vial	10	0	0	0	-5	42	0	0	0	0

LÉGENDE: Mj: matches joués; B: buts; A: assistances; P: points; +/-: différentiel; Pé: minutes de pénalités; Ba: buts en avantages numériques; Bd: buts en désavantages numériques; Bg: buts gagnants; Bé: buts égalisateurs.

Alfredsson, recrue du mois

Une petite source de réjouissance a frappé le camp des Sénateurs, hier, alors que Daniel Alfredsson a hérité du titre de recrue du mois de novembre dans la LNH.

FRANÇOIS GAGNON
LeDroit

Alfredsson, en 13 matches, a marqué huit buts et récolté trois passes. Le fait saillant de cette performance s'est produit le 2 novembre, alors que l'ailier droit âgé de 22 ans, avec son premier tour du chapeau dans la LNH et une mention d'assistance, a mené les Sénateurs à un gain de 5-0 face aux Whalers de Hartford.

Victime de l'anémie offensive qui frappe les Sénateurs depuis ce gain, Alfredsson n'a toutefois pas récolté le plus petit point lors des six derniers matches des siens.

«Je suis heureux et honoré, mais j'échangerais ce titre pour des victoires. J'espère que ça me donnera une chance de relancer le club et de reprendre ma production offensive. Ça fait longtemps que j'ai marqué et je dois le faire au plus vite», a indiqué le jeune Suédois, lorsque joint par *LeDroit*, en après-midi, hier.

Devant Dazé

Au scrutin, Daniel Alfredsson a devancé Éric Dazé, un ancien des Olympiques de Hull et des Harfangs de Beauport, de la LHJMQ (sept buts et trois passes en 13 matches) et les gardiens Scott Bailey (Boston) et Byron Dafoe (Los Angeles).

Dans la course offensive que se livrent les recrues de la LNH, Alfredsson, avec ses neuf buts et 10 passes, accuse toujours un retard de deux points sur l'attaquant Vitali Yachmenev des Kings de Los Angeles. Yachmenev a marqué 10 buts et affiche 11 passes, mais il a toutefois disputé trois matches de plus que le meilleur marqueur des Sénateurs.

En bref

Pas à échanger

TORONTO «Je n'ai pas l'intention d'échanger Doug Gilmour à qui que ce soit», a tranché le PDG des Maple leafs de Toronto, Cliff Fletcher, espérant ainsi mettre fin à toutes les rumeurs au sujet de son capitaine «Gilly restera dans cette organisation aussi longtemps qu'il le désire», a-t-il ajouté.

Gilmour ne demande pas mieux que de continuer à travailler pour Fletcher, qui avait fait son acquisition à Calagary avant de l'amener à Toronto.

Pour Muller?

Le nom de Gilmour a été mentionné dans des rumeurs d'échange avec les Islanders de New York, qui concernaient aussi Wendel Clark, un ancien capitaine des Leafs favori de la foule, et Kirk Muller. Les Leafs sont encore intéressés à Muller, de même que les Blues de St. Louis, selon la rumeur, qui auraient offert Ian Laperrière et Dale Hawerchuk en retour de ses services.

OPÉRATION ENFANTS AU CHAUD

ROYAL LEPAGE ET SES AGENTS TIENNENT À SIGNALER QUE LA CAMPAGNE

Opération Enfants au chaud

FUT UN FORMIDABLE SUCCÈS

PLUSIEURS SACS DE VÊTEMENTS ONT ÉTÉ REMIS À ENTRAIDE FAMILIALE

MERCI À L'OUTAOUAIS

MERCI POUR «NOS ENFANTS AU CHAUD»

L'ÉQUIPE DE ROYAL LePAGE

ROYAL LEPAGE
Courtier immobilier agréé

attention, ANNONCEURS!

LeDroit

publiera le samedi 16 décembre son cahier

LE PALLADIUM

Réservez votre espace publicitaire avant le lundi 11 décembre, à midi.

Communiquez dès maintenant avec votre représentant ou composez le (613) 562-7747

Les statistiques



Serge Lafortune



Jean-Michel Gauthier

LIGUE NATIONALE

Association Est

Division Nord-Est

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	Domicile G	P	N	Extérieur G	P	N	Séq
Pittsburgh	22	14	5	3	112	69	31	8	2	0	6	3	3	G 3
Montréal	23	12	10	1	72	65	25	7	3	1	5	7	0	P 2
Buffalo	23	10	11	2	71	68	22	6	4	2	4	7	0	P 2
Hartford	22	9	11	2	54	66	20	6	6	1	3	5	1	N 1
Boston	22	8	10	4	77	82	20	6	5	2	2	5	2	P 1
Ottawa	**23**	**6**	**16**	**1**	**59**	**91**	**13**	**2**	**7**	**1**	**4**	**9**	**0**	**P 2**

Division Atlantique

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	Domicile G	P	N	Extérieur G	P	N	Séq
Philadelphie	26	16	6	4	91	58	36	11	2	1	5	4	3	G 7
Floride	24	17	6	1	85	57	35	12	3	1	5	3	0	P 1
Rangers N.Y.	25	14	8	3	88	73	31	8	2	1	6	6	2	G 1
New Jersey	24	11	10	3	63	59	25	7	5	0	4	5	3	G 1
Washington	24	11	11	2	62	63	24	5	5	1	6	6	1	P 1
Tampa Bay	24	9	10	5	69	81	23	6	5	3	3	5	2	N 1
Islanders N.Y.	23	5	15	3	61	93	13	2	8	1	3	7	2	G 1

Association Ouest

Division Centrale

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	Domicile G	P	N	Extérieur G	P	N	Séq
Detroit	23	15	6	2	87	57	32	8	1	1	7	5	1	G 2
Chicago	25	11	9	5	86	78	27	5	4	2	6	5	3	N 1
Winnipeg	24	12	10	2	88	83	26	8	3	2	4	7	0	P 1
Toronto	24	11	9	4	78	73	26	7	3	1	4	6	3	P 2
St. Louis	25	10	12	3	61	71	23	7	6	3	3	6	0	G 2
Dallas	20	8	7	5	56	57	21	7	3	3	1	4	2	G 3

Division Pacifique

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	Domicile G	P	N	Extérieur G	P	N	Séq
Colorado	24	15	5	4	98	67	34	8	0	2	7	5	2	P 1
Los Angeles	26	11	10	5	85	84	27	7	3	2	4	7	3	G 1
Anaheim	26	11	14	1	82	81	23	7	5	1	4	9	0	P 1
Edmonton	24	7	12	5	62	86	19	4	4	3	3	8	2	P 2
Vancouver	24	6	11	7	82	97	19	1	4	4	5	7	3	N 1
Calgary	24	4	15	5	54	87	13	1	6	2	3	9	3	G 1
San Jose	24	3	17	4	73	108	10	2	8	2	1	9	2	P 1

Comparaisons avec 1995

Ottawa	22	3	16	4	50	76	10	2	7	2	1	9	2	P 1
Montréal	23	8	10	5	53	68	21	6	1	3	2	9	2	G 1
Toronto	24	11	10	3	68	68	25	8	4	1	3	6	2	G 2

Calendrier

Jeudi 30 novembre
Islanders N.Y. 5 **Ottawa 3**
Pittsburgh 9 Boston 6
Toronto 2 Philadelphie 3
St Louis 4 Winnipeg 1
Washington 2 Los Angeles 3
Vendredi 1er décembre
Anaheim 2 Detroit 5
Floride à Pittsburgh, 19h30
Hartford à Buffalo, 19h30
Colorado à Rangers N.Y., 19h30
Tampa Bay au New Jersey, 19h30
Calgary à Edmonton, 21h30
San Jose à Vancouver, 22h30
Samedi 2 décembre
Buffalo à Boston, 19h
(Empire, NESN)
Floride à Hartford, 19h
(Sunshine SCA)
New Jersey à Islanders N.Y., 19h
(SCA)
Detroit à Montréal, 19h30
(WKBD, SCR, CBC, ESPN2)
Anaheim à Toronto, 19h30
(KCAL, CBC)
Chicago à Winnipeg, 19h30 (SCA)
St. Louis à Edmonton, 19h30 (KPLR)
Rangers N.Y. à **Ottawa**, 20h
(MSG2, SRC)
Washington à San Jose, 22h30
(WBDC, SCA)
Dallas à Los Angeles, 22h30
(KDFW, Prime, CBC)
Dimanche 3 décembre
Boston à Philadelphie, 19h
(WSBK, PRISM)
Pittsburgh à Tampa Bay, 19h30
(Prime)
Calgary à Winnipeg, 19h30
Dallas au Colorado, 21h
(Prime)
Lundi, 4 décembre
Anaheim à Rangers N.Y., 19h30
(Prime, MSG, ESPN2)
Mardi, 5 décembre
Dallas à Boston, 19h30
(Prime, NESN)
Pittsburgh à Islanders N.Y., 19h30
(Prime, SCA)
Floride à Washington, 19h30
(Susnhine)
Ottawa à Toronto, 19h30 (CHCH)
Philadelphie à Detroit, 19h30
(WPHL, Pass)
San Jose au Colorado, 21h
(KICU, Prime)
St. Louis à Calgary, 21h30 (KPLR)
Edmonton à Vancouver, 22h30
(CFRN)
Mercredi, 6 décembre
Islanders N.Y. à Hartford, 19h (SCA)
New Jersey à Montréal, 19h30
(SCA, TQS)
Chicago à Rangers N.Y., 19h30
(SCA, MSG, ESPN2)
Anaheim à Tampa Bay, 19h30
(Prime)
Winnipeg à Los Angeles, 22h30

Meneurs

(Sans les matches d'hier)

	B	A	Pts
Mario Lemieux, Pit	22	30	52
Jaromir Jagr, Pit	20	27	47
Ron Francis, Pit	12	29	41
Joe Sakic, Col	16	22	38
Wayne Gretzky, L.A.	7	30	37
Peter Forsberg, Col	9	26	35
Teemu Selanne, Win	13	20	33
John LeClair, Pit	14	17	31
Doug Weight, Edm	8	23	31
Alexander Mogilny, Vn	18	12	30
Paul Kariya, Ana	16	14	30
Eric Lindros, Phi	16	14	30
Igor Korolev, Win	12	17	29
Rod Brind'Amour, Phi	7	22	29
Pat Verbeek, R.N.Y.	12	16	28
Pierre Turgeon, Mon	11	17	28
Luc Robitaille, R.N.Y.	9	19	28
Mark Messier, R.N.Y.	13	14	27
Keith Tkachuk, Win	12	15	27
Valeri Kamensky, Col	11	16	27
Markus Naslund, Pit	10	17	27
Mikael Renberg, Phi	15	11	26
Scott Mellanby, Flo	14	12	26
Sergei Fedorov, Det	11	15	26
Mats Sundin, Tor	8	18	26
Craig Janney, S.J.	6	20	26

Classement général

Association Est

	Mj	Pts
1. Philadelphie	26	36
2. Pittsburgh*	22	31
3. Floride*	24	35
4. Rangers N.Y.	25	31
5. Montréal	23	25
6. New Jersey	24	25
7. Washington	24	24
8. Tampa Bay	24	23
9. Buffalo	23	22
10. Boston	22	20
11. Hartford	22	20
12. Ottawa	**23**	**13**
13. Islanders N.Y.	23	13

Association Ouest

	Mj	Pts
1. Colorado*	24	34
2. Detroit*	23	32
3. Chicago	25	27
4. Los Angeles	26	27
5. Winnipeg	24	26
6. Toronto	24	26
7. St. Louis	25	23
8. Anaheim	26	23
9. Dallas	20	21
10. Edmonton	24	19
11. Vancouver	24	19
12. Calgary	24	13
13. San Jose	24	11

*** – Les meneurs de section sont classés premier et deuxième.**

Classements

Ligue américaine

Conférence de l'Est

Section Atlantique

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
St. John's	25	15	10	1	104	78	33
I.P.E.	**27**	**13**	**14**	**0**	**103**	**111**	**29**
Cap-Breton	23	10	13	0	94	93	21
Saint-Jean	25	10	14	1	77	105	21
Fredericton	26	9	14	3	106	107	21

Section Nord

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Springfield	25	14	7	4	96	64	34
Worcester	21	11	9	1	75	65	24
Portland	24	6	13	5	86	103	18
Providence	20	7	10	3	52	65	17

Conférence de l'Ouest

Section Centrale

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Albany	20	14	5	1	87	55	29
Syracuse	24	14	9	1	87	85	29
Adirondack	20	11	7	2	68	66	24
Rochester	25	10	17	1	88	103	24
Cornwall	**22**	**9**	**12**	**1**	**69**	**70**	**21**

Section Sud

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Hershey	22	10	9	3	88	93	24
Caroline	22	10	13	2	98	92	23
Binghamton	20	10	10	1	88	86	22
Baltimore	21	7	12	2	68	89	16

N.B.: Un point pour une défaite en prolongation.

Jeudi 30 novembre
Portland 4 Fredericton 4
Vendredi 1er décembre
Fredericton 2 **I.P.E. 8**
Hershey à Binghamton
Cap-Breton en Caroline
Rochester à Providence
Portland à Saint Jean
Adirondack à Springfield
Albany à Syracuse
St. John's à Worcester
Samedi 2 décembre
Albany à Adirondack
Baltimore à Binghamton
Cap-Breton à Caroline
Syracuse à Cornwall
I. P.E. à Fredericton
Rochester à Hershey
Worcester à Providence
Portland à Saint-Jean
St. John's à Springfield
Dimanche 3 décembre
Adirondack à Syracuse

Ligue internationale

Conférence de l'Est

Section Nord

	Mj	G	P	Df	Bp	Bc	P
Cincinnati	23	17	4	2	87	58	36
Indianapolis	22	12	9	1	91	83	25
Michigan	21	9	6	7	6	75	24
Fort Wayne	22	11	10	1	79	85	23

Section Centrale

	Mj	G	P	Df	Bp	Bc	P
Cleveland	27	16	8	3	112	104	35
Detroit	24	14	9	2	93	80	30
Orlando	23	13	8	2	94	81	28
Atlanta	25	10	14	1	82	104	21
Houston	27	9	16	2	83	121	20

Conférence de l'Ouest

Section Mid-Ouest

	Mj	G	P	Df	Bp	Bc	P
Milwaukee	21	12	6	3	80	78	27
Chicago	26	10	14	2	78	101	22
Kansas City	21	10	10	1	73	82	21
Minnesota	27	10	16	1	83	120	21
Peoria	23	9	12	2	75	86	20

Section Sud-Ouest

	Mj	G	P	Df	Bp	Bc	P
Las Vegas	26	18	5	3	131	76	39
Utah	21	15	4	2	98	64	32
Los Angeles	23	12	9	2	93	90	26
San Francisco	27	10	13	4	82	104	24
Phoenix	22	9	10	3	79	87	21

N.B.: Un point pour une défaite en fusillade.

Jeud 30 novembre
Chicago à Cincinnati
Vendredi 1er décembre
Atlanta à Chicago
Indianapolis à Cincinnati
Houston à Detroit
Michigan à Fort Wayne
Las Vegas à Kansas City
Minnesota en Utah
Orlando à Peoria
Phoenix à San Francisco

Ligue de l'Ouest

Section Est

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Brandon	29	21	7	1	143	102	43
Prince Albert	29	17	10	2	116	103	36
Regina	28	15	12	1	114	101	31
Saskatoon	29	12	17	0	114	132	24
Moose Jaw	28	10	16	2	99	127	22

Section Centrale

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Swift Current	31	16	12	3	114	109	35
Red Deer	28	12	14	2	111	116	26
Medicine Hat	28	10	15	3	92	113	23
Lethbridge	30	10	18	2	105	128	22
Calgary	27	7	18	2	96	136	16

Section Ouest

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Kamloops	26	19	6	1	136	82	39
Tri-Cities	27	18	8	1	151	104	37
Kelowna	27	17	8	2	148	114	36
Spokane	27	17	9	1	125	96	35
Portland	25	9	15	1	106	126	19
Seattle	24	7	14	3	87	109	17
Prince George	27	4	22	1	83	139	9

Vendredi 1er décembre
Red Deer à Brandon
Spokane à Kamloops
Prince Albert à Lethbridge
Kelowna à Prince George
Regina Tri-Cities

Ligue junior A du Québec

Section Yvon-Lafortune

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Longueuil	23	18	5	0	117	93	36
Lachine	25	12	10	3	106	108	27
Kahnawake	26	11	13	2	127	139	24
Coaticook	25	9	13	3	104	123	21
Cowansville	27	9	18	0	120	148	18
Valleyfield	25	6	18	1	101	153	13

Section Jean-Hébert

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
St-Jérôme	24	20	4	0	166	122	40
Joliette	22	17	5	0	166	81	34
La Plaine	24	14	8	2	130	116	30
Contrecoeur	22	12	8	2	113	106	26
Buckingham	**27**	**12**	**15**	**0**	**106**	**136**	**24**
Montréal-Est	26	8	16	2	115	147	18

N.B.: Un point pour une défaite en fusillade.

Jeudi 30 novembre
Cowansville 4 Coaticook 3
Vendredi 1er décembre
Valleyfield à Cowansville, 20h
Kahnawake à Lachine, 20h
Coaticook à Longueuil, 20h
Joliette à **Buckingham**, 20h20
Samedi 2 décembre
Lachine à Coaticook, 19h30
Dimanche 3 décembre
St-Jérôme à Contrecoeur, 13h30
Longueuil à Kahnawake, 14h30
Lachine à Montréal-Est, 13h20
Cowansville à Valleyfield, 19h30
Joliette à La Plaine, 19h30

Ligue junior A centrale

Section Robinson

	Mj	G	PDp	Bp	Bc	P
Cornwall	25	21	3	1	142	91	43
Ottawa	26	17	8	1	116	114	35
Gloucester	23	14	9	0	105	76	28
Hawkesbury	23	13	8	2	107	95	28
Cumberland	25	12	11	2	109	111	26

Section Yzerman

	Mj	G	PDf	Bp	Bc	P
Smiths Falls	22	11	10	1	95	92	23
Kanata	25	8	12	5	117	133	21
Brockville	24	9	13	2	92	108	20
Nepean	22	8	11	3	92	120	19
Pembroke	23	6	12	5	84	119	17

N.B.: Un point pour une défaite en fusillade.

Vendredi 1er décembre
Nepean à Cumberland, 19h30
Pembroke à Brockville, 20h
Gloucester à Hawkesbury, 20h
Kanata à Smiths Falls, 20h
Dimanche 3 décembre
Brockville à Hawkesbury, 19h
Smiths Falls à Nepean, 19h
Gloucester à Pembroke, 19h
Kanata à Cornwall, 19h30

Ligue midget AAA

Section CCM

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Amos	26	14	10	2	111	116	30
L.L.L.	27	12	15	0	92	110	24
Lac St-Louis	26	7	16	3	94	127	17
Mtl-Bourassa	26	6	17	3	86	139	15
Gatineau	**26**	**7**	**19**	**0**	**92**	**147**	**14**

Section Tacks

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Ste-Foy	26	21	5	0	139	86	42
Richelieu	26	18	7	1	124	93	37
Jonquière	26	17	8	1	134	99	35
Cap-de-la-Md	25	15	9	1	110	88	31
Magog	26	13	11	2	113	102	28

N.B.: Un point est accordé pour une défaite en fusillade.

Vendredi 1er décembre
Richelieu 4 Lac St-Louis 3
Samedi 2 décembre
Gatineau à Ste-Foy, 14h
Jonquière à L.L.L., 14h
Cap-de-la-Madeleine à Amos, 19h
Dimanche 3 décembre
Cap-de-la-Madeleine à Amos, 13h
Lac St-Louis à Magog, 14h
Jonquière à Richelieu, 14h
Gatineau à Ste-Foy, 14h
Montréal-Bourassa à L.L.L., 19h

Ligue junior C de l'Est Ontarien

Section Blaine-Leroux

	Mj	G	P	Df	Bp	Bc	P
Embrun	13	11	1	1	119	59	23
Casselman	14	9	2	3	103	63	21
Long Sault	15	3	12	0	65	117	6
N. Stormont	14	0	14	0	33	106	0

Section Rozon-Dubé

	Mj	G	P	Df	Bp	Bc	P
Rockland	15	12	3	0	113	58	24
St-Isidore	13	10	2	1	74	54	21
Vankleek Hill	13	5	7	1	64	89	11
Russell	13	4	9	0	53	78	8

N.B.: Un point pour une défaite en prolongation ou en fusillade

Hockey junior

Ligue junior majeur du Québec

Section Robert-LeBel

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Granby	32	25	5	2	175	96	52
Hull	**35**	**25**	**9**	**1**	**169**	**126**	**51**
Sherbrooke	32	20	11	1	158	121	41
Drummondville	32	18	13	1	148	130	37
Val-d'Or	30	15	12	3	141	130	33
St-Hyacinthe	31	10	20	1	110	167	21
Laval	28	7	21	0	97	155	14

Section Frank-Dilio

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Chicoutimi	32	18	12	2	132	112	38
Shawinigan	35	17	17	1	155	123	35
Rimouski	30	15	15	0	128	129	30
Beauport	31	13	16	2	119	111	28
Halifax	32	13	19	0	118	141	26
Victoriaville	33	11	22	0	111	152	22
Moncton	33	8	23	2	104	168	18

Calendrier LHJMQ

Jeudi 30 novembre
Halifax 1 Chicoutimi 4
Vendredi 1er décembre
Chicoutimi 2 **Hull 3** (P)
Granby à Beauport, 19h30
St-Hyacinthe à Rimouski, 19h30
Laval à Drummondville, 20h
Val-d'Or à Shawinigan, 20h
Moncton à Sherbrooke, 20h
Halifax à Victoriaville, 20h
Samedi 2 décembre
Halifax à Drummondville, 16h
Dimanche 3 décembre
Val-d'Or à Rimouski, 16h
St-Hyacinthe à Sherbrooke, 16h
Moncton à Victoriaville, 16h
Chicoutimi à Shawinigan, 19h
Hull à Granby, 19h30
Lundi 4 décembre
Granby à Laval, 19h30
Val-d'Or à St-Hyacinthe, 19h30
Mercredi 6 décembre
Chicoutimi à Beauport, 19h30
Laval à **Hull**, 19h30
Jeudi 7 décembre
Sherbrooke à Drummondville, 20h

Meneurs LHJMQ

(Sans les parties d'hier)

	Mj	B	A	P
Daniel Brière, Dru	32	39	46	85
Martin Chouinard, Gra	32	27	43	70
Christian Dubé, She	28	24	43	67
Étienne Beaudry, She	32	22	45	67
Martin Ménard, Hul	**34**	**28**	**38**	**66**
Sirois, Allan Rim	30	28	35	63
Hugo Turcotte, Rim	30	25	38	63
Xavier Delisle, Gra	29	20	39	59
Daniel Corso, Vic	30	24	34	58
Stéphane Roy, VdO	27	20	36	56
J.-G. Trudel, Hul	**34**	**23**	**31**	**54**
Frédéric Chartier, Bea	26	19	35	54
Yannick Evola, Sha	35	16	38	54
David Lessard, Dru	31	24	29	53
Jonathan Delisle, Hul	**28**	**21**	**31**	**52**
D.-A. Beauregard, Mon	33	28	22	50
Pavel Rosa, Hul	**27**	**24**	**24**	**48**

Olympiques de Hull

	B	A	P	Pé
25. Martin Ménard	28	38	66	30
20. Jean-Guy Trudel	23	31	54	69
27. Jonathan Delisle	21	31	52	90
55. Pavel Rosa	24	24	48	19
4. Jan Nemecek	7	29	36	32
10. Donald MacLean	20	15	35	29
28. Peter Worrell	8	16	24	172
21. François Cloutier	5	12	17	85
6. Jason Groleau	2	11	13	78
15. Carl Beaudoin	1	12	13	88
7. Mario Larocque	3	9	12	89
19. Carl Prud'Homme	6	5	11	73
9. Christian Daigle	3	6	9	17
23. Eric Hunter	4	3	7	29
33. José Théodore	0	4	4	0
14. Sean Farmer	2	1	3	129
18. Francis Nault	2	0	2	35
24. Colin White	1	2	3	165
2. Michael Coveny	0	2	2	133
5. Russell Smith	0	1	1	48
11. Stephen Douglas	0	1	1	18
12. Tom Johnson	0	0	0	0

Gardiens

	Min	Bc	Bl	Moy
33. José Théodore	1492	83	0	3,34
35. Matt Carmichael	403	29	0	4,30
29. C. Bronsard	0	0	0	0,00

Sénateurs d'Ottawa

	B	A	P	Pé
11. Daniel Alfredsson	9	10	19	8
82. Martin Straka	5	11	16	8
9. Dan Quinn	4	10	14	14
76. Radek Bonk	5	7	12	8
28. Steve Duchesne	3	8	11	18
22. Antti Tormanen	6	4	10	16
7. Randy Cunneyworth	6	4	10	16
4. Sean Hill	5	4	9	32
10. Rob Gaudreau	4	3	7	5
13. Ted Drury	2	5	7	19
20. Trent McCleary	2	4	6	14
91. Alexandre Daigle	1	4	5	12
5. Kerry Huffman	1	4	5	39
23. Jaroslav Modry	1	3	4	18
93. Stanislav Neckar	1	3	4	20
17. Tom Chorske	1	2	3	2
15. Dave Archibald	1	2	3	4
33. Don Beaupre	0	2	2	9
26. Scott Levins	0	2	2	57
36. Troy Malette	1	0	1	26
Jean-Yves Roy	0	1	1	0
29. Phil Bourque	0	1	1	4
3. Frank Musil	0	0	0	20
21. Dennis Vial	0	0	0	42
35. Mike Bales	0	0	0	2
27. Joe Cirella	0	0	0	4

Gardiens

	Min	Bc	Bl	Moy
39. Don Beaupre	1034	62	1	3,60
35. Mike Bales	344	25	0	4,36

Canadien de Montréal

	B	A	P	Pé
77. Pierre Turgeon	11	17	28	8
49. Brian Savage	18	7	25	6
8. Mark Recchi	6	19	25	19
25. Vin. Damphousse	9	13	22	60
43. Patrice Brisebois	5	12	17	32
11. Saku Koivu	7	8	15	16
22. Benoit Brunet	7	6	13	9
18. Valeri Bure	1	6	7	6
12. Mike Keane	0	7	7	6
6. Oleg Petrov	3	3	6	21
24. Lyle Odelein	1	4	5	113
5. Stéphane Quintal	0	5	5	49
34. Peter Popovic	1	3	4	18
30. Turner Stevenson	2	1	3	51
29. Yves Racine	0	3	3	18
38. Vladimir Malakhov	0	3	3	30
23. Marko Kiprusoff	0	2	2	2
36. Donald Brashear	0	2	2	74
33. Patrick Roy	0	0	0	6
28. Marc Bureau	0	0	0	4
39. Pat Jablonski	0	0	0	0

Gardiens

	Min	Bc	Bl	Moy
33. Patrick Roy	1287	58	1	2,70
39. Pat Jablonski	0	0	0	0,00

Ligue de l'Ontario

Section Est

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Peterborough	29	15	9	5	132	115	35
Belleville	27	15	10	2	127	111	32
Ottawa	**22**	**14**	**5**	**3**	**95**	**65**	**31**
Kingston	28	12	12	4	109	110	28
Oshawa	27	11	15	1	110	115	23
North Bay	26	7	16	3	106	135	17

Section Centrale

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Guelph	24	19	4	1	127	69	39
Niagara Falls	26	12	8	6	111	97	30
Barrie	26	12	11	3	97	96	27
Kitchener	27	12	14	1	98	107	25
Sudbury	27	12	15	0	119	122	24
Owen Sound	4	8	12	4	95	125	20

Section Ouest

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Detroit	28	17	10	1	141	108	35
S.S. Marie	23	15	7	1	109	85	31
Sarnia	26	12	14	0	119	120	24
Windsor	28	9	17	2	109	124	20
London	24	0	23	1	66	166	1

Meneurs LHO

(Incluant le match Belleville-Ottawa seulement)

	Mj	B	A	P
Sean Haggerty, Det	28	33	25	58
Daniel Cleary, Bel	28	26	30	56
Marc Savard, Osh	27	21	30	51
Cameron Mann, Pet	29	17	30	47
Rob Guffin, Pet	29	18	26	44
Bryan Bérard, Det	26	16	27	43
Aaron Brand, Sar	26	16	26	42
Jon Sim, Sar	26	25	16	41
Sean Venedan, Sud	27	25	16	41
Jeff Johnstone, NF	24	21	20	41
Alexandre Volkov, Bar	26	24	16	40
Alyn McCauley	**22**	**15**	**25**	**40**
Trevor Gallant, N.B.	23	15	25	40
Andrew

Sommaires de hockey

Ligue nationale

JEUDI SOIR

MAPLE LEAFS 2 FLYERS 3

Première période

1. Philad., Brind'Amour 7..... 10:05

Pénalités — Momesso Tor 8:39, Renberg Phi 8:39, Hudson Tor 11:23.

Deuxième période

2. Toronto, Andreychuk 8 (Gilmour et Jonsson) .....5:10 (an)
3. Toronto, Craig 4 (Macoun) 19:31

Pénalités — Svoboda Phi 4:25, Lindros Phi 6:56, Yushkevich Tor 14:13, Lindros Phi 20:00.

Troisième période

4. Philadelphie, Fedyk 7. (Desjardins et Dykhuis) ..4:34 (an)
5. Philadelphie, Renberg 15 (Lindros) 18:57

Pénalités — Momesso Tor 2:40, Wood Tor, Dineen Phi 5:25, Murphy Tor, Brind'Amour Phi 17:36.

Tirs au but

Toronto .....10 9 7—26
Philadelphie .....9 11 10—30

Gardiens — Toronto: Rhodes (P,1-2-1); Philadelphie: Snow (G,6-2-1).

Avantages numériques — Toronto: 1 en 3; Philadelphie: 1 en 3.

Arbitre — Mark Faucette. **Juges de lignes** — Pat Dapuzzo, Pierre Racicot.

Assistance — 17 380.

BLUES 4 JETS 1

Première période

1. Winnipeg, Olczyk 7 (Manson et Tkachuk) .....8:54 (an)

Pénalités — Finley Wpg 0:53, Bench minor StL 7:10, Pronger StL 8:08, Malgunas Wpg 14:52, Corson StL 15:57, St. Louis banc 19:16, Zhamnov Wpg 19:33.

Deuxième période

Aucun but.

Pénalités — Olczyk Wpg 6:18, Creighton StL, Malgunas Wpg 10:16, Finley Wpg 12:41, Wells StL 18:46.

Troisième période

2. St. Louis, Hull 11 (Hawerchuk) .....3:55 (an)
3. St. Louis, Vopat 2 (Noonan et Hawerchuk) 7:44
4. St. Louis, Courtnall 8 (MacInnis) 8:30
5. St. Louis, Hull 12 (Hawerchuk, Courtnall) 13:10 (an)

Pénalités — Selanne Wpg 2:45, Manson Wpg 3:55, MacInnes StL 5:22, Thompson Wpg double mineure 10:26.

Tirs au but

St. Louis .....9 12 18—39
Winnipeg .....7 4 8—19

Gardiens — St. Louis: Fuhr (G,10-12-3); Winnipeg: Khabibulin (2-2), Cheveldae (P,1-5-2) (3:08 1ère, 37-33).

Avantages numériques — St. Louis: 2 en 10; Winnipeg: 1 en 6.

Arbitre — Dan Marouelli. **Juges de lignes** — Mike Cvik, Randy Mitton.

Assistance — 9222.

CAPITALS 2 KINGS 3

Première période

1. Los Angeles, Tocchet 11 (McSorley et Gretzky) 10:50
2. Washington, Bondra 11 (Ustorf) 11:04

Pénalités — Miller Wash 5:01, Kurri LA 8:05, O'Donnell LA 15:54, Tinordi, Wash, McSorley LA, Finn LA, Hunter Wash 19:30.

Deuxième période

3. Los Angeles, Boucher 1 (Cowie et Kurri) .....11:26 (an)
4. Los Angeles, Todd 4 (Tocchet) 15:27

Pénalités — Tinordi Wash, Gretzky LA mineure, inconduite 4:55, Peake Wash, Tocchet LA 10:09, Tinordi Wash 10:45, Berube Wash, O'Donnell LA 14:02, Boucher LA 16:53, Finn LA 19:03.

Troisième période

5. Washington, Hunter 4 (Berube et Eagles) 7:54

Pénalités — Witt Wash 3:04, Konowalchuk Wash, Tinordi Wash mineures, Tocchet LA double mineure 7:24.

Tirs au but

Washington .....11 16 9—36
Los Angeles .....8 11 10—29

Gardiens — Washington: Carey (P,9-8-2); L.A.: Dafoe (G,8-7-5).

Avantages numériques — Washington 0-4; Los Angeles: 1-4.

Arbitre — Lance Roberts. **Juges de lignes** — B.Lazarowich, B.Hodges.

Assistance — 12 305.

Hockey

LNH: blessés, rappels, rétrogradations, échanges

Au 1er décembre

Sénateurs d'Ottawa

Steve Duchesne (D) cheville, 18 nov., 4-6 semaines; Phil Bourque (AG) côtes, 2 nov., indéfini; Troy Mallette (AG) hanche, 4 nov., au jour le jour; Bruce Gardiner (C) tibia 23 sept., 4-6 mois; **Ajouter** Lance Pitlick (D) de IPE (LAH), 27 nov.; Jean-Yves Roy (AD) de IPE (LAH), 30 nov.; **Céder** Antti Tormanen (AD) à IPE (LAH), 30 nov.

Canadien de Montréal

Mike Keane (C) revenu 25 nov., a raté trois matchs, cou; Benoit Brunet (AG) revenu 25 nov., a raté cinq matchs, poignet; blessé à nouveau, deux semaines; Marc Bureau (AD) cou 29 nov., sept jours; **Ajouter** Scott Fraser (AG) de Fredericton (LAH), 27 nov.; **Céder** Yves Sarault (AG) à Calgary, 25 nov.; Craig Ferguson (C) à Calgary, 25 nov.

Maple Leafs de Toronto

Mike Hudson (C) revenu a raté deux matchs, cheville; Bill Berg (AG) jambe, 26 oct., indéfini; **Céder** Mark Kolesar (C) à St. John's (LAH), 23 nov.

Tournoi

Tournoi peewee de Gatineau

Mercredi 29 novembre

40. Panthères 1 Titans 3 (A)
41. Remparts 2 Draveurs 0 (C)
42. **Demi-finale C** Voyageurs 1 Gatineau 4

Jeudi 30 novembre

43. Remparts 4 Chevaliers 2 (C)
44. Gatineau 7 Hull 2 (CC)
45. Draveurs 3 Citoyens 1 (A)

Vendredi 1er décembre

46. Lachute vs Laval (A), 10h20
47. Brossard vs Longueuil (A), 11h30
48. Laval vs Gatineau (AA), 12h45
49. St-Jean-Richelieu vs Chevaliers (A), 14h
50. Québec vs Rive-Nord (AA), 15h10
51. Cougars vs P46 (A), 16h20
52. remparts vs G46 (A), 17h30
53. Cap-de-la-Madeleine vs Pointe-Lévy (CC), 18h45
54. Rive-Nord vs Laval (AA), 20h

Le week-end

Samedi

Basketball

Collégial américain
UCLA vs Kansas, 13 h, CBS
Kentucky vs Indiana, 15 h, CBS

Curling

Skins Game McCain
15 h et 19 h 30, RDS et TSN

Football

Collégial américain
Army vs Navy, 12 h, ABC
Texas vs Texas A & M
15 h 30, ABC

Hockey

Detroit à Montréal, 19 h 30, SRC
Anaheim à Toronto, 19 h 30, CBC
Dallas à Los Angeles, 22 h 30, CBC

Patinage artistique

Championnat canadien professionnel, 14 h 30, TVA
15 h, CTV

Dimanche

Curling

Skins Game McCain - finale
15 h, RDS et TSN

Football

Ligue nationale
Équipes à confirmer
13 h, Global et NBC
Atlanta à Miami, 13 h, FOX
Équipes à confirmer, 16 h, NBC
Washington à Dallas, 16 h, FOX
Buffalo à San Francisco
20 h, RDS et TSN

Patinage artistique

Championnat canadien professionnel, 13 h, TVA
15 h, CTV

Ski Alpin

Coupe du Monde, 15 h 30, CBC

à la télé

Tennis

Coupe Davis

Disputé à Moscou:

Simples

E.-U. 1 Russie 1

Pete Sampras, E.-U., bat Andrei Chesnokov, Russie, 3-6, 6-4, 6-3, 6-7 (7-5), 6-4.

Yevgeny Kafelnikov, Russie, bat Jim Courier, E.-U., 7-6 (7-1), 7-5, 6-3.

Ski alpin

Coupe du monde

Disputée à Vail, Colorado

MESSIEURS

1. Luc Alphand, France, une minute 37.93 secondes
2. Lasse Kjus, Norvège 1:38.47
3. Patrick Ortlieb, Autriche ...1:38.61
4. Xavier Gigandet, Suisse 1:38.74
5. Fredrik Nyberg, Suède 1:38.76
6. Roland Assinger, Aut. 1:38.94
7. Guenther Mader, Aut. 1:38.99
8. Franco Cavegn, Suisse 1:39.00
9. Kenneth Sivertsen, Nor. ...1:39.01
10. **Ed Podivinsky 1:39.05**
11. **Brian Stemmle.....1:39.06**
12. Peter Runggaldier, Italie .1:39.15
13. Rainer Salzgeber, Aut. ...1:39.21
14. Kristian Ghedina, Italie...1:39.23
15. Luca Cattaneo, Italie 1:39.32
16. Peter Rzehak, Autriche ...1:39.36
17. Werner Franz, Autriche..1:39.43
18. Juergen Hasler, Lie. 1:39.45
19. Asgeir Linberg, Norvège .1:39.47

Classement de la descente

(Après une épreuve)

1. Alphand .....100 points
2. Kjus 80
3. Ortlieb 60
4. Gigandet 50
5. Nyberg 45
6. Assinger 40
7. Mader 36
8. Cavegn 32
9. Sivertsen 29
10. **Podivinsky 26**
11. Stemmle 24

Classement général

(Après six épreuves)

1. Kjus .....365 points
2. Michael von Gruenigen, Sui 300
3. Jure Kosir, Slovénie 175
4. Nyberg 161
5. Urs Kaelin, Suisse 156
6. Christian Mayer, Autriche 140
7. Sebastien Amiez, France 130
8. Hans Knaus, Autriche 128
9. Kjetil Andre Aamodt, Nor. .....103 (à égalité)
10. Luc Alphand, France 100
    Andrej Miklavc, Slovénie 100
    Michael Tritscher, Autriche ...100

Canadiens

47. Podivinsky 26
51. Stemmle 24
63. Thomas Grandi 13
83. Stanley Hayer 5

Natation

Championnats mondiaux

Disputés à Rio de Janeiro, Brésil:

HOMMES

100 brasse

1. Mark Warnecke, All..... 59,89 sec.
2. Paul Kent, N.-Zélande 1:00,14
3. Stanislav Lopukhov, Rus. .1:00,33

400 libre

1. Daniel Kowalski, Aus 3:45,14
2. Joerg Hoffmann, All. 3:45,65
3. Malcolm Allen, Australie...3:47,00

200 dos

1. Rodolfo Falcon, Cuba 1:55,16
2. **Chris Renaud, Calgary..1:55,27**
3. Tamas Deutsch, Hongrie...1:56,18

800 libre relais

1. Australie 7:07,97
2. Allemagne.....7:13,42
3. Brésil 7:13,64

FEMMES

50 libre

1. Jungyi Le, Chine 24,62
2. Angela Postma, Pays-Bas.....25,10
3. Sandra Voelker, All. 25,21

200 brasse

1. Samantha Riley, Australie, 2:20,85 (record mondial; ancienne marque, 2:21,99, Guohong Dai, Chine, 1993)
2. Svetlana Bondarenko, Ukr. 2:24,78
3. Alicja Peczak, Pologne 2:26,65

200 libre

1. Claudia Poll, Costa Rica, 1:55,42 (record mondial; ancienne marque, 1:55,84, Franziska van Almsick, Allemagne, 1993)
2. Susan O'Neill, Australie 1:56,47
3. Martina Moravcova, Slo. 1:56,61

100 dos

1. Misty Hyman, E.-U.....1:00,21
2. Mette Jacobsen, Dan.....1:00,25
3. Barbara Bedford, E.-U.....1:00,63

800 libre

1. Sarah Hardcastle, G.-B. 8:26,46
2. Carla Geurts, Pays-Bas 8:27,03
3. Ping Luo, Chine 8:29,95

Football

Ligue nationale

Conférence américaine

Section est

	G	P	N	Pp	Pc	Moy
Buffalo	8	4	0	248	233	.667
Indianapolis	7	5	0	246	238	.583
Miami	6	6	0	303	261	.500
N.-Angleterre	5	7	0	212	267	.417
Jets N.Y.	3	9	0	179	295	.250

Section centrale

	G	P	N	Pp	Pc	Moy
Pittsburgh	8	4	0	297	259	.667
Cincinnati	5	7	0	286	290	.417
Houston	5	7	0	273	256	.417
Cleveland	4	8	0	218	264	.333
Jacksonville	3	9	0	197	267	.250

Section ouest

	G	P	N	Pp	Pc	Moy
Kansas City	10	2	0	277	185	.833
Oakland	8	4	0	277	199	.667
Denver	6	6	0	282	243	.500
Seattle	5	7	0	259	289	.417
San Diego	5	7	0	208	244	.417

Conférence nationale

Section est

	G	P	N	Pp	Pc	Moy
Dallas	10	2	0	343	214	.833
Philadelphie	8	4	0	249	255	.667
Arizona	5	8	0	221	332	.385
Washington	3	9	0	234	282	.250
Giants N.Y.	3	10	0	229	283	.231

Section centrale

	G	P	N	Pp	Pc	Moy
Green Bay	8	4	0	312	249	.667
Chicago	7	5	0	324	293	.583
Minnesota	6	6	0	300	293	.500
Detroit	6	6	0	304	302	.500
Tampa Bay	6	6	0	188	226	.500

Section ouest

	G	P	N	Pp	Pc	Moy
San Francisco	8	4	0	337	173	.667
Atlanta	7	5	0	278	266	.583
St. Louis	6	6	0	214	277	.500
Caroline	5	7	0	228	247	.417
Nlle-Orléans	5	7	0	239	278	.417

14e semaine

Jeudi 30 novembre

Giants N.Y. 6 Arizona 10

Dimanche 3 décembre

Indianapolis à Caroline, 13h
Cincinnati à Green Bay, 13h
Houston à Pittsburgh, 13h
Atlanta à Miami, 13h
N.-Orléans en Nlle-Angleterre, 13h
St. Louis à Jets N.Y., 13h
Tampa Bay au Minnesota, 13h
Jacksonville à Denver, 16h
Kansas City à Oakland, 16h
Cleveland à San Diego, 16h
Washington à Dallas, 16h
Philadelphie à Seattle, 16h
Buffalo à San Francisco, 20h

Lundi, 4 décembre

Chicago à Detroit, 21h

Basketball

Association nationale

Association Est

Section Atlantique

	G	P	Moy	Dif.
Orlando	13	2	.867	—
Miami	9	3	.750	2 ½
New York	10	4	.714	2 ½
Boston	5	7	.417	6 ½
New Jersey	5	8	.385	7
Washington	5	8	.385	7
Philadelphie	2	10	.166	9 ½

Section Centrale

	G	P	Moy	Dif.
Chicago	12	2	.857	—
Atlanta	9	5	.643	3
Indiana	6	6	.500	5
Charlotte	7	8	.467	5 ½
Cleveland	6	8	.429	6
Detroit	5	9	.357	7
Toronto	**5**	**10**	**.333**	**7 ½**
Milwaukee	4	9	.308	7 ½

Association Ouest

Section Atlantique

	G	P	Moy	Dif.
Utah	12	4	.750	—
Houston	11	4	.733	½
San Antonio	8	4	.667	2
Dallas	5	8	.385	5 ½
Denver	4	9	.308	6 ½
Minnesota	3	9	.250	7
Vancouver	2	13	.133	9 ½

Section Pacifique

	G	P	Moy	Dif.
Sacramento	11	4	.733	—
Seattle	9	6	.600	2
Lakers L.A.	7	7	.500	3 ½
Clippers L.A.	7	8	.467	4
Portland	7	8	.467	4
Phoenix	6	7	.462	4
Golden State	5	10	.333	6

Jeudi 30 novembre

Cleveland 97 Washington 85
Dallas 96 Orlando 110
Miami 118 Detroit 107
Utah 112 Houston 105
Milwaukee 100 Portland 99
Chicago 94 Vancouver 88
Indiana 95 Sacramento 105

Vendredi 1er décembre

Philadelphie à **Toronto**, 19h
New Jersey à Boston, 19h30
Charlotte à Miami, 19h30
Dallas à Atlanta, 20h
Minnesota à Phoenix, 21h
Milwaukee à Seattle, 22h
Vancouver à Lakers L.A., 22h30

Samedi 2 décembre

Cleveland au New Jersey, 19h30
New York à Philadelphie, 19h30
Boston à Washington, 19h30
Atlanta à Detroit, 19h30
Charlotte à Houston, 20h30
Phoenix à San Antonio, 20h30
Minnesota à Denver, 21h
Chicago à Clippers L.A., 22h30
Indiana à Golden State, 22h30
Orlando à Sacramento, 22h30

Dimanche 3 décembre

Milwaukee à Vancouver, 17h
Miami à **Toronto**, 17h30
Washington à New York, 18h
Dallas à Cleveland, 19h30
Indiana à Lakers L.A., 21h30
Orlando à Portland, 22h

Patinage artistique

Championnats de l'est du Canada

Disputés à Woodbridge, Ontario:

PRE-NOVICE DANSE

Figures imposées

1. Lisa-Marie Chartrand, Gatineau, et Frédéric Leveille, Hull, 1.0 point

2. Christina Shannon, Marmora, Ont., et Lucas Powell, Frankford, Ont. 3,0
Melissa Piperno et Paul Furfaro, Montréal, 3.0
4. Deborah Allworth, Mississauga, Ont., et Jon Lane, Ajax, Ont., 4.5
5. Christina Sgro, Candiac, et Alexandre Blais, Pointe-aux-Trembles, 5.5
6. Stacey Vernon, Waterdown, Ont., et Eric Ritter, Oakville, Ont., 6.5 (à égalité)
7. Marjolaine Mineau, Chambly, et Jason McCullough, Saint-Constant
Samantha Kenny, Glenburnie, Ont., et **Matthew Till, Kanata, Ont.**, 8.0

Finale

1. Caroline Roy, St-Constant....1.0 pt
2. Pascale Bergeron, Magog 2.0
3. Shannon Fletcher, Toronto.....3.0
4. Josianne Boutin, Québec 4.0
5. C. Guillemette, St-Augustin.....5.0
6. Devon Snider, Pickering, Ont...6.0
7. Angela Stevens, Smith Falls 7.0
9. Nicole Till, Kanata, Ont.....9.0
10. Sarah M.-Ollson, Ottawa .10.0
11. Danielle Vincent, Ottawa11.0;

Golf

Défi million dollar

Disputé sur le parcours Gary Player d'une longueur de 7597 verges à normale 72 à Sun City en Afrique du Sud:

Nick Price	71-67—138
Bernhard Langer	72-69—141
Tom Lehman	71-70—141
Corey Pavin	69-72—141
Sam Torrance	69-73—142
Ernie Els	72-72—144
Vijay Singh	75-72—147
David Frost	74-76—150
Phil Mickelson	73-77—150
Nick Faldo	72-78—150
Costantino Rocca	76-75—151
Colin Montgomerie	79-76—155

Classique Greg Norman

Disputée sur le parcours The Lakes d'une longueur de 6904 verges à normale 73 à Sydney en Australie:

Craig Parry	65-67—132
Jean-Louis Guepy	70-63—133
Frank Nobilo	64-70—134
Michael Campbell	66-68—134
Peter Senior	68-67—135
Grant Waite	66-70—136
Terry Price	68-69—137
Brad Faxon	68-70—138
Greg Norman	72-67—139
Jean van de Velde	73-67—140
Paul Devenport	71-69—140
Stephen Leaney	71-69—140
Neale Smith	71-69—140
Robert Stephens	72-68—140
Stephen Scahill	73-67—140
Chris Gray	68-72—140
Stuart Appleby	67-73—140

Ligue régionales

Ligue de hockey Molson Outaouais

Division Molson

	Mj	V	D	N	Pts
Mac Net	12	8	3	1	17
Sunshine Carpet	12	8	4	0	16
Shalimar	12	7	3	2	16
Charl.-Trépanier	16	5	8	3	13
Forteresse St-Malo	12	5	5	2	12
Tapis Rieux et fils	14	4	6	4	12
N.-Sud/Pop-O-Bar	12	1	9	2	4

Division Coors

Conférence régulière

Section A

	Mj	V	D	N	Pts
Gazifère	15	10	4	1	21
Lazer action	14	9	4	1	19
Carrefour Nissan	15	4	10	1	9
Aviation 550	15	4	11	0	8
Brasserie l'Enfer	17	3	13	1	7

Section B

	Mj	V	D	N	Pts
Le Houblon	15	15	0	0	30
Pigale	15	6	8	1	13
Am. Prestige/VES	14	6	7	1	13
O'Max Deli & Bar	15	5	10	0	10

Conférence légère

Section C

	Mj	V	D	N	Pts
Lacroix Sports	14	12	2	0	24
Aigles de l'Out.	15	5	6	4	14
Clin. Péloquin	15	5	8	2	12
Location Eric	13	2	11	0	4

Section D

	Mj	V	D	N	Pts
Côté Sports	14	13	1	0	26
James Bay Adv.	14	6	6	2	14
Villa Toyota	14	6	7	1	13
Puits Brunette	14	5	8	1	11

Pari sportif

PROGRAMME 1 — 30 NOVEMBRE 1995

HOCKEY

MATCH/ DATE	HEURE	VISITEUR	RECEVEUR	MISE-O-JEU 1	X	2	TOTAL BUTS
13 Sam 2	18h55	Buffalo	Boston	2,40	6,15	1,65	5,5
14	18h55	Floride	Hartford	1,80	5,70	2,20	5,5
15	18h55	New Jersey	Long Island	1,55	5,90	2,70	5,5
16	19h25	Anaheim	Toronto	3,25	6,15	1,40	6,5
17	19h25	Chicago	Winnipeg	2,05	5,85	1,90	6,5
18	19h25	Detroit	Montréal	2,10	5,95	1,85	6,5
19	19h25	Saint Louis	Edmonton	2,05	5,85	1,90	6,5
20	19h55	New York	Ottawa	1,35	5,85	3,65	6,5
21	22h25	Dallas	Los Angeles	2,55	5,95	1,60	6,5
22	22h25	Washington	San Jose	1,80	6,10	2,15	5,5
23 Dim 3	18h55	Boston	Philadelphie	3,10	5,80	1,45	6,5
24	19h25	Calgary	Winnipeg	2,85	5,95	1,50	6,5
25	19h25	Pittsburgh	Tampa Bay	1,50	5,95	2,85	7,5
26	20h55	Dallas	Colorado	4,00	6,05	1,30	6,5
27 Lun 4	19h25	Anaheim	New York	3,95	6,15	1,30	6,5
28 Mar 5	19h25	Dallas	Boston	2,55	5,95	1,60	6,5
29	19h25	Floride	Washington	1,95	5,80	2,00	5,5
30	19h25	Ottawa	Toronto	4,60	5,95	1,25	6,5
31	19h25	Philadelphie	Detroit	2,20	5,70	1,80	6,5
32	19h25	Pittsburgh	Long Island	1,30	5,80	4,10	7,5
33	20h55	San Jose	Colorado	6,20	6,50	1,15	6,5
34	21h25	Saint Louis	Calgary	1,85	5,95	2,10	5,5
35	22h25	Edmonton	Vancouver	2,65	6,15	1,55	6,5
36 Mer 6	18h55	Long Island	Hartford	3,00	6,15	1,45	5,5
37	19h25	Anaheim	Tampa Bay	2,15	6,10	1,80	5,5
38	19h25	Chicago	New York	2,70	5,90	1,55	6,5
39	19h25	New Jersey	Montréal	2,40	6,15	1,65	5,5
40	22h25	Winnipeg	Los Angeles	2,45	5,85	1,65	6,5
41 Jeu 7	★	Buffalo	Philadelphie	3,25	6,15	1,40	6,5
42	★	Montréal	Pittsburgh	2,55	5,95	1,60	6,5
43	★	Toronto	New Jersey	2,25	5,90	1,75	5,5

PROGRAMME 3 — 1 DÉCEMBRE 1995

FOOTBALL

MATCH/ DATE	HEURE	VISITEUR	RECEVEUR	MOJ ÉCART	TOTAL POINTS
1 Dim 3	12h55	Atlanta	Miami •	- 5,5	48,5
2	12h55	Cincinnati	Green Bay •	- 11,5	45,5
3	12h55	Houston	Pittsburgh •	- 8,5	42,5
4	12h55	Indianapolis •	Caroline	+ 5,5	39,5
5	12h55	N-Orleans	N-Angleterre •	- 5,5	40,5
6	12h55	Saint Louis •	New York-E	+ 2,5	37,5
7	12h55	Tampa Bay	Minnesota •	- 9,5	44,5
8	15h55	Cleveland	San Diego •	- 7,5	38,5
9	15h55	Jacksonville	Denver •	- 11,5	42,5
10	15h55	Kansas City	Oakland •	- 1,5	38,5
11	15h55	Philadelphie •	Seattle	+ 4,5	40,5
12	15h55	Washington	Dallas •	- 16,5	46,5
13	19h55	Buffalo	San Francisco •	- 12,5	46,5
14 Lun 4	20h55	Chicago	Detroit •	- 3,5	48,5

BASKETBALL

MATCH/ DATE	HEURE	VISITEUR	RECEVEUR	MOJ ÉCART	TOTAL POINTS
22 Sam 2	19h25	Atlanta	Detroit •	- 1,5	195,5
23	19h25	Boston	Washington •	- 6,5	207,5
24	19h25	Cleveland	New Jersey •	- 1,5	183,5
25	19h25	New York •	Philadelphie	+ 8,5	199,5
26	20h25	Charlotte	Houston •	- 8,5	209,5
27	20h25	Phoenix	San Antonio •	- 6,5	210,5
28	20h55	Minnesota	Denver •	- 8,5	197,5
29	22h25	Chicago •	Los Angeles	+ 9,5	200,5
30	22h25	Indiana	Oakland •	- 1,5	211,5
31	22h25	Orlando	Sacramento •	- 1,5	198,5
32 Dim 3	16h55	Milwaukee •	Vancouver	+ 4,5	193,5
33	17h25	Miami •	Toronto	+ 6,5	197,5
34	17h55	Washington	New York •	- 8,5	202,5
35	19h25	Dallas	Cleveland •	- 3,5	190,5
36	20h55	Orlando	Portland •	- 0,5	200,5
37	21h25	Indiana	Inglewood •	- 5,5	204,5
38 Lun 4	19h25	Miami •	Boston	+ 4,5	196,5
39	20h55	Detroit	Denver •	- 6,5	194,5
40 Mar 5	★	Houston	Utah •	- 4,5	204,5
41	★	Inglewood	San Antonio •	- 6,5	207,5
42	★	Toronto	Seattle •	- 12,5	208,5

★ LES PARIS SUR LES MATCHS 40 À 42 SERONT ACCEPTÉS JUSQU'À MINUIT LUNDI.

• ÉQUIPE FAVORITE

GAIN POTENTIEL POUR MISE-O-JEU ET TOTAL

3 MATCHS SUR 3 = 5 FOIS LA MISE
4 MATCHS SUR 4 = 8 FOIS LA MISE
5 MATCHS SUR 5 = 15 FOIS LA MISE
6 MATCHS SUR 6 = 25 FOIS LA MISE

En cas de disparité entre le contenu de ce programme et celui du programme officiel de Loto-Québec, le programme officiel de Loto-Québec prévaut. Mise-O-Jeu n'est sanctionné ou parrainé par aucune ligue professionnelle ni aucune de ses équipes.

Les petits bonshommes

HAGAR DUNOR



PEANUTS



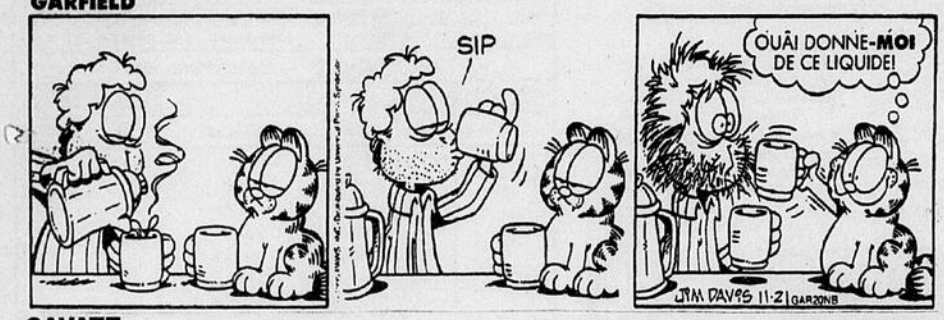
PHILOMÈNE



BLONDINETTE



GARFIELD



SAVATE



FERDINAND



LE FANTÔME



Sports



François Foisy

Le Football américain

En attendant d'aller à Philadelphie

Le bordel dans l'Est... et à Las Vegas

Pour ceux que ça intéresse, les chances des Jets de remporter le Super Bowl cette saison sont de 1000 contre un, selon le Sands Hotel Casino de Las Vegas.

Avec seulement quatre petites semaines à faire en saison régulière, tous les experts se lancent tête première dans leurs prédictions les plus hasardeuses pour déterminer qui sera le récipiendaire du prestigieux trophée Vince Lombardi, à Tempe, à la fin janvier.

Et laissez-moi vous dire qu'ils ne prennent pas trop de chances, cette année. Comme il fallait s'y attendre, ce sont les Cowboys qui trônent au sommet de la colonne, à deux contre un, devant les 49ers, à quatre contre un. Suivent les Chiefs, à sept contre un, les Raiders et les Dolphins, à huit contre un, les Steelers, à 10 contre un, puis les Packers, les Bills et les Broncos, à 15 contre un.

Moi, vous voyez, c'est un peu là que je décroche. Une fois les équipes de tête passées, je trouve que leur classement n'a pas vraiment de bon sens.

Remarquez qu'avec ma moyenne de ,530 cette année, je ne suis pas très bien placé pour parler, mais quand même. Selon leurs savants calculs, les chances des Broncos d'accéder aux grands honneurs sont deux fois plus grandes que celles des Bears, des Eagles et des Lions.

Les chances des Broncos sont même plus grandes que celles des Colts.

S'cusez, ma *toast* passe mal.

En passant, sans même connaître l'identité des deux finalistes, avant même que les éliminatoires aient débuté, et sans même connaître les champions de divisions et les meilleurs deuxièmes, le casino en question place le représentant de la conférence Nationale favori par 12 points pour remporter le match ultime.

On parle, on parle, mais me semble qu'on n'a jamais été aussi loin de la parité dans la LNF.

* * *

Le casse-tête de fin de saison est donc commencé. Qui sera des séries, qui n'y sera pas? Qui se fera doubler le dernier dimanche de la saison?

Le bordel se poursuit de plus belle dans l'Est de l'Américaine, où les Bills, qui menaient allègrement face aux Patriots, dimanche dernier, se sont écrasés en deuxième demie. Les Colts ont gagné, les Dolphins ont perdu, et on se retrouve en décembre avec trois clubs qui vont s'arracher le coeur pour éterniser leur saison.

Mais qui va l'emporter? Les Bills? Pffft! En échappant lamentablement le match de la semaine dernière, ils ont démoralisé bien du monde. Tout ce qui joue en leur faveur, c'est que ce n'est pas la première fois qu'ils déçoivent.

Les Colts? Ils sont bien beaux, les Colts, avec leurs souliers noirs, mais quand on retourne voir les résultats de début de saison, on s'aperçoit que cette équipe-là a perdu contre Cincinnati, la Nouvelle-Orléans et deux fois contre Buffalo. Ils ont surpris San Francisco, d'accord, mais ils ont gagné par la peau des fesses contre les Jets. Où on s'en va? Je n'en ai aucune idée!

Les Dolphins? Yeah, right! , disent les Anglais. La semaine dernière, Marino a passé la journée à crier après ses propres coéquipiers, même quand il s'est fait plaquer dans sa propre zone des buts après avoir eu toute l'éternité pour se débarrasser du ballon. Les Dolphins, il sont superbes à voir jusqu'au jour où ils sont pourris. Non merci.

Si vous voulez savoir ce que je pense, ce sont les Colts qui vont remporter le titre dans cette division de fous-là. Tout simplement parce qu'il sont ceux qui ressemblent le plus à une équipe de football. Ils surprennent tout le monde, ils ont du fun, ils trippent, ils se trompent, ils gaffent, et ils recommencent. Rien pour gagner un billet pour l'Arizona dans deux mois, mais assez pour déranger bien du monde.

* * *

En passant, j'ai reçu un beau petit coup de téléphone, jeudi après-midi. C'était la représentante des Eagles. Comme je vous l'ai dit il y a quelques semaines, ajustez bien vos appareils parce que dimanche prochain, je serai au Veterans Stadium de Philadelphie, oui oui, moi-même en personne, pour assister au match entre les Eagles et les Cowboys.

Et le coup de téléphone, c'était quoi? C'était pour confirmer mon accréditation, ce qui veut dire que je vais passer toute la *game* sur les lignes de côté. Trois heures à les entendre gémir, frapper, souffrir, crier. Trois grosses heures de rêve, juste à côté des *stars*.

Allez allez, cessez de pleurer d'envie. Je vais penser à vous autres.

Durant une seconde et quart, mettons.

Mes choix (les équipes locales sont en majuscules)

Moyenne: ,530 (70 en 132)

MIAMI par 3 sur Atlanta (un gars s'essaye)
GREEN BAY par 10 sur Cincinnati
PITTSBURGH par 6 sur Houston
Indianapolis par 6 sur CAROLINE
NOUVELLE-ANGLETERRE par 7 sur Nouvelle-Orléans
St. Louis par 7 sur JETS N.Y.
MINNESOTA par 6 sur Tampa Bay
DENVER par 3 sur Jacksonville
OAKLAND par 6 sur Kansas City (si vous manquez ce match-là, franchement...)
Philadelphie par 7 sur SEATTLE
SAN DIEGO par 3 sur Cleveland
DALLAS par 14 sur Washington (la tornade, mes amis, la tornade...)
SAN FRANCISCO par 7 sur Buffalo
Lundi soir
DÉTROIT par 6 sur Chicago



Yvon Pedneault
collaboration spéciale — Montréal

Une nouvelle terrifiante pour le Canadien

Lemieux a retrouvé sa touche magique

Le Canadien a appris une nouvelle terrifiante, cette semaine. Il aura à faire face à Mario Lemieux, jeudi prochain, alors que le Tricolore se rendra à Pittsburgh.

Une nouvelle terrifiante parce que le grand Mario, qui doutait pendant un certain temps de pouvoir retrouver les vieux trucs de magie que la maladie l'avait forcé à laisser de côté, déroute l'adversaire encore plus qu'auparavant.

Avec des trucs à vous couper le souffle.

Jeudi soir, à Boston, le public a oublié la partisanerie, le spectacle que lui offrait Mario étant trop éblouissant. Les chauds partisans des Bruins n'ont pu demeurer assis sur leurs sièges face aux exploits que leur servait le grand Mario.

Il a repris le goût à la compétition parce que, à la lumière du premier quart de la saison, la maladie et les blessures ne l'ont pas amputé de son incroyable talent. Ses mains sont aussi rapides que celles de Houdini. Son sens de l'attaque est aussi rafiné qu'il y a deux ans.

Et les Penguins gagnent.

«Je ne vais pas rester bien longtemps avec un uniforme sur le dos si je ne peux jouer comme il y a quelques années», avait-il dit pendant le camp d'entraînement.

On n'a plus à s'inquiéter, bien que l'autre jour, il ait mentionné: «Si jamais nous gagnons la coupe Stanley, ça pourrait avancer la date de la retraite.»

Mais pour le moment, apprécions ce que cet athlète offre à la clientèle de la Ligue nationale et au monde du sport en général. Peut-être que Lemieux n'est pas le plus grand ambassadeur du circuit mais, sur la patinoire, il n'y a pas un patineur qui puisse rivaliser avec lui.

Pas Lindros. Pas Gretzky.

Aucun!

Dans quelques jours, on dévoilera, comme on le fait à chaque saison, le nom de celui qui aura marqué le monde du sport au cours des 12 derniers mois.

Michael Jordan et son retour impressionnant. Greg Maddux et sa collection de trophées Cy Young. Cal Ripken, qui devient l'athlète de fer du baseball...

Des exploits, des personnages différents, mais combien rafraîchissants pour le monde du sport.

Ripken s'attirera sans contredit les projecteurs. Quand on est invité à effectuer un premier tir d'un match de championnat, c'est que l'exploit inscrit dépasse peut-être la réalité. Mais peut-on oublier Mario Lemieux?

Peut-on garder sous silence ce que cet homme est en train d'accomplir? Peut-on ignorer ce qu'il représente pour tous ceux qui souffrent?

Le fait qu'il ait chaussé les patins après une longue inactivité constitue déjà un exploit en soi.

Qu'il ait distancé tous ses collègues en si peu de temps tient de la science-fiction.

C'est à croire que la vie d'un athlète ne peut avoir parfois aucune affinité avec un camarade de jeu, tout aussi brillant, tout aussi remarquable.

Lemieux et Ripken ont des carrières qui n'ont aucun point en commun, sauf au niveau des résultats, des exploits, et ce que ces hommes représentent pour leur discipline.

Ripken vient d'inscrire un record de longévité alors que Lemieux se bat contre la maladie à chaque jour.

Ripken ne rate jamais un rendez-vous athlétique alors que Lemieux doit s'absenter pour suivre des traitements de radiation.

Le podium en commun

Tout est à l'opposé. Le seul moment où les deux hommes se croisent, c'est sur un podium.

Les deux recherchent l'excellence au même titre que Maddux et Jordan, sans oublier le grand héros de la NBA, l'été dernier, Hakeem Olajuwon.

Steve Young appartient aussi à une catégorie très limitée de surdoués.

Mais, on admettra que Mario est un homme bien particulier. Que, contrairement aux autres, il doit pratiquer sa profession dans l'adversité absolue. Oublions la pression, oublions le besoin de se dépasser à chaque soir.

Parlons uniquement de ce corps, que la maladie a attaqué de toutes parts et qui résiste avec une inébranlable volonté.



ARCHIVES

Mario Lemieux

Yvon Pedneault en bref

Muller et les Blues

Don Maloney et Ken Morrow ont suivi les Blues de St. Louis pas à pas depuis trois jours.

Invité par Mike Keenan, le directeur général des Islanders de New York, aimerait bien refiler Kirk Muller aux Blues en retour de Dale Hawerchuk.

Mais, il voulait voir si Hawerchuk avait encore du millage dans le corps.

Contre le Canadien, mercredi soir, l'ex-centre des Sabres n'a rien cassé. Il a mieux joué dans son ancien domicile, à Winnipeg, jeudi.

Les deux équipes veulent ajouter quelques joueurs marginaux dans cette transaction afin d'équilibrer les budgets.

Keenan doit surtout s'assurer qu'il n'effectuera pas une dépense stupide parce que déjà les propriétaires de l'équipe lui ont mis sur le nez ses folies de l'entre-saison...

Lafontaine

Dixit Don Meehan, agent de Pat Lafontaine: «Je ne vois pas comment les Islanders pourraient accomoder Pat au niveau du salaire.»

Est-ce à dire qu'il va demeurer à Buffalo?

«Pas nécessairement. Je pense qu'il va passer à une autre formation.»

Laquelle?

«Ça, ca demeure un grand mystère.»

Bettman se fait brasser

Gary Bettman se fait brasser depuis quelques jours. Tout d'abord par Mario Lemieux, qui fait une sortie en règle contre la politique de la Ligue nationale relativement à l'interprétation des règlements. Aussi, parce que Winnipeg vient de lui enlever une ville, inscrite en caractères gras, dans le cahier de l'expansion.

Les règlements? Lemieux n'a fait que confirmer ce que Gretzky et Paul Kariya avaient déclaré plus tôt dans la saison.

«Je pense que nous avons atteint nos objectifs à 75 %», s'objecte mon bon ami Denis Morel, de passage à Detroit, mardi soir.

Denis, évidemment, doit peser ses mots et on le comprend très bien quand on a Bryan Lewis comme patron.

Sauf que je ne partage pas son opinion. L'accrochage et l'obstruction ont refait leur apparition, comme la grippe se montre le bout du nez à chaque automne.

C'est du pareil au même.

Et il y a une raison évidente. Les anciens officiels, Andy Van Hellemond, Terry Gregson, entre autres, ont un mal fou à changer leur façon de travailler.

Tout ça sème beaucoup de confusion chez les patineurs et les entraîneurs.

Les plus jeunes officiels ne craignent pas d'appeler les pénalités... ce qui n'est pas évident pour les anciens.

Bettman devra mettre ses culottes et prendre les mesures qu'il avait pourtant annoncées, en début de saison, si on ne se conformait pas aux nouveaux règlements.

Une autre brique sur la tête du commissaire Bettman. Le départ des Jets pour... Phoenix.

Bettman comptait sur cette ville dans son cahier de l'expansion, une ville qui aurait versé 50 millions $ pour adhérer à la ligue.

Il devra maintenant se tourner vers Paul Allen, son bon ami, qui habite à Portland, en Oregon.

Il va regarder du côté de Charlotte et d'Atlanta. Et qu'on n'oublie pas Nashville et Houston.

Les Panthers

Peut-être que les Panthers vont demeurer en Floride... grâce aux touristes canadiens.

C'est pas beau ça?

Les dirigeants du Broward County proposeront une loi, la semaine prochaine, invitant les hôtels et les auberges à augmenter de deux pour cent la taxe sur les chambres. Cette somme servira à financer la construction d'un amphithéâtre.

Le problème, cependant, c'est que M. Huizenga n'a pas l'intention de perdre 40 000 $ par jour comme c'est le cas actuellement.

Il veut vendre... à qui veut d'une équipe. De préférence un homme d'affaires de la Floride.

Chassez le naturel...

Chassez le naturel et il revient au galop.

Les Senateurs ont congédié Rick Bowness et Alain Vigneault.

Or, ils ne gagnent pas plus souvent. Même qu'ils perdent à domicile contre les pitoyables Islanders de New York.

Cette équipe a tout simplement besoin d'un nouvel organigramme, c'est aussi simple que ça.

Entre-temps, on tente de solutionner le cas Alexeï Yashine en voulant empiéter sur le contrat d'Alexandre Daigle.

Quelle foutaise!

C'est vrai que Daigle touche un salaire qui ne répond aucunement à la réalité. Mais doit-on faire payer au jeune homme l'incompétence d'une organisation en matière de négociation?

Pensez-vous que l'Association des joueurs n'imposera pas une forte pression sur les épaules de l'agent-négociateur de Daigle, Robert Sauvé?

Imaginez un instant si Sauvé acceptait une diminution de salaire pour son protégé.

Il s'agirait là d'un précédent qui pourrait avoir de lourdes conséquences sur les contrats des joueurs.

Pierre Lacroix a dévalisé les Senateurs, mais ce n'est pas une raison pour que Sauvé plie l'échine devant Rob Bryden et Randy Sexton.

Durant le match

Les Olympiques ont payé le gros prix pour Rosa

MARC BRASSARD
LeDroit

Les Olympiques de Hull ont payé le gros prix pour s'assurer d'obtenir la libération de Pavel Rosa auprès de son club de Litvinov.

Contrairement à ce qu'avait laissé entendre le gouverneur Charles Henry mercredi dernier, lorsque son équipe a complété ses négociations avec la formation tchèque, ce n'est pas le montant standard de 2700 $, mais plutôt 15 000 $, que les Olympiques ont dû débourser pour mettre la main sur le bout de papier qui fait du numéro 55 un membre à part entière de leur organisation.

Une somme quand même importante pour une équipe de niveau junior, mais qui en vaudra la peine si Rosa, qui totalisait 24 buts et 48 points en 27 parties avant le match d'hier, aide Hull à atteindre le tournoi de la coupe Memorial pour une deuxième année consécutive.

C'est aussi beaucoup moins que les 50 000 $ versés par le Titan de Laval à une équipe de Norvège l'an dernier pour obtenir les services du défenseur Anders Myrvold.

Les Saguenéens de Chicoutimi 2 — Hull 3



Peter Worrell

Worrell expulsé

La soirée de travail de Peter Worrell n'a pas été longue hier: avec à peine 7:37 minutes d'écoulées, il a atteint le défenseur des Sags Yanick Jean avec un bâton élevé près du filet adverse, coupant celui-ci au menton.

L'arbitre Réjean Levasseur n'a pas vu l'infraction, mais le juge de lignes Serge Carpentier en avait été témoin: son témoignage, combiné au sang de Jean, a valu une punition majeure pour bâton élevé et une extrême inconduite automatique à Worrell.

Mongrain en furie

Cette décision de Levasseur n'a pas été populaire avec l'entraîneur-chef Robert Mongrain, mais ce n'était rien comparativement à une punition non-appelée contre Mike Coveny, atteint lui aussi d'un bâton élevé en fin de deuxième tiers. Celui-ci s'est relevé et est ensuite allé s'en prendre à un joueur des Sags, ce qui lui a valu une mineure.

Mongrain a également explosé et Levasseur lui a imposé une punition de banc. A la fin de la période, le pilote a crié à l'arbitre: «Mon joueur saigne, lui aussi».

Les Sags, pour une deuxième fois dans le match, n'ont cependant pas su profiter de cet avantage numérique de deux hommes.

Chances ratées

Le nouveau-venu Donald MacLean a raté de belles chances de compter au cours des deux premières périodes, d'abord lorsqu'il avait un filet désert sur une passe de Jonathan Delisle mais qu'il est passé «dans le beurre», puis lorsqu'il s'est échappé et s'est buté au gardien Marc Denis.

Sur cette dernière séquence, MacLean s'est cependant repris en récupérant la rondelle et préparant le filet de Jean-Guy Trudel qui portait le compte à 2-0.

Groleau de côté

N'ayant participé qu'à un seul exercice à son retour dans le giron des Olympiques, le défenseur Jason Groleau a été laissé de côté, hier soir, contre les Saguenéens, tout comme Stephen Douglas. D'expliquer l'entraîneur-adjoint Claude Julien avant la rencontre: «C'est bien beau qu'il soit revenu après avoir pris une période de réflexion, mais il n'a pratiqué qu'une fois et ce ne serait pas juste pour les autres, qui ont travaillé fort toute la semaine d'être laissés de côté pour lui faire de la place.»

Nos trois étoiles

1. Marc Denis
2. Martin Ménard
3. José Théodore



Le gardien des Saguenéens a été superbe, gardant les siens dans le match jusqu'à la fin

PROCHAIN MATCH: LES OLYMPIQUES RENDENT VISITE AUX PRÉDADEURS À GRANBY, DEMAIN SOIR À 19 H 30



MARTIN ROY, LeDroit

Jean-Guy Trudel, des Olympiques, retient le bâton de Mario Larocque, pour l'empêcher de contrôler le disque.

Son but fait la différence en prolongation

Théodore gagne son duel de gardiens grâce à Ménard

MARC BRASSARD
LeDroit

Grâce à Martin Ménard, José Théodore a pu remporter de peu son duel de gardien contre Marc Denis.

À 4:26 minutes de la prolongation, le petit centre a procuré un gain de 3-2 aux Olympiques de Hull en déjouant le cerbère des Saguenéens de Chicoutimi d'un puissant tir frappé, soulevant la foule de 3133 spectateurs à l'aréna Guertin et procurant un cinquième gain consécutif aux locaux.

Ménard rachetait ainsi une bévue du gardien hullois autour de son filet à 10 secondes de la fin, lui qui a tenté de dégager son territoire d'un coup de revers, mais qui a totalement raté son coup. Marc Bouchard a profité de la confusion qui s'en est ensuivie pour pousser un retour de lancer sous Théodore et créer l'égalité 2-2.

Le match n'aurait jamais été aussi serré n'eut été des prouesses de Denis devant la cage adverse, lui qui a fait face à 41 tirs comparativement aux 24 de Théodore.

Le premier choix de l'Avalanche du Colorado l'été dernier s'est particulièrement dressé devant Pavel Rosa, qui l'a mis à l'épreuve à plusieurs reprises sans succès. Deux de ses arrêts de la mitaine contre lui tenaient du miracle, tout comme un autre contre Jean-Guy Trudel au deuxième tiers.

Seuls Ménard, en complétant une belle passe de Rosa, et Trudel, qui a fait dévier une passe de Donald MacLean, avaient été en mesure de tromper sa vigileance.

C'était 2-0 après 40 minutes de jeu mais les Sags ont repris espoir avec le but de Jason Boudrias sur une belle pièce de jeu à 7:07 de la fin de la troisième reprise.

Théodore, qui a participé au camp estival, et Denis, le gardien de l'heure dans la LHJMQ, risquent fort de reprendre leur duel «mano a mano» dans une dizaine de jours à Campbellton, au Nouveau-Brunswick. C'est là que l'équipe nationale junior tiendra son camp de sélection, du 13 au 18 décembre, et les deux cerbères risquent fort d'être sur la liste des invités qui sera dévoilée lundi prochain.

Boudrias en a fait du chemin

MARC BRASSARD
LeDroit

De Val d'Or à Chicoutimi, en passant par Gloucester, Jason Boudrias en a fait du chemin au fil de sa carrière dans le hockey d'élite.

L'ancien choix de première ronde du Titan du Collège français de Laval en est déjà rendu à sa quatrième saison dans la Ligue de hockey junior majeur du Québec et il ne regrette pas son cheminement un peu inhabituel.

Au lieu de s'aligner avec l'équipe de son patelin, les Forestiers d'Amos, dans la Ligue midget AAA du Québec, à l'âge de 15 ans, Boudrias avait préféré déménager ses pénates à Gatineau avec son père, avoir une résidence «officielle» chez un tuteur légal à Gloucester et jouer dans la Ligue centrale avec les Rangers de l'endroit.

«Je pense que ce fut une bonne décision, a-t-il dit hier, avant d'affronter les Olympiques de Hull à l'aréna Guertin. En arrivant avec Gloucester, mon entraîneur (Barry Irvine) avait dit qu'il ferait un premier choix de moi et c'est en plein ce qui est arrivé. J'avais eu une bonne saison avec 46 buts en 55 parties.»

La sélection de Boudrias à l'encan midget de 1992 avait fait l'objet d'une polémique, la Ligue de hockey de l'Ontario faisant valoir qu'il aurait aussi pu être éligible à son repêchage parce qu'il avait joué dans la province.

Boudrias a aussi laissé planer le doute parce qu'il ne voulait jouer que pour deux équipes dans la LHJMQ, Hull ou Laval. Ce sont ces derniers qui ont finalement mis la main sur lui.

Ce n'est plus pareil

«J'ai beaucoup aimé mes trois saisons à Laval, j'ai pu participer à deux coupes Memorial et à une finale, raconte-t-il. Ça m'a fait de quoi de changer de club, mais je savais que je ne figurais plus dans leurs plans quand l'équipe a été vendue. Et maintenant, Laval, ce n'est plus pareil. Sans les frères Morissette, on dirait que les fantômes ne sont plus là.»

En voyant le Titan dans la cave du classement, et se retrouvant avec des Saguenéens très compétitifs, Boudrias est aujourd'hui content d'avoir été troqué contre Vincent Gignac et un choix de quatrième ronde avant le repêchage de l'été dernier. «Les gens de Chicoutimi disent que c'est un véritable vol», souligne celui qui était le co-meneur pour les points chez les Saguenéens avec ses 17 buts et 42 points avant la rencontre d'hier.



François Gagnon
LeDroit

Les sources de réjouissance sont très rares chez les Sénateurs

Difficile de sourire pour la photo de famille

Smile! Fromage! Le petit oiseau va sortir!

C'était le jour de la photo de famille, hier, dans le camp des Sénateurs d'Ottawa. Normalement, cette photo est l'occasion de faire des blagues, de rire de l'oeil au beurre noir qui dévisage Lance Pitlick, de la coupe de cheveux de l'un, du sourire édenté de l'autre ou des photographes qui font toutes sortes de simagrées.

Mais hier, les sourires n'étaient pas facile à obtenir.

En fait, personne n'entend à rire dans le camp des Sénateurs, qui est miné par les défaites qui s'accumulent, mais aussi par les chambardements qui bouleversent l'organisation. De Alexeï Yashine à Alexandre Daigle, aux changements d'entraîneurs, en passant par les rappels et les renvois. Les sources de réjouissance sont rares, très rares par les temps qui courent.

Le mois de novembre avec ses 11 défaites, dont neuf consécutives, pèse lourd dans la tête des joueurs. Mais l'avenir n'est pas rose non plus. Ce soir, ce sont les Rangers de New York, mardi, à Toronto, les Maple Leafs, jeudi, à Chicago, les Blackhawks, et la cerise sur le sundae, l'Avalanche du Colorado, viendra enterrer les Sénateurs dans sept jours, au centre municipal déserté par les amateurs dans ce qui s'annonce une série de quatre défaites consécutives. À moins que Alexeï Yashine finisse par arriver, avant qu'il ne soit trop tard...

Cirella congédié

Et comme s'il était déjà difficile de sourire au lendemain d'une amère défaite contre les pauvres Islanders de New York, les joueurs ont encaissé un autre coup dur, hier matin, lorsqu'ils ont appris que Joe Cirella venait d'être congédié.

Arrivé avec les Sénateurs le 10 octobre, dans le cadre d'un essai professionnel, Cirella s'est taillé un poste en acceptant un maigre contrat qui lui assurait un salaire en fonction du nombre de matches disputés. Cirella n'en a disputé que six. Malgré tout, «Mama» était très populaire au sein du vestiaire. Chic type, civilisé, cultivé, Cirella connaissait ses limites, mais était en mesure d'en donner autant sinon plus qu'un Lance Pitlick, rappelé plus tôt cette semaine. Pitlick est indestructible, il joue malgré une fracture à un os de la joue, il se replace les dents, à froid sur le banc, lorsqu'un bâton ou une rondelle égarée l'atteint à la bouche, mais pour ce qui est de patiner rapidement de reculons, d'effectuer de bonnes et efficaces sorties de zone, il faut regarder ailleurs.

Malgré tout, Pitlick a pris la place de Cirella, qui ne comptait que des amis dans le vestiaire. Et les amis, l'ont mal pris. Ils ne comprennent pas.

Cirella n'était donc pas de la photo. Pas plus qu'Antti Tormanen destitué jeudi et remplacé par Jean-Yves Roy, qu'Alexeï Yashine, qui était à Montréal hier, que Rick Bowness, Alain Vigneault, Dave McClwain, Sylvain Turgeon, Chris Dahlquist, Pat Elynuik, Darrin Madeley et tous les autres qui n'ont fait que passer au sein de l'organisation des Sénateurs depuis le début de la saison.



ARCHIVES LeDroit

Joe Cirella

De fait, seuls le responsable de l'équipement, Ed Georgica, son adjoint, John Gervais, le soigneur Conrad Lackten, le médecin et les membres de l'administration étaient du cliché immortalisant la première saison des Sénateurs dans la LNH.

Rod Bryden a fermement insisté sur le fait qu'il n'était pas question d'instaurer une gestion portes tournantes, jeudi, lorsqu'il a donné son appui à Randy Sexton. Sauf que la photo d'hier révèle à quel point les Sénateurs virevoltent sur et hors de la glace et que Randy Sexton est le seul à ne pas avoir été emporté dans le tourbillon de la porte d'entrée des bureaux des Sénateurs.

Situation inquiétante

Une situation qui inquiète les joueurs. Ils ne le disent pas officiellement, mais plusieurs admettent en avoir plein le dos de ne pas savoir ce qui les attend dans le détour. Randy Sexton leur a donné un coup en congédiant deux entraîneurs pour lesquels ils aimaient jouer. Dave Allison a pris la place de Rick Bowness, mais celui qui devait insuffler un vent de renouveau n'est qu'un clône du coach pendu sur la place publique pour les insuccès d'une équipe surévaluée par la direction.

Bowness ne pouvait acheter une Cadillac avec une piastre. Allison ne pourra pas plus avec quatre 25 cents...

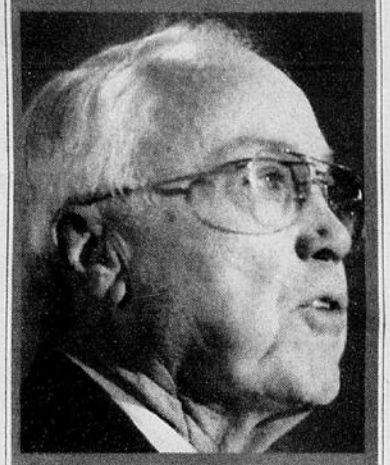
Mais hier, on a tout oublié le temps d'une photo. La réalité refera surface à 20 h ce soir, lorsque les Rangers auront en tête de venger leur dernière défaite à domicile encaissée face aux Sénateurs.



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Pendant que Steve Duchesne se rendait fort populaire auprès des enfants à l'Hôpital pour enfants d'Ottawa, et auprès de Megan Pepper, âgée de 20 mois (et de sa mère Laura), Alexandre Daigle signait des autographes pour le plus grand bonheur des infirmières.

Aujourd'hui



Snider condamné à deux ans de probation

Duke Snider, membre du Temple de la renommée du baseball et commentateur sportif réputé, a été condamné à deux ans de probation et une amende de 5000 $ pour évasion fiscale. Âgé de 69 ans, Snider a plaidé coupable en juillet à une accusation de complot dans le but de commettre une fraude.

Pedneault



Lemieux a retrouvé sa touche magique

Page 53

Boxe

Alex le mouton noir, devient le mouton blanc des Hilton

Page 47

Hockey

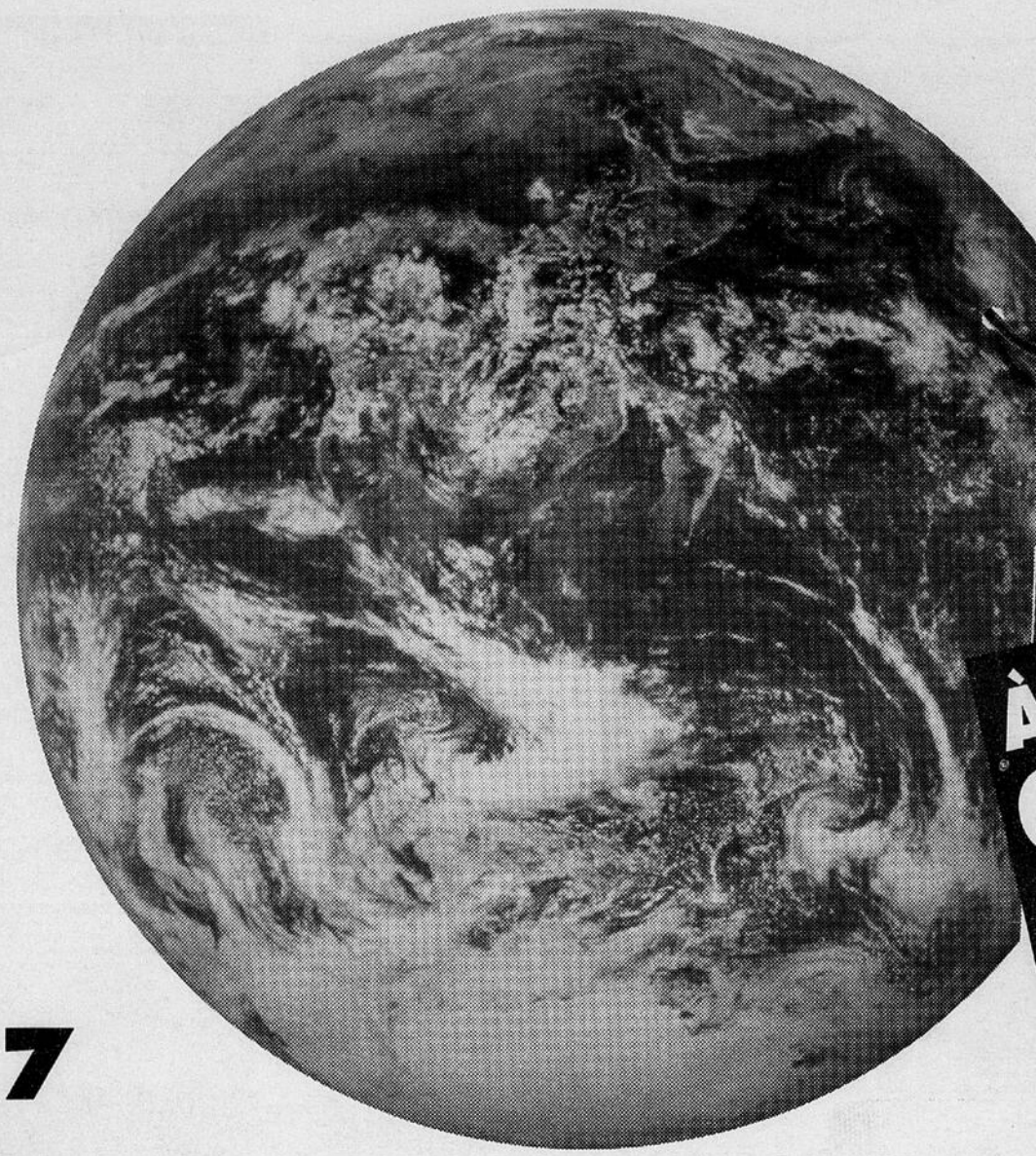
Tremblay chambarde les trios du Canadien

Page 48

La parole est à vous, lecteurs sportifs. Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant:

562-7604

Pour communiquer directement avec le service des sports composez le 562-7547



À LA DEMANDE GÉNÉRALE, PROLONGATION JUSQU'AU 8 DÉCEMBRE !

7 JOURS POUR RÉSERVER. 5 SUPER BAS PRIX. PLUS DE 100 DESTINATIONS.

OTTAWA ALLER-RETOUR

ZONE 1 — 199$

Atlanta • Bermudes • Boston • Chicago • †Fort Myers • Halifax • †Miami • Minneapolis • †Nassau • New York • †Orlando • Philadelphie • St. John's • Saint Louis • †Tampa • Washington • †West Palm Beach • Winnipeg

ZONE 2 — 299$

Calgary • Denver • Edmonton • Houston • Las Vegas • Los Angeles • Portland • Regina • San Francisco • Saskatoon • Vancouver • Victoria

ZONE 3 — 399$

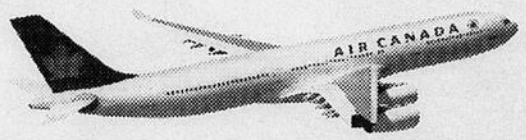
†Antigua • †Barbade • Kingston (Jamaïque) • Montego Bay • Pointe-à-Pitre • Port-au-Prince • Port of Spain • †Sainte-Lucie

ZONE 4 — 499$

Berlin • Francfort • †Honolulu • Londres • Vienne • Zurich

ZONE 5 — 999$

†Delhi • Hong Kong • Séoul • †Tel-Aviv



RÉSERVEZ MAINTENANT !

HÂTEZ-VOUS ! IL N'Y A DÉJÀ PLUS DE SIÈGES OFFERTS À CES SUPER BAS PRIX POUR LA BARBADE, LES BERMUDES, DELHI, LA FLORIDE, HONG KONG, HONOLULU, NASSAU, SÉOUL, SAINTE-LUCIE.

AIR CANADA

Les sièges sont limités et selon la disponibilité. Applicable seulement aux vols Air Canada et aux vols Liaisons Air Canada^MD. Séjour minimal et maximal et d'autres conditions s'appliquent. Les billets doivent être achetés avant ou le 8 décembre 1995. Le voyage doit être effectué entre le 15 janvier et le 31 mars 1996. †Le voyage doit être effectué entre le 15 janvier et le 18 février 1996. Certaines périodes d'interdiction s'appliquent. Pour plus de renseignements, téléphonez à votre agent de voyages ou à Air Canada au 247-5000. **Pour joindre Air Canada sur le réseau Internet, tapez : http://www.aircanada.ca**